中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹八九一〇號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部登記證內警台字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹七二號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二七九六六

華國鋒正式宣佈 維持港九現狀 保障投資利益

中英關係良好一切協商解決 租約滿期問題北京絕不關心 港九是中國領土由英國管治

（路透社北京七日電）中共主席兼國務院總理華國鋒今日在此間記者招待會上提到香港前途。他說，此一問題可以由北京和倫敦通過磋商來解決。他表示，中國大陸將會考慮香港投資家們的利益。詢以可否保證，在公元二千年後，香港的現狀會否繼續維持，華氏說，北京對此問題的立場是「非常明顯」。香港的租約雖則到一九九八年始屆滿，但大陸已不再承認此項租約。華氏說，副總理鄧小平在本年較早時會見香港總督麥理浩爵士時，曾經重申此項立場。華氏指稱：「目前，我們同英國和港府的關係都很好，而我們認為，有關香港，九龍和新界的問題，可以通過磋商，以尋求一個好的解決辦法。」大陸認為香港，九龍和新界的租借條約只是不平等條約，乃英國加諸中國者，實質是無效。並且將香港視為中國領土的一部份，只是暫時由英國管治而已。

華國鋒透露秘密 即將公審四人帮 但不會判處死刑

強調集體領導不談個人家庭狀況

（路透社北京七日電）中國大陸領袖華國鋒今日宣佈，即將公審「四人帮」，但他們不會被判處死刑。華國鋒在此間的記者招待會上說，以江青為首的四人帮將會受審，以揭發其反人民的罪行。他透露，四人帮仍然活着，而且活得很好。四人帮在三年前被捕。其後被斥為篡黨集團。華氏表示，四人帮犯下非常嚴重的反人民罪行，必須照社會主義的法律來處理，但不會依照他們虐待幹部那一套手段來對待。

（路透社北京七日電）華國鋒今天拒絕談論他的家庭的詳細情況，他說不便提起這些事。華國鋒在講話中提起他將于本月底會見的一些歐洲人中，他們瞭解許多有關他的個人生活問題時，他說，最近他在接受英國作格靈的訪問時，格靈也提起類似的問題。華國鋒說，「我告訴他（指格靈），當前我們黨強調集體領導。因此我們不準備，也不願意過多談起我們的個人生活問題。」他說：「過多地談起有關的家庭成員問題，特別是有關我的子女問題，讓國內外的人士都認識他們，這將對他們的日常生活，帶來許多不便。」他說：「因此，我拒絕談論這些事。」有關華國鋒總理的家庭問題目前尚未有確切瞭解。不像一些其他中共領導人那樣，華的夫人未曾與他在公眾場合一起出現。

反對霸權 政策不變

（法新社北京七日電）中共主席華國鋒今天在東西方緩和的問題上表示了中共更為靈活的立場，與此同時，他又表明中共所持的決不「與霸權主義者讓步」的態度。華國鋒在出發訪問歐洲共同體四個成員國之前，在這裏舉行的記者招待會上表示中共願與蘇聯改善關係的願望。但他強調說，這將取決於蘇聯在莫斯科舉行的中蘇會談的誠意。華國鋒在講話中排除了中共會在目前「再次懲罰越南的可能性」。

支持德國 和平統一

（路透社北京七日電）中共領導人華國鋒今天說，他同情德國人民在對待他們的國家被分割的問題上的要求。但也只有德國人民本身才能決定他們何時實現統一祖國的願望。華國鋒在講話中提到有蘇聯領導人布里茲尼夫出席參加的西德卅週年國慶的檢閱儀式時，他說中共政府理解波恩與莫斯科實行緩和的想法，他說：「二次大戰以後，德國被分割的狀況是人為造成的。德國人民希望統一，他們的願望是合理的。我們同情他們這種願望實現統一。」他又說：「這個國家統一的時間，只能由「這個國家（德國）的人民來決定。」

（又訊）華國鋒今天下午在記者招待會上說，中共已經與意大利共產黨進行接觸。但他拒絕提起關于西歐共產主義的事，他說，這些問題「非常複雜」。他說：「談到中國與梵蒂岡，梵蒂岡之間，我們沒有進行過接觸。我將對義大利進行正式訪問。我們無會見包括教皇和其他梵蒂岡人士的計劃。」

大寨公社改變政策 回復私有財產制度

容許市集存在增加工人口糧

（美聯社東京六日電）新華社星期六報導：過去農村集體化計劃的模範公社，即山西省大寨公社，已開始回復私有財產，以及恢復公開的市場。新華社報導：大寨所在的昔陽縣的領袖，最近決定鼓勵擁有自留地，不再禁止農村市集，並增加勞苦工人的口糧。新華社稱：百分之七十口糧是根據工分而定，與過去只按人口分配口糧的制度不同。新華社稱：當局並撤銷了對農村工業及副業的限制。新華社表示：這些變革是「糾正昔陽縣在實踐毛澤東政策上所犯的極左錯誤」。「農業學大寨」是毛澤東晚年的農業計劃口號，當時大寨成為高度集體化的公社，作為全國公社的模範。

廣州籌設外貿中心發展業務

（廣州電台七日廣播）廣州外貿中心現正在積極籌辦，即將開展各項對外貿易業務，該中心設在廣州市流花湖畔，原為出口商品交易會會場，該中心將長年對外開放，每年春秋兩季中國出口商品交易會仍然舉行，在交易會閉幕後外貿中心將為中國各進出口公司舉辦一些小型專業性交易會服務，同時出售出口商品現貨，寄售一部分為外商和港澳同胞需用的外國商品，負責承辦郵購業務，兼收外幣。廣州外貿中心專門劃出陳列館提供各國和各地區廠商，舉辦展覽，並附設餐廳、電影院、汽車隊、客舍為外賓和港澳同胞服務。目前，該中心已接受一些國家和他們的廠商前來舉辦展覽的要求。

（廣州電台七日廣播）廣州第一棉紡廠從本月五日起，公開招收一百名青年女學徒工，實行自願報名，擇優錄取原則，這個廠是本省比較大的紡織企業之一，過去由於企業沒有一點自主權，歷年來需要增加的勞力，規定要男女搭配中，青年按一定比例搭配。紡織工業需要的是眼明手快的年輕女工，而按舊辦法招來的工人，不少人不適應生產需要，今年八月該廠進行擴大企業的主權，為了培養紡織工人新一代，制定了公開招工考核方案，決定在工廠附近的街道貼出招工啟事，招考新工人，這一新辦法公佈後，受到群眾熱烈歡迎，許多人反映公開招工，不徇私情，擇優錄取，這種辦法好。

華國鋒力促西歐團結 對世界和平作出貢獻

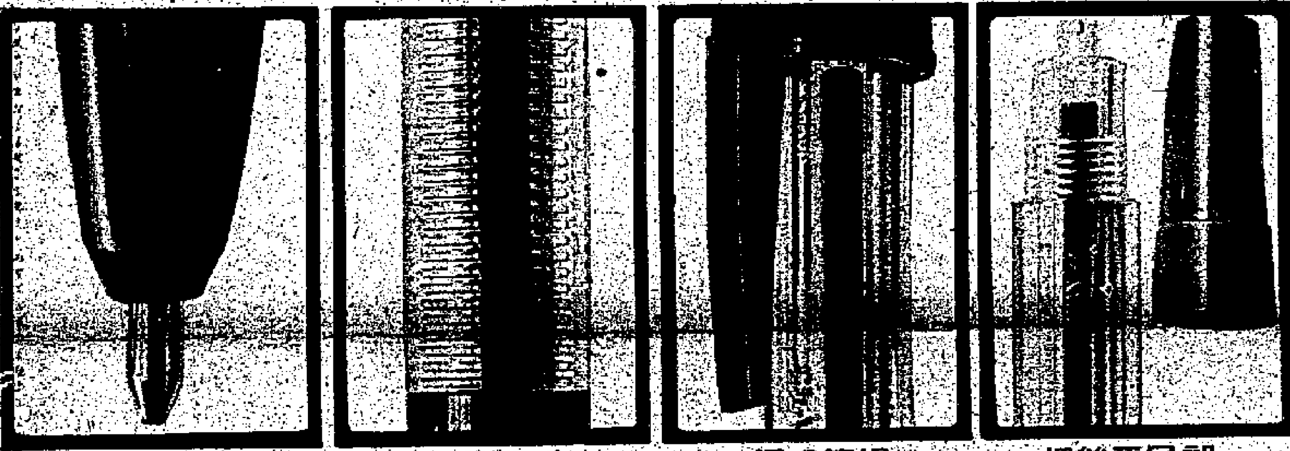
訪問西歐時將到巴黎一行

（美聯社北京七日電）中共中央主席兼國務院總理華國鋒今日指出，強大而團結的西歐可以為世界和平作出貢獻。現年五十八歲的華國鋒在此間舉行的記者招待會上作此項表示，是次招待會有西德，法國，英國和義大利四國的記者參加。華氏將於本月稍後訪問此四國。北京新華社引述華氏的話說：「在我們此動亂的世界，本人認為西歐應該在國際事務方面扮演重要角色」。華氏又指出，強大而團結的西歐，對於維護歐洲和世界和平與安定有着很大的重要性，他表示，中國大陸同上述四國在政治，經濟，文化和科學方面的合作，令人很滿意。華氏將會起程第一次訪問歐洲的非共國家。在一九七七年，他曾經訪問南斯拉夫，羅馬尼亞和伊朗，他說，此次訪問西歐的目的是促進了解，加深友誼，擴大合作和捍衛和平。他又說，相信此行能為世界和平作出貢獻。

（路透社北京七日電）中共領袖華國鋒今天稱：他於本月稍後訪問巴黎時，將會討論有關擴展與法國貿易的途徑。

旺角地王・全海景
高貴豪華寫字樓（出售）
獨有18呎樓底，可作二層使用，適合高級寫字樓夜總會，茶館或任何商業用途。
信和中心（即彌敦道中僑國貨舊址）尚餘20，21樓二層，每層4459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，年底入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，欲購從速。
請電直接業主拔萃有限公司K—200850或416923洽。

MITSUBISHI 三菱牌 BA-45原子筆 長命 科技之大突破！

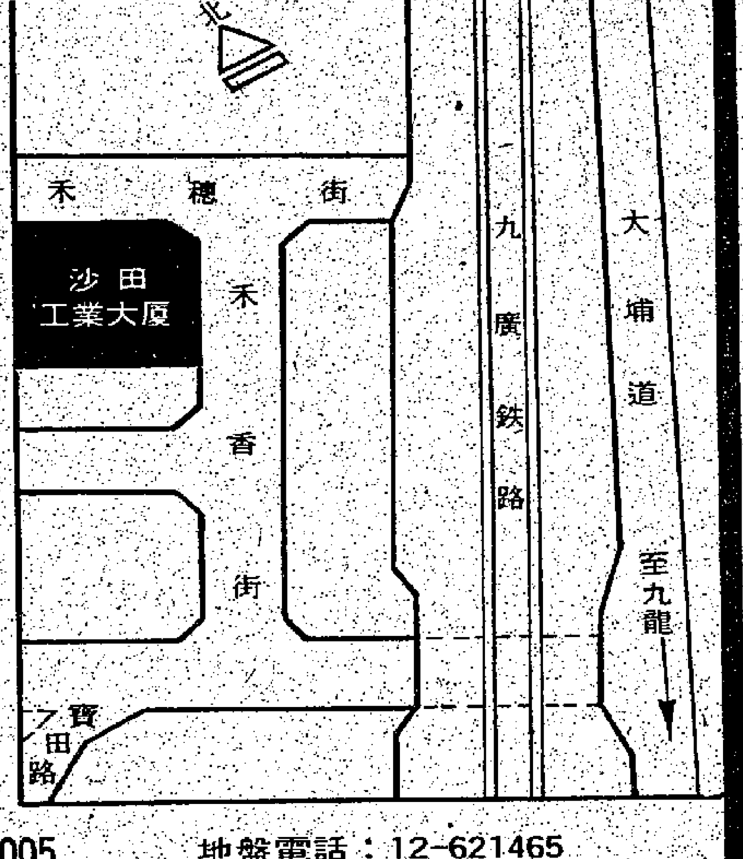


青銅筆咀＋碳化鎢珠 順滑流暢
環紋揸手 執筆牢固
透明筆桿 清晰顯示儲墨量
螺絲牙尾部 使換芯快捷

你知道嗎？普通一枝原子芯之壽命只有一年，較好的有兩年，高級的有三年。（壽命＝有效使用期）
日本三菱廠經過精心研究，創製出一枝原子芯，與高級的比較，多了一倍壽命。
它具有一顆0.7mm碳化鎢珠，加上青銅筆咀，注入最新研製之墨水液，使一枝原子筆……
筆桿揸手部位製成環紋，使執筆時感到牢固，舒適，令你享受到書寫上之無比樂趣！
各大文具公司，書局，百貨公司均有售
港，九，澳總代理：豐盛有限公司 香港中環皇后大道中158-164號，華英昌中區大廈503室，電話：5-456296/9

沙田火炭 禾香街 禾穗街 大單邊
沙田工業大厦
即將入伙 分層租售
超級新型廠廈・適應多元工業・交通便・工源足

外牆紙皮石・面面皆單邊
大貨柜箱車・可直達梯口
廁梯水電獨立・大小單位均備
位處發展重點・距離市區極近
眞正工業地王・前景無可限量
地下車位充足・管理制度完善



接洽處：厚豐置業有限公司 九龍上海街551號一樓
電話：3-841966，3-889238，3-857005
地盤電話：12-621465

請雜務員
文化機關，請寫字樓雜務員，有意請將履歷及照片寄華僑日報箱三四六號接洽

高級寫字樓
高士打道 532呎起
洛克道 820呎起
九龍窩打老道 23440呎
連租約 特價出售
嘉洛商業大廈2000呎 出租
電話5-229162 241511

現成舖位・獨立閣出售
朝光街1號A及C舖，北街39號B舖位多間
面積由109尺至700尺（999年期）
北街37—41號獨立閣面積1510尺
☆首期二成，餘款可分期☆
信金寶置業有限公司H-237089

本酒家於昨（七日）日慶祝新張營業承蒙
各界友好
同業先進 蒞臨指導，登報聯賀，高誼隆情至深銘感招待未週之處敬請
鑒諒謹此申
謝
香滿樓海鮮酒家有限公司謹啓

請參觀規模盛大的
台灣
紡織品
及
成衣
展售會
地點：台北松山機場大廈
日期：1979年10月22至26日
主辦：CETDC 貿協
中華民國對外貿易發展協會
台灣台北市松山機場大廈
電話：752-1212轉460，752-0532
香港接洽：請電5-251647

鋁質器材製造商
PVC人造皮製造商 請注意！
恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更強和美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC) HONNYTHANE (POLYURETHANE) HONNYTOP (POLYAMID POLYUREA)
恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長 吉田昌二
本社：日本國神戸市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港皇后大道東43—59號東美中心1608室
TEL：5-274906 5-273937
TELEX：74082 KNICO HX

老布宣佈明年實行 撤退東德蘇軍 削減中程核彈

駐防東歐蘇軍超過三十四萬人 減駐東德軍二萬如九牛拔一毛

（路透社東德東柏林七日電）蘇共領袖布里茲涅夫今日宣佈：「在未來一年內，我們從東德撤走二萬軍隊，一千輛坦克及準備削減中程核子飛彈的數量。」布氏在東柏林國會大廈一擠滿人羣的大會堂內稱：「這次單方面撤軍的目的在于顯示蘇聯真誠在尋求軍事和解。」他呼籲西方的北約組織也追隨蘇聯的榜樣。但他提出警告：「如果它們仍然不改變正在討論中要在中歐部署美國中程核子飛彈的意圖，則華沙集團也將採取「重要的加強步驟」以加強本身的安全力量。」據西方估計，蘇聯駐守在東德的軍隊超過卅七萬，坦克最少七千輛。他說：「核子飛彈的削減，則視乎能夠抑制北約組織不會加強它們的核子力量而定。」他此語明顯地指向北約目前正進行在西德及其他北約國家部署美國中程核子飛彈的討論，這些飛彈均是以進襲蘇聯，它們是「潘興二號」及「巡弋式」飛彈。

（美聯社莫斯科六日電）克里姆林宮之提出在明年由東德撤走蘇軍部隊二萬人及坦克車一千輛，將祗是從東歐之蘇軍總實力中拔去一隻小牙齒而已。依西方估計，蘇武裝軍力，約有百份之十三，即爲數約三十七萬七千人的蘇軍部隊，駐在蘇聯國外。而派駐國外之蘇聯軍力，其骨幹是在東歐。西方人士稱：現駐東德，波蘭，匈牙利及捷克之蘇軍實力，共計三十四個師（每師一萬人至一萬二千人），飛機一千七百架及坦克車一萬零五百輛。駐東歐之蘇軍力總數，估計在三十四萬人至四十萬八千人之間，而美國現駐西德之軍力人數（包括女性）則爲二十三萬九千人。

日外務省官員評論 蘇撤走東德駐軍 目的是和緩局勢

華府初步反應認爲須加研究

（路透社日本東京七日電）日本外務省一高級官員今天說：他相信蘇聯表示願意從東德撤出其兩萬名部隊和一千輛坦克，這是有助於緩和中歐緊張局勢的一個良好的步驟。但是這一位不肯透露身份的官員說，他曾要認真研究蘇聯主席布里茲涅夫在柏林發表的關於撤軍意願的講話全文，然後才能估計出它的全部含義。

（路透社、美聯社華盛頓六日電）對於蘇聯主席布里茲尼夫之演說所提出削減其駐中歐兵力，西方各大國本晚表示出審慎的興趣。華府之初步反應，認爲這是一個重要的單方面步伐，布氏之決定從中歐撤走蘇軍部隊二萬人，顯然會有積極因素，現正加以密切研究。美國務院今天發表聲明稱：「美國在國防上及軍火管制努力上之目標，是要以平等爲基礎，謀求歐洲更爲穩定的均勢，而這種平等，今天幷不存在」。美官員們認爲：蘇聯及其東歐諸盟國共黨政府，部署于中歐之軍隊，較美國及其諸盟國（西歐）爲多。最新近部署于中歐地區之蘇聯核子飛彈，能够覆蓋歐洲任何地點，而在歐陸之美國核子飛彈，則未克飛到蘇聯方面」。國務院之聲明稱：「諸盟國將要就布氏之聲明以及其後可能發表之更詳細說明，加以最慎重的研究。我們預期在不久將來，蘇聯與美國及諸盟國之間，將有充份交換意見。」倫敦方面，英國國防部宣稱：「這顯然是一個重要的聲明，我們自當與北約組織諸盟國，加以慎重研究。」荷蘭外交部人士表示：「荷蘭政府對于蘇聯領袖在東柏林發表之演說，感到意外並且鼓舞。但是，荷蘭政府仍須加以細心研究，然後可以充份評估其含義。」西方防衛專家認爲，蘇聯自東德撤兵二萬人，不會影響歐洲之戰略均勢。蘇聯這一着將意味削減相當于一個師之兵力。蘇聯現駐東德之兵力，有廿二個師。但專家們指出：布里茲尼夫亦說及撤走坦克車一千輛，這是個實質上頗大的數目。他們感覺蘇方此舉將可使維也納之裁減中歐普通軍力談判實開，鑒于這是廿多年來蘇聯首次大規單方面自中歐撤軍，當可能刺激起有關北約組織方面應作如何回報的辯論。

布里茲尼夫的聲明，可能在針對現正辯論第二期美、蘇限制戰略武器條約之美國參議員們而發。華盛頓之美國官員表示：看來西方固然可能以蘇聯這次建議爲基礎，跟蘇聯進行談判，但這並非一個正式及最後之反應。美國有可能宣告對布氏之聲明有所保留，他斷言蘇聯並未增加其針對西歐之中程飛彈。

東德慶祝建國卅週年 舉行盛大軍事檢閱 英美法使節不出席

（法新社東柏林七日電）美國，英國和法國的外交家今日杯葛東德爲卅週年國慶而舉行的軍事檢閱，此項檢閱蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席團主席布里茲涅夫亦在場。美英法三國的外交家採取此項行動，旨在抗議東德違反柏林的非軍事區地區。參加東德國慶典禮的領袖包括來自保加利亞，匈牙利，波蘭，捷克斯洛伐克和蒙古共和國，羅馬尼亞和越南兩國亦派代表出席。

（路透社東柏林六日電）廿五萬東德青年今晚在東柏林作馬拉松式火炬巡行以慶祝此共產國家三十週年紀念，蘇聯主席布里茲涅夫發表其大篇外交政策演講之後，已甚疲倦，參加遊行的最初半小時，然後離去以作休息，治恩特登林登大街而下的列隊遊行，遲了一小時才開始，但隊時幾三小時，自由德國青年運動保證效忠於執政的社會主義團結黨（共產黨）及其領袖漢尼克，漢氏於三十年前德民主共和國誕生時曾代表自由德國青年發言。今晚他們的保證稱，自由德國青年運動及青年前鋒，大部份是青年兒童，均保證社會主義的強國作戰部隊，我們在光榮之紅旗之前由德國社會主團結黨，及其中央委員會與書記長漢尼克許諾，我們爲黨的協助者及作戰後備，我們要加強我們的祖國及保護之以防社會主義及和平的敵人。駐於東德的蘇聯軍隊亦參加進行，其中有些還抱着東德兒童。

英輪在南中國海 救起一批難民

（合衆國際社菲律賓蘇碧灣七日電）一名美國海軍基地發言人稱：一艘英國貨船在南中國海上拯救了四十七名在一架美國海軍飛機的指引下，星期日在南中國海上飄流的越南難民。一名海軍基地發言人說：該批難民包括有三十四名男人，六名婦女及七名兒童，獲救登上該英國商船，他們的健康良好。該英國商船是在收到美國海軍巡邏機的訊號後將難民由海上救起。他說：當該架獵戶星座海軍飛機於星期日下午，在胡志明市東南面約二百五十哩處，發現該漁船「在海上不動」，但不知悉該艘難民漁船是否不能使用。經過數分鐘的觀察後，該獵戶星座海軍飛機通知途經該區的愛丁堡市號英國商船有關這批難民的所在處。

英準備運送救濟品赴柬

（路透社倫敦六日電）英國外交部今天說，英國將向柬埔寨運送緊急糧食援助，其價值達三百六十萬英鎊（八百萬美元）。外交部的發言人說，英國的糧食快速提供價值達一百萬英鎊（二百二十萬美元）的大米，以便（向柬埔寨人民）派發。英國還將讓國際紅十字會組織使用英國的「大力神」飛機，作爲運送和發援運送大米的用途，該機預訂於下星期早些時候離開英國。外交部說，英國還將向在柬埔寨的國際救濟機構提供的五百萬美元的援助，這一決定須得國會審批。

社論

北京宣佈維持港九現狀保障投資家利益

九月三十日李文先生在本報發表之「星期論文」——港九前途必須及早明朗」——指出新界九龍租借快要滿期了，由今天起計，距離滿期尚有十九年（頭尾合計）。這是一個十分短暫的日子，所以近來的香港市民，甚至東南亞各國，西方國家的政府與人民，都十分重視這個問題。人人都有一個問號在心裏：「新界九龍租約滿期之後又如何」？這個問號包括如下之意義。

㈠中國（理論上包括北京與台北）於新界九龍租約滿期後是不是立即收回新界？

㈡中國是否到時繼續延長租借條約？

㈢中國是否避免談及這個問題，有計劃的任由新界九龍保持現狀？

不管是採取任何一種方式解決這個問題，後果肯定是完全不同的。

第一、如果中國再不續約，即是收回新界九龍租借地，則香港及九龍一部分形勢大變，甚至陷於孤立，大家都會想到，香港前景可能充滿困難，甚至很難再發展。

第二、如果中國再行續約，無疑對香港是大大有利的，這正是香港所需要的，但續約年期多少？在決定其影響作用之程度的。

第三、如果中國有計劃的保持新界九龍租借地現狀，同樣是對香港有利的。但如何保持現狀？保持現狀在國際法上應如何作出契約之保證，應該是保持現狀之先行工作，也是基本條件，絕對不能缺乏，否則所謂保持現狀，便成爲」抽象的承諾」，足以削弱人們之信心。

上述問題，今天已明朗了，中共主席華國鋒在招待記者當中，首次正式表明了北京對香港，九龍，新界租借之態度，亦即是正式宣佈了北京對香港，九龍，新界前途之安排與政策。對香港五百萬市民而言，這是十分重要的，深入研究華國鋒談話，主要包括如次各點：

第一、北京保持香港，九龍，新界現狀，此種政策過去如此，現在如此，將來亦如此。前此香港總督麥理浩爵士訪問北京，與鄧小平副總理會談，鄧小平副總理已經明此種態度。

第二、北京從未承認新界九龍租借條約，租借條約早已不在在，到了公元一九九八年，租借條約滿期問題，北京從不關心，亦不必重視。

第三、香港，九龍，新界是中國領土一部分，事實是由英國管治。

第四、中國與英國關係良好，緊密合作，有關香港，九龍，新界問題，中英可以通過協商解決。這就是華國鋒有關維持港九現狀，保障投資家利益談話重點所在，也就是北京對港九態度與政策所在。有了上述四點的具體內容，香港市民及西方國家，東南亞國家近期對港九前途所抱着的懷疑態度可以大大改觀，而充滿信心，確定港九前途之樂觀與進一步發展之可能性了。

但我們有進一步之要求，就在華國鋒這個聲明上面，中英兩國應該依照實際判例，本着「實事求是」的最高原則，根據國際法，擬訂一項契約，作爲具體的確定香港、九龍、新界前途之根據。這種做法，並不影响中國對香港、九龍、新界領土與宗主權，也不違反北京向來不承認租借條約之本意。而是取信於香港五百萬市民，取信於中國人民，特別是取信於西方國家與東南亞國家，使到大家更清楚的認識北京之態度，信賴北京之政策，而在維持港九現狀，保障投資家利益之大前提下，進一步致力於香港之繁榮，致力於香港建設。果如是便可以避免大家懷疑華國鋒之談話爲抽象之說法，不值得重視了。

北京領袖曾經再三對港澳同胞說，中國大陸實現四個現代化，對香港之繁榮發展與繁榮是大大有利的。我們今天也說，及早使到港九前途明朗化，促進香港進一步發展與繁榮，同樣是對中國實現四個現代化有利的。只有這樣做才可以使到東南亞及西方國家因此對北京實行的「和平共存」外交政策更加有信心，對北京撥亂求治的政策更加有信心，對改善與北京關係更加有信心。說一句坦誠的話：「中港唇齒相依」，任何一方面受到不利影响，雙方都要受其害。基於這些道理，我們很信華國鋒今天之談話，就是宣佈了北京進一步決定維持港九現狀，保障投資家利益政策，而使到前途明朗，安定人心。這是香港市民之喜訊，甚至可以說是西方國家與東南亞國家之喜訊，我們爲港九前途與華國鋒談話而歡呼！

爲引進外資開路 榮毅仁一行赴美

會晤故舊外國朋友共商投資大計

（中國新聞社北京六日電）中國國際信託投資公司董事長榮毅仁在主持公司正式成立工作後，偕同夫人楊鑑清和隨行人員一行十人，今天晚上乘飛機前往美國，開始訪問，行前，榮毅仁在他的公司辦公室接見本社記者，談談他這次美國之行的活動內容和日程安排。他說他在訪美期間要進行多次演講，介紹現階段所制定的方針、政策和進行社會主義建設的有關問題。同時將同美國的政府官員、金融界、工商界、經濟界人士和民間各種團體廣泛接觸，考察美國的經濟情況和經營管理方面的經驗；探索美國向中國投資的可能性和中美經濟交流的前景，爲引進外資、先進技術和設備、管理經驗開路。榮毅仁在美國還將會見他的許多老朋友。他說：我在美國有許多老朋友，已有多年不見了，這次在美時間雖然有限，他表示要在此行中抽出一定時間會見他們，叙叙舊。榮毅仁出訪的首站是華盛頓，然後到紐約、克利夫蘭、芝加哥、洛杉磯、三藩市，最後取道香港回北京。在港期間將過問中國國際信託投資公司香港分公司籌備工作。

（新華社北京六日電）政協全國委員會副主席、中國國際信託投資公司董事長榮毅仁一行六人，應美中貿易全國委員會、克利夫蘭世界事務委員會等單位邀請，今天乘飛機離京前往美國訪問。

三藩市一槍手 挾人質亂放槍 最後被警拘捕

（美聯社三藩市六日電）當局宣稱，一名持有大批槍械及炸彈的狙擊者，由十六層樓高的大廈頂樓，向繁忙的市街放槍超過廿小時，并挾持一名女秘書作人質，警方稱，狙擊者已於星期六日遭警方拘捕。人質已被救出，似安然無恙。警方稱，狙擊者除非他獲得一百萬元，作價香克，否則他將拋擲炸彈及一枚手榴彈。警察衝入大廈並將之捕獲，人質則用救傷車送往附近急症醫院。警方稱，已斷定該男子的姓名，但並不公佈。狙擊者自稱是一個稱爲SLA「WO」的秘密團體成員。警方稱，疑匪被捕後，押往大廈附近看守，他們是於摩天大廈中，然後由警察包圍後被迫投降。迅即聚集大批人羣，於市區二方地區，於市區保險基金大廈開火，星期五日下午由一名男子，一名男子連續開槍，事件開始時的開放槍，警方稱，此事件歷時超過四十發。

名人愛戴名士表

簡馬田

鑽石是他的第二生命。

簡馬田遇遊世界各地，對鑑賞價值連城的鑽石，眼光獨到。

他素負盛名，五大洲的鑑賞家均對他尊崇備至。

他佩戴的當然是名士表。

名士表是賞識優美與精巧手藝人士經常選戴的名表。

Ref. 37213/587 18K金男庄腕表

Ref. 37099/654 18K金男庄腕表

Ref. 38335/654 18K金女庄腕表

BAUME & MERCIER GENEVE 1830

名士表

ボーム·メルシー

鑑賞家愛戴的瑞士名表

香港特約經銷：

瑞華表行有限公司 香港德輔道中71號 電話：5-236447 九龍金馬倫道9-11號 電話：3-680692

金寶表行有限公司 香港皇后大道中60號 電話：5-227155

綸納表行有限公司 香港皇后大道中53號 電話：5-220645

寶寶珠寶有限公司 九龍半島酒店商場閣樓 電話：3-682024 九龍香港大酒店商場地下 電話：3-687029

日內瓦鐘錶公司 九龍假日酒店商場 電話：3-690675 九龍加拿芬道39號C 電話：3-675761

瑞士表行有限公司 香港軒尼詩道481號 電話：5-767757 九龍彌敦道674號 電話：3-941692

東方表行有限公司 香港德輔道中178號 電話：5-443154

嘉信表行有限公司 香港皇后大道中華人行G8 電話：5-255478

景福金鐘珠寶鐘錶有限公司 香港德輔道中30號 電話：5-235111 九龍彌敦道134號 電話：3-691281

藏珍閣 九龍尖沙咀海運大厦120F 電話：3-678634

中國表行有限公司 九龍尖沙咀麼地道1號F 電話：3-684183

麗麗表行 九龍尖沙咀北京道67號 電話：3-664833

忠信表行 九龍彌敦道54號 電話：3-661714

德信表行 香港怡和街13號 電話：5-7908276 香港高士打道伊利莎白大厦地下商場5-6號

澳門特約經銷：

葡京珠寶鐘行 葡京大酒店大堂商場 電話：7636

巴黎珠寶行 葡京大酒店二樓商場 電話：83131

台北區代理：

金生鐘錶有限公司 博愛路33號 電話：3310869 武昌街二段84號 電話：3610751

中美鐘錶有限公司 延平北路一段44號 電話：5410756 西寧南路獅子林 電話：3117425

慣昌鐘錶有限公司 衡陽路94號 電話：3713346

新加坡代理：瑞華表行 烏節律幸運購物中心地面層G6 電話：7-374240

吉隆坡代理：

和興兄弟（馬來亞）有限公司 伐蘭武吉免登8號 電話：428053

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司 SHUI HWA WATCH CO. LTD. 香港德輔道中71號聯邦大厦909室 電話：5-266503 電報掛號：SUIWAWATCH 電訊號碼：65990HX

計聞

本公司創辦人董事長達理奥·貝利恆先生痛於一九七九年十月七日病逝香港港安醫院享壽八十歲謹擇於一九七九年十月八日下午五時三十分卜葬於香港跑馬地山光道十三號猶太墳場謹此

敬辭花圈

如有賻儀，捐贈善舉，請用劃線支票抬頭 THE JEWISH BENEUOLENT SOCIETY 寄交香港郵便臣道七十號（電話：5—229872）

安天時洋行
戴寶樂首飾公司
比利夏洋行
寶德廣告公司
敬啓

通訊電話：五·二七七六二三

暴風豪雨日國會選舉
預料大平首相將獲更多議席
各黨所得席位今晚將有結果

（法新社東京七日電）日本選民今日開始投票，選舉衆議院五百一十一位議員，這次選舉是由首相大平正芳號召舉行的，目的是加強執政自民黨對國會的控制。

民意調查顯示，預料大平正芳會贏得這次賭博，同時，執政自民黨可望增加議席，從而控制國會所有委員會。自民黨目前在國會擁有二百七十一個議席，自民黨自從第二次世界大戰之後，幾乎沒有間斷地一直統治日本，民意調查並顯示共產黨亦可能增加議席，而其他各政黨可能減少議席。

（合衆國際社東京七日電）日本執政自民黨在國會衆議院選舉中，星期日晨獲得票數暫時領先，是次競選將決定由誰領導日本進入八十年代。

據非官方透露說：衆議院五百一十一個議席中首先開列的五十九票中，執政自民黨獲得四十六大多數票，日本社會黨則獲得十票，其餘的分別爲他黨派所得。

星期日晨的消息來自各鄉村選區，這些選區傳統以來都是執政自民黨的獲票要塞，在一些城市，包括東京和大阪則是社會黨和共產黨的獲票基地，點票會在星期一開始，競選結果預期在星期一夜晚揭曉。

（法新示東京七日電）日本八千零六十七萬八千八百三十三名選民中，約有稍爲少過百分之七十的選民今日爲衆議院選舉投票，該次衆議院選舉，日本首相大平正芳的領導執政自民黨原希望在衆議院五百一十一議席中再增加原已經是多數的席位，但暴風挾豪雨使日本許多選區成爲澤國，選舉職員說：投票率可能比戰後一九四七年的百分之六十七點九爲低。

日本的立法權力是寄屬於衆議院。競選職員說：一些投票站在當地時間下午六時關閉，而一些鄉村投票站在下午七時開始點票。但在東京和其他主要選區，直至星期一晨仍未開始投票，投票最後結果要待至明天下午才有分曉。首相大平正芳今次是競選連任爲衆議院的議員，而其他參與競選連任的日本領導人有福田糾夫和三木武夫。

教皇卡特聯名聲明
譴責暴力行動 維護世界和平
教皇希望美加强經援貧窮國家

（合衆國際社華盛頓六日電）美總統卡特今天在白宮和教皇若望保祿二世會談了四十五分鐘。白宮在這一歷史性會談之後發表公報內稱：卡特與教皇「檢討了爭取世界和平，自由與公正的最佳辦法」，卡特與教皇聯名譴責一切暴力行動，重申他們兩人最近各自提出的以和平手段解決糾紛的主張。教皇訪問美國之前，在愛爾蘭提出停止北愛爾蘭境內天主教徒與新教徒之爭的呼籲。

（路透社華盛頓六日電）教皇若望保祿今天促美國致力於減少戰略武器，并加對第三世界人民的援助。教皇在白宮與美總統卡特會談後，在一個簡短的典禮上，對卡特說：「我知道并尊重美國對限制武器的努力，尤其是核武器方面，我十分希望這不斷償對限制與減性戰略武器的努力。」教皇并號召美國增加與貧窮國家的經濟合作。他說：「一個國家愈強大，它在國際上的責任也愈大。」他促美國建立世界秩序，使各國之間能發展更公平關係及創造必要之經濟和貿易條件。

（露透社華盛頓六日電）教皇若望保祿今天成爲是羅馬天主教皇訪問白宮的第一個人，他受到美總統卡特的稱讚，說他是一個勇敢的人，鼓舞了全世界。美總統，他的夫人和各官員，均在白宮迎接教皇。教皇在白宮逗留了三小時，并參加一個盛大的招待會，這個招待會爲卡特政府招待外賓歷來規模最大者。在白宮外，聚集了數以千計的人羣，他們均想一睹教皇之丰采。卡特和教皇曾互相交換意見，教皇抵達白宮時，神色輕鬆。他對羣衆作三十三小時的訪問，爲他對美訪問一週的高潮。美總統係先用拉丁語歡迎教皇，然後轉用英語，他說：「教皇爲和平而來，與人類共存，美國人民會報答你的愛。」當教皇低首者有所思，雙手交叉在胸前時，卡特說：「你的勇敢鼓舞了你的祖國，現在又鼓舞世界」。美總統係讚美國會繼續爲爭取西亞、尼加拉瓜、北愛爾蘭和平而努力。教皇在致答時說：「我首次來此間訪問，感到十分愉快，我感謝主」。

美國儲備局宣佈
利息提至十二厘
目的收縮信用壓制通脹與金價

（美聯社華盛頓七日電）美聯邦儲備局昨夜宣布將拆息提至十二厘，藉以壓制惡性化的通貨膨脹及金價之大波動。該局剛在十九天前將拆息提高至破紀錄的十一厘，此次更一口氣將這種利率提高足足一厘，這已是今年八月十六日以來，第三次提高拆息之舉。白宮當局對聯邦儲備局局長福克爾此次趁週末宣布的提高拆息之事馬上表示讚許。據白宮新聞官鮑威爾稱：此舉對壓抑通貨膨脹，對加強海外美元及對壓制期貨投機買賣均將有助力。美國政府當局剛在兩天前透露上月份的國內批發物價指數上升了一點四之多，其上升幅度爲五年來之最。倫敦及蘇黎世的金價上周內均曾高達四百四十美元一盎士，星期五收市才回順至三八五點五美元。形同中央銀行的美聯邦儲備局除了將同業貸款利率，即拆息提至十二厘之外，並且責國內各銀行將他們借到的歐洲美元提出百分之八作儲備金，各銀行今後將更感困難。福克爾昨天說：收縮銀根是壓抑通貨膨脹必要行動之一。他還說：通貨膨脹繼續不已及黃金暨其他日用必需品價格飛升，是做成聯邦儲備局此次提高拆息的直接因素。

規定銀行增加儲備 減少信貸

（路透社美國華盛頓六日電）美國今晚宣佈要將貼現率增加一厘至破紀錄的一分二厘，作爲加強美元及對抗通貨膨脹的一連串措施的一部份。這次加息決定是在聯邦儲備局長獲加于一天罕見的週六晚記者招待會上宣佈的，他表示選擇這個時間的目的在于使經濟家及金融界在週末收市後，得以全面分析這項新措施。他說：「本局全體一致表決通過將貼現率增加一厘，及嚴厲地限制來自銀行的借貸。」

（路透社美國華盛頓六日電）正當美國將採取加強美元措施之際，聯邦儲備局長獲加宣佈他將于今晚召開一個記者招待會，聯邦儲備局一位發言人拒絕透露這次招待會所發表的主題，而白宮也不作評。這個記者招待會將于華盛頓時間週六下午六時舉行（香港週日早上七時），因爲目前所有財經市場已告收市，它們將有充足的時間對獲加所提出的任何聲明進行全面的分析。由於美元對馬克匯率大跌及金價波動劇烈，因此黃金市場傳將可能出現一項挽救美元的計劃，挽救美元的辦法可能是較高的利率，及規定銀行要有較多的儲備。

敦煌文物研究
巴黎會議結束
五國卅位學者參加

（中央社巴黎六日電）來自五個國家的三十位專門從事「敦煌文物研究」的學者—包括來自中華民國的兩位教授—今天結束了在巴黎的五天會議。五天來，他們曾交換研究心得，並藉以紀念法國漢學家伯希和百年誕辰。伯希和於七十年前，在我國甘肅省敦煌石室中，發現並運走四千卷經典。在敦煌石室中所發現的歷史文物，爲研究唐、宋兩朝史實的第一手資料，這些文物多半被伯希和運載而去，現藏於法國國家圖書館，另一半則被英國漢學家斯坦因取去，現藏於大英博物館。來自台灣的兩位中國教授，爲國立台灣大學的蘇瑩輝，和私立中國文化學院的李殿魁。

會議由我國名旅法漢學家吳其昱博士主持，旅美中央研究院院士李方佳，和香港中文大學教授潘重規博士，也參加了這次會議。

曼谷旅遊及夜總會地區
一枚手榴彈爆炸 最少一死八重傷
起因料是酒客軍人打鬥引起

（合衆國際社曼谷七日電）星期六晚一枚手榴彈在曼谷最繁忙的旅遊及夜總會地區爆發最低限度死一人，重傷七人。在場的警察稱，目擊者對他們說，兩名乘電單車男子，在酒吧林立的巴本路，以一枚手榴彈投入酒吧一羣顧客中。炸彈在行人路炸開一個八吋小孔，並使碎片穿過街上的人羣。警方稱，擁有附近一間酒吧一名警察之子，立即喪生，另七人受重傷，即送醫院。數十名路人及兩名酒吧女郎則受輕傷。傷者中有一名美國遊客芝拉德手臂遭破片所傷。警方稱，星期五日酒吧顧客及泰國軍隊的打鬥，可能是手榴彈攻擊的原因。據報軍隊離酒吧時警告報復。

台灣中部發生不明皮膚病
查係食劣油所致
油公司製品查封
患者由省衛生處妥予治療

（本報台北七日航訊）行政院衛生署昨天表示中部地區連續發生皮膚病，經業物食品檢驗局檢驗，發現原因不明之皮膚病係彰化油脂企業公司出品的食油，部份含有「多氯聯苯」所引起。衛生署除指示省政府，迅依食品衛生管理法第廿一條規定：暫停製造外，並將出品之食油封存，由業者出具保管書，暫行保管，聽候處理，因食用該公司出品食油而罹患皮膚病之患者，由省衛生處洽有關醫療單位妥予治療。

衛生署指出，這個不明原因的皮膚病，首先於六月間在台中縣大雅鄉私立惠明盲校發生，繼又在該鄉興發工業股份有限公司發現相同的病症，稍又發現台中縣潭子鄉慶陽紡織公司員工發生類似的病症。他們所食用的食油均由台中縣神岡鄉豐香食品油行供應，經抽取樣品送藥檢局化驗，發現係由彰化油脂企業股份有限公司出品的食油，含有多氯聯苯（PCBS）所致。

首先發生於惠明盲校的不明原因皮膚症主要症狀爲指甲發黑，眼皮腫及青春痘般之皮疹，皮疹經擠壓有白色油脂流出。據資料顯示，攝食多氯聯苯所引起的皮膚病症與上述病症相同。

惠明盲校師生自四月起陸續發生不明原因皮膚病，六月間向台中縣衛生局報告，該局曾派員前往採取食油、醬油、井水、井水過濾用之矽砂等，依氰酸、病原菌、有害金屬、病原黴、重金屬等中毒檢驗項目檢驗，並未發現任何中毒原因。

該校又將病童送往彰化基督教病院、台中醫院及台大醫院診治，均未能確定病因，該校董事長台大醫學院教授董大成博士亦曾進行研究及化驗，均未能得到結論。後台中縣衛生局又發現興發工業股份有限公司及潭子鄉慶陽紡織股份有限公司員工多人發生類似病症，而其所用食油來源相同，均由台中縣神岡鄉豐香食品油行供應。經抽取豐香油行剩餘食油、醬油、食米及庫存食油，送衛生署藥物食品檢驗局檢驗，特別注意食油中之多氯聯苯等有毒物質，衛生署並用下抽取設廢工廠之熱交換媒體，前往中壢單位實地偶查，至十月四日證實不明原因皮膚病係彰化油脂企業股份有限公司出品之食油所引起，依食品衛生管理法予以處罰。

身懷七千怕人打劫
老婦手持菜刀行跡可疑
警方查問啼笑皆非

（本報台北七日航訊）住雲林縣的老太太蘇錦網，身懷現款北上探親，爲了怕錢被歹徒搶走，手上拿了一把菜刀「自衛」，被人誤爲行跡可疑，家查明眞相後，警方啼笑皆非。永和警察分局中和勤務組於五日晚七時二分接獲報案說，中和市民生街十三巷口，有一位老太太手中拿着一把菜刀走路，恐怕會發生意外。警員鍾旺儒立刻趕往現場調查，發現持菜刀的蘇錦網老太太，家在雲林縣元長鄉內寮村，她於兩天前到中和探親，因身上帶有七千元現金，又聽人說台北歹徒很多，有的用槍的，有的用搶的，她自己想了很久，認爲自備一把菜刀應變最管用。不料，反而引來了麻煩。警方已通夜通知蘇錦網的親屬將她領回。

連體嬰分割成功
台醫術享譽國際
忠仁忠義分開明慶彌月之喜
政府撥六十億改建台大醫院

（本報台北綜合七日航訊）新聞局長宋楚瑜一百次新聞報導或在美國最大報登十大整頁廣告宣傳，中華民國如何進步、富庶、茁壯，恐怕其效力也趕不上一個月前台灣大學附屬醫院卅六位醫護人員整體合作分割世界第四對坐骨連嬰張忠仁張忠義成功增進我們國際地位有效。這次世界一流醫術水準的表現，使得全球人仕，至少是醫學界人士對中華民國刮目相看。

民國以前三次分割手術是在英、美、法三國舉行，也只有美國的那次完全成功，台灣這次手術，到九日是彌月之喜，兩人傷口全好，搬出二〇三號隔離病房，院方也準備行滿月會。忠仁忠義又恢復生活常態，與常人一樣食宿、睡眠，就是全世界的第二次的完全成功，這個情況，怎不值得自傲呢？

台大醫院自這次連體嬰分割手術成功之後，聲譽大振，獲得社會信賴，每天掛號病人增加數百人之多，弄得院中醫師、護士、配藥、掛號人員忙碌非凡，拔務之至，這種反應，相信不久還會擴大。何況台灣醫護業務早已輸出醫生、護士早已遠到歐、非、中美、中東各國，協助建設，服務社會，被人重視。這次手術揚威之後，相信今後世界友邦很可能會要求我國增加派遣醫護人員前往，這是增加國際友誼的上好良機。

據說台灣衛有上萬名已取得醫事人員合格資格的專門人員在失業之中，中華醫學會大可研究，及時現在醫學高升之際，輸出國外，組織計劃遷用，一舉雙方均有利。政府若能協助，當可更事半功倍。

再有一點值得提出的，就是因這次手術揚起了社會許多人仕發揮出同情，捐款捐血，他們之間，毫無反應，然而本着同胞愛心理隔響。有許多熱心人仕平時不相識，參時肯出力的，還說我們風氣，開始發揚光大，將來的效力，是非常可觀的。

國內各大醫院，如榮總、三總等多年來平時互不關切，是一片散沙各自作戰狀態，而這次手術成功，中華醫學會聯合各大醫院攜出聯合會議功，實觀合大醫院成功共同舉杯，彼此拉手，不僅時表示出情感交流，也顯出欽佩的心意，這種團結精神，是台灣光復以來首次發現，非常可貴的現象，假使今後能繼續互助合作，開創一種新風氣，對醫學研究，一定更能達到新境界。

政府已決定要將台大醫院全部改建，投資六十億元，使將來能負起中心醫院的任務，爲民衆社會負更多責任。可說是社會佳音。不過目前在管理方面例如掛號、診網、取藥秩序、病房、照顧等事務手續，院方恐怕該積極逐步改進，那怕是一點一滴，總可以給病人更適意，那就可以獲得更高的讚賞了。

總之，由忠仁忠義的手術作契機，不僅表現出我國醫術已達到頂尖的標準，也因此促進社會互助的氣氛，是國家光明的象徵。

西班牙警察 在遊艇上 搜獲大麻

（路透社卡內里島拉斯帕耳馬斯七日電）官方人士說：西班牙警察今天在停泊于此間的一艘遊艇上搜獲了五噸多重的印度大麻，這是西班牙最大的一次毒品走私案。官方人士說：反毒品小組人員在對「阿夏斯拉」遊艇進行搜查時，發現該批毒品在黑市上的價值爲五百萬美元。消息來源說：至少有五個人被逮捕，其中三人是美國人，其餘兩人是義大利人。消息來源說：這些來自哥倫比亞毒品本擬運往美國的。警方拒絕對被捕的五名疑犯發表評論。

法國數萬婦女示威
要求墮胎自由

（法新社巴黎六日電）數萬名婦女今日在巴黎示威，舉行「全國婦女遊行」，要求墮胎自由。這次示威，在國會明年辯論討論五年的試行墮胎法之前不久舉行，示威羣衆來自各政治黨派的婦女團體。法國人士稱：「這是法國歷來最大規模的婦女集會。」這是法國婦女運動中罕有的團結；巴黎及全國各地的婦解代表，共黨婦女代表，以及一些兒童及很多男士，都參加這次類似遊行的示威，要求墮胎自由。法國現行墮胎法，是由衛生部長維爾夫人提出的，婦女指責很多地區都沒有提供墮胎，並且沒有獲得醫療衛生保險計劃的補償，使收入低的婦女沒有得益。

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大 上期繳費 不折不扣 敬請惠顧

香港、孖沙街、8號

金滿大厦

現貨
即買即用

中區旺舖及寫字樓
（隔鄰：「金銀貿易場」）
• 地點旺盛 • 年期999
• 地方實用 • 設備齊全
旺舖（連閣樓） 938呎
寫字樓面積 550呎
可按八成 • 十年付款

周生生地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話：3-687261
地盤電話5-439519（假日照常）

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶

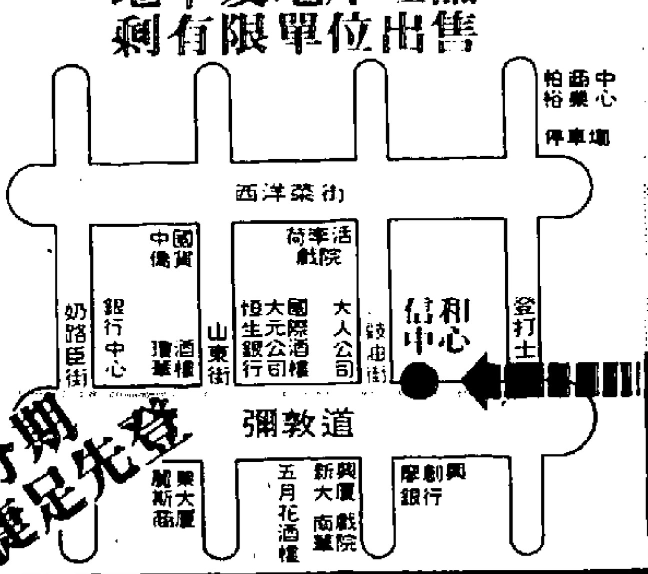
信和中心

九龍旺角彌敦道582-592號（旺角中僑國貨公司舊址）

地鐵通車在即，人潮加倍湧擠

信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）

樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售



簡易分期
捷足先登

中國建築材料

中國高拉力鐵及圓鐵
品質規格，符合B S 4449，尺碼兼備，供應便捷，適用於各種建築樓宇。

中國鋼窗
品質優，強度高，耐腐蝕，整齊美觀，做工精細，各式規格，依圖訂製，價格公道，交貨準期，適用於各種建築樓宇。

中國水磨石
花紋色彩，華麗光潔，質優堅實，高貴大方，清潔容易，款色繁多，任君選擇，可廣泛適用於鋪飾各種建築之地面、墻壁、門面、立柱、柜台、工作台及其它園林建築之裝飾。

中國西山牌紅地磚 品質堅固，美觀耐用，有良好吸水力與防潮性能，適用於廠房、倉庫、花園、樓宇之內外走廊、廚房、天台、露台、大堂入口處等，為一般樓宇及廠房樂於採用。

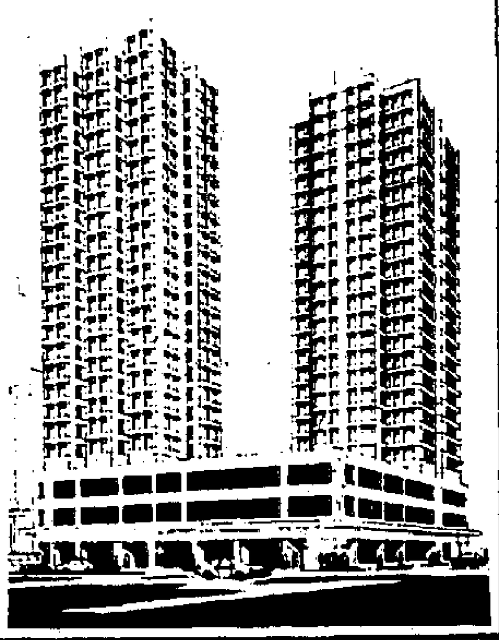
各種建築材料，常備現貨供應
代理處：華潤公司
經營處：華益公司
地址：香港中環太古大厦1508室
電話：5-220961，5-228310
電報：63797 WAYIC HX

熙華大厦

經已入伙

香港灣仔軒尼詩道71-85B
洛克道72-86B
盧押道三面大單邊

即買即住　先到先得



新世界發展有限公司
香港皇后大道中16—18號友邦行30樓
電話：5-231056

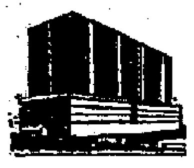
必文科商

日夜英專字母至會考班

速成學校開始接受入學申請

3.2.1.
商業秘書文憑班
會計全科文員班
出入口文員實務班
會話拼音

旺角彌敦道七一七號
電話：3-854187 取章程

駿運 工業大厦

官塘駿業街60號
開始出售 訂價特平
面積由551呎至10,864呎
每單位由十二萬餘元起
首期半成 即可買廠
獨立廁所・適合各行各業

成運 工業大厦

官塘成業街15-17號
建至三樓
適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成・即可入伙

地盤電話3-429628　3-430771

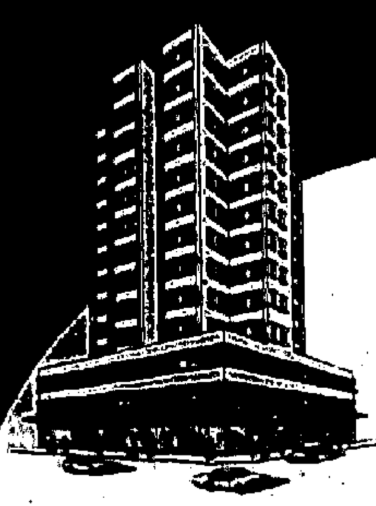
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

清潔香港
人人有責

購買踴躍
欲購從速

威信大厦



深水埗地王！

商場每間只售十三萬餘元起
住宅每間只售十七萬餘元起
首期二成・十年分期・勝於交租

地下舖位全部售罄
商場舖位尚餘數伙
住宅售出逾半，洽購請早

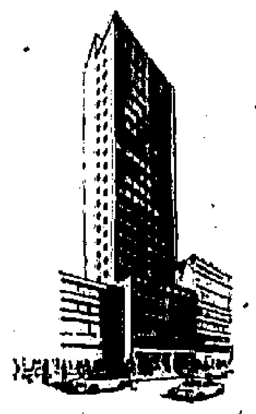
地盤電話：3-864893（假日照常）

洽購處 恒基兆業　發展商 永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五線）

開始出售

灣仔高士打道171－172號

安邦商業大厦



六佰一十呎　五十餘萬元
商業中心 全海景 冷氣設備

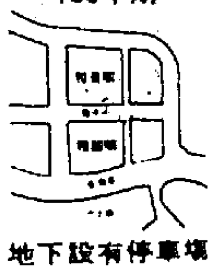
外型壯觀　設備一流
正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)
側面安裝古銅色鋁質窗，配來路茶色玻璃
其餘外牆，鑲砌顏色玻璃紙皮石。
入口大堂，地台及牆身舖砌雲石，美術天花及燈飾。

現已建築完成
行將入伙

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

雅麗閣　雅景閣

150年期
柴灣康平街4號



地下設有停車場

首期15%　即買即住、十八萬餘元起

• 定價特廉 •

三面單邊　外墻磁石　室內電線
柚木地板　電視天線　鬆乳膠漆
防盜講機　顏色潔具　裝煤氣喉

正義置業有限公司
香港德輔道中84號童記大厦1201室
電話：5-452522

華懋集團
香港雪廠街22號豐成行十樓
電話：5-258251

地盤電話：5-578647（假日照常）

金源商場

柴灣道345號

柴灣最旺地點

地下商場，只餘兩舖位
一樓最現代化冷氣商場
開始出售 由124呎至2,576呎大小呎碼均備
由$117,000起

扶手電梯　中央冷氣
鋁質櫥窗　美術天花
來路燈飾　美術招牌

樓上住宅528伙
全部售罄

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

囍

結婚啓事

三男澄光 三女潔華 在
謹訂一九七九年十月八日為
九龍聖芳濟各天主教堂舉行結婚典禮隨
即蜜月旅行謹此敬告

諸親好友

王圻 梁祺　王陳漢霄 謹啓

全新得勝280C

八十年代高貴華麗典範

優美與華麗，必是閣下看見新欵得勝 280C 的第一觀感
全部屬於八十年代潮流設計的得勝 280C 豪華房車，氣派堂皇，高貴出衆
修長的車身設計，瀟洒大方，配合全闊式防撞泵把，不獨安全可靠，更添豪邁風采
而豪華新穎的設備包羅萬有，時刻帶給閣下優游愉快的行車享受
所配備之2800c.c. 六汽缸引擎，特設利用最先進整體微型電腦操作之
高度精密電子控制化油系統，耗油均勻經濟，加速暢順凌厲
是爲汽車電機設計新突破，駕駛當然更滿意稱心，此外還增設自動中央門鎖裝置
隨汽車開動而自行鎖上，徹底保障行車安全，可謂無微不至
竭誠歡迎參觀外表優雅，設備豪華的全新得勝280C
無論用作私人座駕或接待貴賓，均能迎合高雅顯貴的要求，誠屬超值理想車系

得勝280C豪華大房車現正展出
中區恒生銀行大廈地下商場陳列室

得勝 DATSUN

日 NISSAN 產
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司

香港禮頓道9—11號合誠汽車大廈　電話：5—7907766（10綫）
香港英皇道1025號惠安苑　電話：5—636151（6綫）
九龍柯士甸道118—120號　電話：3—688235（4綫）
九龍窩打老道70號H　電話：3—045161（6綫）
新界元朗大馬路247號　電話：12—774191（6綫）
新界荃灣大河道45號　電話：12－434151（6綫）
星期日及公眾假期營業時間：上午10時30分至下午4時

新界版

分建多所屠場

當局決改善新界屠房不足

荃灣上水西貢長洲大嶼山均將建設
離島將由政府興築轉租與肉商使用
現時每日私屠千頭發現病猪即檢控

（特訊）爲配合新界各區市鎮發展人口增加之需要，在新界各區將在今後數年內，有多個大、小屠場興建，包括私人機構與政府管理經營。

據當局透露：有關改善新界區的屠場計劃，於兩年前提出，原則上已獲通過，部份且已在進行中。

新界區屠場計劃包括荃灣、石湖墟、西貢、長洲及大嶼山等地。

上述各地屠場計劃可分爲：撥地與私營機構興建，由新界市政署派員監管，處宰過程，以符合衞生；在離島長洲大嶼山內之屠場則由政府興建後轉租與當地肉商使用。

較具規模之商營屠場，位於葵涌，經由荃灣屠場有限公司投得，預料可於八二年初啓用。屠場初期每日可屠宰猪隻二千頭，增加設備後可達三千頭。有關規則經新界市政署審核轉工務局一俟批出後即可動工興建。另一更具規模之屠場將在上水石湖墟污水處理廠以北興建，由政府接管理及經營，每日可屠宰猪隻三千頭，更可擴大至四千五百頭。預料於一九八三年啓用。

葵涌之私營屠場及石湖墟兩大屠場落成後，荃灣的街市肉商猪隻不需在元朗屠宰，石湖墟之屠場更可代替大埔及元朗的舊屠場。至於長洲、西貢及大嶼山居房將由政府興建後租與當地肉商經營，當局派員監管，以適合衞生水準。

據有關方面指出：目前由於屠房設備關係，屠宰猪隻無法供應肉商需求，因此，估計每日有近千頭猪隻係在非法屠宰出售。以屯門、元朗、離島較爲嚴重。由於供不應求關係，對此問題如無投訴，只有暫時容忍此等非法屠場屠宰。惟爲市民健康着想，新界市政署衞生督察只有加強巡視各區街市肉枱、食物工場及飲食店，如發現有病猪隻將予充公，予以檢控。（木）

沙田每呎最高千六百元

新界換地補償各區調整提高

屯門千三百元．增幅百份卅三

（特訊）新界收地補償自本（十）月一日起每方呎由五十三元增至五十九元（增加六元），屋地每方呎增至一百卅五元（增加十二元），與此同時，新界各區之換地補償額亦相應提增，其中幅度以沙田區非工業地市中心較高，由第十六次調整後（本年四月）之每方呎一千三百五十元，增至一千六百元。屯門之非工業地亦由一千一百增至一千三百元，及九百元加至一千二百元，高達百份之卅三。工業用地則僅有大埔區由四二〇加至四五〇元及石湖墟（之一八五增至二百元；其他荃灣，葵涌，屯門，元朗等區並無多大變動。

政府將各區本年四月一日至九月卅一日及十月一日至明年三月卅一日所發新甲種及乙種公函換地止。每方呎之換地補償數額列后（單位元）：

荃灣：工業地四月六七五，十月六七五。第三城住宅地一〇〇〇至一，三〇〇，一〇〇〇—一，三〇〇，非工業地九〇〇—一，二〇〇，一〇〇〇—一，三〇〇。

葵涌：工業地（彈性）六七五—六七五，第三城住宅地一〇〇〇—一，〇〇〇，非工業地九〇〇—一，二〇〇，一，〇〇〇—一，三〇〇。

青衣：工業地（未構成）五〇〇，五〇〇。

屯門：工業地五〇〇，五〇〇，非工業地六五〇，一，〇〇〇—一，三〇〇，第三城住宅地一，〇〇〇—一，二〇〇，一，一〇〇—一，三〇〇。

元朗：工業地一三五〇，三五〇，工業地一一五〇，一一〇，非工業地一七五，一七五，八〇〇非工業地七五，八五〇，九〇〇，非工業地八二五，九〇〇，非工業地一，一〇〇，一，二〇〇—一，〇〇〇，第三城住宅地四五〇—七五〇，四八〇—一八〇。

大埔工業地四二〇，四五〇，非工業地六〇〇，六四〇，九〇〇，非工業地八〇〇，六〇〇，九〇〇，非工業地一五〇，第三城住宅地一，五〇〇—一，八五〇，一，五〇〇—一，八五〇。

石湖墟：工業地一八五，二〇〇，非工業地五〇〇，五〇〇，第三城住宅地六〇〇—八五〇，七〇〇—一，〇〇〇。

聯和墟：工業地二〇〇，二二〇，非工業地四〇〇，四四〇。

沙田：工業地四五〇，四五〇，非工業地七二〇，七五〇，第三城住宅地一，三五〇，市中心一，〇〇〇—一，〇〇〇，大圍（未構成）八五〇，六層式八五〇，八五〇。

大圍一，〇〇〇，一，〇〇〇，第三城住宅地一，二〇〇，一，八〇〇，第三城住宅地二，〇〇〇，三，〇〇〇，第三城住宅地三九〇〇，六〇〇，第四城住宅地，一，一〇〇，一，七〇〇。

西貢：非工業地三四〇，五〇〇，豁免管制，鄉村屋七〇〇—一，二〇〇，一，〇〇〇—一，六〇〇，豁免管制，鄉村屋六五〇—一，五〇〇，第三城住宅地八〇〇—一，五〇〇，一，〇〇〇—一，七〇〇，沙下藍圖九五〇，一，一五〇，大網仔藍圖六〇〇，一，〇〇〇，飛鵝山藍圖一，二〇〇，一，四〇〇，大埔山藍圖一，二〇〇，一，四〇〇。

離島（梅窩）第三城住宅區五〇〇，六〇〇，一五〇，長沙藍圖一二〇〇，一五〇〇。

長洲：豁免管制，鄉村屋九〇—二〇〇，九〇—二〇〇。

坪洲：豁免管制，鄉村屋五〇—一五〇，七〇—一六五。

南丫：豁免管制，鄉村屋五〇—一〇〇，五〇—一〇〇。

梅窩：豁免管制，鄉村屋五〇—一二〇，六〇—一六〇。

註：倘土地價值內數字超逾現行時價，則以現行價值爲準。（木）

坪洲建焚化爐

官民合作物色地點

理民府盼遠離住宅區

（港訊）離島理民府、新界市政署及坪洲鄉事委員會，現正合力在坪洲物色適當地點，興建新焚化爐，以替代最近被拆卸者。

離島理民官蘇家陵昨日表示，已拆卸之焚化爐是在十一年前建造，當時附近一帶尚未發展。但在最近數年，該區已逐漸發展，加上南灣居民的反對，故在上月把焚化爐拆掉。

蘇氏說：「本人深盼可以找到一處地點，既遠離住宅區，而又同時獲得新界市政署同意，認爲適合設置焚化爐。」

他又說：「一俟覓得合適地點後，會在該處地點及坪洲鄉事委員會張貼告示，使衆週知。任何居民如果認爲他們會受興建新焚化爐影響，可向理民府提供意見。」

東涌鄉民慶祝侯王誕

演粵劇開台熱鬧

廟前搭大戲棚演大榮華劇團
請離島理民府主持頒贈錦旗

（特訊）大嶼山北岸東涌，當地鄉民對於每年之侯王寶誕，至爲重視，每年均依傳統習俗，演戲賀誕，今年亦不例外，依照慣例經於農曆八月十六晚（十月六日）起開台，一連四日五夜，開演神功戲，大會經已聘定大榮華劇團担任演出，該劇團由羽佳，陳好逑，新海泉，尤聲普，任冰兒，關海山等担綱，因正值中秋佳節之後，此古舊之鄉村，將又有多天熱鬧。

侯王廟前曠地，並搭一座大戲棚，附近亦搭有多個售賣食品攤檔，該處平素甚爲冷靜，但在這幾天，則熱鬧一片。

今年演出神功戲，經已編定，農曆十六晚起開台，先演：「六國大封相」，續演：「晏子試齊君」，十七日，日演：「花開富貴」，晚演：「鳳求凰」，十八日，是日爲正誕：全體紅伶日演均出場，先演：「賀壽送子」，續演：「蝴蝶杯」，晚演：「一把存忠劍」，十九日，日演：「情鎖將軍」，晚演：「九環刀濺情仇血」，廿日，日演：「花月良宵」，晚演：「百花亭贈劍」。

正誕日大會已敦請離島理民府蘇家陵前往爲大會頒贈錦旗與演出紅伶。今年酬神演戲賀誕委員會名單如下：會長：謝莊朱才，副會長：黃結林，明智。名譽會長：羅維慶，大會主席：許生，總務：何秀容，財務：謝有廣，幹事：黃平，林忠，鄭球，楊禮華，黃東海，張偉，李英，黃伙勝，孔平，羅桂林，秘書：李斗山。

大嶼山僅有大澳及東涌有侯王廟設立，亦比其他神誕更爲隆重，而東涌鄉民對於慶祝侯王誕之日期，亦兩地不同，大澳慶祝日期，每年農曆八月初六開始，東涌則於每年農曆八月十六始舉行祝誕，此可能由於鄉民過去均以務農爲業，且在此秋高氣爽時候，明月當空，附近鄉民前往看戲，較爲方便，更藉節後使鄉民增加一點娛樂，亦正合時宜。（衆）

九華新村舉行

追月聯歡晚會熱鬧

（特訊）荃灣鄉局九華新村福利會同人，昨舉行盛大追月聯歡晚會，在該會球場，張燈結綵，參加男女老幼村民千多人，喜氣洋溢，大會節目有歌唱，音樂，舞蹈等，並免費供應月餅，飲料及水菓，一片歡樂。

據該會理事長暨村代表梁子珍在會中致詞稱：九華新村建村三十年，村民安居樂業，風氣純樸，生活安定，文化高超，對衞生治安一切保持水準。今次村民追月聯歡晚會，提倡中國傳統風俗慶祝佳節，村民敘首，融洽感情，共樂昇平，實爲難得快事。晚會深夜才盡歡而散。（田）

葵涌老人花燈比賽

（特訊）信義會葵涌老人中心於昨日上午在葵涌邨四座該中心會堂舉行一項別開生面老人慶中秋製作花燈比賽活動，參加者近百老人，歡樂而熱鬧。比賽由李達平師母及何偉忠輔導並供應物料，分爲八組進行角逐。各老人家別具心思，製作精巧，富有經驗之手工技術表現，競賽過程緊張。經由李達平牧師及賀麗[illegible]士任評判結果，冠軍譚三製作之飛機，亞軍羅珠之花燈，季軍林瑞花、鄭佩芳、陳儒合作之花燈。優異：李英、李珠等。（田）

青山操炮場

本月份練靶增射擊兩天

（特訊）元朗理民府公告：該府現接獲軍部通知，本（十）月份軍部在新界青山操炮場練靶增加兩天，日期及時間如下：

十月十八日及十九日，時間均由上午七時至下午五時。

荃灣大會堂招投辦酒吧

工程大致已完成

（特訊）荃灣大會堂興建工程已告大致完成，將於短期內開幕啓用，有關大會堂內之酒吧，新界市政署現招標承投經營權。

投標書必須於本年十一月二日上午九時前投入九龍柯士甸路康定商業大廈四樓新界市政署會計組之投標箱內，逾期概不受理。

投標者必須向香港皇后大道中五號恆昌大廈三樓二〇三室庫務署分處索取投標表格上所指定數額之繳費通知單，以便繳交按金作爲此次投標之誠實保證，投標者必須在每份投標書上夾附此筆按金收據一張，倘投標者中標但不履行標內所載規定時，政府將沒收其按金，若不中標，則予發還。

投標表格及一切詳情，可向九龍柯士甸路康定商業大廈四樓新界市政署采取查詢。

政府未必採納出價最高或任何一份投標書，且有權接納任何投標書全部或部份內容。

孔教團體祝聖會

十七日盛大舉行

現正加緊籌備祝典工作

（國際社）香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會本年度定於十月十七日星期三（夏曆八月廿七日）上午十一時在香港堅道山道孔聖堂盛大舉行，大會主席團已推定許讓成、岑才生、黃允畋、謝慶榮、張威麟、周有、蘇超文、朱彥豪、梁端卿、李寶珊、李立基、何耀棠、區澤名、蘇文擢、鄭植之、李瑞榮、梁隨會、楊景博、路存福、馮國榮、葉汛中、楊以擧、朱克澄、黃秀寬等担任，屆時敦請香港中文大學校長馬臨博士主禮獻花，及由主祭岑才生，陪祭周有、謝慶榮主持三獻大典。

大會義務秘書侯元建，暨各組委員經展開籌備祝典工作，並將發柬邀請官紳名流、社團首長蒞會參加及通告孔聖堂、孔教學院、孔聖會、中華聖教總會四團體董事同人、孔聖堂中小學、大成中小學、三樂學校各校師生出席參加共申慶祝。

青衣島響應反吸毒運動

大橋與碼頭均懸大橫額

當地鄉事會商會齊參與
荃灣巡遊路綫已編定

（特訊）青衣島爲響應荃灣區反吸毒運動，決定配合展開各項宣傳活動。當地青衣鄉事委員會昨已議決將在青衣島大橋，以及會所前巴士總站等交通要衝懸掛巨大吸毒運動橫額，提醒使來往該島人士均觸目警惕。此外，青衣商會方面亦響應在青衣島小輪碼頭懸掛橫額，以呼應宣傳。

青衣鄉事委員會是次會議出席有主席鄧元培、陳天送、王德仁、黃帶喜、張英來、陳榮慶、陳志強等委員。

據會議報告透露：在荃灣區反吸毒運動期間，青衣島將有反吸毒足球比賽，並將在長青邨舉行反吸毒歌唱晚會等，使島上居民青年參加，在康樂活動中廣泛宣揚反吸毒的意義。

荃灣區反吸毒運動已決定在開幕禮中舉行會景大巡遊，以加深居民的印象。有關巡遊路綫現經編定，預定將在海傍楊屋道大運動場集中金龍、瑞獅、花車、醒獅及樂隊等行列，即出發巡遊荃灣市中心區一週，屆時居民均可觀賞。（界）

佛教華嚴閣遭焚燬

佛聯捐欵並致慰問

僧伽會菩提學會亦慰助

（國際社）香港佛教聯合會以佛教道場華嚴閣於日昨在屯門青山新村一塲大火中，被波及焚燬，會長覺光法師，副會長黃允畋居士暨常董事等特至表關懷，決定由會撥助五千元，並由該會總務主任永惺法師暨[illegible]法師，宗實法師前赴慰問。

永惺法師並籌參加佛教僧伽聯合會祝賀金山師法壽辰叙會中，向與會同衆化緣三千餘元及由菩提學會加捐五百元，並赴災場後交華嚴閣住持明心法師，同時並代表香港佛教僧伽聯合會會長洗塵法師等各同人致以慰問。

查華嚴閣乃佛教大德海山故老法師於三四十年前創立，對弘法利生致力不少，並設齋堂收容耆年女老衆經常逾百名，在火災發生之時，在該道場住宿數十名老齋姑幸逃離火窟，事後暫被收容於鄰塘社區中心，但各老齋姑長齋念佛，華嚴閣爲彼等養老之所，該閣住持明心法師希望政府當局能早日協助其重建佛寺，亦呼籲全港佛教同人予以支持，如有欵捐助者可逕交會交灣仔洛克道三三八號佛聯會代轉。

高級强力口服補劑

北京蜂王精

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命，能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好瞓、夠精神。

送實用購物袋

買30支庄兩盒或10支庄叁盒

即送尼龍布購物袋一個

交通銀行 附設旅遊服務部

充實國內綫　增辦海外綫
內容講究實際　收費公道合理
歡迎各界參加　備有優待辦法

桂林 從化	[illegible] 7天遊滿
北京 上海 蘇州 無錫 杭州	[illegible] 17天遊滿
上海 杭州 蘇州 常州 宜興 南京 揚州	[illegible] 14天遊滿
桂林 武漢 廣州	[illegible] 9天遊
上海 南京 泰安(泰山)濟南 青島	[illegible] 14天遊滿
廣州 杭州 上海 南京 天津 北京	[illegible] 17天遊滿
桂林 從化 廣州	[illegible] 7天遊滿
杭州 上海 蘇州 常州 宜興 南京 揚州	[illegible] 14天遊
北京 哈爾濱 吉林 長春	[illegible] 15天遊滿
昆明 成都 廣州	[illegible] 11天遊滿
廣州 杭州 上海 南京 天津 北京	[illegible] 17天遊
香港 杭州南京直航十天旅行團	出發日期：[illegible]
福建杭州 上海 蘇州 無錫 南京	
廣州 從化 星湖	[illegible] 7天遊滿
湛江地區	[illegible] 9天遊
順德 西樵 從化 廣州	[illegible] 9天遊

日本本州七天豪華團
大阪、奈良、京都、名古屋、白鷺溫泉、千年冰穴、富士山、山中湖、箱根、熱海、江之島、鎌倉、東京。
[illegible] 七天遊

泰國六、七天豪華團
清邁、曼谷、芭堤雅
[illegible] 七天遊

菲航假期六天團
馬尼拉、千島嶼影、百勝灘、碧瑤、大谷地、碧島樂園、黎牧崇國父公園、西班牙皇城、美軍墳場、華僑義山。
逢星期三、六出發

印有行程表備索

代理機票、代辦社團旅遊、代理東京銀行日圓、美元旅行支票

歡迎垂詢　報名從速

香港分行：德輔道中31號A　電話 5-252361
九龍辦事處：彌敦道583號　電話 3-308251
九龍辦事處分理處：中僑國貨公司二樓專櫃　電話 3-847496
北角辦事處：英皇道442—448號　電話 5-631804
北角辦事處分理處：華豐國貨公司二樓專櫃　電話 5-[illegible]
西區辦事處：大道西327—331號　電話 5-401243
英皇道辦事處：英皇道71號　電話 5-709425
銅鑼灣分理處：中國國貨公司三樓專櫃　電話 5-763200
灣仔辦事處：莊士敦道32—34號　電話 5-272655
深水埗辦事處：北河街20—22號　電話 3-864323
旺角辦事處：亞皆老街99—101號　電話 3-936181
旺角辦事處分理處：中國國貨公司九龍分公司式樓專櫃　電話 3-936520
荃灣辦事處：青山道大陸街93號　電話 12-252131
[illegible]辦事處：沙咀道239號　電話 12-431010
觀塘辦事處：雅安街13—15號　電話 3-444088
[illegible]辦事處：[illegible]32座1—2號　電話 3-[illegible]
太古城辦事處：太古城道4號太古城[illegible]　電話 5-[illegible]
[illegible]辦事處：[illegible]道131號　電話 5-580[illegible]

元朗

安基大廈

元朗擊壤村第234號地段

設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港

洽購處：

六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497

呂興合長記銀號有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

本港新聞
社團康樂活動訊息

香港青年協會 輔導訓練課程

香港青年協會愛民青年中心及油麻地輔導中心合辦青年輔導訓練課程（理論及實習）。申請資格以中六以上或大專程度爲合。

此課程包括六至七節理論講座及一次輔導營，於十一月初開始，逢星期五晚八時至十時，地點在愛民青年中心或輔導中心；此外，實習課程爲期半年，每星期約四小時。學員凡能完成課程者（理論及實習），可獲中心頒發證書。名額所限，報名從速。

截止日期爲十月十五日（星期一）報名表格可向愛民青年中心索取，或電三一○五○四二四查詢。

愛丁堡獎勵計劃 金銀銅章大露營

青年協會爲愛丁堡公爵獎勵計劃執行支部的機構之一，該執行支部將於十月廿七日、廿八日、廿九日（重陽節）舉行一金銀銅章大露營，營地爲西貢大網仔營鉗坑。

程序有多項比賽性之集體遊戲，計有天才表演，越野追踪、及有關愛丁堡公爵獎勵計劃之問答，示範及急救常識等。

現時在香港青年協會執行支部屬下進行愛丁堡公爵獎勵之會員人數約有五百多人，分別在十二間青年中心負責推行。年青人如有興趣參與愛丁堡公爵獎勵計劃之行列，可向香港青年協會總辦事處或屬下各青年中心查詢，或電五一二七二四四八。

水上活動中心 風帆活動訓練

本港風帆季節每年十月至五月，正是享受暢遊及訓練風帆的好時光，水上活動中心全面推廣嶄大之青少年康樂體育活動計劃之一「風帆育樂訓練」課程包括學習風帆駕駛，風帆救人，繩結，水上安全，海例等等。參加者只要在十四歲至三十五歲間，懂得游泳便可報名，逢星期日上課，詳情查詢：K一八八三二七八水上活動中心。

深水埗明愛辦 一家親同樂日

香港明愛訂於十月十四日（星期日）下午二時至五時，假石硤尾聖方濟各堂舉辦「深水埗一家親同樂日」，活動內容包括攤位遊戲，比賽，幻燈欣賞，幸運抽獎等，歡迎居住深水埗區之青少年及兒童（年齡在六歲以上）與家庭成員報名參加，如能父母與子女一同出席，獎品特別豐富，報名日期由即日起至十月七日止，名額五百名，額滿即止，報名及查詢，可向下列機構聯絡。石硤尾明愛小組及社區工作服務，電話：三一七七二二一四。

警察歷險會 獨木舟活動

警察歷險會獨木舟小組於七月開始舉辦之定期性獨木舟活動，自推行以來，參加者極爲踴躍。該小組十月份活動將安排在每個星期六，以方便寫字樓工作之同人參加。舉行日期如下：十月十三日，十月二十日，十月廿七日，時間上午九時半至下午四時半，集合地點爲大尾篤警察歷險會艇屋。報名警員一六八九五陳立榮（電話三一二六○二一一內綫卅八）。該組在每次活動均派出一批有經驗者任領隊。

祝雙十國慶 社團紛回國

香港廣州會所

香港廣州會所，爲愛自由祖國，擁護總統，每年國慶大典，均有組團回國參加慶祝，以表崇敬。

該會回國慶祝致敬團，於昨日上午由會長沈晉陽在會所主持授旗出發，隨即乘機啓程回國，名單如下：名譽會長：江均，沈晉陽，名譽團長：周珠聯，團長：江紅，曹新，秘書：李醒氏，財務：文棣相，總務：梁有，顧問：黃錦、嚴俊華。

兒童保育協會

香港兒童保育協會，組團回國參加慶祝大典，業經推定該會理事長徐思儀爲名譽團長，會長兼副理事長李鳳儀爲團長，該團一行已於五日飛台。該團在台期間，除參加慶祝雙十國慶大典，拜會各團體，參觀祖國各項偉大建設進步實況外，並專誠赴慈湖恭謁先總統蔣公靈寢致敬。

港會寧聯誼會

香港會寧聯誼會職員會員，歷年均有組團回國參加國慶大典，以示愛護自由祖國之赤忱，今年組團團卅九人之衆，回國參加慶祝雙十，第一團由理事長馬光領隊，第二團由會長陳福有領隊，定八日返國，此外，並於雙十國慶之日，在該會會所，張燈結綵，舉行升旗禮，並席歡宴，藉表慶祝。

英軍華員工會

香港英軍華員自由工會聯合總會在寶漢酒樓舉行慶祝雙十國慶大會典禮，並出版特刊，爲表愛國熱忱，上總統正副電文致敬，上國防部長高魁元，及會務主任黃洵，副主任梁忠英夫婦，財務主任江忠賢，輔委梁文滔等，定於十月八日回國致敬。該會所天台豎搭排樓，張燈結綵，高懸巨幅國旗，隆重慶祝。

港潮州福利會

香港潮州天后福利會慶賀團，已於六日回國，該團成員，計名譽團長鄭全，團長鄭文淵，副團長孫振恭，周志堅，顧問李森，林芙春，周俠夫，陳寶珠，李瑛，秘書林盛川，總務黃健生，林立經，財務周精音，公關王及益。

華僑聯誼總會

香港華僑聯誼總會回國致敬團一行二十人，昨天集合啓德機場，由沈晉陽主席授旗，隨即乘機出發。該團由團長余兆安，副團長趙登石，秘書羅玉明率領。

中山同鄉會

旅港中山同鄉會回國慶祝致敬團已赴台。該團團員名單：團長劉偉民，（副）陳仲成，總務劉國雄，財務李衛榮。又該會除組團回國慶祝外，將於十月十日在會所舉行慶祝雙十國慶大會，是日上午九時升旗儀式，下午一時酒會，歡迎同鄉出席參加。

道教聯誼會

道教聯誼會慶祝雙十國慶，除假會所懸旗及屆日聯歡外，該會公推主持張銘佳率領回國參慶團，昨假機場由會長陳鑫生授旗出發，此行返國參加國慶典禮及謁慈湖致祭先總統蔣公，並拜會有關當局首長，及聯絡僑情與參觀各項先進科技建設順道香港工商文化宗教首腦共策精進港、台貿易投資經濟建設之衡，政發展，該團團長張銘佳，黃歡騰，總務呂奇華，財務陳堅文。

紡織業人力調查 今進行資料蒐集
將據調查提供訓練建議

（港訊）香港訓練局紡織業訓練委員會，在勞工處及政府統計處協助下，將於今日展開一項紡織業人力調查。

是次調查爲該業同類調查之第五次，目的爲蒐集該行業之人力及訓練需求之最新資料。是項調查將於本月底結束。

調查及注釋函件已於兩週前寄往選爲調查對象之五百五十間廠號，統計處之調查訪問員將於調查期間拜訪各有關廠號，協助填表及收取填妥之調查表。

接受調查之僱主須提供之資料包括現時僱用工人人數，受訓工人人數，現有之職位空缺數目及預測未來十二個月內需要增加之工人人數。

紡織業訓練委員會主席李棐昨日呼籲各僱主合作，以便委員會能就所獲得之資料，制訂有利於紡織業之訓練計劃。該委員會將根據調查所得之資料，向政府及紡織業提供人力訓練之建議。

李氏指出調查所得之資料將絕對守秘，只用摘要統計數字發表，不會提及個別機構。

華僑晚報馬經 貼中頭馬七場

上週末賽馬，華僑晚報馬經「零雁最後貼士」，在全日八場賽事中，貼中頭馬七場，連贏位三場。華僑晚報馬經貼士歷年均保持相當水準，日賽在前一天，夜賽在當日，均出全版馬經，請讀者注意。

零雁最後貼士

第一場 6綠W神駒 4發P發 3奇P利寶
第二場 1五陵精神 2先W驅 5山P海關
第三場 8狂W惑 5貞 開心 12旗竿帶包
第四場 7蘇捷 6百勝二世 1龍W章
第五場 4駢W捷 1大成功 6財源廣進
11勇冠P三軍　四重彩冷腳：8人人受惠
第六場 8確W能 5駒P霸 4埋伏
第七場 1金[illegible]臣 2確伶俐 7銀峰
第八場 6龍翔 4神W寶 5良P驥

回首當年

（一九六四年十月八日）

△港督戴麟趾爵士，於今（八）日上午由漁農處長祁連陪同巡視該處漁業組在香港仔之各單位，包括香港仔漁市場，並登上一艘「興利」號漁船，用廣州話與船主林業談話，因該漁船正停泊在漁市場碼頭。

△第十八屆奧林匹克東京大會之開幕禮，於昨日下午三時，在東京國立運動場盛大舉行，觀衆七萬，日本選手八千，旗幟飄揚，情景熱烈。

△英聯邦童軍總領袖麥克連爵士，今（八）日午刻抵港，隨行有秘書，爲希羅亞郡助理郡總監羅拔湯馬氏，港童軍總領袖戴麟趾爵士，將派副官代表赴機場迎接，童軍總會會長羅斯，執委會代主席黃慶華，全港童軍總監羅徵勳，新聞總監吳文偉，執行總監羅君礎等，亦赴機場歡迎。

△韓國總理丁一權將率領之五人代表團，業於昨日由漢城飛抵港，該代表團包括有大韓國防部長金聖恩，外交部次長及總理府秘書長等，丁一權總理在機場貴賓室對記者稱：渠此次係取道香港赴台北，參加中華民國雙十國慶典禮，渠等在港逗留一天，即由港飛台北。一行定本月十二日由台再度來港，屆時將在港停留兩天始飛返漢城。

△英皇家空軍副元帥，蓋爾爵士夫婦於昨日下午二時乘英空軍專機由星洲抵港，同行有其繼任人班納士。蓋爾爵士等一行曾訪問馬來西亞，現來港作例行訪問，在港逗留兩天，將拜訪港督戴麟趾爵士及駐港英軍總司令奧康納中將，及訪問皇家空軍各單位，渠等定明日由港飛返星洲。

△越南國防部聯總司令陳善謙中將，於昨日下午二時乘越航班機由西貢抵港，同行者有其夫人及隨從員兩人，陳氏抵達機場時，本港政治部及武裝警察在各要點守衛，戒備森嚴，各報記者皆不獲准進入訪問，聞陳氏此行將由港赴歐洲各國作友好訪問。

△自消防當局於上月發現硬膠料入爲危險品，加以管制後，引起本港塑膠工業重視後，塑膠團體曾向政府懇請重作考慮，請予收回成命，據悉，輔政司經函覆塑膠工業各大團體，政府當局行將考慮放寬硬膠非危險品，由領危險倉牌照改爲「大量存燃燒品須領准許證」，大廠已無問題，若干小型新廠，因設備關係，細節尚待研究，始行另立新例。

水務署進行水管接駁 西九龍多區暫停鹹水

（港訊）水務署昨日宣佈，西九龍多個地區將於星期二（九日）上午九時至翌日（十日）午夜，暫停鹹水供應，以便進行水管接駁工程。停水地區爲長沙灣、深水埗、大角咀、旺角、油麻地、石硤尾及九龍塘。

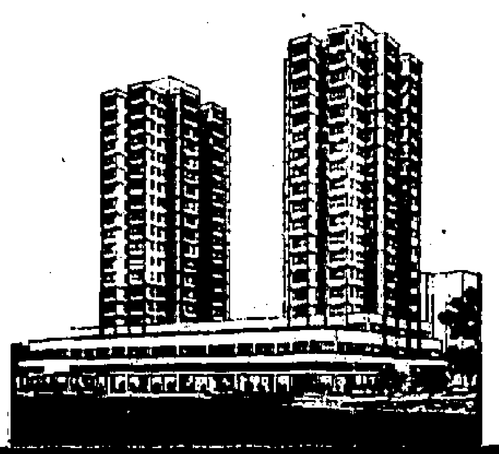
元朗官立夜中 舉行二屆陸運
加強成人校友聯繫

（特訊）元朗區官立成人中文夜中學第二屆陸運會，現定於本（十）月廿一日（星期日）上午八時半至下午五時假元朗大球場舉行，凡該校學生及校友均歡迎參加，當日並歡迎各界光臨指導。

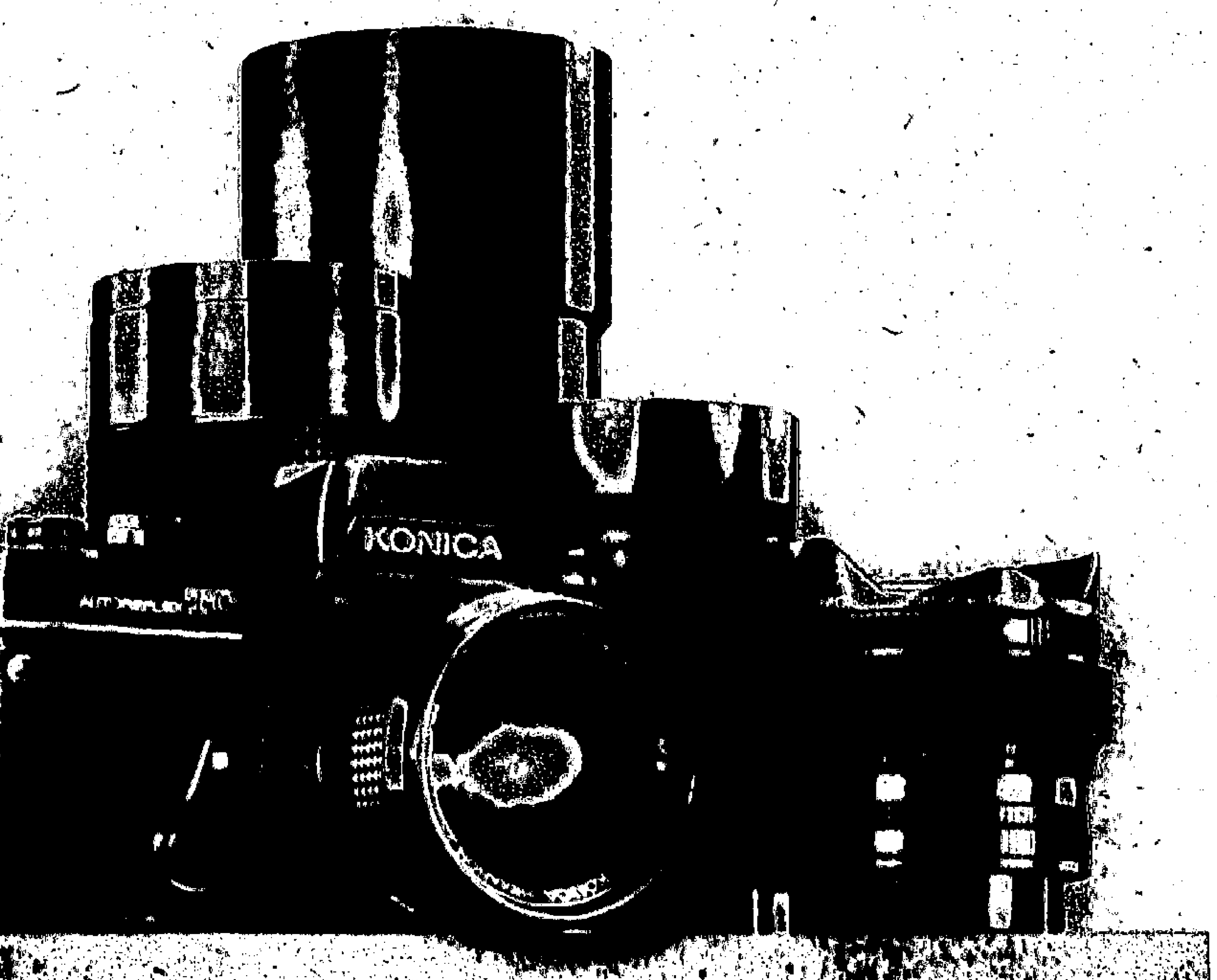
是次運動會爲元朗官立成人中文夜中學校友會聯合主辦，鄧兆堅先生爲贊助人。

是屆運動會籌委會打破傳統形式，大部份由校友，同學組成，推行實際工作，老師加以指引輔助。宗旨在藉此次比賽及工作中，加強校友同學之聯繫，加強聯誼，聯結夜校教師友誼。

元朗區官立成人中文夜中學第二屆運動會籌委會爲了使更多夜校學生得到正當的體育活動，將邀請元朗區各夜校參加「友校邀請賽」提綱，是區夜校運動會的規模，將更形熱鬧，意義更加重大。

即買即住
大興大廈
元朗泰衡街，東堤街
地下舖位，二三樓商場

顏色潔具　柚木地板　星盆廚櫃　電線電掣
四面單邊　廳房皆窗　結構新穎　材料上乘
大昌 物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈12字 電5-223112　地盤電話：12-764623

昌寧大厦
西環干諾道西162—164號
旺舖／二樓出售
年期長久
精心設計・適合各行
四正實用・交通方便
旺舖面積由535-1115呎・二樓面積約5580呎
大昌 物業管理有限公司　中環畢打街中建大廈12字 電5-223112　地盤：5-467793



康藝佳TC
領先設計
自動單鏡反光機
最新推出的康藝佳TC自動單鏡反光機，是專爲喜愛攝影人士設計的先進產品，特有多項先進驚人設備，性能出衆，效果完美。
＊「視覺原理」鏡後測光系統：根據所用不同焦距鏡頭，自動調節測光面積，確保測光準確。
＊全自動／半自動／全手動曝光：適應任何場合。
＊「記憶曝光」控制：適用任何光線下的環境。
＊裂像／微稜／磨砂對焦：確保對焦準確。
＊自動閃光燈曝光控制：加接原廠X28自動閃光燈，同樣可進行自動曝光，使用方便。
＊多款標準鏡頭：除原有多款50mm鏡頭外，康藝佳更推出最新HEXANON 40mm f1.8標準鏡頭，涵蓋角達56°，比普通標準鏡頭寬10°，色彩表現準確，結像力强。
此外，康藝佳TC尚可匹配原廠HEXANON廣角鏡、遠攝鏡、微距鏡及轉鏡，性能更是多樣化。
備有精美說明書 函索即寄。

影靚相 用櫻花
Konica
各大攝影器材公司有售
小西六寫眞工業（遠東）有限公司　香港中區皇后大道中16-18號友邦大厦905室　電話：5-266988

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳
AUTO Focus 型

全自動對焦相機：－配備「定焦鈕」,「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

YASHICA
Diary 型

能將年、月、日，星期錄影在相片上，永誌難忘。

天后廟道156號
雲峯大厦
D1座11樓
1,600呎（連車位）
售$1,500,000.
電話：5-253003

馬頭圍道近夏巴車房
寫字樓出租
實用1,300餘呎
連裝修傢俬及
中央冷氣設備
電話：5-261553

普通紙影印機有兩種
乾機、水機
（用乾粉影印）（用石油水影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是100%乾機

總經銷：
宇宙商業機器有限公司
電話：5-233617. 5-240849

荃灣
地下廠房
適合：漂染、五金、貨倉及各類重工業
面積：8,400呎相連10,700呎
樓底高：20呎
租售電話：五一四三弍二九二

大細寫字樓
‹出租›
文華大厦三四樓
中區文咸東街35-45號
面積：由270呎至870呎
地下、二樓由外資銀行租用
地點適中，合各行商業
獨立電梯，出入方便
新近入伙，即租即用
尚餘舖位兩間（257-380呎）
歡迎參觀洽租
知租處：
協成行代理有限公司
地址：中區威靈頓街14-24號七樓
電話：Ⓗ234523・250834・212246

光頭人的救星
功能—使枯萎之髮毛從新生長，止脫髮，除頭皮，除痕癢，生新毛髮，劇頭，專頭髮專門以後保持每條頭髮正常粗壯及烏黑美麗。
國際生髮中心　男女專家服務
九龍彌敦道574號B六樓按⑥字（近中僑）免費檢查，歡迎詢問：K—八五○二六五
▲無分所▼用藥藥物及治療無效請來一試

存德堂
化石清胆丸
新久胆病
一服見效
無副作用
總代理：彩鳳有限公司　電話：5-729728
代售處：同成有限公司　灣仔高士打道221號　電話：5-727811

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接電鍍業鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹有酬）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

裝配用
平面輸送
運輸帶
毅成公司運輸帶平，靚，快
CKD風動器材能助
工業界事半工倍
請電3-843834 843624

早午茶市
粵菜晚飯
婚筵壽宴
龍鳳禮堂
歡迎訂座
尖沙咀 大華飯店
尖沙咀彌敦道83-97號華源大厦
電話：3-688887、3-689915

本港新聞

中區一間象牙廠被爆竊 損失達廿萬元
東主昨日回廠發覺失去一批產品

(特訊)中區威靈頓街一象牙廠，昨遭歹匪潛入爆竊，損失象牙製成品一批，損失約值二十萬元之巨。

遭竊匪光顧現場為威靈頓街十二號地下，衛榮象牙廠，專門出售象牙雕刻製品，並設有一工場，昨晨十一時卅分左右，該廠之四十六歲東主返廠時，赫然發現前門遭撬毀，進入廠時，目睹一批約百件雕刻品不翼而飛，知遭爆竊，於是報電報警，大隊警員聞訊到場展開調查，警方指模部人員，亦相繼到場擷取指紋存案，目前警方正分頭追緝歹徒歸案。(合)

馬仔坑木屋區大火災民 已遷入暫時棲身地
今返災場檢拾劫後餘物

(特訊)黃大仙馬仔坑木屋，前日發生大火後，昨日仍留有兩輛消防車在災場，消防處為防止被焚毀的木屋會有死灰復然，消防員在災場用多條水喉噴射，現場並有多名警員留守，不許災民提近，居民今日上午才進行辨認災場內自己衣物。

暫留宿在九龍翔工業中學的災民，當局已作出安排，昨日中午分批遷往黃大仙社區中心，慈雲山東及兩區福利大厦，余近卿中學，李求恩紀念中學及保良局第一學校等八個中心，該八個中心會容納一千四百多人，其餘的災民多在親友暫住。

由於今日學校上課，在學校居住的災民獲學校的安排，暫在禮堂及操場居住，等候當局替災民辦理入住臨時房屋區，預料在一星期內可以辦安入住手續。

社會福利署在馬仔坑五級大火中，總共登記了五千二百六十三名災民，他們包括來自一千四百五十個家庭，其中包括二千三百一十八名男子，一千六百卅九名女子及一千三百十一名兒童。

在這場災難性大火中，被焚毀的木屋共有六百三十間，損失財物估計近千萬元。

火警中受傷需要留醫的兩男一女，昨日仍在伊利沙伯醫院接受治療，情況普通，三人分別是男子朱錫輝，四十四歲，男子黃志球，廿九歲及女子李鳳珍，四十九歲。(合)

不約而同光顧天祥 三男女作高買 分別罰款了事

(新亞社訊)男女三人，出作高買，不約而同，先後到尖沙咀海運大廈天祥公司偷竊，俱各失手被擒，為警方拘控，去週分別解上南九龍裁判署審訊，三案被告男女三人均認罪，法官判首案被告罰款七百五十元，次案被告罰款六百元，第三宗案被告罰款八百元。

首案被告林歐常，廿九歲，被控罪名：十月三日，在尖沙咀海運大廈天祥公司，偷兩件運動恤及兩條西褲。

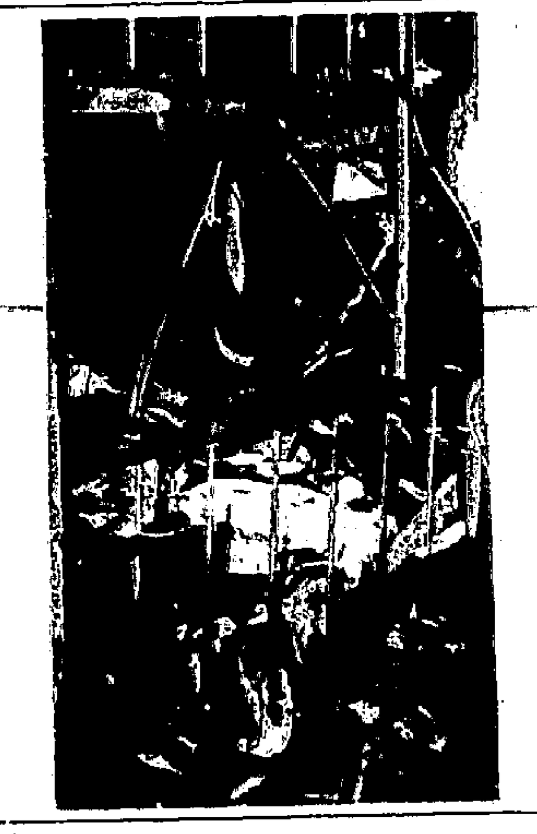
次案被告梁秀華，廿四歲，被控罪名：十月四日，同在上址偷一包餅乾，價值四元八角。

第三宗案被告鄺娟，廿七歲，被控罪名：八月廿五日，同在上址，偷對襪，價值十四元八角。

半島青年商會主辦 全港青年繙譯比賽
二十一日銀禧中學舉行

(港訊)為引起社會人仕對繙譯工作興趣，訓練青年人對中英繙譯之技能，及提高社會人士對繙譯工作注意，與遠處從而協助政府推行「公事用中文」，社會人士認識到必須提高香港中英繙譯水準，故半島青年商會及民政署於十月二十一日十時至十二時假座九龍牛津道何明華會督銀禧中學舉辦全港青年繙譯比賽。

此項比賽分學生組和公開組兩組。獎勵方法如下：(一)學生組：冠軍：中國至中六學生(一)來回：香港泰國航空公司機票一張。現金伍百圓，港幣一座，半島青商紀念盾一座。亞軍：現金伍百圓，半島青商紀念盾一座。季軍：現金叁百元，半島青商紀念盾一座。優異獎十名。(二)公開組：本港不論國籍之卅五歲以下在職青年。獎勵方法與學生組相同。



秀茂坪邨卅二座十六樓一住戶於昨午發生石油氣爐爆炸大火，圖中可見該單位各物已燒至面爛不堪。(本報記者攝)

火警災民衆多安置區不敷應用
建屋計劃將會受阻
無地徙置清拆區居民計劃難開展

(特訊)房屋司署行動副署長希活表示：馬仔坑村的大火，可能會使港府整個房屋計劃受阻。

他指出：如果所有的臨時房屋區均用以安置災民，將沒有餘地安置區府需要清拆土地時，需要照顧的人們。

如果政府不能清拆土地，一些發展計劃就要受阻。

昨天一場火警使本月份內的災民總數達八千人左右。

希活副署長稱：如果我們用全部的臨時房屋區來進行緊急救濟工作，港府的發展計劃可能受阻，房屋司署將研究上週兩場大火對整個公共屋宇的長期影響，該研究只要所有資料一到手，便可以進行。

本港的臨時房屋區僅共可容納八萬人，現在餘下的空置單位僅能再收納一萬人。

鯉魚門木屋區大火的二千六百名災民，大部份安置到坪石臨時房屋。該區現已實際上住滿了人。

馬仔坑木屋大火災民，約有一半人，可能會安置到在新市鎮的臨時房屋區。

今天，房屋司署將安排災民前往災場進行住宅甄別工作，看那些災民是一九六四年木屋調查時有登記的木屋居民，這些舊居民將會立刻獲安置到公共屋邨居住，在此日子以後的居民，則只能安置到臨時房屋區。

希活表示：目前尚難知道有多少人要安置到臨時房屋區住，但估計約有一半人左右要到這些地方居住。

他說：該災區的大部份木屋，原定於明年三月清拆，以便在該處興建公共屋邨，火警將給公共房屋建築造成壓力。(合)

秀茂坪一住戶 三級火燬家園
消防員從隣近單位救出四十多人

(特訊)九龍秀茂坪邨第三十二座十六樓一住戶單位，昨日下午三時十六分發生三級火警。起因是由於煲湯時不慎打翻火水爐，引起石油氣爐爆炸，隨即波及整個單位。消防員動用了三條水喉及四隊煙帽隊到場搶救，把同樓各隣近單位共四十六名住客救出。火警於三時五十八分被救熄，但現場單位已付諸一炬。事件中一名七十歲老婦韓秀蘭受輕傷，被送往聯合醫院敷藥後已無大碍出院。

火警發生於昨日下午三時十六分，九龍秀茂坪邨第三十二座十六樓一五一九室內。當時上址有一名老婦正在煲湯，家中其他人早已外出。其中一老婦已當點起火水爐之際，不慎把火水爐打翻，大量火水從爐內流出，並立刻着火燃燒。

起火後，火勢是最猛烈，兩老婦在驚惶中，其中一人衝出單位外大叫「救命」，另一個老婦則用濕布欲把火頭救熄。無奈火勢蔓延迅速，並向傍邊的石油氣爐蔓延。該老婦眼見火勢一發不可收拾，立刻逃出住所，鄰近住客見狀立刻至電報警，並逃上天台走避火警。

消防員到場後，現場曾發生爆炸，相信是石油氣爐所引起，因此當時情況亦相當緊張，消防員動了三條水喉搶救，於起火後十四分鐘升為三級火警。由於火警發生於十六樓高層，消防當局出動了四內，消防當局出動了四隊煙帽隊前往災場，分喉搶救，並將附近其他同樓單位，把四十六名住客帶到安全地點。

大火於三時五十八分被撲熄，而這場火勢由起火至被撲熄不足一小時，但出事單位已遭嚴重焚毀。事件中一名七十歲老婦，受輕傷，送醫院敷藥後經已出院。(合)

李錦榮國術會慶祝 齊天大聖佛祖寶誕

昨(六)日為齊天大聖佛祖寶誕。七星螳螂拳派，李錦榮國術體育會大聖堂花炮會，由永遠總理李錦榮，總理首席總理李芳堯，總理個智明，副，張念平，甘國強，梁焯南，衛守勳暨同人，率領醒獅，三頭並赴茂坪大聖廟進香，並於晚間假座九龍大埔道國都大酒樓聯歡。南北國術界及社團首長，李就昨到有及該會值理，梁洪，陳鎮，李貴義，何偉明，山，潘玉卿，關兆九，梁基，張初，王金波，屈盛松，王五，顧問等，梁宜海，與各廟間黃紫霞，開數十席，盛況非常。並報聖品，總理李芳綵，個智，該會本屆永遠總理李錦榮，總理張念平，甘國強，梁焯南，衛守勳，財務明，秘書曾南，李錦海，吳燕儀，葉兆星，幹事，曾志龍，鄧錦河，浩釗，劉志運，黎志華，劉惠生，陳鑒棟，歐漸亮，洪志龍，張徐偉弟，陳素明，錦榮，甄漢永，甄明。

美孚駕車須知問答 比賽成績明日揭曉

美孚石油公司自本年一月在香港首創自助站以來，即舉辦駕車須知問答比賽，分四季進行。今季三個月內之參加人數衆多，成績將在明日報刊登；美孚邀請香港交通安全隊總監陳錦釗先生從五百多個正確答案中抽出十位得獎者。

美孚為對駕車人士，增加保養汽車知識，由年初，一直在港九三自助油站，港島黃泥涌道，新界屏山及九龍公主道，免費派發汽車保養手冊給光顧該三間油站之顧客，每月一份。另外每三個月舉辦問答比賽，題目取材於該季內派發之手冊，每次設得獎者十名，獎品為美孚出產之汽車用品，價值港幣五百元；本季獎品將為六十加侖之免費入油券。

十月份之手冊，連同節省電油資料一份，已開始派發。

英皇道一住戶 闔府假日遊玩去 遭賊撬門爆竊

(特訊)港島英皇道一住宅單位，昨日遭賊人入屋爆竊，事主在返家時方發現家門鎖被毀，屋內凌亂不堪，心知不妙，立即致電報警。

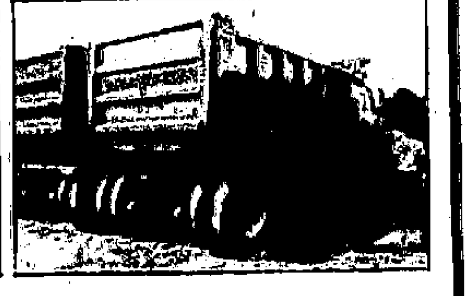
據悉，事主被人撬去數件首飾，價值約九百餘元。

遭賊爆竊現場為英皇道三×七號十三樓上址，男戶主姓余，六十九歲，昨日上午十時，余某與家人一起外出遊玩，至下午五時許方返回寓所，當他甫抵家門大門，發覺門鎖被人撬爛，於是推開大門入屋察看，發覺房內雜物凌亂不堪，「一片狼藉」，一個有飾箱慘遭「洗劫」，事主心知不妙，疑家內曾遭人爆竊，是故立即報警。

警方事後到場，進行調查及套取指模工作後，事主經檢查屋中各物，證實失去數件名貴首飾，價值約九百餘元。警方仍對此宗爆竊案展開調查。(合)

公開拍賣

十月十七日(星期三)
下午三時正
九龍假日酒店琥珀廳



13部全新「福特」
油渣25噸LT9000油壓起動泥頭車

歡迎預約參觀

聯合拍賣商：
白德測計師行
5-431261 3-676113 12-408251
GOLDEN STATE AUCTIONEERS
美國加州三藩市
專用電報：340924

全港廠商注意：

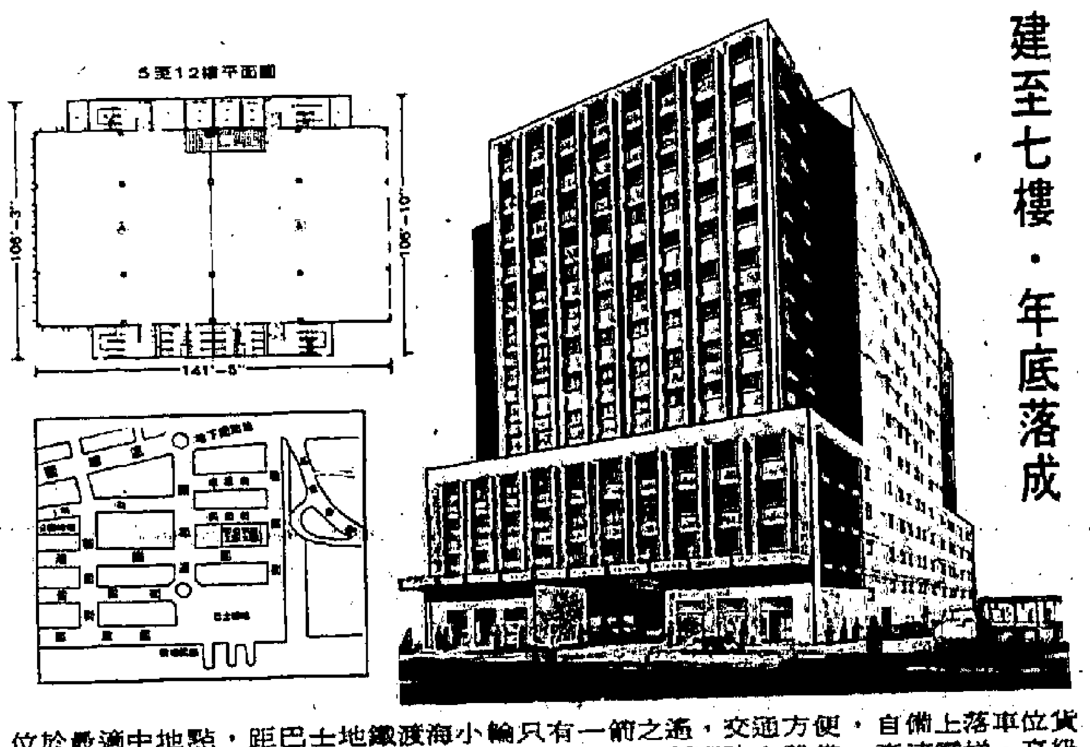
閣下是否物色標準高級廠厦？

聯合興業工業大厦

官塘興業街20號

具備兩大優點：
全港鮮有每層兩伙，無小單位參雜，有獨立自主的感受。
全間大厦十四層，共有廿餘個單位，等於自建廠房。

恰好能達到你的要求及理想。



建至七樓・年底落成

位於最適中地點，距巴士地鐵渡海小輪只有一箭之遙，交通方便，自備上落車位貨柜車位上落貨區，鄰近各大公共屋邨，勞工易僱，新型防火設備，高速電梯，高級專業管理，最有安全保障，將成為官塘工業區最先進最具盛譽的高級工業大厦。

洽購處：聯合興業有限公司 香港真成街48號貿明行11樓 電話：5-259051-2 5-235609 地盤辦事處電話：3-435755

日本强力運輸帶廉讓

33吋長乘18吋闊一條
23吋長乘18吋闊一條
九成新照原價五折出讓
有意者請電一二一二四九六二 李君洽

日用旅遊職業會話拼音班

速成學校即招十月早午晚新生

班文語
1. 英文字母初中高級會話班
2. 國際音標新式字母拼音班
3. 日文國語・人事管理・地產班

科商文必
旺角七號口七號口取事實道
電話：K九五四一八七

1979 香港年鑑

全書分十五類
內容包羅萬有

請購備

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

發售處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－一二二九〇八一
中區德輔道中華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
北角英皇道二二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

已訂閱者請來取書

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
静記書店　德輔道中一二七號
上海書局　租庇利街華人行大厦二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文滙圖書公司　灣東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝苑軒文玩公司　軒尼詩道245二樓
東亞書局　書局街三十九號
學藝書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
港九電報報館　堅尼地城巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角英皇道明園報攤

九龍區：
世界圖書公司　尖沙咀東道十三號
世界書局　彌敦道一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
静記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新至記書局　青山道二一四號
石硤尾街坊會圖書　基隆街16D三樓
正聲公司　深水埗南昌街三號
南通圖書公司　長沙灣道十五號
文風書局　長沙灣道九十一號
天成書局　大埔道九十九號
大成書局　旺角砵蘭街七十三號
友聯圖書公司　亞皆老街一二四號
文華書局　亞皆老街一二〇號
恒通圖書唱片　奶路臣街七十四號A
萬邦書局　金巴利道廿七號二樓
智源書局　新蒲崗20－22號C
友聯書局　新蒲崗三十八號
光明書局　荔園道三十號
南方書局　官塘瑞和街二十七號
偉勝文具公司　秀茂坪
錦益號　

華僑日報讀者七海旅行團
東南亞遊覽團

台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團 $1,980
7天豪華團 $1,780
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
(逢星期六、一出發)

菲律賓
碧瑤——百勝灘
7天超級豪華團$1,550
(逢星期六出發)
早機出發，晚機返港
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
6天豪華團
$1,390
逢星期六出發

日本
本州——九州
7天本州豪華團 $3,280
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團 $3,180
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。
10月21、27、11月10、18

泰國
芭堤雅——古城
6天曼谷芭堤雅 $1,690
(逢星期日出發)
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天曼谷芭堤雅清邁1,890
(逢星期四出發)

星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,490
9月3日 9月14日
7天馬星豪華團 $2,790
10月20、26日
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓日
華克山莊——龍仁農場
4天韓國豪華團 $1,990
(逢星期六)
7天韓日豪華團 $3,180
8天韓日豪華團 $3,380
乘新幹綫 快捷舒適
10月6,13,20

請詢：七海旅運有限公司
447137(四綫)

收購碎股
各類股票碎股
H—436620 H—453826
香港皇后大道中253——258號9字樓91室

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5－457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5－239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3－672838
旺角預售處：通菜街七三〇號　電話：3－807193

華僑晚報

玲瓏鏡

今天出版內容

麗的長篇節目
下午茶慶祝四週年
每三個月改革一次
張瑛俞琤參加慶祝
譚素霞談主持樂趣
鄭碧梅新舊搶取難
節目新鮮感引觀衆

本港新聞

市民損失時間・甚於通貨膨脹
速建輕鐵列車解決港島擠塞
學者一致意見爭取節省時間
地鐵行車快捷乘客一致讚好

（特訊）地鐵首段通車已一個星期，目前各界人士正期待地鐵其他路綫通車，並盼望政府早日決定在港島興建輕便鐵路或地鐵支綫，以便港島走廊擠塞情況亦能盡快解決。

一位研究交通經濟的學者指出：時間的價值越來越高，快捷的交通運輸十分重要。目前港島走廊交通擠塞已達嚴重地步，政府應立即設法解決。他認爲輕便鐵路系統是一項甚好的計劃，惟輕鐵興建需時，故政府應盡快作出決定。

地鐵觀塘至石硤尾一段於本月一日正式提供服務，市民對地鐵快捷無阻行車讚不絕口。同時，觀塘與石硤尾間路面往來交通情況亦獲改善。

自地鐵通車後，往來觀塘與石硤尾間大小巴乘客人數下降，但由於小巴行車次數減少，路面交通不再出現擠塞情況，行車較以往暢順，因而各界人士一致稱好。

預料地鐵修正早期系統分段通到港島中區，以及荃灣支綫於八二年通車，屆時因地鐵所經地區顯著增加，市民往來更方便，路面交通亦將出現一個新局面。

不過，地鐵修正早期系統與荃灣支綫通車之後，對港島走廊交通擠塞情況亦無甚補助。而港島綫因工程龐大，投資費用及技術問題不易解決，故短期內難以動工興建。

政府曾考慮以輕鐵列車行走目前電車路軌，希望能於八一年中服務市民，盡快解決港島交通問題。政府部門、地鐵公司及顧問公司亦於去年九月開始進一步研究輕鐵計劃，本來現時應可公佈詳細計劃，卻因技術問題及政府收縮開支影響而未有決定。

理工商管系講師鄭會友指出：輕鐵行車速度高，比其他路面交通工具快捷，加上輕鐵有自己路軌，不怕塞車，可說是一種理想的交通工具。而且輕鐵亦可分期轉到地下行車，故具有地鐵的優點。

鄭氏同意興建輕鐵有技術困難，例如路面受阻影響其他交通工具，而他認爲興建海旁大道則可解決問題。

海旁大道是解決港島交通的一項龐大工程，但因爲政府收縮公共開支，本來預定於八五年完成的「東區走廊」，現因因經費不足影響，最後兩期工程仍未有動工計劃。

鄭講師不讚成政府因爲壓抑通脹而拖慢輕鐵及「東區走廊」計劃。

他強調：交通擠塞對市民的影響，較之興建輕鐵及「東區走廊」引致通脹的影響還要大。

鄭氏說：快捷舒適的交通系統，可替市民節省許多寶貴時間，工人因不必再忍受擠車及塞車之苦，身心自然舒暢，工作效率必定提高，對本港經濟裨益甚大。

港大經濟系高級講師陳坤耀更認爲本港經濟過熱情況已過去，他表示：政府現時應可以增加公共工程之進行。

至於輕便鐵路計劃的命運如何，仍有待政府明年初作出決定。惟據政府高層官員表示，就算政府決定興建輕鐵，最快亦要八三年才能通車服務市民。香港島居民仍須忍耐數年呢。（鴻、基）

港督伉儷昨夜返港
匆匆離開機場．並未發表談話

（特訊）港督在加拿大出席財務會議後，昨偕同夫人經美國返港。署理港督姬達在啓德機場迎迓。港督下機後並無發表談話。

麥理浩爵士乃於上月卅日離港赴加，在加逗留期間，他曾與加拿大移民部長朗．雅嘉商討有關增加收容滯港之越南難民問題。

但朗．雅嘉則重申：加拿大將不會增加其較早時所訂出的收容五萬名越南難民的數額。

另一方面，港督在多倫多時曾向加拿大企業家呼籲，增加該國對香港之出口。（蔡）

港督伉儷自美返港　港督麥理浩爵士偕同夫人，昨晚由美國三藩市返抵本港。圖示：麥理浩爵士伉儷抵達機場時，署理港督姬達爵士在場迎迓。

生猪肉臟肉禁携入拱北

（特訊）澳門消息：內地拱北海關，昨日宣佈凡由澳門入境旅客，由即日起禁止携帶生猪肉、臘腸、臘肉，與及未經消毒之禽畜生肉。

拱北海關昨日發出之公佈如下：「爲嚴防疾病的傳播，保障農牧業的安全生產，根據上級有關規定，禁止携帶生猪肉及其製品臘腸、臘肉入境，未經無害化處理不給予放行，請各位旅客注意。」（雲）

方便市民查詢租務 增派租務主任解答租務問題
差餉署擴充租務主任計劃

（港訊）差餉物業估價署計劃委任更多租務主任，方便市民查詢租務問題。

目前，除該署新水星大廈的辦事處，設有租務主任外，港九四個民政處亦每星期一日有租務主任當值，即中西區（星期二）、深水埗（星期三）、東區（星期四）及黃大仙（星期五）。

該署署理助理署長王廣生昨日表示，「一俟財務委員會批准撥款後，我們會派出租務主任到更多的民政處去爲市民解答問題。我們更考慮派出租務主任到新界。」

租務主任計劃是於去年四月實施，主要是協助市民處理有關業主與住客法例的事務。

王氏指出：「該等法例的條款頗爲繁複，許多人都覺得難明，租務主任的責任就是解釋這些法律，並協助業主及住客明瞭他們的權利與義務。雖然他們不是法律顧問，但他們樂意幫助解決業主與住客或二房東與三房客之間的問題。」

王氏又指出：「租務主任亦通常充任調停人，調解糾紛，例如使用公共地方的權利等等爭論。結果，很多問題毋須循正式法律程序便迎刃而解，業主住客與間的關係亦因而不致加深。」

租務主任的工作量日益增加，而所處理的個案及諮詢之內容亦越見廣泛，足證其服務受歡迎的程度。

租務主任在就任後的第一年內，處理個案共五萬多宗，涉及申請加租或發給標準租金證明書，宣佈爲危樓或受豁免令所影響的戰前樓宇，佔用人索取賠償的權利，及住宅或非住宅樓宇之用途。

此外，租務主任尚答覆了一萬四千宗有關業主住客問題的查詢，而其中半數是由四個民政處的租務主任處理。

強烈熱帶風暴莎娜集結馬尼拉之西南

據天文台報告：強烈熱帶風暴莎娜集結在馬尼拉西南偏南約一百八十海里之南中國海，預料仍然幾乎停留不動，東北季候風繼續影響南中國海北部。

預測：今日吹輕微至和緩東風，天色晴朗，天氣干燥。最高氣溫約廿八度。

患中度以上嚴重精神病比率是三點八
精神病者康復治療 政府欠缺完整服務
復康程序計劃書未符實際需要

（本報專訊）社聯專題指出：根據本港進行的精神病情況調查研究顯示：本港人口中有百分之三點八患有中度嚴重或嚴重精神病及精神失常。

而導致患精神病是有很多方面：如高度競爭的生活、職業的壓力、狹小環境、迫居住空間和公衆設施、家庭不和、文化衝突以及缺乏安全感。以上各因素，可使人由環境和心理壓迫而造成輕微和短暫的精神不健全，到嚴重和長期的精神分裂及精神錯亂。

社聯認爲對付精神病要從三處着手，包括預防、治療及復康。復康對於精神病患者更爲重要，因爲如沒有成功的復康，治療就不能算是完整。其次，復康也是一種預防方法，目的在於消除導致精神病再次復發的內在因素。復發會造成患者長期難於恢復正常，甚至永久的弱能。

目前，本港的精神病治療設施極度不足，同時亦缺乏復康和輔助服務，包括職業治療，庇護工場、宿舍、中途居所和門診所。據可靠估計，一個患者在治療康復期間，如果沒有取得這些服務，則復發的可能將高達百分之八十。而利用這些服務的患者，復發的機會只是百分之廿而已。

社聯指出一項基本預防之法是提供婚前遺傳輔導。有精神分裂症背景的人，應避免互相結合。如果萬不得已亦應接受指導，制止生育。其次是推行社會教育，使社會大衆明瞭精神病的症狀，以便及早偵察、轉介和治療。

政府在復康程序計劃書內雖滿是數字，但卻完全不着重爲患者提供社會服務及改善環境，而社會環境與精神健康兩者間的關係及沒有仔細分析，確實令人失望。

計劃書內沒有預防計劃，社會教育推動也只是略爲提及，且將現有服務的質素沒有評估就以爲合乎要求。此外，服務的擴展只是計量方式，忽略了質素的重要性。

社聯認爲政府如要依賴志願機構和義務工作者分担復康工作，就需要有廣大的社會教育計劃，以便提高市民的社會意識。

香港新生精神康復會主席邱難崗醫生指出：若要整體研究評估一個社會內的精神病問題，以下各點不能忽視：一、籌劃調查研究評估精神病問題的廣度。二、確定和分析導致精神病產生及惡化的因素。三、把精神病分門別類。四、仔細研究各種精神病的各種對策。五、從質與量的角度，分析現時爲各種精神病所提供的服務。六、認定各種不足詳細計劃。七、決定服務開辦的先後次序，分配工作。（濟）

廣州辦秋交會 港穗包機加班
本港至內地航綫將增加

（特訊）據廣州當局指出：在廣州舉行秋季交易會期間，來往港穗間的包機將多加一班。

加班的日期由十月十一日至十一月十五日，時間爲穗開上午八時，及十時卅五分，而港開（夏令時間）上午十時十五分，及下午十二時五十分。中國民航廣州管理負責人表示，廣州至香港包機服務是會繼續辦下去，而且隨着旅遊事業的發展，由香港飛往內地其他地區的航綫亦已陸續開辦。繼香港—杭州—南京—香港綫開航後，本月後亦將有五班由香港飛往昆明的旅遊包機，將來包機服務還可能發展到香港—北京、香港—上海航綫。

港穗包機服務由去年底開始，迄今已有一年，來往兩地包機的班次共一千多次，載客八萬五千人次。

該負責人指出，廣州的白雲機場已與世界十七家航空公司協商，飛往香港或鄰近地區，因天氣惡劣不能降落，轉降白雲機場時將獲得協助。

輔助空軍增購飛機
明午正式接收

（港訊）皇家香港輔助空軍增購飛機一架。該機爲雙引擎泰坦四〇四式，係向美國沙時拿廠訂購。皇家香港輔助空軍定於明日中午在啓德輔助空軍總部接收該機。

假期結束恢復辦公 二萬港客自澳賦歸
小輪加開特班接載郊遊人士

（新華社）中秋佳節一連兩天假期，昨爲最後一天，今（八）日起各機關、中外銀行、洋行均恢復辦公。在此次假期中，各界人士乘茲秋高氣爽季節，前往新界郊區旅行者，特別擁擠，前往澳門旅行度假或與家人團聚共慶團圓佳節港客達二萬餘人，大小酒店、酒樓食肆、娛樂場所等，平添不少熱鬧。

由於假期已滿赴澳港客昨日已先後賦歸來，其中有部份旅客係在假期前夕赴澳者，昨日開返本港之六班客輪及各班水翼船均告滿座，各乘客均事前已預購來回船票，故均能順利依時返港，由於乘客擁擠，水翼船公司爲疏導旅客，臨時增開特別班船接載。至於有等遊興未闌仕女，將於今（八）日分乘淩晨四時正及四時半開出之兩班客輪返港上班。至於前往新界離島長洲，梅窩，大澳等地旅行或露營活動之青年男女，今年特別擁擠，尤以梅窩方面已超逾萬人之多，昨午起已先後返港，由於乘客過多，油蔴地小輪公司於入夜後仍加開特別班船接載，行走新界各區之火車及巴士乘客，空前擁擠，每班車開返市區時均告滿座，此次假期中，郊遊人士衆多，爲近年來所罕見云。

小評
欣聞大舉擴增老人院

當各方日益重視老人福利之際，社會福利署長宣佈了預期在今後三年內增建四十六間老人院的相當宏大計劃，實足令人鼓舞。

根據這項計劃的內容，實際並不止此，還有擴增老人多元化服務中心最少設立十七個，以及在三年內增設一百十七個老人康樂中心，以廣泛提供各項老人服務；包括助理家務、輔導探訪、交通服務以及日間護理等，愈臻善善。

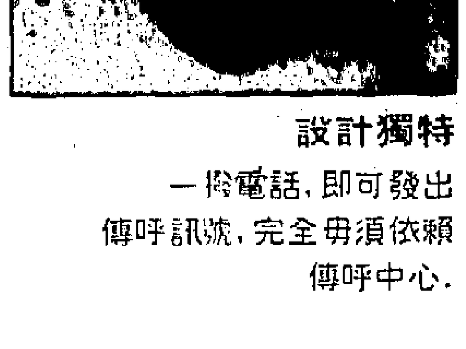
事實上本港社會人士對於老人福利照顧一直早已重視，現時全港共有三十四間老人院、護理老人院及老人宿舍等，服務老人達三千七百多名，亦不失爲一個良好的社會福利基礎。當局在今後推展老人服務，自不能忽視來自社會各方的熱誠力量，以加速達到預期的目標。

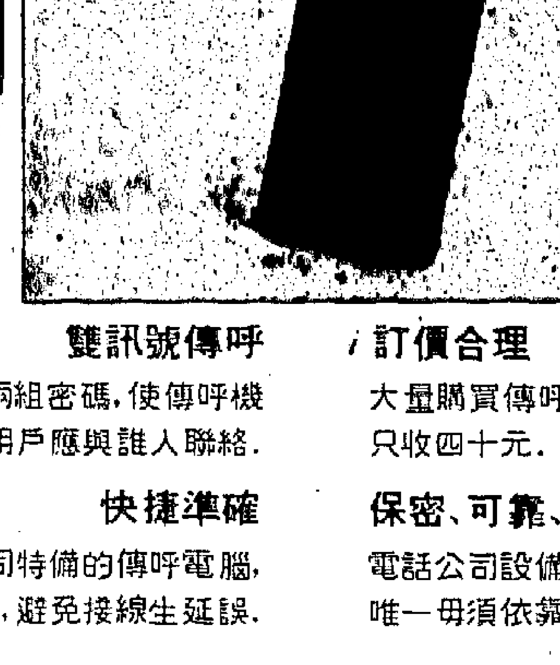
老人服務仍需加強

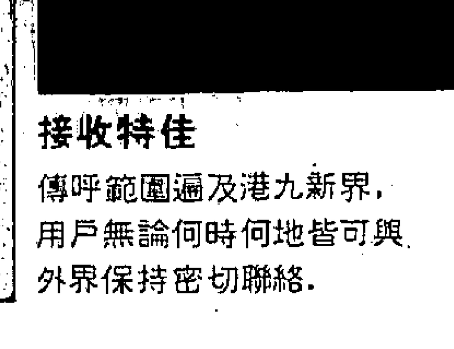
不過，一項根據過去調查所作的估計，顯示本港單獨居住的老人現已增達五萬四千之衆；其中相信有很大部份需要各種援助或服務。

按照現有計劃增加的四十六間老人院、老人護理院及老人宿舍等，總共將可照顧五千三百名老人，比之現有容額增加達一倍半以上。但經過三年時間，需要服務照顧的老人仍會按比率增加，到時上述設施是否足夠，仍是一個不宜忽視的疑問。本港長遠的老人福利服務，確需官民各方合力加速推展，使成爲社會安定的有效保障。

香港電話有限公司
新貢獻
全港唯一直達
傳呼服務







設計獨特
一撥電話，即可發出傳呼訊號，完全毋須依賴傳呼中心．

接收特佳
傳呼範圍遍及港九新界，用戶無論何時何地皆可與外界保持密切聯絡．

雙訊號傳呼
每部傳呼機配有兩組密碼，使傳呼機發出兩種不同訊號，指示用戶應與誰人聯絡．

訂價合理
大量購買傳呼機，更有特價優待．服務費每月只收四十元．

快捷準確
所有電話傳呼均由電話公司特備的傳呼電腦，在分秒間發射至傳呼機，避免接線生延誤．

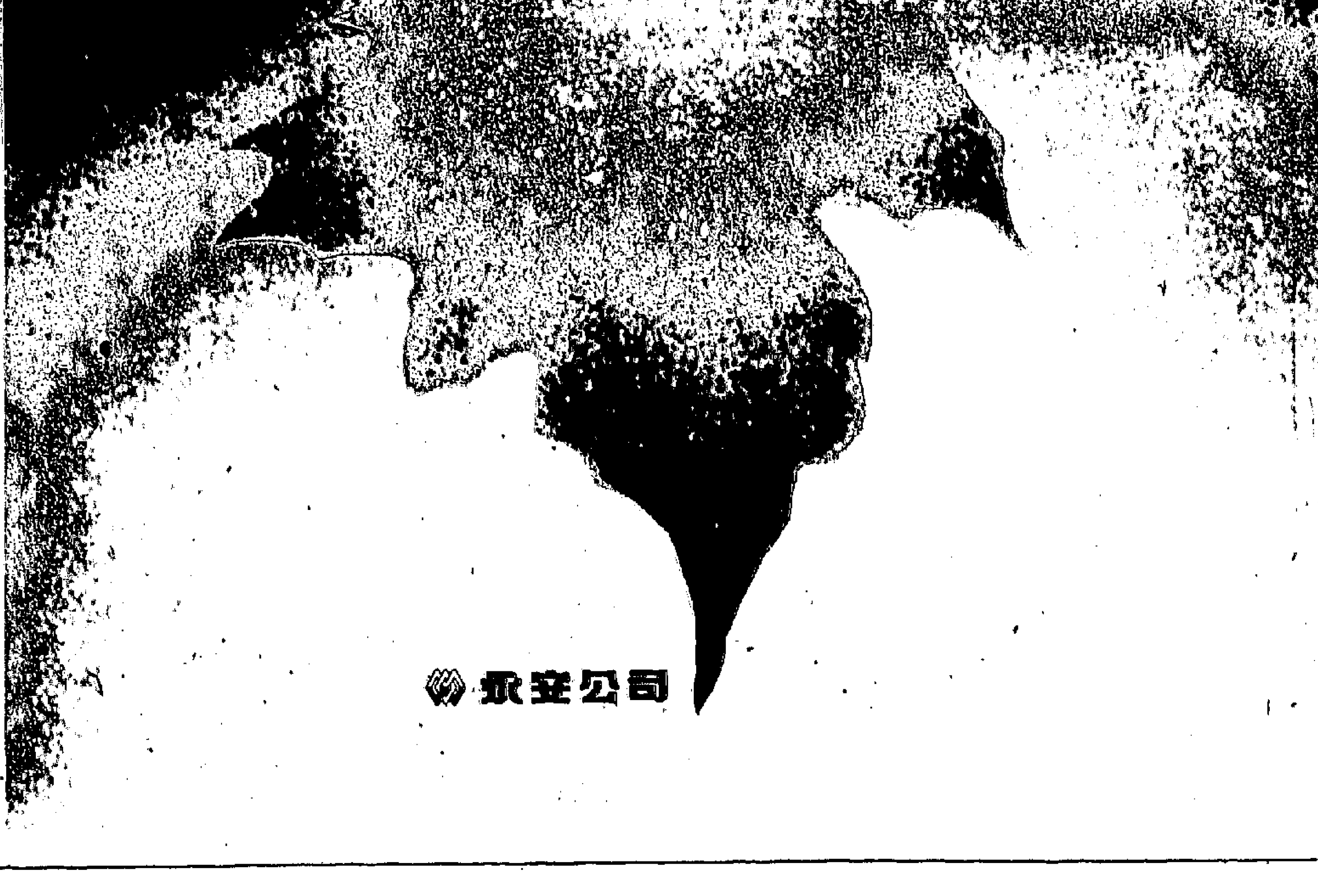
保密、可靠、效率高
電話公司設備完善，由專業人材提供此種唯一毋須依靠傳呼中心的傳呼服務．

HongKongTelephone
Paging 傳呼服務

欲知詳情，請剪寄下列表格或電 5-288111 索取免費說明書．
姓名 ______
地址 ______
______
香港電話有限公司
香港郵政總局信箱479號

秋冬時裝表演

一九七九年十月十一日（星期四）
下午五時十五分
門券：每張$50（包括茶點）
訂購電話：5-456161內線266
co-sponsored by Alitalia
make-up by Max Factor
hair by Leonard of Wellington
co-ordinated by Catwalk Productions



永安公司

本港新聞

考慮生活費用日益高漲 緊急救濟金額增加

款項發放予受天災水災颱風等影响人士 交通意外暴力及執法傷亡賠償計劃適用 傷亡個案撥款增幅約百份廿六

（港訊）緊急救濟基金發放予受天災、水災、颱風或其他天災影响的人士之撥款及貸款金額，現已增加。

新撥助金額亦適用於交通意外傷亡援助計劃，和暴力及執法傷亡賠償計劃，因該等計劃之賠償額，均以緊急救濟基金爲根據。

新撥助金額是經考慮日益高漲之生活費用而釐定，現已開始生效。

該基金有各類不同的撥款，給予傷亡人士；又或供住屋重建及入伙費用；修理或重置船隻；農作物損失；及其他特殊情況等救濟用途。

傷亡個案撥款方面，款額增加幅度約爲百分之二十六。

例如家庭中唯一謀取薪酬養家者若因故死亡，最高之撥款額由一萬四千三百元增加至二萬元，其中一萬二千元是撥與死者一位需要倚賴其供養之家庭成員，此外每位尚生存及需要死者照顧之家庭成員可各獲一千元。

損傷個案方面，新撥款額由一百四十元起，至最高四千三百元。賠償額將隨受傷程度而定。原本之撥款額最低爲一百二十元，最高則爲三千六百元。

給予住屋重建及入伙費用的撥款，款額亦已調整，與其他政府部門在同類情況下所撥出的款額水平相同。

緊急救濟基金在一九六二年成立，最初名爲社會救濟信託基金，及後於一九七三年易名爲緊急救濟基金。該基金委員會包括官守及非官守成員，並由社會福利署長負責管理。

香港浸會學院 獲贈獎助學金

（港訊）香港浸會學院，本月五日獲英國婦女協會屬下的教育獎學金小組贈予獎助學金七千五百元。

頒獎儀式於是日上午十時半在本校會議室舉行。並由本校副導長裴榮蓋牧師主持。此次獲得獎學金同學共有三人，計爲：攻讀於英文系的麥以華，經濟系的陳麗行，工商業管理系的凌傑文。

圖爲英國婦女協會代表（左）交支票予浸會學院副導長裴榮蓋牧師。（右）

今日模範兒童．明日傑出青年 傑出青年協會主辦 首屆模範兒童選舉

今起接受六至十二歲兒童參加

（特訊）「今日的模範兒童，明日的傑出青年」，此乃是香港傑出青年協會主辦，首屆香港模範兒童選舉提出之口號。

此項具有意義的模範兒童選舉，由今日起接受各界人士提名推薦。歡迎六至十二歲兒童參加，並需居住本港三年以上者。

香港傑出青年協會會長許賢發表示：舉辦該項香港模範兒童選舉，乃是配合一九七九年國際兒童年而策劃的一項運動，並得到麗的電視，恒生銀行聯合贊助。通過是項選舉，選出十名不負衆望，而合乎選舉標準的兒童。

香港模範兒童選舉籌委會主席霍震寰表示：我們響應聯合國所提出的國際兒童年，培養兒童正確生活習慣，而從德智體羣美等五育具優異表現者加以表揚，鼓勵兒童建立正確人生觀，作爲未來社會之棟樑，實屬具意義。

而該項運動將得到麗的電視在六三三個目仔時間，黎明屬時間及下午茶中在少年警訊中宣傳。

香港模範兒童報名由今日起接受。提名表格可向各民政署索取。截止日期爲十一月八日。將分初、複賽舉行。而頒獎禮定於十二月廿三日假希爾頓酒店舉行。

每位得獎人將得證明書一份，獎牌一面及獎金一千元存放一儲蓄戶口內以作獎學金。

是次評選委員會成員有陳普芬議員，助理教育司林達源，香港家庭福利會總幹事蔡惠儀夫人，香港電台電視部總監張敏儀，麗的電視常務董事特別助理莫何敏儀，香港皇家警察社區關係助理總主任曾蔭培督司。（濟）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

大南街有怪人一絲不掛應設法收容

汪一鳴

編輯先生：香港揚稱「東方之珠」，其名甚雅，海灘也告清潔，但最爲可惜者，九龍深水埗大南街之公厠，經常有五六個表情呆滯，精神不大正常之大漢聚居，更有一名傻佬四處尋食，有時一絲不掛，街上男女相見，甚爲尷尬。「東方之珠」有此怪現象，不雅甚矣。希望有關方面設法收容，爲當最樂，祗有悠歸。

汪一鳴上。七九年拾月四日。

新界屯門巴士站應建上蓋方便乘客

楊則鳴

編輯先生：鄙人於十月一日下午兩點，在新界屯門大興邨巴士總站候搭六十六號巴士出九龍，在大興邨總站約有一百數十人排隊候車，各人站在該處，被日光晒到無氣透，大約經過四十五分鐘之久。車站並無上蓋，天晴就晒，落雨就淋。希望九龍巴士公司從速加建車站上蓋，以免乘客長期受此痛苦。

我坐的六十六號車，在大興邨坐滿了人，到屯門站不停站，尚有可原，其後開來一輛空車，直駛而出九龍，屯門站亦不上客，這就會令人費解了。

楊則鳴敬上。十月二日。

港獲今年主辦權 亞青音樂營簡介

（港訊）亞洲青年音樂營於七七年五月在菲律賓首次舉行，香港派出五名代表及一導師參加。

音樂營的概念始於澳洲威廉士先生（MR MASLYNE WILLIAMS）早在七七年前澳洲的音樂營活動已非常蓬勃，參加者除澳洲的年青音樂新秀，亦有邀請亞洲各國代表參加。威廉士乃澳洲國立音樂營協會的委員，亦是音樂營活動的專欄作家。於七六年一月，當菲律賓文化中心及菲律賓大學要員應邀訪問在澳洲舉行的音樂營時，這個亞洲地區性音樂營的概念更向現實邁一大步。

七六年四月，威廉士及來自亞洲各國的代表，假菲律賓參加菲律賓文化的國立藝術中心開幕典禮，並選該中心爲第一屆亞洲青年音樂營的舉辦地點。實際籌備工作由七六年十月開始，音樂營由加士里（KASILAG）博士任籌備委員會主席（DIRECTOR），彼德西門（PETER SEYMOUR）任副主席（CODIRECTOR）。由於缺乏經驗及亞洲各國均無準備派出代表參加，所以初步工作困難重重。但各國反應熱烈，並得AUSTRALIA COUNCIL及該國的青年樂團音樂界人士大力資助下，第一屆亞洲青年音樂營終於得以順利揭幕，參加國家包括日本，韓國，香港，泰國，馬來西亞，新加坡，印尼。第一屆亞洲青年管絃樂團亦在營中順利誕生。

音樂營的秩序大致倣傚澳洲的音樂營，上午集體訓練，各國代表聚在一起作兩小時練習，然後參加一小時講座。下午分組練習，晚飯前舉行「雞尾」音樂會，由各國代表担任演出。晚飯後，由大會安排其他與音樂、舞蹈等有關的活動給代表參加，其中包括導師示範演出，樂團演奏，舞蹈表演，音樂講座等。在營中誕生的亞洲青年管絃樂團，由參加者組成，則在音樂營末段（五月十四日、十五日）作公開表演給當地人仕欣賞。

爲着使音樂營得以繼續舉行，參加各國並一致通過成立亞洲音樂營協會，由亞洲各國選出代表出任委員，繼續辦亞洲青年音樂營。

第二屆亞洲青年音樂營於七八年十二月一日至十四日在新加坡舉行，香港一共派出十二名青年樂手由音樂統籌處高級訓練主任江西三先生帶領參加。

今年由香港主辦的第三屆亞洲青年音樂營，希望藉着上兩屆經驗和各界人士的支持，能將音樂營辦得更出色，更能使年青樂手得益。

梁偉賢週四專題演講 研究方法與公關工作

（港訊）香港浸會學院傳理系主任梁偉賢博士，應香港公共關係學會之邀，將於本月十一日晚在該會十月份聚會，就「研究方法之于公共關係」作專題演講。

梁偉賢博士曾執教於香港浸會學院傳理系，後赴美國深造，專攻大衆傳播學，對研究工作更別具心得，是次應邀作專題演講，將會分析公共關係從業員如何運用研究方法以促進工作之效率。

該項聚會定於星期四晚七時正假中區富麗華酒店四樓舉行，歡迎對上述專題有興趣人士參加，報名查詢可電三一六二三七八二黎初君。

警察員佐級協會積舉辦 週末遊覽海洋公園活動

（國際社）警察員佐級協會爲增進會員及其家屬友誼，於上月底開始舉辦暢遊海洋公園，分批舉行，計將招待四千員佐會員家屬參加。去週六（十月六日）爲第二次情況至爲熱烈。

該項康樂旅行將繼續分別於十月十三日，二十日，廿七日，及十一月三日舉行。

港貿易團絡繹於途 向外展開推銷活動

三貿易團分別訪中東西歐諸國

（港訊）一個由貿易發展局及香港印度商會聯合主辦的香港商團，正在沙地阿拉伯的達曼市訪問，展開中東地區最後一個回合的推銷活動。

此團的十五家商號代表較早時，曾先後訪問阿拉伯聯合酋長國的丹迪拜及沙地阿拉伯的丹曼和利雅德。

在所訪問的每一城市，貿易發展局均舉辦一項香港產品陳列，展出藥品，電子製成品，手錶及手錶零件，人造首飾，玩具，家庭用品及電器用品及各種成衣等。

根據本港接獲的電訊說，有四百多位買家參觀香港產品在迪拜的展覽，此外約有一百位阿拉伯商人參觀丹曼的陳列。電訊又報道說，中東市場因伊朗政局欠穩定而受到一些影响。

此團於本星期四結束中東之行。另外一個由貿易發展局組織的貿易團將從十一月六日至二十五日，前往中東巴林，科威特，阿曼及卡塔爾訪問。

與此同時，貿易發展局資助的一個香港訪歐貿易團，正在瑞士蘇黎世，從事第二回合的推銷活動。此團訪西歐全部行程爲時三週。歐洲現是香港出口貨第二大的地區市場。

上星期這個代表團的十五位團員，在巴黎與法國入口商及批發商接洽生意。

他們所拓展的商品包括名貴珠寶，電子儀錶，象牙雕刻，旅行用具，雨傘，家庭用品，五金製品，鞋類及成衣等。

此團從十月十一日至二十日，將在馬德里及巴西隆納繼續活動，然後結束西歐之推銷旅程。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.476 OF 1979 準於一九七九年十月八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH OCTOBER, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港 JAFFE ROAD（謝菲道）門牌三四〇號——三五六號 TONNOCHY TOWERS 十三字樓G室 CHAN SHUK WAI(NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 450 OF 1979 準於一九七九年十月九日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH OCTOBER, 1979 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港禮頓道（禮頓道）門牌一號 YUE KING BLDG. 二十字樓E室 WONG PAK YU(NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.339 OF 1979 準於一九七九年十月八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH OCTOBER, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界長洲大新街（TAI SUN ST.）門牌八十三號一字樓前部份（FRONT PORTION）（CHAN MOU CHEUNG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九七九年十月八日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將現存在九龍何文田警察汽車拘留所內之汽車三架：REGISTRATION NO. (1) AG9296 (2) BG3921 (3) AN4361 REGISTERED UNDER THE NAME OF (1) MR. CHAN YING-KAU (2) MISS CHOW SHUET-FONG (3) MR. YEUNG KAI-HUNG RESPECTIVELY, UNDER WARRANT OF DISTRESS (1) WRIT NO. SPK 2360/79 (2) WRIT NO. SPK 2369/79 (3) WRIT NO. SPK 2361/79（看車時間：十月五日由上午九時至下午四時及十月八日由上午九時至十時本行備有看車證歡迎索取）各車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該等車輛出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

貴重官地
定期拍賣

座落地點：九龍窩打老道一三六號與劍橋道一號
地　　段：新九龍內地段第五七七〇號
面　　積：約二千九百二十三平方米
用　　途：限作私家住宅用途

拍賣日期與地點：一九七九年十月十九日 星期五
下午二時三十分
香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

謝

先慈鄧母郭老太夫人之喪於昨（七）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

謝

孝男 鄧啓 媳 鄭娣
鄧渭文 媳 鄭笑容
孝女 鄧鳳

叩謝

承退股聲明

啓者九龍觀塘偉業街二百零九至二百一十一號大樓A座利德威公司（LEAD THEWAY COMPANY）（以下簡稱該公司）向由李昇安（LI SING ON）寓九龍觀塘光街五號二樓一座及蔣民（CHIANG MAN）寓九龍窩山道六十大號五樓及楊錦原（YEUNG KAM YUEN）寓九龍界限街十一號A五樓（以下簡稱退股人）及李昇亮（LEE SING LEUNG GEORGE）寓九龍窩打老道六十七號E二十一樓C座（以下簡稱承股人）合夥經營今退股人自一九七九年十月三日起自願將其名下所佔該公司之股份及全部權益讓與承股人承受承股人仍以利德威公司（LEADTHEWAY COMPANY）名稱在上述地址繼續經營該公司之生意及盈虧及一切債務或任何糾葛等事情概與退股人無涉並由承股人負責而退股人嗣後在外一切行動亦與利德威公司無涉特此聲明

一九七九年十月三日

退股人 承股人代表律師李楚正律師事務所啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十月八日（星期一）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍觀塘在田土廳註册爲新九龍內地段第五四六〇號不可分割份之二千四百四十七份之四份連同上蓋該物業即觀塘宏基大廈二十一字樓H座單位

此物業係處一實地條款及合約在田土廳註册爲一〇二三八號業權期爲九十九年減三天由一八九九年七月一日起計並根據一公共契約註册號一五二七五六八號及管理合約第一五二七五六九號而出售

每年地稅：五百七十四元佔二千四百四十七份之四份

面積：約六百一十六呎

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢便知

銀主代表律師施文律師行 香港中環畢打街畢打行十樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十九年九月廿八日

香港大學

一九八〇年九月入學申請通告

本校現將一九八〇年九月本科課程入學申請之截止日期詳情公布於後：

一九八〇年二月廿八日：申請以牙醫學士學位課程爲首選者

一九八〇年四月三十日：不參加一九八〇年香港高級程度會考之申請者

一九八〇年七月廿六日（正午）：參加一九八〇年香港高級程度會考之申請者

有關本校入學條件之詳細資料，可向本校詢問處或香港大學評議會中環辦事處（中環德己立街五十八至六十二號協興大廈四樓）索取；函索請貼足郵費之回郵信封。有關牙醫學士學位課程之資料請直接來函本校教務主任查詢。本校將於一九八〇年一月間派發上述之入學申請表格。

教務主任啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

（一）茲招商在九龍遊樂場道紅磡市立殯儀館內經營售賣殯儀用品之士多。

（二）投標表格可向香港北角景明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

（三）投標書須於一九七九年十一月二日星期五上午九時前呈交。此佈。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在保安道遊樂場售賣小食之專營權，期間由一九八〇年二月一日起至一九八三年一月卅一日止。投標表格及其他詳情可向九龍元州街五十五號五樓市政事務署深水埗辦事處索取，如有疑問，請致電三——八六一四二五向分區經理查詢。投標書必須在一九七九年十一月二日星期五上午九時前，投入香港軍器廠街政府合署西座十三樓市政事務署詢問處之投標箱內。投標者請注意：上述小食亭目前之月租爲五百一十元。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

漁農處佈告

茲特公佈招商承投在新界青山家禽批發場內之雞蛋，投標表格必須放在密封之信封內。投標者必須在信封之正面清楚寫上「投標——雞蛋」字樣，並需註明收件人爲漁農處處長；並在一九七九年十月十九日星期五正午十二時前放入位於九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處入口處之投標箱內，逾時恕不受理。

投標表格及一切手續詳情，可向九龍廣東道政府合署十三樓漁農處之會計組詢問索取。

署理漁農處處長 黃成達

香港考試局

一九八〇年香港高等程度會考，香港高級程度會考及香港中學會考

自修生報名事宜

有意投考上述考試之人仕希留意以下有關報名手續詳情：

（一）報名表格可自十月八日起到市區各民政署及新界理民府索取。

（二）擬投考上述考試者必須在以下報名期間內親到其中一報名辦事處辦理報名手續：

	香港辦事處	九龍辦事處
地址	香港軍器廠街 軍器廠街警察宿舍地下 香港考試局香港區辦事處	九龍新蒲崗 爵祿街十七號 香港考試局新蒲崗辦事處
香港高等程度會考	一九七九年十月十二日至十月十五日	一九七九年十月十六日至十月十九日
香港高級程度會考	一九七九年十月十五日至十月十七日	一九七九年十月十八日至十月二十二日
香港中學會考	一九七九年十月十八日至十月二十二日	一九七九年十月二十三日至十月三十日

辦公時間：星期一至星期五 —— 上午九時至下午五時
星期六 —— 上午九時至中午十二時
（星期日及公衆假期休息）

（三）報名時考生必須：

（甲）呈交一份填妥之報名表格及近照一幀（5公分×6公分）；

（乙）呈驗身份證及符合報考資格之文件（如屬報考香港高級程度會考，必須呈交此等文件之副本一份）。

（請參閱考試規則及課程手冊內載之報考資格規定。）

（四）考生應繳考試費用如下：

	報名費	考試費
香港高等程度會考	三十元	每科二十元
香港高級程度會考	三十五元	每科六十元；法文及德文科附加口試費每科二十元；物理科附加實驗費三十元；化學科附加實驗費四十元；生物科附加實驗費五十五元
香港中學會考	三十五元	每科十六元

（五）逾期報名將不予受理。

（六）如對上述各節有疑問，可向香港考試局查詢：

高等程度會考 電話：三——六八四七三六

高級程度會考 電話：三——六八〇三六三

中學會考 電話：三——六八八七〇八

香港考試局副秘書 陳永照

東華三院招商承辦病人伙食

本院現招商承辦病人伙食，有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街十二號東華醫院百週年樓二樓總務處取閱章程，並於本院正樓地下司庫處繳交按票金港幣五千元正，開列詳細價單，用火漆封固，封面書明承投項目，投於百週年樓二樓總務處票箱內，定一九七九年十月十六日中午十二時正截票。本院有絕對取捨權，不取之票，按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

東華三院主席 邱木城

一九七九年十月八日

聞

先夫林公文耀字世光府君痛於公曆一九七九年十月五日 農曆己未年八月十五日下午三時三十分壽終港中醫院積閏享壽六十有六歲遺體奉移香港殯儀館禮堂治喪謹擇於公曆十月九日 農曆八月十九日（星期二）上午十一時大殮十二時辭靈隨即出殯運回澳門安葬哀此訃

未亡人 林馮少慧

孝男 東源 媳 徐蘊瑜
錫源 媳 馮潔芳
景源
銳源 媳 譚春梅

孫男 來盛 來熙 來康
孫女 來芳 來茵 來燕

胞弟 文劍 弟婦 吳麗萍
侄男 森源 明源 鉅源

胞姊 金英 姊夫 楊麟潘
胞妹 潔貞 妹倩 蘇振泓
金青 妹倩 盧漢樵

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六——八

通訊處電話：五——四三五五三三

本港新聞

實施工業行動已一個月 藥劑職員會開大會 決定維持按章工作

若政府允改善訓練與資歷則取消行動

（時訊）香港醫務衛生處藥劑職員會昨日召開會員大會，徵集意見，結果決定維持按章工作，待與處方進一步會商後，再作決定。

該會主席何國榮會後表示：職方將於三、四日後與處方談判，倘若對方能就改善政府配藥員之訓練及資歷兩項問題作出具體承諾，則取消按章工作的可能性會很高。

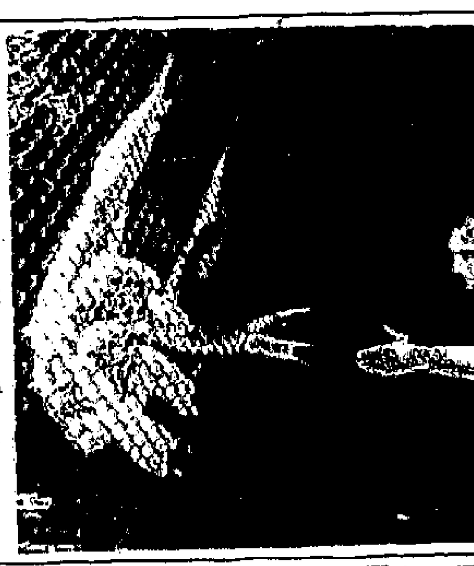
據指出，昨日的會議歷三小時才結束，出席會員逾百名，但職方主席拒絕將會議之詳細內容公布。

二百多名政府配藥員早於上月十日實施按章工作，目前，他們仍然拒絕擔任夜診及假日輪值工作。（甫）

施璐醫生獲委任動物園團長

上任園長羅馬榮休

（港訊）市政局昨日宣佈委任施璐醫生為香港動物園名譽園長。施氏代替羅馬先生而出任此職位，羅氏担任動植物公園哺乳動物飼養所所長，廿二年後將近榮休。



市政事務署高級防治蟲鼠組主任羅馬（右）與施璐醫生在動植物公園內以食物餵猴子。

市政局發言人稱，施醫生自一九五八年出任市政局雀鳥飼養所名譽所長，以「雀鳥專家」之名見稱。

發言人表示，施醫生亦有深入研究哺乳類動物，一九五六至一九七〇年間，他曾替英國哲準公園內倫敦動物花園的動物學會搜集了不少哺乳動物。

施璐醫生於一九五六年加入倫敦動物學會，成為通訊會員，他就任雀鳥飼養所所長以來，使動植物公園搜羅了許多雀鳥。此外，動植物公園能够繁殖多種雀鳥類，施氏居功至大。

施氏獲委任為動物園名譽園長後，將同時負責搜羅雀鳥品種及各類哺乳動物。

羅馬先生自一九五七年出任哺乳動物飼養所所長，他負責設計及佈置現時動物園內的哺乳動物籠，於一九七四年落成代替以往容納有限的動物籠。羅氏亦為市政事務署高級防治蟲鼠組主任，他將於明年初退休。

羅氏主管動物園期間內，繁殖成功的哺乳動物包括白頰長臂猿，西里伯島黑猿，松鼠猴，圓尾孤猴，小猴，中國箭豬，松鼠及馬來鹿等。

羅氏亦爲多篇科學性文章，專論哺乳動物，爬蟲動物及水陸兩棲動物。他曾任香港多個保護野生動物諮詢委員會會員，並於一九四九年與人合力創辦香港自然界歷史協會。他亦替香港大學動物系進行研究工作。

赤柱分區招待 警訊少年聯歡

（新聲社）港島赤柱石澳分區委員會，南區民政處，今（八）日招待區內警訊少年前往石澳舉行中秋佳節聯歡晚會，屆時由主席陳炳坤、秉全、委員陳壽南、梁崇德、朱兆爵、劉林領導出發，并有燒烤、歌唱、遊藝等活動，預料將有一番熱鬧。

西灣河傾泥處 定今日起開放

持照者可依指示傾泥石

（港訊）工務司署宣佈：位於西灣河第一期塡海區之傾泥處，將於今日起開放。該傾泥處每日開放時間爲上午六時至下午八時。

欲索取傾泥執照者，可向花園道美利大厦二樓，工務司署海港工程部總工程師申請。該執照將免費發給。

持有港島區之有效傾泥執照人士，可在該處傾倒軟泥、建築廢物和石塊，但石塊之體積不能超過規定，及要預先與泥土充份混合。傾倒泥土時，必須依照管理員之指示進行。

國際事務書院 國際事務學系

本月十八日舉行畢業試

據國際事務書院院校長陳傑安透露：該院四年制相當於學士學位之國際事務學系應屆畢業試定於本月十八日（星期四）起開始舉行，考試科目包括A、國際問題分析，B、政治科學通論，C、國際組織與國際動態，D、中東問題研究，並提多專題研究之畢業論文一篇，該班之副修課程包括，A、現代中國問題，B、東南亞之情勢，C、亞洲經濟問題等。開該學系之新班課程已開始報名，可電三一六七八一〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金衛大廈四樓辦理手續，逢星期二、四晚上授課，中學會考畢業或預科生可攻讀，多項主要科目由校長賀學衡教授（美國賓州社會政治科學研究院院士）親自主講。賀教授有關國際事務的著作包括：「世界風雲」，「尼克遜訪華」，「香港的未來」，「越戰與美國大選」，「蘇加諾與印尼」等，在學術界深獲好評。

葵涌打磚坪街命案 疑兇被控誤殺 裁定表證成立

（新亞社訊）一名卅歲地盤工人，涉嫌與七月三日葵涌打磚坪街所發生之一宗兇殺案有關，爲警方拘捕落案，控以誤殺罪名，去週於解荃灣裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，法官在聆畢控方之證供後，裁定被告表面證供成立，將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管，不准保釋。

被告范偉強，卅歲，建築地盤工人，修正之控罪，指被告於七九年七月三日，在葵涌地區誤殺一姓林男子。

四屆亞洲藝術節 漢城舞蹈團獻技

表演多項經特別設計舞蹈節目 以幽默手法描述保守青年求偶

（港訊）第四屆亞洲藝術節，韓國漢城市立舞蹈團將會表演一場舞蹈「處女總角」，描寫仍然保守的韓國青年的求偶故事。

在該場舞蹈中，表演者穿着特別設計的服裝，正面是男長褲與恤衫，後面則是女裝傳統長裙。

表演者同時戴有雙重面具，正面是男人，反面是女人，演出男方時舞者面對觀衆，演出女方時則背對觀衆。

該劇充滿幽默感，敍述在保守地區發生的愛情故事。演出節目還包括「口音解恨舞」，節奏非常風趣戲劇性，描寫女子內心感情，是最難跳的舞蹈之一。

「迎月圓舞」是傳統土風舞，在陰曆第一個月圓之夜跳出，該種舞蹈本來是用作軍充軍隊前進，夜間離遠看過去，希望可以嚇走敵人兵馬。

「望夫舞」又叫「儀式舞」，婦女祈望她們出海的丈夫平安返家時表演。

「僧舞」取自孔廟拜祭儀式，舞者隨音樂節奏排列出不同的形狀。

「珍島長歌」由珍島民謠改編而成，該島在韓國南方，以它獨有的音樂及舞蹈著名，農夫出發耕田之前跳來增加娛樂。

「太平盛世」是新編舞蹈，取材自宮廷舞，歌頌土地和平美麗，同時爲皇帝的長壽及康健祝福。

「作法」佛教舞蹈形式演出。「處容舞」則根據九世紀的神話故事改編。

該團將於十月二十日及二十一日在大會堂音樂廳表演兩場，首場門券經已售清，第二場尚餘五元、十元、十五元三種門券。

該團同時將會在十月二十四日於大會堂演奏廳舉行一項示範表演，門券五元。

圖爲第四屆亞洲藝術節中，韓國漢城舞蹈團所表演之舞蹈「太平盛世」。

仙杜拉載譽歸來 即晚主唱麗美華

馳譽中外有「鬼馬歌后」稱之仙杜拉女歌星，最近曾應吉隆坡「香格里拉」夜總會之聘前往演唱，大受彼邦歌迷歡迎，現已載譽歸來，九龍尖沙咀麗美華夜總會主持人CC，高名禮聘其於即晚入駐登場，本港歌迷，又可大飽耳目聲福矣。（吉）

（圖：「鬼馬歌后」仙杜拉近影）

港島中西區舉辦 綵燈慶良宵盛會

逾千市民欣賞精采節目

（新社）中西區民政處，中區商業分區委員會，上環分區委員會，半山分區委員會，慶賀中秋佳節，昨日假中區美梨遊樂天停車場聯合舉辦「綵燈慶良宵」一盛會，與會嘉賓有各會委員張國基、郭子熊、劉仕、譚烈科、李廣郎、張悅棠、鄒林、何厚發、李中西、區光世、莫亮、楊華、業若、政務主任及各界仕女千餘人，場內充滿一片熱鬧氣氛，并有抽獎節目助興。大會八時開始，首由中西區民政主任湯載詳，林漢中、李孫明、顧志強、葉莊美妙女士、文友、蕭擊、郭子秀、周炳賢、黃秉龍、顧乘健、黃宇光、鄭蓮高、漢劍主持綵燈亮燈儀式後，民政主任湯載詳致詞。隨後各項歌唱、舞蹈、國術等節目先後演出，并有抽獎助興，至十時許結束，老少盡歡。

港東獅子會 劉璧生演講

港東獅子會例會，劉璧生會長主講「一九八二年香港榮獲世界獅子大會主辦權」，參加例會嘉賓有三〇三區首長，圖右坐者爲區總監梁錦榮，副總監佘文偉，左坐者上屆總監何榮高，第五分域主席顧秉徽。

觀塘大廈清潔賽 藍田十六座奪標

各屋邨環境大爲改善

（港訊）藍田邨第十六座之四千名居民經過一番努力後，已使他們所住之樓宇成爲觀塘區最清潔之大厦。

清潔觀塘區運動於上月舉行時，其中一項比賽爲大厦清潔比賽，由評判團分別就大厦之走廊、梯間、中央走廊公共地方及店舖走廊、樓梯及垃圾房評分。結果選出該座樓宇爲最清潔之大厦。

第二名爲藍田邨第十七座，第三名爲觀塘（鯉魚門道）邨第五座。

清潔大厦宣傳比賽之冠、亞、季軍分別爲藍田邨第十五座及第六座。

獎品已於昨晚舉行之藍田中秋之夜遊藝大演晚會上頒給各得獎大厦之互助委員會。

在歷時四日之清潔運動中觀塘區各屋邨之清潔情形大爲改善。另外三項比賽之結果如下：清潔藍田標語設計比賽之首、二、三名爲林少珍、李維堅及麥啟智。清潔藍田區圖畫填色比賽之冠、亞、季軍爲蔡振強（藍田循道小學）、麥寶蘭及梁潔華（均爲聖公會兆麟小學）。

香港聯合船塢有限公司

徵聘下列員工：

（一）喉管技工——需具船舶喉管修理經驗及燒焊知識。（青衣廠）
（二）鍋爐技工——需能裝嵌爐管及具備鋼鐵裝嵌知識。（青衣廠）
（三）廠房機械修理技工——需曾受認可之學徒訓練，並具數年機械修理工作經驗。（九龍及青衣廠）
（四）汽車修理技工——需能修理油渣車及電油車爲合。如諳電氣更佳。（九龍及青衣廠）
（五）機器索具工（功咖）——需熟識各種吊重設備之使用，對搬運重型機器及設備富有經驗。（九龍及青衣廠）
（六）船塢索具工（功咖）——需能搭架，修理及檢驗船上鋼索，鋼纜，滑輪，及需担當泊船工作。（青衣廠）
（七）輪機工程裝配技工（打磨）——需曾受認可之學徒訓練，並具數年輪機修理工作經驗。（九龍及青衣廠）
（八）船殼清潔及髹漆工——需担當船殼清潔（包括高壓水力洗擦）及髹漆等混合工作。（九龍及青衣廠）
（九）鋼鐵技工——需具一般鋼鐵工程技能，並熟識號料（摩噹）及煤，電焊操作。（青衣廠）
（十）熟練焊接工——需對使用電弧焊接具有豐富經驗，能兼諳其他焊接方法者更佳。（青衣廠）
（十一）打撑工——需對船舶打撑（即接口鐵仮墳塞）工作富有經驗。（青衣廠）
（十二）木工——需具基本木工知識，並對船舶木工作富有經驗。（九龍廠）
（十三）雜工——以體健耐勞爲合。（青衣及九龍廠）

應徵者一經錄用，待遇從優，並依規定享有年假，法定假期，醫療及公積金等福利。

有意應徵上述職位者，請詳年齡，工作經驗及聯絡電話等，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理，合則約見。申請人亦可携同身份證及有關工作證件親臨上述地址，或致電三－三三四一一一內綫三三一人事部接洽。

HongKongTelephone

Clerical Officer I
Traffic Engineering & Computer Applications

Salary: $1700—$2040 pm

Duties:
Statistical analysis of teletraffic data.

Requirements:
a) Passes in General Certificate of Education in five subjects including Mathematics and English.
b) A knowledge of general statistical methods and practices.
c) Good in typing.
d) Minimum two years' relevant experience.

Conditions:
The Company provides fringe benefits which include free medical attention, annual leave, bonus, local education allowance for children and a non-contributory retirement gratuity.

Applications:
Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary and contact telephone number should be sent together with copies of testimonials to **Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong, not later than 18th October 1979.**

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或中學畢業對新聞工作有興趣者，請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第三四八信箱詳列學歷履歷，合則通知筆試。

DEW-POINT INTERNATIONAL LIMITED
522, OCEAN CENTRE, CANTON ROAD, TSIM SHA TSUI, KLN.
OFFERS YOU
A UNIQUE LEARNING OPPORTUNITY TO IMPROVE YOUR ENGLISH
CONVERSATION ENGLISH (INTERMEDIATE) OCTOBER 15.
BUSINESS ENGLISH (INTERMEDIATE) OCTOBER 12.
COLLOQUIAL & IDIOMATIC ENGLISH NOVEMBER 7.
SMALL CLASSES GUARANTEE ACTIVE PARTICIPATION
ENROL NOW.
PLEASE CALL K-691155-8 MISS CHOI.

膠布补

公司結業現有37,000公呎、星嘉坡膠布补割價求售。有意請電5-265371內綫222張祖同先生洽。

徵求存貨

英國買家在港欲購大批各類廉價存貨，現金交易，另大量長期訂購各種出口玩具，有意者請於辦公時間，携同樣辦親臨中環德輔道中120-126號，香港商業銀行大厦17樓，華士灣尼洋行面洽。或電話：5-458848查詢。

海邊花園洋樓出售

赤柱地下高級洋樓一層約二千餘呎連私家花園約千餘呎出售，四房兩廳，大露台，全海景，此物業是港島唯一建築於海邊高出水平綫約三十五呎之高級洋樓，專用樓梯直達海灘，風景特佳，有車位兩個，交吉。詳情請致電話H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘農企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

自動電子血壓計

立測自動知道自己血壓高或血低，不需別人幫助，不用聽筒。

疝氣帶

菲航假期 暢遊菲島

HK$1390起

逢星期三、六出發

另有七天豪華旅行團，逢星期五起程，$1,490

菲航假期舉辦已逾一載。累積豐富經驗，秉承優秀業績，爲你提供愉快的旅程。

菲航每週有十八班客機直飛馬尼拉，隨團經驗豐富而精通粵語的導遊，引領閣下暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）及蝦島樂園，安排住宿於Philippine Village Hotel及Silahis Hotel，享受一流膳食，欣賞精彩夜總會表演及來回碧瑤客機服務。

菲航假期作風穩重，服務忠誠，顧客至上。閣下決定前往暢遊菲島時，何不作明智選擇，以菲航空姐甜蜜的笑容開始？

請即向各大旅行社或菲航辦理手續，參加「菲航假期」。

菲律賓航空公司
九龍半島酒店 電話：3-694521
香港太古大厦 電話：5-227010

我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：________
地址：________
____
電話：________

菲律賓航空公司 九龍半島酒店 WKYP 79

營業代表

某大金融投資機構，誠聘男女營業代表，有專人訓練，佣金優厚。
條件：
1. 高中畢業或以上程度。
2. 善交際，具良好社會關係。
3. 儀表端正，口才好。
4. 獨立性格，有進取心。

即電3-885101鄭洽。

本港新聞

巴士翻墮七十呎下海灘
七十一人浴血
事發時巴士正從新娘潭出大埔
轉急彎煞掣失靈巴士飛墮深灘

（特訊）新界大埔汀角道與三門仔路交界處，昨日下午發生一宗嚴重車禍。一架滿載郊遊野火人士的單層巴士，駛經上址時，翻墮路面七十呎深的亂石灘頭，全車翻側，釀成有七十一名男女浴血車廂，而這宗車禍，傷者之多，爲歷年來車禍之冠。

車禍發生後，救傷車絡繹不絕於途，先將傷者送往就近的大埔賽馬會診療所急救，使診所內的醫生，霎時間忙得不可開交，至深夜始稍有喘息的機會，其後有廿三名傷勢嚴重的傷者，需轉送往伊利沙伯醫院留醫。

這宗傷者之多，爲歷年來僅見的車禍，發生於昨日下午三時十五分，使昨日天朗氣清陽光普照的假日，蒙上了「黑色星期日」的陰影。釀事車輛爲一輛編號七十五號R的單層巴士AS六一二五號。據悉：七十五R綫巴士是由大埔墟火車站開往新娘潭，是特別假期才開設的巴士，非假期的日子是沒有這條路綫行走的。巴士當局開設這條路綫行走之原意，是利便市民乘假日之便前往新娘潭郊遊，詎昨天竟發生這宗車禍，翻墮亂石灘頭，車上擠迫搭客，幾無一倖免，俱告受傷。

「大車禍」的巴士司機張敬玉，三十三歲，昨日下午三時，他由新娘潭站開出這架巴士。由於昨日是周日假期，不少人前往新娘潭一遊，因此巴士上擠滿搭客，連同坐位及企位，共有七十多名搭客。

巴士沿汀角道駛返大埔墟，在駛經汀角道與三門仔路交界附近一個彎角時，該架巴士突告失去控制，有如脫韁野馬，橫衝直撞，司機連忙煞掣急停止車，無奈司掣毫不聽命，還撞毀路面多項建築物，始翻墮七十呎低於路面的灘頭。

全車嚴重毀爛　搭客慘呼不絕
撞毀路邊鐵欄飛墮翻側於灘頭

據悉，巴士在失去控制時，首先撞倒一個安全島，繼撼低一間海鮮館的招牌，然而，巴士衝力絲毫未減，猛力撞向路旁鐵欄。該座鐵欄雖然鞏固，無奈巴士俯衝而下的威力，非同小可，該座鐵欄，經巴士挾雷霆萬鈞之勢猛撼之下，有如摧枯拉朽般斷爲數截，巨大笨重的巴士，在車廂搭客頻頻傳號叫「救命」的慘況下，翻出了路面，飛墮七十呎下的亂石野草叢生灘頭，巴士墜地時，發出震耳欲聾的巨響，巴士再翻幾個觔斗，始頹然翻側地上。

該架巴士經此運翻撞毀，車身毀壞不堪，車頭頂的鐵板撞破一個大缺口，有如一堆廢鐵，玻璃碎片遍瀉地上，而車內人肉之軀的搭客，當然更不堪這番猛力碰撞，有頭崩額裂，有被衆多搭客壓至透不過氣來，亦有被玻璃碎片深嵌體內，此外亦有被同伴携來野火之鐵叉刺傷。

出事後，車廂內鮮血橫流，再加上七十多名傷者痛苦呻吟及號叫「救命」聲，令人怵目驚心。由於出事在亂石灘頭上，因此較爲輕傷之傷者，先爬出車外，再協助其他受傷較重之同伴，扶持出車外，爬回路面等待救援。

當局據報，以車上傷者逾七十人，要出動八架救傷車，川流不息前往現場，將傷者先送往就近的大埔賽馬會診療所急救，使診所內醫生，忙得透不過氣來，爲衆多傷者止血敷藥或施手術。

大埔汀角道大車禍釀成七十一人受傷慘劇

大埔汀角道與三門仔路交界，一巴士失事翻墮七十呎下亂石灘頭，釀成七十一人浴血受傷。上圖爲該架巴士翻側倒臥路面，毀壞不堪之慘狀。（中圖）其中一重傷者需轉送伊利沙伯醫院急救。（下圖）大埔賽馬會診所，擠滿傷者等候敷藥。（本報記者攝）

憶述經過乘客猶有餘悸
事起倉猝無人倖免　車廂但見血漬斑斑
廿三人傷勢嚴重要留醫

其中一名十六歲傷者李國洪對本報記者表示，他住在慈雲山邨，昨天與八名友人前往新娘潭遠足，昨日下午啓程返回大埔墟，豈料途中竟發生這宗車禍，他與八名朋友無一倖免。他可表示，當時他站在巴士最前端，亦即巴士司機駕駛廂之後面，當他覩見巴士在路面連翻撞倒路面建築物時，已心知不妙，拚命抓緊巴士扶手物。當巴士有如「飛將軍」飛墮七十呎低路面時，他遭多人壓在他背上，驚魂稍定時，發覺滿身鮮血，但其後他發覺這些鮮血自己流的較少，朋友及其他搭客流在他身上較多。他八名朋友，均要轉送往伊利沙伯醫院留醫。

另一位十五歲姓李傷者表示，昨日他與數名朋友聯袂前往新娘潭野火，回程時，乘搭該架巴士，他認爲巴士司機開車奇速，在風馳電掣間出事。當時，車上號叫「救命」聲頗淒厲，但於事無補，巴士衝出路面，導致他們亦告受傷。

巴士殘骸內，遺下不少搭客之雜物，有野火之鋼叉餐刀，亦有剩餘的食物，混雜有殷紅的血漬。

當局目前對這宗車禍，正在進行調查，並呼叫任何目擊這宗車禍的居民，與大埔交通意外調查組聯絡，電話一二—六六四二四二。

傷者七十一人，計三十一男，三十女，五男童及五女童。他們其中有二十三人傷勢較爲嚴重，在大埔賽馬會診療所急救後，需轉送往伊利沙伯醫院留醫。而忙於救急治傷的大埔賽馬會診療所醫生，夜後才稍有休息機會。

廿三名傷勢較重留醫者名單如下，男子余德，廿四歲，區玉華，廿三歲，梁文冲，十九歲，泓永，四十八歲，黃美昌，三十歲，何慕來，六十四歲，冼圖，三十五歲，何志輝，十六歲，黃伯平，廿六歲，以下爲女性，許美蘭，十九歲，許美和，十九歲，李銀，五十五歲，陳珊，廿四歲，朱兆和，十六歲，涉偉麗，十七歲，陳金好，廿五，許秀萍，廿一歲，林好，五十歲，侯佩蘭，十二歲，侯佩珍，十五歲，林蕙，四十五歲，許佩萍，十七歲，據悉廿三名傷者，其傷勢普通，其餘四十八人敷藥後無礙。（合）

黃竹坑荃灣兩座工廈先後大火
祝融連燬兩間工廠
紙品廠與牛仔褲廠相繼毀於一旦

（特訊）香港仔黃竹坑一幢工業大廈昨日發生三級大火。一間位於該大廈內二十一樓高處之紙品製造廠遭火神「光顧」，全廠機器及製成品皆付諸一炬，損失慘重。經消防員奮力撲救達三個多小時，幸將火勢撲滅。幸而火警中並未有人受傷。

事後，該廠東主夫婦聞訊後趕抵火警現場，目睹辛苦經營多年的工廠竟毀於一旦，當場目瞪口呆，欲哭無淚。

發生火警地點爲香葉道四號怡達工業大廈，上址樓高廿四層，每層約有四個單位，昨日下午十二時卅分左右，上址大廈管理員發覺二十一樓偉達紙品廠冒出濃烟，於是立即致電報警。

消防員接報後趕赴現場，但由於起火地點遙遠佈，且有向上蔓延趨勢，遂於下午一時二十分將火警升爲三級。同時，消防處亦出動三架長梯雲梯滅火車，但由於雲梯最高只能升至十七樓，在無從施救下，只得派出三隊煙霧隊進入火場，利用大廈內之滅火設備將焚燒中的廠房包圍，火勢卒於下午二時卅四分受到控制，而在二時五十一分方被救熄。

據消防處發言人表示，廠內存有大批紙張紙盒，燃燒時產生大量濃烟，使灌救工作倍感困難。稍後，該廠東主聞訊趕抵火警現場樓下，並對在場記者透露：工廠主要製造瓦通紙盒，故廠內存有多部生產機器及大批製成品，面積約爲三千平方公呎。平日有十一名工人在廠內開工，前日及昨日適爲勞工法定假期，工人未有上班，豈料卻發生是次大火，損失實無從估計。

另外，據附近坊衆透露，該幢工業大廈近月頻頻發生火警，附近廠東主小心防火，並留意勿存貨物於走廊內，以免阻塞走火通道。

刻下，消防處仍對是次火警起因進行調查。

另訊：荃灣圳邊街一間牛仔褲廠，昨日貨倉起火，迅即升爲三級，焚燬兩個多小時撲熄，火警中，三名工人被困天台，由消防員用雲梯救下。

火警現場爲圳邊街一至七號，南華工業大廈，樓高六層，四樓力高達東有限公司，專門製造牛仔褲，廠房佔二、三、四樓A及B座。

昨日爲週日，並無開工。晚上九時廿八分，看更人發現四樓有濃烟冒出，於是致電報警。

起火後廿分鐘，升爲三級火警，現場只冒出大量濃烟，未見火舌冒出。在起火後不久，五樓冠華五金廠，及匯奇化學公司，受火警波及。

消防人員到場搶救，一方面向火場施救，另方面設立截斷火路，以免繼續蔓延。直至晚上十一時十分，始將大火撲熄。

但起火之布料倉，以及五樓兩間工廠，已付諸一炬。起火原因未詳。

火場六樓爲一間乳膠廠，在起火時，有三名工人，急忙登上天台逃生，其後由消防人員，將各人安全救出。

圖示：黃竹坑一工業大廈昨午發生三級火警，現場烈焰衝天濃烟直沖雲霄。（右）荃灣圳邊街牛仔褲廠大火現場。（本報記者攝）

遭槍擊警員　傷勢已好轉

（特訊）遭神秘殺手近距離開槍射擊腹部的軍裝警員伍强，其傷勢已脫危險期，昨晨情況良好。

曾經從伍强腹部穿過背部射離體外的那顆奪命子彈，警方迄今仍未尋獲，致令伍强遭何顆手槍子彈襲擊的綫索，尚無頭緒。

警員遭人開槍襲擊事件，案已引起警界密切注視，特別成立專案小組調查該案。

傷者伍强，二十二歲，駐守觀塘警署，前日下午一時四十五分，他沿觀塘駿業街轉入雞圍道與駿業街之間的後巷巡邏時，一名年約三十歲，身穿藍色恤衫，藍色牛仔褲，手拿一個白色帆布袋的漢子，從巧明街方面轉入該條小巷，恰好與傷者在近雞圍道四十五號宏光工業大廈後門迎面相遇。

未幾，該名男子突然從其白色帆布袋內取出一枝手槍，向傷者腹部射擊，子彈從傷者右腹射入，穿過背部，射離體外，兇徒遇兇後，迅速地將手槍放回帆布袋內，若無其事地離開現場。

傷者中槍倒地，血液不斷從腹背流出，但他仍能拉動身旁無綫電的緊急掣，向警方總台求助後，才昏倒過來。

據知傷者家住佐敦谷邨第八座七樓六〇三室，有父母及五名弟妹，父名伍清，五十餘歲，業五金，傷者排行最長，他在大同中學畢業，並修讀完大學預科課程後，曾一度任建造工人，才加入警務工作，他駐守觀塘警署逾年餘，他的二弟亦爲警員，駐守黃大仙警署。（合）

建築地盆有賊爆竊　損失二千元

（特訊）青山道四四四號至四五〇號一個建築地盤，昨晨遭爆竊，失去一批水喉頭與及一具電風扇，約值二千元。建築地盤屬於漢翔建築公司，昨晨八時卅分，地盤看更發覺士多房被爆開，點查之下，失去約值一千五百元的水喉頭及一具二百五十元的風扇。（合）

連日假期市民放下工作歡渡佳節
邊境守軍並不鬆懈
中秋前後三日內捕八百多人蛇

（特訊）在連日中秋節假期內，市民可暫時放下繁忙工作，享受一番節日氣氛，但邊界的駐守的軍警人員仍然努力不懈，堵截非法入境者，僅前日一天之內，便有三四八人被截捕，而過去六日，當局共捕獲一千五百卅四名非法入境者，將他們遣返大陸。

據悉：在農曆八月十四、十五、十六日（即本月四、五、六日），此三天適爲中秋節的迎月，賞月，追月佳節內，邊區軍警共拘捕八百四十九名非法入境者。

由本月一日至六日，軍警人員拘捕遣返大陸的非法入境者數字：一日爲一九九人，二日爲一九一人，三日爲三九五人，四日爲二三〇人，五日爲三四八人。

換言之在中秋佳節，市民共享「花好月圓」的節日氣氛時，邊區軍警人員正大忙特忙。至於截獲南來難民的數字，除本月三日截獲一批共一百卅九人外，則此數日來「西綫無戰事」。（合）

楊氏宗親會　回國觀光

旅港楊氏宗親會，由該會理事長率領回國觀光，昨午啓程往北台，暢遊台北、台中、高雄、台南各地名勝古蹟及寶島風光，歡送者有楊顯貴議員及該會首長，親友等數十人。

新界十四咪電箱失火
荃灣青龍頭停電兩小時

（特訊）由於新界十四咪青龍頭附近一個電箱昨日上午十一時零二分發生小火，其中一個變壓器被焚燬，導致青龍頭及荃灣部份地區電力中斷。

該場火警於十一時〇二分發生，於十一時四十六分救熄，但由於電箱內一個變壓器被焚，受影響的地區電力即告中斷，電力公司立刻進行搶修，兩小時後恢復荃灣地區電力供應，至於青龍頭地區，亦於稍後時候獲得正常電力供應。（合）

爲你的健康着想
買救心・要留心
救心新裝經已上市　全新包裝方可購買

圖A外盒正面

圖B盒內包裝

新裝之辨別方法：

圖A外盒正面：

(1)新裝上下花邊採用燙金印刷，色澤光亮，與舊裝色澤暗晦之黃色花邊有極大差別。
(2)新裝救心正中之「救心」字樣乃凸字印刷，用手觸摸可感覺其凸出之字身，舊裝印刷救心兩字平坦。
(3)舊包裝救心兩字對上印有「心臟靈葯」四字，新裝救心該四字已刪去（見圖A）
(4)黃色封條：色呈淺黃暗啞，條紋清楚，不能整張撕下。

圖B盒內包裝：

(1)新裝之深啡色玻璃葯瓶整個均被鋁箔及塑膠啤壓封牢（如圖B）而鋁箔上印有鮮紅色KYUSHIN英文字，葯廠及總代理之商標

總代理已將市面所有舊裝救心（50及100粒庄）收回配換新裝，倘市面仍有舊裝出售，則實爲無效而有害之假藥，爲保障你的健康及利益，切勿購買舊裝救心。同時葯廠已向警方及有關部門備案，倘發現仍有舊裝出售，請盡速通知將不法之徒繩之於法。

救心之三大主要作用：
①擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。
②袪除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用，而使血液循環旺盛。

主治：
神經衰弱・心跳氣速・暈眩・盜汗・關節疼痛・腸胃不妥・安心定神・

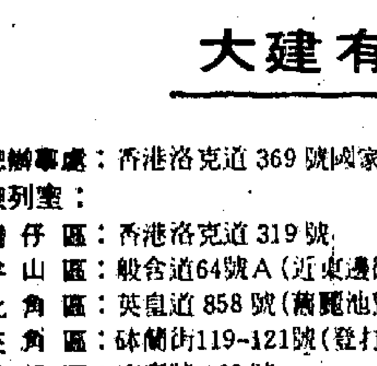
1913年面世　成份珍貴・功效超卓

日本救心製藥株式會社出品

總代理：民興藥房（香港）有限公司
香港大道中213號　電話：5-443013

韓國大建傢俬　舉行特價雙週

全部新貨九折優待・特價部由七折起
由十月三日起至十七日止
港九新界各陳列室同時舉行
大建傢俬・外國製造・香港尺碼・歐美款式



一廳兩房
八仟餘元
平通全港

大建有限公司

總辦事處：香港洛克道369號國家大廈1007室　電話：5-743305
陳列室：
灣仔區：香港洛克道319號　電話：5-750725　728473
半山區：般含道64號A（近東邊街口）　電話：5-484213
北角區：英皇道858號（舊麗池對面）　電話：5-639557　639496
旺角區：砵蘭街119-121號（登打士街口）　電話：3-855121-4
元朗區：安寧號168號　電話：12-789929

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養衛生不良，有因病後失補，元氣無從恢復，有因強行減肥，反而損傷身體，然既消瘦，則體能相應孱弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥藥病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡甜酣，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：荷李活道正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉寶，北角新寶池，秦狹街宜安，灣仔永生堂，香港仔明爵，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新蒲崗廣平安，上海街永安，荷裡活道彌衞，新蒲崗大昌，榮泰，官塘裕安，荃灣興昌，青山道大和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳東園，沙田新元堂，澳門鏡興，以上各大藥店均有售。

SAN MARINO E. S. LANGUAGE DEPT.
(BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE)

首創（一）職業英語 文憑課程

分初級、初、中、高級、每級修期四個月，學額有限，由倫敦及劍橋大學英籍專業講師担任，教材內容豐富而成體系

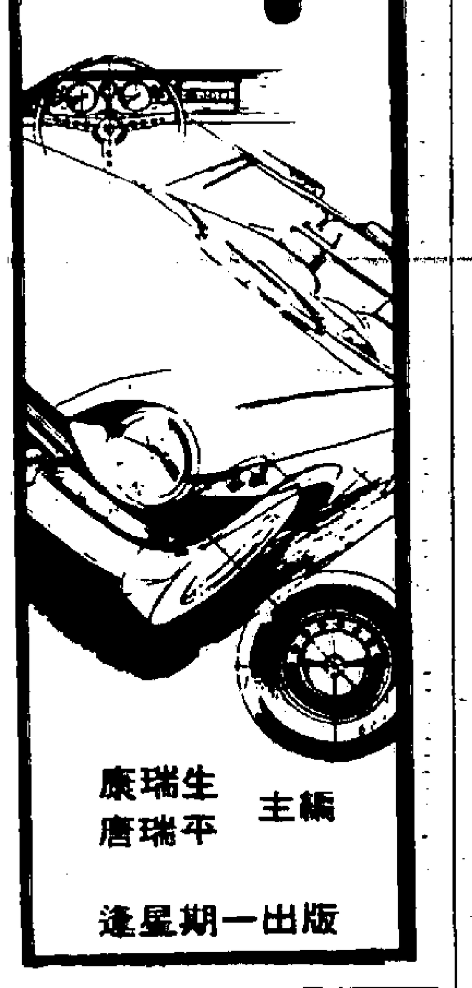
文憑獲多間大機構承認

（二）職業社交 英語會話 專科

分程度上課，着重表達技巧及流暢及發音學內容充實

報名：由十月一日至八日止。下午六時至九時半辦公
電話：⑧—307082　十月五日星期休息
校址：九龍油麻地新填地街8—20號（即佐敦道裕華對面，渡船街入）（星期六、日休息）

汽車



主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

合羣汽車公司營業經理鄭家豪稱

港府徵重稅政策　難解決交通問題

據合羣汽車營業部經理鄭家豪稱，政府仿效星洲的加汽車登記稅及增加停車場收費政策，是消極的強制汽車數量方法，並未能有效地解決本港交通擠塞問題。他認爲交通擠塞在各先進城市俱有，本港之交通問題並非嚴重。至於解決交通擠塞的較有效方法，是鼓勵市民多用公共車輛，廣建道路，及在新市鎮計劃起草時，應顧及交通運輸情形。

港府正將考慮效法新加坡提高汽車首次登記稅，及對繁忙時間駛入市中心的車輛徵收額外費用。此外，運輸署已於日前宣佈，所有政府多層停車場之泊車費，將由下月一日起提高。凡此種種，會使有車階級增加負担，從而減低車輛數目。

鄭家豪稱，停車場之收費增幅並不太高，比起私人停車場，政府停車場之收費還算廉宜。這次政府多層停車場之收費加幅，大約依通貨膨脹率而作調整，市民尚可負担。

至於政府考慮增加汽車登記稅一點，則是消極的方法。鄭家豪稱，目前本港的有車階級視汽車爲主要的代用工具，不是必要也不會使用車輛。若政府在從增添有車階級的麻煩一點着手，迫使他們放棄車輛，是消極的方法。

他說，地下鐵路或許會幫助疏導一部份的交通擠塞，比對，廣建道路。鼓勵市民採用公共交通工具等都是較積極的解決辦法。

鄭氏認爲，關閉巴士及電車綫不單不能解決問題，反會使擠塞情況更爲嚴重。他說，若在現有的馬路上闢劃專綫，是減少了可行的車路，亦剝削了納稅人使用道路的權利。

他說，合羣代理的思域、披露及雅郎，銷量十分理想，去年賣出約三萬三千架，估計今年的銷售量達四千部。

五件消費及裝修物品　獲七九年優異設計獎

英國設計協會今年選出五件產品頒授優異設計獎。共有八十件產品角逐七九年度的獎項，它們從技術高超以至純粹合符美學標準的均有，而評選團認爲得獎物品都具備了有創造性，實用和款式吸引等特色。

全體評選員一致贊成把優異設計獎頒給一個排缸燃油器，並稱許爲「對汽車修理廠的安全有其大貢獻」。

這個由一家專門生產車房設備的公司推出的流動油缸排卸燃油器設配了安全的地機，並設有一具快速手泵，將燃油輸入一個完全密封的接收缸裏。燃油會貯在接收缸內，直至被重新泵返修理過的車輛油缸爲止，它更備有一個防火花裝置。

其餘特點包括了御油管上一個迴旋機械裝置，一個爲安全而設的鎖各泵把手還有一個紀錄下抽取與添回燃油油量的儀錶。接收缸用鋼金製造，完全防撞和容積逾一二〇公升。該接收缸架設在一個穩固堅實的鋼管框架上，框架的伸延部份何以作爲把手，缸架底部又備有一對固定尼龍前輪和一對迴旋式尼龍尾輪。後者安裝了輪鎖。

兩年前推出之後，該種燃油排卸器已獲英國環境部和多個地區的消防當局批准應用，又獲得英國三大汽車廠向用家推薦。

今年是該家製造商接連第二屆獲獎。製造商BRITAX是歐洲最大規模的汽車零件與座位安全帶製造集團BSG INTERNATIONAL的附屬公司。

福特高士威夫DFV一級方程式賽車引擎榮獲一個優異設計獎，過去十一年裏，安裝了這種引擎的跑車贏得一百六十三次格蘭披士大賽的一百一十九次冠軍。實際上，在三支沒有採用這種引擎的車隊裏，只有一隊曾經奪得錦標。關於這種優異產品何以未獲過設計獎的原因很簡單：設計人態斯維夫因爲把全副精神放在賽車事業上，所以無暇將其設計送交評選團。

大部份海外賽車製造商只研究本廠賽車專用的引擎，但DFV在設計上是一具動力系統和應力車架一部份，因此能夠在引擎周圍建造不同的車架。它原本是一具吸入式V8四衝程引擎，每個汽缸內設有四個傾斜活門，所以燃燒室備有最低的表面區/體積比，並且大量減少失於冷卻水與油的熱能。這種安排提高了空氣紊流，保證燃燒的效率最好。一個中央火花塞限制了火焰頭行程，所以能夠在燃燒氣體混合物的短短時間內完成燃燒程序。當引擎以一〇、八〇〇轉/分發出三五八匹時，每個汽缸在一秒鐘內點火九〇次。

爲了達到最高動力效能，一具90°V8引擎必須設有兩個分開的四合一排氣管系統，兩者之間在同等長度的調轉管系統裏同時相隔180°周期排氣推力。DFV祗需採用一支平曲軸和一個發火次序，便可以使到排氣管安置在每一氣缸組合外面。

一個設了雙重淨化泵與離分空氣隔離氣的乾集油槽負起潤滑作用。該兩個泵的容量爲引擎內流動油量的十倍，因此曲柄箱裏的壓力降低，而空氣會進入各個塞子，將油從引擎引出，旋進淨化室裏去。淨化泵端部的離心作用會將空氣從油分出，同時收回最少百分之九十的油再循環。該引擎很短而且兩端平直，便於安裝。全部附件沿架油槽安設，因此設計師有更大自由造出一架重點低和維修簡易的車架。[illegible]

評選團對於一套精妙的MP STANDARD PANAL SYSTEM印象深刻，因爲許多類商業車輛均可採用該批設計精確的零件嵌裝駕駛室。約百分之七十的商業車輛駕駛室外殼可運用這種方法嵌成，故此大量削減建造成本，讓小型獨立與專業化的嵌商更容易取得大型製造商未有顧及的市場。

這套系統成功的秘密，是嵌造它的機械裝置經過精心安排，以活[illegible]別不同的嵌板，所以成本可降到最低。例如，把壓製駕駛室尾部嵌板的裝置略爲收改，便可以生產二．五米或更窄的外殼，而且分爲有窗和無窗兩種。各個款式的均擁有[illegible]

[illegible]一枚標準嵌板可用以裝嵌一個向前控制駕駛室（一個安裝一個中央特殊用途駕駛盤的一般用途駕駛室），一個用的駕駛員和臥廂一個日間的車廂和臥廂。雖然各個款式均可用低成本和大量生產的組件嵌成，但個別嵌裝商均可在車頭擋風玻璃與側板中央裝上自己的標誌。

部份裝嵌妥或完全拆散的嵌板會連同就地鑲接設備一起送到任何國家去。由於各件主要裝嵌板均是自身確定裝嵌點的，所以不必採用昂貴的夾置或固定裝置。嵌板分爲鋼或鋁合金兩種。

一支供拖卡用的尾部泵把榮獲本年度優異設計獎，它能夠在被重力撞擊時，以液力吸收撞擊力量，使到撞向拖卡尾部的汽車不致捲入車底，減少傷亡。這種可以裝在大多數巨型貨車，拖卡與運油車上的UNDERRIDER泵把，恰好取代了被人沿用的堅硬防撞棒。整套設備包括了一支長方形的空心節段泵把，並利用一對轉動垂臂接上車輛的底架，而臂又裝置了吸收能量的液力減震器。發生撞擊時，泵把會壓入液力減震器裏，當液體在吸收器裏的活塞形彎曲被迫穿過一個噴口的時候，撞力便會被逐步吸收。只需把撞入的汽車拖走，該支泵把便恢復原來位置，因爲吸收器會利用外置的橡圈彈簧重新固定位置。

自動化車輪平衡器最合標準

當車輪安放在該儀器上面之後，操作人員只要校撥好參數（車輪直徑與輪邊潤度），便可開啓自動循環。進行這項程序時候，一個電動鎖保護罩會包圍着車輪。

就算操作員把不正確的資料納入該儀器裏，仍然可以進行車輪平衡程序，但事前車輪會旋轉多次，引起操作員注意到已出現差誤。

這種一九七六年面世的自動化車輪平衡器在澳洲擊敗了強勁之對手。現時產量有百分之九十輸出海外，並將透過一份委任協議在日本生產。

動標機生產標準化而各[illegible]儘管它在技術設計上十分精密，但還具[illegible]

HESSA「慳晒」省油劑　增强汽車馬力兼慳錢

在石油加價一片聲浪中，節省源油自是必然趨勢。但如何去節省源油呢？據「經威企業（國際）有限公司」董事長王經緯先生透露：最近該公司獨家總代理加拿大HESSA「慳晒」省油劑，便是一種最新節省源油之省油劑。

王氏續稱，「慳晒」省油劑最適用於私家車，貨車，巴士，小巴及漁船等。其優點不但能慳油，即每九加侖電油可慳十元；亦能增強馬力，引擎更易開動，減少廢氣中有害的一氧化碳達百分之五十；引擎火咀或塞筆，死氣喉及氣喉閥更乾淨；同等份量的燃油，若加入「慳晒」省油劑，可節省燃油百分二十至三十（視乎引擎的操作及個別環境而定）。

至於「慳晒」省油劑之用法，據王氏解釋：在加油前先把HESSA注入油箱內。每一加侖HESSA可混和六千加侖汽油或油渣（即四分一安士可混和九加侖汽油或油渣）。又據稱「慳晒」省油劑目前已在香港AA汽車會試驗中。「經威企業（國際）有限公司」地址：香港皇后大道中卅三號萬邦行一六一四室，電話五一二四九二三九，歡迎垂詢，並大量徵求經銷商致力推展業務。

經威企業（國際）公司董事長王經緯（坐者）與經理陳偉階（後立者）合攝。

鄉村巴士

評選團評論一架小型、靈活和只需一人控制的巴士時，特別表揚其「吸引人和照顧週全的設計」，更指出它「建立了新的設計標準，符合了經濟可靠所需的各種操作特性，而且處處爲方便乘客上落和旅程舒適着想」。

這種載客卅四至卅七位（十位站立乘客）的巴士備有梯級特低和車門寬闊的兩大優點，很方便老年人與拖男帶女的年輕母親。它的地台很低，所以車廂有足夠的高度給乘客挺直站立，此外車窗特大，站立的乘客無須彎身便看到車外的街景。巴士入口處又設有一個供放置行李的小櫃。巴士司機的舒適亦全面顧及，包括設有雙重弧形擋風玻璃和司機座位後面安裝減低陽光光度的護板；車上各個控制器的位置以方便司機爲主，而司機座位十分舒適。此外，巴士的橫向車尾引擎的位置經特別安排，修理檢查均非常方便。

電腦保養道路

兩盟

英國現時正幫助第三世界以電腦系統處理所有關於維修及保養道路事宜。

消息來源自英國的「交通及道路實驗室」（TRANSPORT AND POAD RESARCH LABORATORY）的海外分處。這個計劃現首次在非洲外，亞洲和南美洲的發展中國家如印度，巴西都紛紛投入試驗計劃中。如果效果滿意的話，是項計劃會進一步推行至其他需要幫助的國家。

現時，在非洲，有不少工程人員與在英國大學的學生正合力研究這計劃的詳細情形。並打算最近將這個類似的計劃在泰國。推行目前倫敦的「高速公路工程電腦資料處」（THE HIGHWAY ENGINEERING COMPUTER BRANCH）負責把是項計劃有關的資料實輸入將來用以處理道路修理及建築事宜的電腦中。

現時，「交通及道路實驗室」正把有關複雜資料化繁爲簡，準備輸入較小型及操作簡單的電腦中。

大部份的資料來自九十段一千米的路。這些包括了肯雅鋪了水泥或未鋪水泥的道路。主要研究的項目包括路面的凹凸程度，破裂程度，駕駛耗油量，車輛長期行駛後需要保養的部份，車呔的損毀程度等等。

是項測站的結果可作爲預計建設一條道路所動用的費用，並可找出那種道路損耗的程度較輕。

這個測站對道路的設計非常有幫助。如何選擇最佳的角度去設計一條路，如何選擇建設道路的材料及各種不同建路方法和材料對汽車的影響。

相信，這個實驗不單對肯雅的未來交通及運輸方面有幫助，更可爲其他發展中國家作一個實貴的參考。

續談新「思域」

（接上期）於是安置於車內，所以絲毫沒有浪費空間（什物箱的大小也不受影響）。它吸入車外的新鮮空氣去混和車內的冷氣或暖氣，從而到達最佳溫度。

（五）顏色組合：新「思域」車系除了提倡駕駛時的舒適外，更爲顧到視覺上的享受。汽車配件的顏色都經細心研究，防撞器與車身同色，各部份的顏色亦非常着重協調的效果。

（七）新安全設施：「本田」對於設計汽車的概念是「預防勝於治療」，汽車的安全設備與其安全程度有密切的關係。例如：車頭寬闊的視野可助於司機預料危險事件的來臨，其餘汽車各部份的設計可幫助他在最短時間內作出最快擇，最準確的判斷。此外，就算意外發生了，車身的堅固設計也使損壞程度降至最低。全新的「思域」車系也以此安全概念爲設計原則。

（A）車身：新「思域」車系具有「本田」汽車傳統上硬實的車身。車前有一膠碳式鋼架。車後則有一梯型鋼架。以整體結構來看，引擎的部份具吸收強大震盪能力，車廂部份則具一個堅硬的架鈎。所以於碰撞的時候，乘客處於車廂內是極安全的。強大的防撞器的角度都緩以頭膠，安全性能大大提高。

（B）剎掣：雙循環式的前碟後式剎掣具保險作用，假使其中有一剎掣失靈，整個系統仍可發揮其固有的功能使汽車停下來。

（C）視野：爲了加強駕駛者的視野，風擋盡量寬大。同時，車前採用弧形玻璃以擴寬視野範圍。車的後窗也盡可能加寬。事實上掀背的扇門已如車身般寬大。汽車的標板及其他部份遮最較低，使車前差不多完全沒有物件遮擋視野。

大型的側鏡可自由調節至適當的位置，車內的倒後鏡可隨白天和晚上不同的光綫而轉色。（除普通）款式例外。

前水撥和後水撥（只有KM車款才有後水撥）。前水撥附有花洒，可以擇抹頗大的面積，兩邊的水撥可保持穩定的狀態，就算高速駕駛也不受影響。（KS和KM款式並具有中速水撥）

強而有效的除霧器可以輕而易舉地使風擋保持清晰。傍邊的窗口可從空氣調節器中噴出空氣，得以去消霧氣。掀背式門窗可以電動故窗除霧器清潔。

（D）訊號顯示：汽車前方的燈號和方向顯示訊號等都藏於防撞器內。指揮燈也安設於車的前方。後防碰器上的則是一諾霧燈（只於KB和KE款才有）。所有這些燈號都非常明顯，無論駕駛者或行人都非常容易看見。

（E）其它安全設施：五門式「思域」並具有兒童安全鎖，安全帶可分三節調節，並且是自動收縮鎖（只限於KG和KB款）。油箱及油管設於車外，門把手易於掌握。

本田新「思域」其他特點：

引擎：水冷式，OHC。

排量：一千三百三十五立方厘米（八十一點四立方吋）

壓縮比：八點四比一

吹盤系統：齒輪比例爲十七點五比一

懸掛系統：前懸掛系統爲獨立的「麥花臣」式，彈簧撐附上穩定器。後懸掛系統亦爲獨立的「麥花臣」式，螺簧撐。（客貨車則是簧式懸掛系統）。

油箱容量：四十一公升。

性能：非自動波爲每小時一百五十千咪，自動波則爲每小時一百四十千咪，上斜能力爲斜比零點三，轉彎爲九點六米及九點八米。

廣體客機多特色　座位豪華又舒適

馬航最新A300B4廣體客機，

十一月十六日開始服務。

座位豪華舒適，只爲馬航 A300B4 廣體客機特色之一。其他優點包括加設更多行李頂櫃，手提行李毋須堆擠在脚旁，座位前有更多空間任由舒展；通道每旁亦只設兩個座位，出入方便，通暢無阻。客艙佈置，典雅清新，氣氛怡人。再加上馬航稱著之珍貴如金的服務，令乘客有賓至如歸之感。

馬航 A300B4 廣體客機，是熱誠好客的馬航致送給亞洲區旅客的禮物，您很快就可以體驗到這份隆情厚意。

mas
珍貴如金的服務
馬來西亞航空系統

十一月十六日起，飛航吉隆坡、檳城、香港、馬德拉斯、耶加達、及柏斯。一月一日起擴展服務至亞庇、台北、東京及漢城。

華僑馬經

老吉主編

高就馬身仍然見瘦 喜臨門勤操已夠勇

快活谷晨操

快活谷昨晨試馬異常冷落，全朝僅得十餘駒出試：全之諸頭。

高就徐貴良試八百公尺一分○七秒，末段卅三秒步略力度初見增強，肥態仍然見瘦，有待再進始可爭。

雄霸李森與好利呂健，同試八百公尺一分○一秒二，雄霸身肥步重，好利態況亦平常，兩駒均未夠水準。

喜臨門助手與贏勝同試千二公尺一分卅秒五，末段廿七秒一，贏勝走勢仍欠氣勢，喜臨門朝朝出操，準備空前積極，狀態已漸臻勇境，試後再同往草地試閘，反應亦佳，週三出爭千四公尺，有力爭勝。

富貴花藍志祥試八百公尺一分○二秒，末段卅秒，緊韁殺馳，步頭爽朗，轉投吳子林馬房後已改觀，同場三跑一○巳公尺，已有贏馬機會，手非强。

安利藍志祥試八百公尺一分○三秒二，末段卅一秒一，按韁而馳，神態甚生，週末跑一六五○公尺，降至第七班，隨時及留意。

達運時李森試千二公尺一分四十三秒，末段卅四秒三，緩抒腳頭，性質，神態大不如前，在第二班已難對手強，無重視價值。

紫晶徐貴良試千二公尺一分廿三秒九，末段廿六秒七，留前試後，反應發展，老態仍佳，上賽最短途起步失機致敗，下次跑中短離仍有留意必要。

福利寶得梁國州試八百公尺一分○九秒，末段卅四秒，身肥欠銳，在第三班仍要操起始有力一爭。

好順利徐貴良試八百公尺一分○一秒，末段廿八秒八，仍欠銳利，今次做然搶短報長，機會自然不大。

·方光·

陸菊森兄首天出「樂福」因路長少少而得了季軍，瑪上週三夜馬再出「樂福」，大熱門，閘開放出，中途力戰「赤花麗」，最後力抗「極之高」而易得冠軍，小劉出力不少，圍爲陸兄伉儷引頭馬入凱旋門之影，練馬師爲讓顧銘老弟。（老吉）

確得寶快試甚勁 友得狀態有進展

沙田晨操

兩日來沙田晨課，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

前朝雖是賽期早上，但參加出試馬匹仍多，摩廐馬更見頻頻出操，摩利親試多駒，策確得寶快跑半哩，時速五十五秒，末段廿七秒，快跑甚勁，且扣韁甚緊，人馬竟見鬥力，試來十分出色，勇態顯著再增。

浪滔由摩亞主試，半哩快跑五十六秒二，末段廿八秒，按韁而馳，走勢比前更佳，身型更靚，比上賽贏馬時更有進展。

友得由譚文就主試，三段一分卅秒二，末段廿九秒二，按韁而馳，走勢亦覺頗佳，跑步雖較慢，但彈力却見甚强，狀態續有進展。

大將軍由摩亞走試，一段廿七秒一，雖是快跑，但走勢却見平常，後縮甚大，入末梁，喘氣甚大，試來仍甚平常。

平欄由鐘卓時主試，快跑半哩五十八秒，末段廿六秒三，走勢十分有勁，且三牌氣改善。

昨晨試來頗好，急加馬匹仍不少，施廐馬仍佳，出試，求週日早操，主操，試來已見勇，走勢甚予佳。

見出脚息，痊愈，由毛色柏光鴻餅主操，試來已見回勇。

留高，得由蔡裕意走試，三段慢走一分卅六秒四，態尚佳，狀態初起，沙地，短途，末段卅秒零二，性能試恐未合。

尚佳，金牌由梁偉德主試，快跑一段廿七秒，走勢但勁力却見平平，試來頗有反覆。

·沙田友·

摩廐利日不利夜 八場頭馬我中七

老吉的話

老，小摩的馬，眞是利日不利夜，跑夜馬到底因四面完全黑，祇有燈光照沙地，於是乎冷馬時時溜出來，不比日馬四面光，於是乎出冷門就不容易，好像上週末第七場，「遙遙領先」，「一殺」的消息一傳出，紅燈後就大大跳票，施泰浦爲「醉貓張」再次建功，獨彩也過派三十一元三而已，這一場，小馬爲「金花臣」出盡九牛二虎之力，其奈馬不如馬，「遙遙領先」眞的馬如其名也。

我的忠實預測，要不是擴裏殺出第七場咬金，眞是八場頭馬全中，現在祇中了七場，如此一來，三個場外孖寶也少了一場，眞眞可惜。

老，小摩各中四場頭馬，「駢捷」竟然祇有六元二獨彩，可見馬迷們信心十足，其餘「狂惑」，「確能」和「神實」三四頭馬，「確能」算最多，派廿一元八獨彩，多得「嘩好運」，「埋伏」，「駒騎」「三駒担「飛」之故。

小摩昨又威風八面，第三場「狂惑」與小劉的「直搗黃龍」一內一外，鬥得難解難分。如果「狂惑」不是贏多了一些，那末映相就會輸給「直搗黃龍」，因爲快活谷終點映相，在外面的馬匹往往多數領先，這是每一個馬迷都知道的也。

老吉

本週賽馬仍然日以繼夜 夜馬今晨排位 下週賽馬明日止截報名

十月份共有日夜賽馬八天，故本週仍然是日以繼夜的作戰，去週末賽馬大爆棚，可見經過幾次比賽之後，賽馬已再度恢復高潮勇現投注高熱。

週三夜馬（十日）六場分場配磅早已公佈，有關騎師配搭，排位及編場等馬會將於今晨公佈，六獎彩上次有巨額派彩，今次投注必可引起高潮，六獎彩已逐漸成爲最後歡迎的一項特別彩池，今次六獎彩又是由頭串到尾。

星期六（十三日）的日馬九場配磅，將於今晨編定公佈，戲碼較上週末爲強，仍定下午二時正開跑，主要錦標仍由第四班担任，賽程爲一六五○公尺，跑桑達士錦標，除此之外，又有一場第一班，一二三五公尺短途爭霸戰，名氣響亮的今年度高價馬，好運和森林寶島將開上前綫與舊馬火拼。

第四次賽馬接踵而來，安排兩天日賽，定十月廿日及廿七日，兩個週末在快活谷舉行，馬匹報名，明午（星期二）十二時止截，分場表在星期三可以公佈。

是次賽馬將由第二、四、五、六班担任每天，仍安排一場錦標，首天第二班一二三五公尺角逐鄉村俱樂部盃，次天第四班跑一八○○公尺爭五陵會盃。

經過四天比賽之後，廿二個馬房之中仍有八個馬房未開齋，此包括甄拔李、郭襄華、李殿林、陳文啓、夏志信、鄭棣池、施雲龍及米曲凡里。

練馬師成績，佐治摩亞九場領先，次爲鞏炳埔，勝出四場。

騎師成績，摩加利以十場頭馬遙遙領先，其次爲岡安、朴仕飽、李森、文家良、施泰浦俱祇勝兩場。如無意外，摩加利今季又可重獲冠軍騎師榮銜。

首次賽馬次天馬會評述公佈 皇冠之皇大把在手 大力水手已無餘力 夠威夠格全力以赴勝出

第一次賽馬次天九月廿九日舉行的九場賽馬，馬會評磅員白禮仕和應禮時所作之賽後評述，已譯成中文本，馬會新聞部已確定在每週週一公佈對上一週的賽後評述，新聞部編譯爲了趕到及時發出，工作忙個不了。

茲將第一次「次天」九場評述（編號爲第十場至十八場）列下：（見附件）。

賽後評述指出：第一場，熱門馬張駒，出閘笨拙，轉直路彎時失蹄，以致包尾歸來，第二場夠威夠格，受他策，全力以赴勝出，第三場，吉祥出閘緩慢，接近大石鼓時居第十一，距領頭馬六個馬位，最後二百公尺走勢有進，但向外斜跑，以致跑入第三，第四場世界波雖然跑第四，但評述指出：「出門不久即追隨領先馬匹，入直路時追前至第二位置，距領頭馬一兩個馬位，最後二百公尺內上前拼搏，極有機會爭勝，接近終點時保持同樣速度」，第七場皇冠之王獲勝，評述指出，「末段走勢極勁，跑至終點帶韁」，大力水手雖然跑第二，但評述指出：「接近終點時再無餘力。」

賽後評述，係由兩位評磅員，根據即場觀看之心得，再加上翻查紀錄影片，經過審慎研究而作出的，故具有參考價值。

利舞台 倫敦 影都

即日五場 座無虛設

轟動港九新界

爆炸 火車 衝天｜機槍 狂掃 榴彈 猛拋

烈焰 酷刑迫供 血流披面

「一六壯士」大導演：李湯遜 最新作

七彩闊幕

納粹狂魔，死追不捨！搶渡關卡，血濺白色地獄！

雪嶺大偷渡

兩屆金像巨星「六壯士」男主角 安東尼昆

「地心探險記」性格巨星：占士美臣

「海上驚魂三十天」英偉巨星：馬康麥杜華

「鐵金剛大戰金槍客」主角：基斯杜化李

金像女星：柏杜茜妮露

五大紅星·領銜主演

冰天雪地 攀山越嶺｜納粹大軍 地氈搜捕｜蓋世太保 大發淫威

洲立公司發行

The PASSAGE

大華 滿得犀利 今天五場

性愛的情記

茱麗茱·欧密爾

一對情侶 活性多多 大夠多 雙種生：姿采晒胭

色情世界 花翻 滿裸蝕 新樣 女堂骨 銷魂

使你大開眼界

科學幻想結晶 娛樂並益重 智

新藝城國際發行公司 環球公司出品

科學緊張驚險刺激巨片

廿五世紀宇宙戰爭

往期映點

五百年後 太空中 冰雪中 復活出現 廿五世紀 打破宇宙 大陰謀

宇宙戰爭場面偉大

新都 快樂 寶石 富都（觀塘） 大光明

人人稱讚 樂趣無窮

眼福無邊！

連日滿座 今天五場 請早

鏡頭大膽·挑引性最強！好戲更連場！

何只大把嘢睇 簡直慢吓眼就睇唔晒！

性樂趣

狄龍皇牌 最美的色情喜劇！

雨露遍施，左宜右有！

「蜜桃成熟時」一大製片家 新人新作

DING DONG

風流小生 法蘭馬達····

巷火艷星 瑪麗艾歌妮

鹹濕先生 韋利馬蘭達

天體女郎 堅娜遜珍

主演傑作

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

華僑日報 分類廣告 大眾歡迎

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

影評大讚

京都 普慶

有口皆碑 五場請早

小記者抗暴力，奮不顧身！

美國眞有其事，香港大有可能！

並非危言聳聽，沒有核子電廠，一樣會有災難

偷工減料，死得人多！

陰謀暴力·勾心鬥角

段段緊張·幕幕驚心

危機

兩屆金像影后：珍芳達

金像影帝：積林蘭

「飛越瘋人院」金像大製片「香迷」男主角：米高德格拉斯

三大天王巨星主演

本屆康城電影節大放異彩之作！

海運 百樂

大讚好戲

今天兩院五場 請早訂座

美國最全「連月巨賞」冠軍影片 七彩特麗

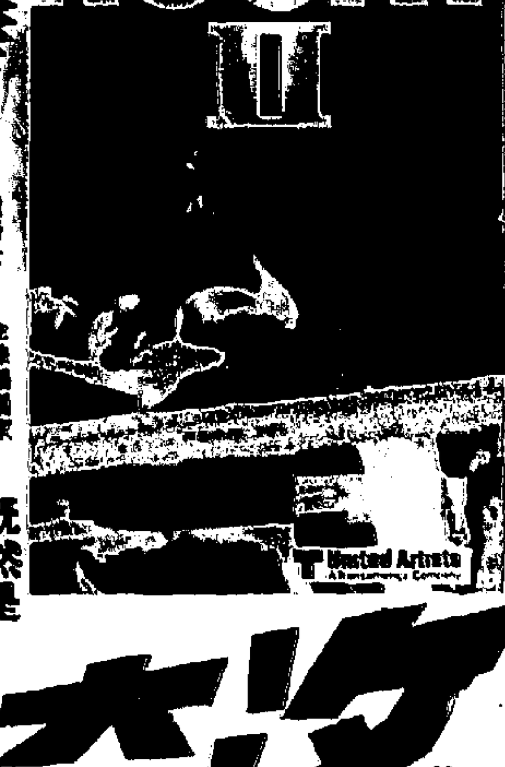
金像編劇家 最佳男演員 史特龍

繼「洛奇」後最新傑作！ 自編自導自演 令你血脈沸騰

既然是對上了 當然硬到底 碰到底

△最難掰 △最公平 △決鬥 △天生硬 △骨頭硬 △不服輸 人不受！

ROCKY II



United Artists

洛奇續集

「洛奇」原班幕前幕後精英再度上陣

DOLBY STEREO

師父教落

世界冠軍 重量級冠軍

工人世界

通貨膨脹百物騰貴 工友們怕聞加價聲

由燃油伙食以至醫藥交通無不加價

白領藍領收入固定量入爲出失預算

由於通貨膨脹急激，港元仍屬疲弱，物價的漲風，經常呈現突破性的竄升，使一般工人對日常生活開支，根本沒有可能作量入爲出的打算。

許多工友都說：「大家對目前經濟狀況已陷於紊亂。」又說：「雖然表面看來，酒樓茶市一樣座上客常滿，但這只是生活緊張的沉重壓力下，不得不假借此吐一口氣，其實，這種開銷，大都已超乎能力負担，苦中尋樂而已。」

事實上，目前物價的漲幅，是無法估計的，舉個例說，石油氣的價格，以廿四磅庄而言，從數月前之廿四元五角，加至現在之卅四元一角。電力的附加費，半年前每度約爲七仙至八仙，現在已加至一角五仙以上。街市的瓜菜也暴漲，菜心每斤五、六元，西洋菜每斤七、八元。你如果吃完飯後，想飲一杯橙汁，也由一元漲至一元八角，連金山橙一枚起碼也要一元至一元四角。一罐煉奶由一個月前二元四角漲至二元六角。

上茶樓吃東西，價錢也不斷提高，現在普通吃一碗雞粥飯，也要五元半至六元，一碟炒牛河，普通也要六、七元。一碟點心由一元八角升至二元二角半，連最平民化的餐室，飲一杯奶茶或咖啡之類，也要一元三角半，冰凍的更要二元，一件牛油多士也要六角，街邊粥檔吃一碗豬紅粥起碼一元，腸粉已漲至一元四條。白粥油條兩味也要一元。

工友搭巴士要久候 改乘小巴大破慳囊

工友若不幸而患病，醫藥費更無法預算，除非你肯放棄一天的工作收入去公立醫院排隊（但損失一天的收入），假如你到社團診所就醫，通常要十元或以上，若向私家醫生求診，更貴得驚人，等閒也要二三十元，甚至六、七十元。中醫中藥呢，同樣貴得可以一劑中藥三、四十元，是等閒的事。

沒有，近期交通特別擠迫，搭巴士要費時，改乘小巴更沒有預算，特別是上下班時間，由於巴士供不應求，小巴收費更没無限制，由筲箕灣到中環起碼五元，由九龍旺角至灣仔的渡海小巴收費也差不多。由觀塘至佐敦道或至寶山道，由二元五角至三元不等，地鐵收費由觀塘至石硤尾也逾二元，故此，工友的交通費，普遍大大增加，以往每月祇不過二、三十元，現在卻要百餘元。

從上述可見，工人生活，正日見緊張和加深他們的困難，儘管可以利用工餘再爭取收入，但難以應付百物騰貴的壓力。（深）

香港公教職工青年會 慶祝國際日

團結青年工友謀幸福

香港工教職工青年會，簡稱工青會，是一個青年職工的組織，它是由職工青年所聯結，並由職工青年所推動的青年運動。

工青運動永不是單獨進行的，它是羣衆的運動，是各行各業各地區青年工人團結所推行。工青運動是不分種族、信仰，階級和職業的，它是以友愛和團結爲原則。

工青運動是一個國際性的組織，現時全球五百多萬的職工青年領袖正積極地將此運動帶進世界上每一角落，推進到各行各業的職工青年的日常生活中，把時代的巨輪推向幸福和平的方向，爲工人謀幸福，建立正義和平與愛德的世界。

每年在世界各地六十多個國家的工青領袖和職工青年都在一起在同一日舉辦國際日以示慶祝。香港工青會定今年十月二十八日爲國際日，當日節目如下：

當日上午十一時爲工人彌撒，希望藉宗教聚會向全世界工人的需要而祈禱，屆時有邀請多位不同國籍的神父共祭，彌撒後茶會招待。地點：九龍窩打老道教區牧民中心。

當日下午七時四十五分在太子道明愛中心禮堂，舉辦綜合晚會，內容有舞蹈、歌唱、話劇等，票價每張四元。

以上各項節目，均歡迎在職青年參加及支持本年國際日的活動。請於每逢星期一、三、五，上午十時至十二時電：四三二三三三或每晚電：三八五五三二查詢。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電梯管理員一名 旺角。男性，年六十以下，體健，十二小時通宵工作，月薪九百元。

司機一名 尖沙咀。男性，年三十五以下，能操普通英語，具三年司機經驗，月薪一千四百五十元。

校工一名 灣仔。男性，年六十以下，體健，願留宿，月薪一千一百元。

售貨員一名 尖沙咀。男性，中五程度，英文良好，持有駕駛執照優先，月薪一千元。

初級秘書一名 中區。女性，中五程度，商科畢業，流利英語，具電訊機經驗，年三十以下，月薪一千二百至一千五百元。

實驗室助理一名 香港仔。女性，年十八至廿五，中三至中五程度，月薪八百元。

接待員一名 灣仔。女性，中五程度，具一年以上電話接線及接待經驗，品貌端正，月薪一千二百至一千八百元。

兼職洋行練習生二名 中區灣仔。男女均可，中三以上程度，上午或下午班學生爲佳，經驗不拘，月薪二百五至三百五十元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）香港柴灣道漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五；（六）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四三四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十四號地下，電話：三－九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二－四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二－六五一八三。

華僑文化

佛教青年中心第五屆 古今名人書畫展覽 今日在大會堂揭幕

佛教青年中心，今年第五屆古今名人書畫展覽，今日在大會堂高座八樓展覽館揭幕展出，從今起一連四天。佛教青年中心，由保賢法師創辦。每逢周末假大會堂演奏廳，舉行康樂晚會，有佛法研討，舞蹈、歌唱等節目。歡迎青年參加，不收任何費用；且供應點心、餅果與參加者。保賢法師之主旨，在引導時下青年達於正軌，使有正當娛樂以陶冶其身心。惟其經常費用，端賴書畫展覽所得，以爲挹注。因而各大檀越以及各大書家知其爲苦行頭陀，宅心慈悲，故每多捐助，或以家藏珍品，或代其說項吹噓。如今屆所展之八大、唐寅、倪瓚、奇峰等作，都爲不可多得之畫件，歡迎各界參觀云。

香港芭蕾舞學院舞蹈團 主辦六個創新元 現代芭蕾舞劇集

香港芭蕾舞學院，於本月廿四、廿五、廿六日，在本港藝術中心壽臣劇院，作首次公開大型演出。

該舞蹈團乃本港第一個職業芭蕾舞團，香港芭蕾舞學院之辦事處及舞蹈室，均設於九龍窩打老道一二四號大專會堂頂樓。團員多都於本年三月便已開始投入工作，加緊排練。現有十位成員，其中八位乃是全職的。舞團監督方面，包括一位芭蕾舞女導師、一位藝術指導、一位服裝管理、及一位行政總監。舞團之演員計有：忻愛倫、珊莉慕莉芙赫、露蕾赫賀加、鮑安琪、李蕙玉、曹耀信、朱德均、彭錦耀、張健良及譚子華。該團特別邀得威廉摩根，爲今次演出之客席舞蹈編排。摩根先生是一名享譽遐邇之著名芭蕾舞演員、導師及舞蹈編排。目前，他以在菲律賓演出爲主。

「六個創新之現代芭蕾舞劇集」，是以六種不同的形式來介紹及表現芭蕾舞藝術，廣泛包括：古典芭蕾、現代舞、及更以創新戲劇手法，來描繪喜、怒、哀、樂的變化。演出之劇目爲協奏曲、蛻變、征人、海之貌、貧乏及黑暗中的月亮。

門票分十五元、十元兩種。更爲優待學界，學生票每張祗售七元。門票由九月十一日起，在港芭蕾舞學院定購；並由九月十四起，更可在香港藝術中心或南華早報家庭書店香港及九龍各分銷處發售。

香港芭蕾舞學院舞蹈團 將全面培養及發掘新秀

香港芭蕾舞學院舞蹈團乃本港唯一能夠提供團員繼續接受每日定期課程訓練之職業芭蕾舞團。該團之全職芭蕾舞演員能有更多充份時間來排，或接受深造專業訓練，藉以創造一個遠比普通業餘表演團體爲高的水平。舞蹈之芭蕾舞導師，爲吳湘霞女士。她曾在中國北京芭蕾舞學校受訓。技術人員，全都是資深和製作經驗豐富之專業人才。因此，全部演出的節目，都達專業水準。該團將到各學校，專上學院，及醫院作示範表演。同時，並計劃定期假本港各著名劇院推出特選節目。遇有合適之場地時，舞蹈團當盡能作更多之戶外演出。

本年間，舞蹈團曾參加第十五屆校際舞蹈節表演；並在藝術節邀請下，到元朗演出芭蕾舞之夜。兩次的演出，均受到各界熱烈歡迎。該團再被邀於十月六日及七日，到元朗演出另外六個精選芭蕾舞劇集。

鑒於本港的芭蕾舞演員已普遍察覺到他有不斷努力才會有卓越成就，因此，全面地培養及發掘新秀的理想當可在不久之將來，得以實現。

香港芭蕾舞學院乃一間 非牟利芭蕾舞訓練學院

香港芭蕾舞學院乃本港第一間非牟利之專業芭蕾舞導師及演員訓練學院。最初成立之起因，乃由於近年來芭蕾舞已普遍受青年人歡迎，及各團體組織對提高本港舞蹈水準之期望。基於以往本港有志願以芭蕾演員或導師爲業之人仕，祗可到外國才有機會接受較具規模之深造訓練，故該學院急需一羣熱心導師教授類此的專業訓練課程，藉以扶植和培育更多之新秀。籌備成立本學院之工作須時，經行政總監祈鏞士夫人不斷地找尋校址，訂定學院法則等事宜，作出商討，及經常與各社會賢達會晤，從而獲得廣大的支持。一九七八年十一月廿八日香港芭蕾舞學院，終以不牟利團體之名義順利正式成立。校長爲瑪莉嘉莉芙赫女士，曾在英皇家芭蕾舞學院受訓，她亦是附屬本學院舞蹈團之監督。學院行政方面，則分別由行政總監祈鏞士夫人，及總務主任陳妙霞女士負責管理。香港芭蕾舞學院之會長爲港督麥理浩爵士夫人，董事會主席則是船王包玉剛爵士；其他在任之董事，計有：渣打銀行總經理白朗先生、立法局議員陳壽霖先生、甘銘斯師樓股東鍾璀璨甘銘先生、立法及市政兩局議員胡法光先生、毛妹女士、張王培芳女士、鍾黎瑞瑩夫人、浸會書院校長謝志偉博士、外展訓練學校執行幹事約翰遜加先生及吳光正夫人。

學院之執委包括：李福信夫人，首席助理民政司藍洛賢先生，香港上海匯豐銀行香港信託有限公司執行董事文思先生，白德士夫人及吳光正夫人，而主席則爲約翰遜加先生。

該學院最初之基金及日常經費，主要是來自該院董事船王包玉剛爵士慷慨捐贈港幣一百萬元，及英皇御准香港賽馬會之港幣二百萬元。其他知名人士及團體，雖亦紛紛捐款贊助，惟是所得之善款，距離原定的籌募目標尚遠，故仍有賴於熱心提倡及發展本港文化藝術之人仕鼎力支持，多多捐助。

香港芭蕾舞學院之課程 全日制學生每年收十名

由於本學院成立之目的是以提供專業課程來訓練及培育舞蹈新秀，正如其他大學或專上學院一樣，故祗能接受有限度之學員就讀。每年大約祗招收十名全日制學生，故該學院要以甄別試作爲取錄學生之標準。

三年全日制之文憑課程廣泛，藉以提高學生的質素。科目包括：古典芭蕾、現代舞、中國舞、應用戲劇形式、迎肥舞蹈藝術、動作記錄、英文、音樂及舞合技巧等。全部由資歷深厚的導師担任教授。

課程乃根據英國皇家舞蹈學院及英芭蕾舞學院之大綱，加以修定，來迎合受東方文化影響之本港學生需要。

學員在訓練期間，都可以有機會性實地演出的機會，除校內定期考試外，學員還需接受訓練參加皇家舞蹈學院主要課程之外國公開試。

該學院亦舉辦非全日制之舞蹈訓練課程，以應付時期的需要。晚上及星期六下午之初級或中級班，接受申請，任何十二歲或以上之人仕均可申請。學院他著名芭蕾舞學校聯絡或合作，務使受訓者能獲得更多的深造機會及資料。該學院將不遺餘力，鼓勵及支持現有天賦之舞蹈人才，並希望能夠發掘本港更多具潛質的新血。

欲知學院詳情，請電香港芭蕾舞學院總務主任，九龍窩打老道一二四號大專會堂頂樓，或電三－三七九九〇。

「寒林平野圖」（歐陽燕郷作）（中國藝術學院第二屆畫展，本月二十起，在大會堂八樓舉行，）

濟廬佛社辦氣功靜坐班 楊達人講授定型跏趺坐

如何端正坐的姿勢并親作示範

由松蔭園佛道社所屬分社，濟廬佛社主辦之氣功靜坐班第一課，去週日下午二時，在九龍黃大仙鳳德道卅一至卅三號大樓，由社長楊達人導師，解說面授「定型跏趺七支坐」，并親作示範。是日參加者衆。

氣功與靜坐，是近年科學及醫學之部份修習課程，原則內涵：一、跏趺坐的姿勢。二、珍惜生命之精、氣、神修養。三、生命活力之吐納養生。四、通全身氣、脈、關節之大小周天。五、止觀禪定之定功法要，是身、口、意三業修持者：一、「調身」：將身體各部及事物調整，莊嚴定型的姿勢；二、「調息」：一吐一納，符合細、慢、長細滑的要求，平均時間及速度；三、「調心」：觀想丹田，對治妄念，觀想眉心，對治昏沉，調心之暴，直心之曲，定心之散，是形與神俱之佳命養生法。聽講之餘，仍須實習。

於講述中，楊師并介定型跏趺七支坐之端正姿勢，雖久坐亦不偏不倚，無過不及。無背苦、凸胸、側頭、垂頭、彎腰、甩手之弊，恒久不變，是曰定型（即固定之法式是）；并作重點示範。初學者於雙盤或單盤跏趺坐時，足踝（足兩旁骨）及（下腿骨）必感疼痛，麻痺不仁，吃得此苦，習慣三五天，其痛漸失，俟後便覺舒適。至此坐的定型，乃告初步成功。須知坐功乃屬「漸教」，而非「頓教」，非一朝一夕可能成功，克勤苦練，始克有成。學人切勿爲山九仞，功虧一簣也。茲舉跏趺七支坐之概要如次：

坐的概要

一、結跏趺坐（即雙盤式或單盤式）。二、上坐時將腳盤好後，用大拇指按無名指掐緊節處，握拳放在膝上，兩肩抖動三次；再大哈三聲，然後將拳按在小腹與大腿間之淋巴腺上；腰微向前彎，張口，吐出濁氣三次；左右手拳相疊，放在近腹部處；兩拇指平伸，指頭互相輕觸，結成「等持印」。三、脊骨伸直頭微俯，頷（下巴）壓喉結。四、舌輕抵上顎。五、兩眼微視鼻端，或半開（垂簾）閉目，視線距離約四至五尺。六、不可用口出氣，一吐、一納，皆由鼻孔呼吸。七、靜坐時，萬緣放下，抑制妄念起伏。

坐前準備

一、略進小食（不可食飽）。二、坐之位置，以空氣清通無暴風沙侵擾。三、宜穿寬鬆衣服，除鬆一切綁束。四、坐墊用不易變形之東西，如毛巾、或棉毯，以自己四指合併高度適當，把臀部墊高，令脊骨挺直。五、鼓足精神，定時靜坐，每天必坐一次。

坐後須知

一、在準備出定時，呼吸須由細轉粗；然後放開雙腿。二、在未起坐前，雙手合掌，互相摩擦；吹氣於掌心三次；再凡廿一次，手掌熱後，按摩肢體，然後起立離坐。三、起坐後，須即用乾毛巾拭身體各部之汗，不得吹風。四、起坐後，伸展手足，行走四週或作小運動。

禁忌七事

一、過飢、過飽、或酒色之後，身體疲倦，精神紛擾，不宜靜坐。二、靜坐時，禁嘈吵喧閙，本人亦不可說話。三、避當風處，及風扇冷氣直接吹到。四、若要叫坐者起坐，祗能在耳邊輕聲呼喚。五、不能用手，或物件，觸及坐者身體。六、起坐後，不可立即沐浴。七、大風雨，及行雷閃電，暫不宜坐。

宋王台與陳伯陶

吳天放

宋滅宋亡，在於一二七九年。陸秀夫背負幼帝（趙昺）興王驛，沈於崖門之底。其先：一二七六年，瑞宗（趙昰）登位，是乃景炎元年，即流亡南奔。諸臣間關相從，有死無二；後抵達九龍之官富場，即後來之宋王台也。在小丘之頂，居高臨下。瑞宗駐蹕於此者，凡六閱月。當是時也：千乘萬騎，散居山海之間，鄉傳往來不絕，糧草絡繹於途。時文天祥起兵江西，張鎭孫又克復廣州，似尚有可爲者。宋之君臣，猶能北望，必有呼喜泥而渡河，搗黃龍而痛飲者。然而宋祚氣數已盡，此不過曇花一現而已。

清代探花陳伯陶，於辛亥革命之翌年，即避難來香島，與宋亡相去七百七十餘年矣。有處州人李瑞琴者，恐古蹟之湮沒無聞也，集資於宋王台之西邊，線以石垣，以供遊賞。陳伯陶更張大其事，招集名人雅士，互相酬和，遂成「宋台秋唱集」一卷，印行於世。予曾隨趨陳夫子登臨斯台，見石上有斷句云：「英雄無淚事登台」。夫子稱善者再。予不辭狗尾之續貂也，爲成七律一首云：

中原已是胡天地，半島猶存劫後灰。
陳陸忠臣逃徼外；行宮巨石倚山隈。
舉羅宋室從今滅；玉璽崖門永世哀！
上國衣冠臨溟渤，英雄無淚事登台！

清末：宣統已登極，六歲亡國。歷史上亡國之君，免一死者，只有他一人而已。十八歲舉行大婚典禮，立后册妃，盛況如昔。陳伯陶進奉賀儀一萬大洋，以今日之幣值計算之，誠屬驚人之巨大數目也。

「遺老陳伯陶所撰宣統大婚進奉摺：爲恭祝大婚，繼朝進奉事：竊臣生從東粵，入值南齋，衡文歷演齡孝伯之邦；擢學政預糖之地，屈龍施之殊恩；愧報稱之無由，顧因老母八旬，乞恩養老；旋以我朝三讓，守節窮居，處海濱者十一年；望京闕者八千里。今幸我皇上進時雍，及蔵婚姻，臣最追奉懷，已盛事端；而心同葵藿，恩無天顏，宣念昔年青萍之禮；獨思此日稍殊之私，謹將平素俸廉所得，及節縮所存，共大洋銀一萬元，敬竭愚忱，實惠獻用，匪碩有式，庶少資天府之經費；貢獻無多，聊自比野人之曝負。」

「江山春早」（梁曼璽作、盧鼎公題）（中國藝術學院第二屆畫展，本月十二起，在大會堂八樓舉行）

「四更山吐月」（明·唐寅作）（本月八日至十一日，一連四天，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出。）

「山水」（張大千作）（本月八日至十一日，一連四天，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出。）

業餘樂研會合唱團 將首演「黃浦江頌」

業餘音樂研究會，本月九晚（星期二）八時，假座大會堂音樂廳，主辦「黃浦江頌」首演音樂會。節目頗爲豐富。當晚：楊羅娜將以女高音獨唱名曲數首，李幼芸鋼琴獨奏蕭邦名作三首，男高音林祥園演唱中國藝術歌曲，另由顧國柏、陳以炳先後指揮AMA管弦樂團演奏「仙樂飄飄處處聞」及其他管弦樂曲數首。觀衆將可欣賞多方面之音樂造詣。由中國名家丁善德作曲之大型管弦樂伴奏大合唱「黃浦江頌」將由該團合唱團（AMAHK合唱團），與華籟合唱團，首次聯手演出。AMA管弦樂團担任伴奏，陳以炳指揮，陳兆禹領唱，王帆任聖樂指導。「黃浦江頌」爲四十年代之初發表傑作，在港從未得以演唱，業餘樂研會特于其行將慶祝成立廿周年之前，將此巨作介紹與港人欣賞。門票經在大會堂發售，餘票無多。據AMAHK合唱團團長區鎭洪所示：該團向本會方宗旨，爲協助及致力培育對歌唱及音樂有興趣的朋友，并能在互助及不斷切磋研究下，提高其音樂修養，該團并本着爲歌唱興趣而歌唱爲目的；指揮王帆，更兼任聖樂指導。該會在洛克道二六〇號九樓（榮華酒樓樓上），電話五－七三一三六二云。

（詞） 念奴嬌

容劍賓

（丁巳秋夕，登勒馬山，憶江美兄有「亭北亭南如隔世」句。惻惻不勝，愴然擱管。書成，不省血耶淚耶？）

斷垣枯草，石亭外，乍聽哀鴻悲切。塞上遊魂風似劍，如許茫茫秋色。大漠彎弓，中原策馬，記否錦鞍血？舊京刁斗，人間休問何夕。

細舞劍指寒風，蕭蕭颯颯，悵望王師發。咫尺天涯空念遠，偶底河山一髮。沉醉無言，臨時有淚，肝膽誰冰雪？一聲長嘯，欄杆拍偏愁絕！

（前調）

（戊午秋夕，重登勒馬山，北望無語。可有熱淚欲？一腔熱淚，凄然不自勝也！）

狂吟倚劍，最難禁，萬里清霜時節。山北山南魂欲斷，勒馬何堪離別！灑血寒窗，悲歌燕市，肝膽如冰雪。白衣易水，塞鴻猶吊英傑。

酒國無語愁生，天風吹面，拂拍壺敲缺。目斷茫茫關外，幾點疏星明滅。晶夢悠悠，秋心冉冉，彈鋏更披髮。幽幽千里，泣盡庭前咽月。

卜算子（八闋）

（己未，春：一雨驚寒，中宵無寐，又憶別離，故國西風，淚濕滿紙。燈下寄懷，得此八解，苦杯自飲，塊壘難澆。）

歌哭豈無憑？低喚春休去。淡淡輕寒漠漠煙，添夢偏難訴。碧草更如絲，遮斷天涯路。買酒還迷舊畫時，又惹顛狂誤。

（又）

忍淚再叮嚀，休負青青劍。今夕高樓聽雨眠，知否相思染？心字舊羅衣，數盡三生願。夢斷關山雁影沉，歸夢關山念？

十里短長亭，難覓黃金鐙。何事春歸怕喚春，只爲春無語。

（又）

一水隔相思，試問相思苦。快意高歌後醉狂，休聽窗前雨。梁燕又歸飛，慢慢聲聲細。冷冷清清寂寂春，魔魘誰驚起？

（又）

春色已三分，燕子歸來未？樓上新煙掩舊煙，酒醒愁如此。

（又）

幽夢鎖孤衾，不恨君知未？只恨疏狂中酒時，一一愁難寄。漫說倚欄杆，春在欄杆外。春在盈盈淚眼邊，春在柔風裏。

（又）

猶記寫題詩，相倚呼聞鷰。誰惜殷勤數拂眉，一晌偷無語。鸚鵡說相思，生怕春歸去。生怕春愁說別離，生怕黃昏雨。

（又）

歡酒已偏離，偏更離張飯。可奈東風不解愁，吹夢涼生館。何處起嘶聲？因甚春歸晚？因甚春思懶畫眉？因甚柔絲軟？

（又）

郎是柳邊煙，妾是煙邊柳。一任東風冷至今，生死難消受。問字已闌珊，醉倒還呼酒。貯淚明珠漫付君，珍重心魂守。

菩薩蠻

當年醉夢春宵短，如今酒醒驚魂斷。咫尺是天涯，孤鴻遊子哀。秋蟲清夜泣，何處更吹笛？銀漢月將生，朗風凋露瓊。

清平樂（憑欄）

莫呼鷗鷺，極目愁如許。欲問歸期偏又悞，撫遍欄杆幾度。可堪醉裏獨醒，臨時別劍盟傾。欲哭更誰吞淚？蕭蕭月夜潮生。

減字木蘭花

黃昏孤館，最慣寒鴉千百囀。孤館黃昏，對酒無言能淚吞？關山萬里，烟水蒼茫愁莫寄。萬里關山，夢斷王師何日還？

攤破浣溪沙（端午）

潮落潮平笛鼓喧，龍沉浪起一川煙，斜日血紅欲染，悵誰宣。無語獨臨淚未乾，年年只合醉時顛，千古悲涼難說盡，咽江寒。

水調歌頭（中秋）

西風正蕭瑟，吹夢斷莊周。舊山雨點爭似千萬緒離愁。紅樹飄零何處，二十四橋誰主？玉影杳難尋。銀笛度殘漢，淚眼自驚秋。北斗斜，銀光轉，薄吳鈎。漫裝起舞，容我貫酒換留裘。醉問天邊霜雁，風雨黃花消息，花瘦笑人不？獨曉人如月，無語怕登樓。

高陽臺（冬至有懷、南望陳園）

醉魄飄飄，幽香淡淡，兩塵我徹誰家？獨起披衣，晚天風緊星斜。江濤似扣離愁苦，問綿綿：因甚難通？再休提，借破梨渦，獨倚琵琶。

魯鶯信杳人間絲；況昭君去國，腸斷琵琶。澀苑桐枯，更誰憐惹天涯？夢杳叢寒菲側久；但淒然、素影殘霞。到如今：長亭相思，哭寄梅花。

「江雪捕魚圖」鄭德綱作（中國藝術學院第二屆畫展，本月二十起，在大會堂八樓舉行）

祝賀中國畫展覽

推荐一批美術圖書

黃賓虹畫語錄	王伯敏編	滬美術	1.40
中國畫法研究	呂鳳子著	滬美術	1.00
郭熙（宋代山水畫家）	張安治著	滬美術	2.20
文徵明（明代才子）	張安治著	滬美術	2.20
朱耷（即八大山人·清代畫家）		滬美術	1.80
黃賓虹（近代山水畫家）	王伯敏著	滬美術	2.50
以上四本爲中國畫家叢書之一，其餘陸續出版。			
中國古代繪畫百圖（圖文對照）		美術	7.50
中國畫人物寫生（16開畫輯）	楊之光等作	滬人民	4.00
中國畫人物技法資料（一）（16開畫輯）		滬書畫	4.80
中國畫人物技法資料（二）（16開畫輯）		滬書畫	3.60
芥子園畫傳（三册）		美術	80.00
人體結構（16開）	浙江美術學校編	美術	5.60
藝用人體結構	（美）佐治·伯里曼著	美術	2.60
人體與繪畫	（美）佐治·伯里曼著	美術	2.80
畫手百圖	（美）佐治·伯里曼著	美術	3.00
素描寫生技法常識		河北	1.00
速寫技法（16開）	程征等編	美術	5.00
色彩瑣談	顏文樑編	滬美術	1.00
動物畫資料（16開本）	劉繼卣作	美術	1.00
動物畫技法（16開）	（美）費·赫爾脫格侖編繪	美術	5.60
繪畫色彩知識（美術技法叢書）		滬美術	3.00
怎樣畫素描頭像（美術技法叢書）		滬美術	1.40
怎樣畫蔬果草虫（美術技法叢書）		滬美術	2.80
怎樣畫油畫（美術技法叢書）（24開）		滬美術	1.30
美術畫刊（1978年第四期）（24開）		滬美術	8.40
美術畫刊（1978年第五期）（24開）		滬美術	8.40
美術畫刊（1979年第六期）（24開）		滬美術	8.40
花卉植物圖案（畫譜）	葉聽娥編	滬美術	3.40
素描花卉（16開畫譜）	周天民繪	輕工業	9.00
牡丹畫譜（8開畫譜）	于希寧作	山東	27.00
幾何圖案的組織（畫譜）	程尚仁編	美術	4.00
花邊圖案設計（16開）	南京藝術學院編	輕工業	5.00
花的變化（圖案集）	溫練昌著	美術	6.00
基礎圖案技法	浙江美術學院編	美術	4.40
叢林牧副漁美術參考資料		滬美術	2.00
怎樣寫美術字	吳世華編	江西	2.80
怎樣裱畫	上海書畫出版社編	滬書畫	1.50

三聯書店香港分店發行

香港域多利皇后街九號 電話5-243610

最新DC-8形噴射客機共183寬闊座位
中國空姐沿途服務

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
馬尼拉國際航空公司 Air Manila International
TROPICAL PALACE 東宮假日大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
the baron travel corporation
farallon air & sea travel ltd

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

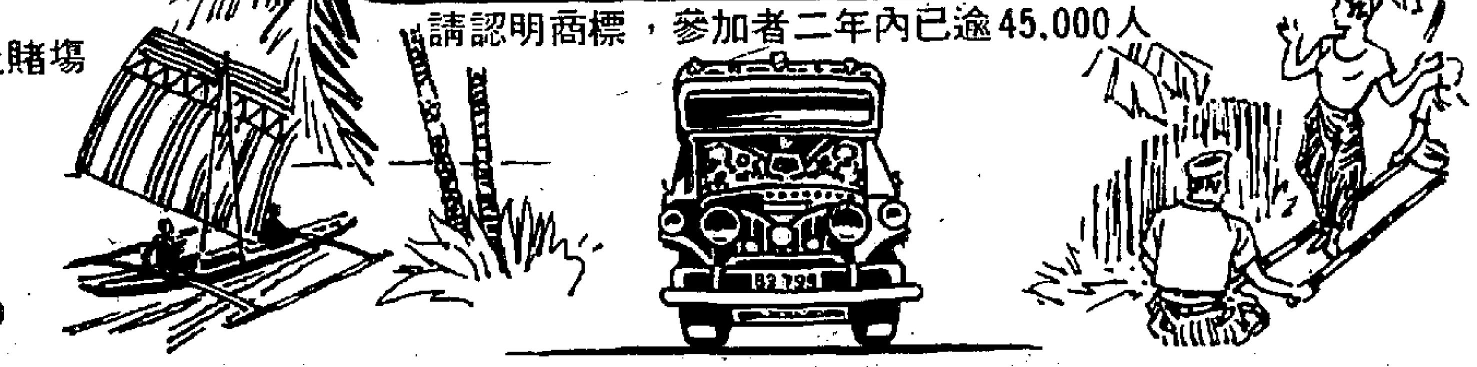
第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

十月十五日起調整新價$1580

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人



$1480

12月前免收菲律賓入境手續費港幣$50
- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

康丰 中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
不必遠渡重洋！康丰與你同遊台灣野生動物園
使你親歷綠野仙蹤的境界
豪華組4—9天＊天天出發
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

永威旅運 假日照常 3-857118-9
廣州、七星岩五天 $499
廣州、桂林五天 $1580
曼谷五天 $1490
韓日七天 $3030
日本九州七天 $3120
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証 代售各國機票
凡參加本公司旅遊均獲現金……
九龍旺角彌敦道……1304A室

中大旅遊 H-431331-3
中秋大空賞月團
順德、佛山、肇慶、七星岩、廣州 22 10 七天 $590
肇慶、廣州、海濱公園 7 10、21 10 一天 $160
廣州、桂林 22 10、20 11 六天 $1550
廣州、星湖、鼎湖 4 11 五天 $560
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號華寶樓大廈103室

多來美旅運 3-319198 3-319197
廣州 星湖 七星岩 鼎湖 五天 $599
桂林五天遊 $1580
全程飛機來往廣州．桂林．香港。
菲律賓七天豪華團 $1480 六天 $1350
住宿五星大酒店 飛機來回碧瑤，每星期有團出發
全泰國高級豪華團七天 $1730
行程獨特 專人領隊 多晚夜總會 早機去晚返
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

台灣環島七天豪華團	$1750
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團	$1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團	$1480
馬星泰國十一天超級豪華團	$3490
韓國遊踪六天超級豪華團	$2680
日本（本州）七天豪華觀光團	$3280
夏威夷檀香山七天假期豪華團	$3950
美加西岸十六天豪華觀光團	$8350

專辦台証—由駐台公司直接辦理．快捷妥當 代售各國廉價機票 及各地特快簽証。
尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商業大廈610室

康泰 大道中70號中卡佛大廈10字 5-211411 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅 桂河橋．古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1750
乘泰航早去晚返．逢週四、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、崇貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、雲佛寺、玫瑰花園、黑佛寺、戰俘紀念墳園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

佳運旅遊 5-769583 5-766990 SKYWIND TRAVEL
桂林 $1,580
10月,11月：逢星期二、五 12月4,7,11,14,19,21,22,28
特點—專人領隊 …茶會招待送旅行袋
深圳一天遊 $80 10月7,18,14,20,21,27,28日
菲律賓自由團 五天廉價團 逢星期五出發
七天廉價團 逢星期一、四出發
七天經濟團 逢星期六出發
另代理富麗菲島…菲航假期暢遊覽團 歡迎查詢比較

利華
代辦加拿大 多倫多大學預科學校
1980年1月份新生入學申請 GRADE 11,12,13
特快台証 $130 十天出証
台北機票十酒店四 699
…加強服務辦公時間延長至晚上七時半
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331~4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天豪華團 $1480
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488 3綫 5-435419 假日2—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $599
日期：9月2,5,8,12,15,19,22,26,29日 10月3,7,10,13,17
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11,13,20,25,28日 11月9,10,17,24,29日
桂林、從化、廣州 七天 $1690
日期：9月6日、10月23日 11月17日
（以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排。）
曼谷 芭堤雅桂河橋 $1590 逢週二出發
（食宿一流、專人領隊、泰航鼎力贊助）
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

冠州旅遊業有限公司 KAL
週年紀念，特別酬賓，備貴賓優待咭，歡迎索取，各國旅行團及機票簽証，代訂酒店，歡迎查詢。
九龍彌敦道520號彌敦行六字
☎K-886186-7 K-884159-0

東亞 3-886133
北京 $1890 酬賓團 11月13日 杭州上海聖誕 $3890 賞雪團 12月19日
日本 本州七天特級 $2980 豪華團 逢週五 南北九州七天 $3180 豪華團 逢週日

桂林廣州乘直通車	六天	$1550	29/10、20/12
星湖從化佛山廣州	七天	$645	10/10、22/10
曼谷文化村芭堤雅	七天	$1690	逢週二四六
清邁桂河橋芭堤雅	七天	$1890	逢星期四出發
菲律賓百勝灘碧瑤	六天	$1390	逢週三六出發
艾蘭廸百勝灘碧瑤	七天	$1490	逢星期五出發

代理各大航空公司機票

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400

菲律賓七天	$1480
菲島觀光	$1198
台灣九天	$1850
寶島觀光	$1300
清邁芭堤雅	$1890
泰桂河橋	$1730
星馬七天	$2750
日韓八天	$3250
日本七天	$3150

協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安商業大廈1503室

環通 5-765017 5-765035 5-776685 …P.M.-6P.M
台灣九天 $1950 韓國四天 $1750
泰國專線 $1688 出發日期 10月13,27日
曼谷七天超級豪華團
住宿第一，假日大酒店，五晚夜總會，乘中華航空公司，早機去晚機返，獨家主辦，專人領隊。
馬星泰九天$2988 韓日七天$3188

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
專線服務．普通收費
永達泰國精選 清邁 曼谷．芭堤雅．古都大城 桂河橋高級豪華團 逢週四出發，泰航直飛清邁 七天$1750 八天$1850
清邁．芭堤雅住三晚．曼谷 芭堤雅．桂河橋．古都大城 八天特級精選團 $1890 逢星期日出發．泰航直飛清邁
桂河橋 古都大城．曼谷．芭堤雅 七天高級豪華團 每月五團．泰航贊助 ＊七天等于八天＊ $1680

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688 三線
日韓八天 豪華 $3380
日本七天 豪華 $3280
尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈11樓C座

寶通旅運 3-965097 3-969861
旺角彌敦道…1412室
曼谷芭堤雅 五天 $1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天 $1700 逢週六出發
韓國週末團 四天 $1790 住宿一流大酒店 回程可留台北
日韓豪華團 八天 $3380 逢週六出發
特快台証130 參証200 廉價機票

陽明 旅行社 香港 有限公司 3-301317-9,3-314861
好消息 凡參加下列各團，一律贈送價值港幣百元之金寶牌21點電子計數機乙部。

韓國四天	$1990	逢週六
日本本州七天	$3280	逢週六
台灣九天	$1980	逢週六
菲航特選六天	$1390	逢三、六
曼谷清邁七天	$1690	逢二、四、六
馬星泰十一天	$3490	10月12,20,26
富麗菲島七天	$1480	每週三團出發

彌敦道363號…大廈1005-8室

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天 $1550 七天 $1400
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元（特快台証$130）
韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 3-944255 5-211223
泰國 逢星期五出發 韓國 逢星期二出發 $1,999

健的旅業
新設顧客服務部於永安百貨公司
團團獨立．盡善盡美
詳情請電查詢
中環永安公司 中環萬邦行
銅鑼灣摩頓台 九龍美孚新邨
中環卡佛大廈1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加 旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
dta 富麗旅行團
代售各地機票

麥氏集團屬下 **麥氏旅遊企業** 3-337270 3-337868
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1650
菲律賓七天豪華團 $1480
直接主辦 專人領隊 保証可靠
渡假遊埠搵麥氏 經濟妥善合心意
紅磡馬頭圍道21號義達大廈五樓C座

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—夏蓮娜—百勝灘—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙，艾蘭廸夏宮，總統，碧谷等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團照顧
9月5,8,11,14,17,20,23,26,29日 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣七天豪華高級遊 $1490
菲律賓自由團 $950 台灣自由團 $950
代辦各地特快簽証，各國特廉機票

富諾 H433384 旅運有限公司 FTL
台灣豪華 七天 $1590 七天 $1730 九天 $1930 精選渡假團 特証者優待 環島阿里山花蓮橫貫公路溪頭．住圓山、石門芝蘭希爾頓等．雙程內陸機早去晚返
曼谷 六天 $1580 七天 $1650 兩晚芭堤雅假日大酒店、多晚夜總會，品嚐豪華泰國乳豬席。
韓日豪華七天 $3080 韓國四天 $1790
菲律賓 六天 $1350 七天 $1480 雙程內陸機碧瑤住豪華大酒店遍遊馬尼拉文化村百勝灘碧瑤艾蘭廸蠔島等。
德輔道中130號大生銀行大廈501室

百福 旅遊有限公司 5-259241 10綫 3-670091 3綫
日本 八天 $3080 本州—日光—太陽城（乘日航）
日期：10月28 11月18 12月9,23,24,25,26
曼谷 六天 $1730 足六天早機往晚機返 10月13,20
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

吉時吉 CIC 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮 勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園泰國漁村遊 青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行 臘像館內歷史人物多
豐樂樓中享用錫宴席 幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車 逢星期日出發
由統一滋味奶贊助

荃灣精緻 旅行社 12-433808 12-431708
《驚人大特價》
九天豪華團
~~$1880~~ $1590
台灣旅遊 份外一流

獲加 旅行有限公司 3-679499 3-948142
星馬泰十一天 $3490 逢週五六
台灣九天 $1980 逢週六
菲律賓六天 $1450 逢週三六
韓日八天 $3330 逢週六
代售各地廉價機票．代辦各地旅遊簽證

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
樂享祖國溫情 喜遊寶島名勝
台灣旅行團總滙
阿里山豪華團 九天$1830 八天$1720 七天$1630
溪頭豪華團 九天$1850 八天$1750 七天$1650
特別貢獻環島團 8天$1590 7天$1390
四天自由團 天天出發 $780
參團免費代辦簽証
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

今年聖誕貨對遠洋出口的值增量穩
營運成本銳升生產利潤奇薄是特徵
美綫報淡歐綫尚穩電子及機動玩具支持最力

今年遠洋各綫向本港訂下的聖誕節應節貨品，絕大部份經已付輪運去，餘留下來若干尾水貨補單貨數不多，預料短期內亦可交由空航付出，基於此一原因，現時本港許多工廠的開工生產情況已逐漸放緩，根據日前工業界的消息報告指出，近旬間本港各行主要工業的總開工率均約為七成左右，比旬前約減降了百份五，此為聖誕貨單趕產結束的最佳旁證。其各行業最近的產銷除了紡紗、織布及電子搖控玩具的開工仍較旺之外，其他次要的工業開工率已普遍下降，影響所及，近期本港的勞工市場出現了今年首次實質的鬆弛，工資亦相對繼續保持平穩。

雖然今年港製聖誕節貨對遠洋地區的付運幾已全部付清，但是，各主要廠家及出口商的報告，今年節貨的貨銷並不理想，綜合今年可增百份之十左右，節貨出口總量則與去年相接近，出口值比較去年，利潤頗為微薄，甚至有個別廠家出現虧本，而最顯著的特點係對美國綫的出口報淡，歐洲綫則平穩，其他較次要的出口綫則互有增減。

去年尾季，美國各地市場的貨銷情況並不理想，貨物積存增多，加上國際石油價格一再提升，美國人在燃料消費方面的支出大增，直接影響了其他消費品的貨銷，加上美國國內通貨膨脹急劇上升，政府採取嚴厲的抽緊銀根措施，也大大影響了各地貨家向外辦貨的減縮，再加上美國本地貨的抬頭與及西班牙、中南美、及西歐貨品湧入美國市場增加，同樣使美商收縮從遠東地區辦貨，特別係紡織成衣貨品的採購明顯減少，這一點已經從美國商務部今年各月份公佈從遠東區包括日本、南韓、台灣和香港的紡織品輸美數量逐月減縮反映出來。無疑今年來歐洲各地貨家向港訂購頗為活躍，特別係西德、英國及北歐諸國，在過去幾個月來港貨的採購增加能否彌補美國綫減縮的損失，目前尚成疑問。此外，中南美洲今年向港採辦各種傳統出口貨及聖誕節貨也比去年有顯著的增加，但由於現時中南美各發展中國家也大力發展本國的輕工業製品，因此，今後港貨去銷能否繼續有大幅度的增加？目前也難明確判斷。至於今年節貨對澳洲、加拿大等市場去銷則告減縮，非洲綫則大致平穩而已。

現在，節貨對遠洋的付運可說是基本完了，甚至連補貨性質的訂單也可望在本（十）月中旬結束。因此，現在對今年本港製節貨對遠洋各綫的去銷作一個總檢討正是必需而合時的。下面，我們將今年聖誕節貨外銷的情況逐點分析。

第一，整個情況來說，今年港產節貨對遠洋市場的去銷，一般能夠支持工廠四個月左右的開工。在去銷總值上則比去年要增加百份三十左右。

第二，今年對遠洋各綫訂購的節貨付運無明顯的高潮，而在結束時間比往年稍有不同的現象，但對美國綫付運的傳遞而結束得早，旺月份中，美國船傳出的港貨仍有例常付運最旺，九月份至今尾水貨付運異常疏落，美商補單亦奇少，而在十月初對歐洲及其他各綫付運則較旺。

第三，今年對遠洋節貨的生產，其工資與原料普遍均早上漲，前者升幅與去年比較約提高了百份二十，後者的升幅約為百份三十至三十五之間，而有關廠家接單的價格雖然略見提高，但無論如何追不上工資原料上升的水平，因此，所得到的利潤亦相對地呈現降低了。

第四，運費方面，由於國際油價大幅上升，航輪的燃油費用亦飛升，影響所及，今年本港對外各主要出口航運綫紛紛提高「燃油附加費」，但由於各綫貨運競爭激烈，而非公會船的減價兜攬貨源，或多或少都將貨物的平均運費拉低一些，而最特出的港美綫，公會船亦一再將多種主要貨物收費減低以對付非公會船的競爭，以致做成該綫運費不增反減的現象。在此惡性競爭下，結果使付貨人得益。

第五、各地向港訂購聖誕節貨的品種，還是以一般經常貨佔大宗，但局部不甚理想，不過若干新興產品包括電子及高級玩具去銷的表現不差，為今年港貨外銷最大的支撐力量，反映海外買家對部份新穎節貨頗有興趣。

第六、各類外銷聖誕節貨的接單價格平均比去年提升百份三十左右，這是本港有關廠家在綜合各種不利因素影響成本提高所作出的決定，但正如上面所說，出口價格雖提高，但實際廠家所得的利潤還是不如理想，甚至有個別廠家要虧損。

第七、今年接入訂單的情況，初期表現猶豫觀望，但到了末期及補單的時候，則有過於去年的跡象，廠家接獲補充性的訂單不大可觀，尤以美國綫最差。

前述各點為今年港製聖誕節貨的一般情形，下面我們再討論各去銷地區與去銷貨類的概況：

儘管美國綫出現退步，但節貨去銷總值仍然穩步上揚的，綜合地說，與去年相較，美國綫去銷值大概增加百分十左右，西德綫增百份二十；英國綫增百份廿七；其他歐陸地區平均增加百份三十五；日本綫增加百份十；澳洲綫增加百份十；加拿大綫增加百份十二；非洲綫平均增加百份十五；中南美綫平均增加百份廿五，綜合各綫去銷，今年港製聖誕節貨的出口總值比較去年有百份三十左右的表面增長，但撇除出口價上升的因素後去銷總量約與去年相接近而已，情況可以說是並不十分理想。

今年聖誕節貨外銷的結果不理想，主要原因係今年歐美各國在高油價的重壓下，通貨膨脹急劇上升，各主要工業大國無一不採取收縮經濟措施，市場不振，加上國際利息水平高昂，銀根吃緊，導致成各地貨家採購減少的重要因素，另方面，台灣、南韓、星加坡、馬來西亞、泰國及其他發展中國家同類輕工業品的競銷，對港貨外銷的壓力極大，不少塑膠節貨單被吸引前去這些地區。另方面，本港的工廠租值、及其他營業皮費大升，當中，促使出口價提高，削弱港貨的競爭力量，情況令人憂慮，最近中小工商倒閉風潮暗中滋長，便是最佳反映。

現時，港製聖誕貨對遠洋出口總算告一段落了，在這個營運成本急漲之下，利潤普遍微薄是意料中事，由目前開始，已是接造遠洋春夏貨單的開端，但一般工廠接得的新單不多，加上現時歐美各國的經濟前景不佳，新季節訂單能否在稍後時間大批注入，目前尚難樂觀。（張錦起一九七九年十月六日）

從國際及本港主要商品價格
分析黃金的投機與過激上漲

根據石油出口國每年總產一百五十億桶，售價二千二百五十億美元計算，假若全部買金，全球七萬五千噸黃金不到五年就被油元買清，可見油價金本位與油元用以存金，不切實際。過去白銀問題能夠解決，誰說現在我們對黃金問題毫無辦法？

現在國際貨金價格是否漲至不合理的程度？還是舉世矚目的一個問題。

自從一九六八年三月實行黃金兩價政策之後，歐洲金價雖然經常在公價之上，但直至一九六九年，歐洲金價每盎斯仍在四十二美元至四十五美元的價位盤旋，只不過比公價高七至十美元。但是，時間到了現在，歐洲金價每盎斯竟漲至三百八十美元的空前紀錄，比一九六九年同期將近漲了八倍。

國際金價大漲的造因，主要是世界局面混亂，國際關係動盪，金融不安，美國政府無法徹底解決美元的困難，於是世界黃金的搶購熱潮，雖未致促使國際金融和國際貿易陷入混亂狀態，但威脅性實在很大。

香港金價，經常受國際金價變動的影響，尤其是香港的黃金市場投機很盛，往往在國際金價波動的時候，香港金價波動更為劇烈。一九六九年香港金價每両在三百〇五元至三百廿五元的價位盤旋，現在相隔十年，每両已漲逾二千二百元，顯示前後十年香港金價漲近七倍。

黃金價格漲幅那麼大，與其他重要物資比較，實在是脫節了！我們試把十年前與人類生活有密切關係的重要物資國際價格和現在比較，足資印證。美國二號軟紅小麥一九六九年九月底芝加哥市場每蒲式耳一元三角一分美金，現在每蒲式耳四元五角美金，十年前後漲幅為二倍四。十年前泰國百分百普通白米離岸價每噸一百一十二美元，現在每噸三百九十美元，十年後漲幅只為百分之九十。十年前紐約市場原糖每磅二點八〇美分，現在每磅十點〇五美分，十年後漲幅為二倍七。十年前美國一吋纖維棉花每磅二角四分美金，現在每磅六角一分美金，十年後漲幅為一倍二。十年前倫敦市場六十四經綫羊毛每公斤一百三十便士，現在每公斤二百八十便士，十年後漲幅為一倍二。十年前日本多元酯纖維每磅三角八分美金，現在每磅七角六分美金，十年後漲幅為一倍。十年前倫敦市場紅銅每噸四百六十鎊，現在每噸一千〇七十鎊，十年後漲幅為一倍三。十年前馬來西亞純錫每百司斤六百五十五叻元，現在每百司斤一千九百卅一叻元，十年後漲幅為一倍九。十年前歐洲鋼錠每噸一百一十五美元，現在每噸三百美元，十年後漲幅為一倍六。十年前日本高拉力鋼筋每噸一百三十美元，現在每噸三百四十美元，十年後漲幅為一倍六。十年前日本白報紙每噸一百五十五美元，現在每噸四百四十美元，十年後漲幅為一倍八。十年前日本道林紙每噸二百八十五美元，現在每噸七百五十美元，十年後漲幅為一倍七。十年前日本硬塑膠粒每噸二百九十美元，現在每噸一千二百美元，十年後漲幅為三倍二。十年前日本水泥每噸十五美元，現在每噸六十三美元，十年後漲幅為三倍二。十年前日本哥士的梳打每噸六十四美元，現在每噸三百五十美元，十年前後漲幅為四倍四。

香港市場重要商品批發價，與十年前比較，現在泰國百分百普通白米每担一百四十三元，比十年前漲了百分之七十四。美國五十磅庄上等白麵粉現在每包四十六元，一九六九年同期每包十八元，比十年前漲了一倍六。台灣特種砂糖現在每担一百一十元，一九六九年同期每担四十八元，比十年前漲了一倍三。南非洲花生油現在每担四百四十元，一九六九年同期每担一百八十元，比十年前漲了一倍四。美國煉豆油現在每担二百六十元，一九六九年同期每担八十五元，比十年前漲了二倍。大連黃豆現在每担一百二十元，一九六九年同期每担四十七元，比十年前漲了一倍六。港產二十支A級棉紗現在每包二千五百元，一九六九年同期每包一千元，比十年前漲了一倍半。巴基斯坦廿支上級棉紗現在每包二千二百元，比十年前漲了一倍七。中國大陸七二乘六九扣布現在每疋八十元，比十年前漲了一倍半。日本高拉力鋼筋現在每担一百一十元，一九六九年同期每担四十六元，比十年前漲了一倍四。日本水泥現在每噸三百卅十六元，一九六九年同期每噸九十二元，比十年前漲了二倍六。[illegible]

把十年前後的國際重要物資價格變動比較，顯示現在黃金價格漲幅已至不合理程度！雖然黃金仍可當作國際貨幣，但已經不是國際貨幣。不特各國內部已把黃金排除於貨幣之外，並且各國內部穩定貨幣的政策，亦不把黃金作為基礎。事實上，各國已經不用黃金作為國際貿易的清算，故在目前世界黃金幾乎成為一種純商品。例如共產國家，他們的貨幣與黃金沒有關係，記帳和易貨是他們對外貿易的兩種最通用辦法。西方自由國家使用黃金作為準備金，已逐漸減少，只有美國、法國、西德等有較多數量存金的，其他自由國家只有對某一國的貨幣訂下平價，除維持這一個平價之外，他們沒有什麼黃金。西方自由國家對於黃金不足也有許多方法應付，例如運用多邊清算辦法、相互貸款辦法、共同市場相互放寬資金流動辦法，與國際貨幣基金的借款辦法，特別提款權的運用辦法等等，多少都有針對黃金不足的作用。

可是黃金價格的問題，目前仍然是一個難以解決的問題。許多人硬性把黃金價格跟美元價值扯上直接關係，造成世界黃金市場上出現瘋狂搶購黃金，看來好像完全是投機的手法，其實這是投機家的技術，因為美元由一九七八年開始已經正式不再採取黃金價制，而可以自由地出售部份，或全部官存黃金了。

香港名工業家唐翔千先生表示，根據最近消息，在世界銀行和國際貨幣基金組織會議於貝爾格萊德舉行時，美國建議一些措施，可使多數國家可把美元換成國際貨幣基金組織特別提款權。他認為這個構想是要在有秩序的方式之下，使得特別提款權變成低收入國家的儲備性貨幣，以替代美元，這項的行動將會減少美元在國際市場上的流通量，可能會為通貨膨脹困擾下的世界經濟帶來良好的趨勢。

他又稱，狂熱的貨幣與黃金投機，只會使世界金融帶來動盪的局面，而事實上，發揮特別提款權的效能，在一定程度上將會對目前的貨幣投機活動產生遏止作用，而貨幣市場的穩定又有過止黃金市場投機狂熱的作用。他強調特別提款權將取代美元作為國際貨幣的好辦法，應當更加廣泛地使用。[illegible]

世界金價將往何處去？
對當前世界金市利好與利淡的因素提供一些客觀的分析，並告誡見獵心喜的投機新客。

（本報特稿）

經過暴漲與暴跌的瘋狂表現之後，世界金價將作出如何的演變？這是本港工商界與一般讀者極度關切的事。過去兩旬間的大漲與大跌，說明了金價的高度投機性與有升必有跌的基本理由，相信可以為見獵心喜的企圖側身金市投機的新客以一個強力的告誡。

最近幾週來，世界市場的黃金交易和行情的動態，已經發展到了以瘋狂形容，猶未能淋漓盡致的地步。

無論從漲勢，漲速和漲幅，以及去週下半週的急降來看，都可以說是空前的。再與年初的每英兩二五〇美元比較，迄今金價已躍增一九〇美元或七六%。

金價的這種火箭式的暴漲，已經使無數的黃金專家目瞪口呆，也使他們的許多預測一夜之間便被推翻。有一位國際著名專家預測金價在年底之前將漲至四二五美元，但是不過一夜的功夫，就已經超前了許多。但是，以去週五最低上午訂價的倫敦金價三六七點五美元，比較最高價四四四美元，數天間竟急跌七六點五美元，亦即跌幅達到百分十七點五之巨。

金價走勢本來就是最難預測的，尤其於今尤烈。從黃金價衝破每英兩二五〇美元之後，就不斷的有專家提出警告說，金價即將回轉，但是每一次警告都被新高價所徹底擊敗。因此目前所有專家，跟一般的人一樣，都變成了不知所措，誰也不知道金價的上漲在那裏，也不知道金價會在何時暴落成停住。

傳統上，金價與美元總保持若干密切的關係，通常美元疲弱，金價則上漲，但是現行的金價漲速與漲幅已經跟美元脫離了關係。換言之，美元雖然疲軟，但是金價的漲幅所反映的美元疲勢已經過份。這也就是說，美元實際上並沒有弱到這種地步。甚至在美元小回時，金價仍然旁若無人的揚升，美元與金價關係的破裂，是因為投資人的信心發生了危機。這項危機之所以發生因素很多；對紙幣的信心喪失；對通貨膨脹的憂慮日深；對美國總統領導地位的缺少信心；中東及中南半島的政治動亂；OPEC石油漲價；以及尋求有問題的美元以外的準備資產的需要。

但是，這些問題的本身並不足以使金價漲得如此之高。兩年前當金價上漲時，每次漲幅從來不會超過十美元，而且每次上漲之後，必定要有一段盤旋整理鞏固的時期，然後才有進一步上揚的力量。然而，最近的金價漲勢，則與先前已迥然有別，動輒一、二十美元的跳升。據歐洲自營商及觀察家指出，主要是受到阿拉伯產油國家剩餘資金流入金市場的刺激。

黃金的世界產量相當穩定，祗有國際貨幣基金和美國財政部賣金拍賣，使世界市場黃金供給增加，但是從去年黃金僅從增加六%，而價格上漲三一%來看，供給增加並未能抑低價格，可見需求更為強大。估計黃金需求三分之二的工業需求，並沒有受到高價多少的影響，而金幣和獎章的黃金需求普遍升高；這些需求去年增加了兩倍，現在佔新供給量的一一%。

黃金價的未來趨勢，有利金價繼續上漲的因素，約有如下各點：

石油輸出國家組織可能進一步提高油價：最近已有跡象顯示，有意干OPEC國家打破今年六月OPEC石油部長會議所釐定的石油最高官價每桶二三．五美元。世界通貨膨脹將更為惡化。黃金持有者自是歡迎之至。OPEC國家若決定將某種比例的油元買進黃金，則該比例的增加後，這次[illegible]

通貨膨脹：通貨膨脹國家的物價仍在不斷上升，美國也繼續快速上升中。由於美國的通貨膨脹，美元的價值日益貶低，而不為人所喜愛，若西德和瑞士的通貨膨脹也加速升高，則該兩國的通貨也將不為人們所喜愛。因此，人們對紙幣的信心將進一步降低。

美國總統地位衰弱：為了競選一九八〇年連任，卡特不會有能力提出──更談不上執行──矯正美國貿易失衡的必要政策。

中東政治：由於阿拉伯集團堅決支持巴勒斯坦而反對美、埃、以和平計劃，該地區的穩定看來甚是幻想。同時，繼伊朗國王巴勒維被罷黜後，阿拉伯世界的富人的緊張已告增加。

其他地方的政治不穩：中南半島局勢仍然緊張，黎巴嫩猶未恢復和平，蘇聯軍隊出現於古巴，古巴軍隊在安哥拉，以及世界最大產金國南非不穩，都會使金價提升。

過去每當穀物收成不好，蘇聯即在市場售金，但是在最近金價上漲中，蘇聯的拋售量並未增加，也是形成最近金價一直偏好的理由之一。

在利淡因素方面，市場普遍認為超買與所謂價位偏高，趨利回吐是金價隨時可以大跌的技術因素。

黃金市場風雲突變
金價掉頭巨幅下挫

各國中央銀行考慮出售黃金儲備的消息引致金市一片恐慌性拋售，挽救美元措施呼之欲出，連月來的金價升勢頓挫，目前國際政經形勢複雜短期間金價仍將激烈波動。

擴據國際的黃金風暴，這幾天突作一百八十度的大轉向，金價像江河日下般狂瀉，其勢令人觸目驚心。黃金風暴已持續數月，預料在短期間仍然欲罷不能。

今年從八月上旬以來幾乎是全世界都被籠罩於黃金狂漲的風暴之中；各國金融專家都為之目瞪口呆了。黃金價格八月十日衝破每英兩三〇〇美元大關，由八月六日的二八一點七五美元而達三〇二點一二五美元，並且從此直線上升，以至截止於九月廿八日的主要黃金市場價格，在巴黎為每英兩四〇三點五三美元，在法蘭克福為三八八點五三美元，在倫敦為三九七點五〇美元，在蘇黎世為三九六點五〇美元，在香港為三九六。二五美元。至於十月二日星期二，倫敦金價收市時登上每英兩四二六美元的歷史高峰，當天最高價在四四〇美元以上，蘇黎世高至四二九美元，而紐約在前一天的交投中升至四二四美元時因升勢過猛而告停牌。但在近兩天的金價瘋狂跌勢中，紐約十月四日的收市價跌至三八二。五美元，三天間共跌四十餘元，跌幅逾一成。另方面，倫敦市場週五（十月五日）開市價再跌至三六七。五美元。

金價從頭固而持續的升勢中突轉暴跌，主因是受貝爾格萊德會議的消息所影響。該會議傳出國際貨幣基金組織及世界銀行聯合會議的各國中央銀行領導人，目前正考慮出售他們的部份黃金儲備，從而對抗最近金價的暴升」的消息，引起市場一片恐慌性拋售，因長期以來部份國家中中央銀行均為黃金之搶購者，一旦成為賣家，黃金之供求形勢將會完全不同。新的一屆國際貨幣基金年會，是在通貨膨脹困擾各國，金融動盪與貨幣劇烈和美國經濟出現衰退中召開的。這些問題，亦已經成為會議的重要議題了。

目前國際金融動盪的特點是，黃金對各國貨幣暴漲，特別是對美元持續狂漲，由去年十一月底每安士的一九三美元，漲到最高四五〇美元，大漲一點三三倍。

近旬間金市相當緊張，只要有支持美元的任何跡象，黃金價格都敏感性的狂挫。

國際貨幣基金組織總裁雅克．德拉雪西爾星期五說，金價本星期的突然下瀉，很可能是由於國際貨幣基金組織與世界銀行聯合年會對通貨膨脹的強硬立場造成的。自年會星期二舉行以來，金價下跌約八十美元。年會已在星期五結束。德拉雪西爾在會議結束後的記者招待會上說：「在引致（金價下跌）的因素之中，可能包括了（參加會議各國財政部長）堅決壓制通貨膨脹的意向，因為我們幾天前見到的高金價，過去和現在都顯然和衆中某些人對（現存反通貨膨脹）政策的力量和堅決性信心不足有關。」

一倫敦一位金商說，一般認為金價走下坡是金價暴漲引起獲利回吐和恐慌拋售所造成的。倫敦市場人士忙於拋售黃金，而不在乎金價從谷底回升之前將跌多深的預測和回升的跡象。不過，若干多頭仍然把金價連跌視為中期內恢復上漲之前預期的市場調正。

另一方面，商品經紀商巴琪公司，對黃金和白銀價格的表示不樂觀，它暗示目前的情形可能是即將來臨的暴跌之前的最後上升。

經紀商說，金價下瀉和美元好轉，是對有關國際貨幣基金組織南斯拉夫會議結果的謠言所出現的反應。在東京，美元兌日圓達到今年來的新高點，經紀商說，這也是對有關貝爾格萊德會議結果的預測和傳說所出的反應。有一項傳說稱，國際貨幣基金組織不久將進行另一次黃金拍賣。

[illegible]

美國貼現利息晉至十二厘新高位
對舉止經濟連鎖反應的估量

本文論列美元匯值與石油價格，以至反通脹效果的展望，並對西方經濟衰退情勢作出簡要的分析。

[illegible]

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

奇異神秘而鑑定無大標準
鑽石為何比不上金價狂漲？

最近鑽胚的標售，漲價的只是大粒貨，理論上珠寶店多數鑽石不必漲價。何況黃金鑽石珠寶價昂已接近鎖售抗拒水平呢？

去年鑽石市場預防通貨不安的憂慮非常強烈，以致鑽石加工自營商（經營現貨包括新開採粗鑽石和珠寶商的磨光鑽戒）惜售心理濃厚，而不以普通的方式出售給別人。[illegible]

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	11%	十八個月	12%
兩星期	11.125%	兩年	11.75%
一個月	11.75%	三年	11%
二個月	12%	四年	10.5%
三個月	12.375%	五年	10.5%
六個月	13.625%		
十二個月	12%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221．3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

[illegible]

少警學校程度質素不斷增高
相信將來投考資格最低學歷提至中三
望畢業生更多考督察學科份量大增
今後數年學位將由七百約增至一千

警察少年訓練學校現正不斷提高學生之學科水平，延長學科教授時間，讓更多畢業生有投考督察的資格。

少警學校校長白證據說，爲使較多學員於中學會考中考取較佳的成績，該校會讓學生有更多時間接受學科訓練。

白校長說：「過往，在兩年的訓練課程中，學科佔上課時間百分之四十，但自明年開始，學科佔第二年訓練時間百分之七十。」

白氏指出，學員有較佳的學歷，對他們的前途有一定幫助而重新調配各項訓練，目的是使學員在學科方面有較佳的成績，現時該校教授的學科有：英國語文，中國語文，中國文學，中國歷史，數學，經濟及公共事務。

中學生投考多

此外，儘管投考人士的起碼學歷是小學畢業，但申請者大多數都接受過中學教育。今年八月入學的三百名學員中，便有百分之七十曾接受過中三或以上程度的教育。

白校長指出，由於警隊的質素不斷提高，少警學校對學員的要求亦較前嚴格。此外由於政府實施九年免費強迫教育，故此相信將來投考者的學歷會提高至中三之程度，而不再是小學畢業。

今年最多人考

白氏續稱：經教職員多年來不斷努力，少警學校已漸爲家長及學生所認識和接受，而今年投考該校之人數是歷屆最多。現時少警學校已開始接受明年二月入學之投考申請，有輕微近視或遠視需要配戴眼鏡者亦可投考。

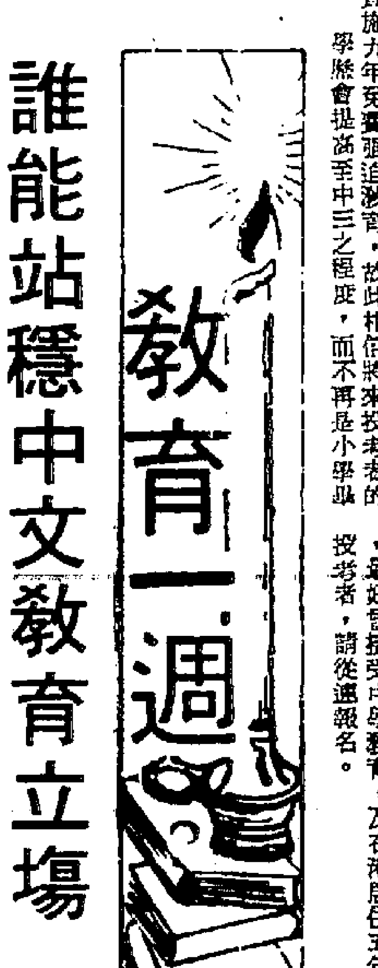
警察少年訓練學校爲一所兩年制寄宿學校，自一九七三年成立以來，已約有一千名學員畢業，其中約百分之八十五的學員都選擇加入警隊，其餘的則加入其他紀律部門，如消防局、海關、監獄署等工作，或繼續升學。

表格二月備索

白校長最後透露，警校有意擴展該校，在未來數年內將現時的七百個學位增加至約一千個。

欲投考該校，於明年二月入學的人士，可於下列地點索取申請表格：灣仔警察總部警員招募處，旺角警署，黃大仙警署，及警察少年訓練學校。

申請者年齡要介乎十五歲半至十七歲，起碼高五呎三吋，重一百零五磅。他們起碼小學畢業，最好曾接受中學教育，及在港居住五年，有意投考者，請從速報名。



誰能站穩中文教育立場

勞必基

筆者讀到華僑日報九月廿九日一段有關台灣教育的新聞，引起很大的感觸。

這一段新聞的大意是：台北市教育局決定取締一所未經註冊的學校。該校辦學方針，與局方規定不符。第一是對外宣稱與國外大學互有連繫，有誤導家長、學生之嫌；第二是國文及中國通史每週各佔四節，其餘科目，全用英語教授，有違教學準則。此外，場地小而收費昂，亦屬極不合理云云。

台北出現上述一類學校，當然有很多因素。撤開這些因素不談，只談台北市教育局的取締決定，筆者認爲這樣做是明智的。

環顧本港學校，和上述兩項情況相似的實在不少。一年到頭，讀者都可以在報章上發現一些似屬過份宣傳的消息或廣告。這些學校，聲稱與海外某中學或外國某大學互有連繫，可以介紹學生前往插班或升學。市民不加查究，誤以爲真，那麼吃的苦頭可不少——家長被騙掉一筆金錢還不打緊，最苦的是子弟讀書不成，做工不得，流落異鄉，急待賑欵救濟呢！

至於學校的教學課程，國文和中國通史每週各佔四節，其餘科目，全用英語教授，不正是本港一般英文中學的寫照嗎？其實在節數的尅扣上，本港英文中學更爲變本加厲。有些英文中學，把中國語文和中國歷史兩科節數通拉計算，每週七節，由一位老師講授。且不論中國語文與中國歷史兩科性質有異，一人兼教兩科，如非重文輕史，則爲重史輕文，兩皆有害；如今兩科通拉七節，實和教署課程綱領的中國語文科應有六至七節的標準，也相距太遠。更何況有些英文中學，根本就不設中國歷史科呢。本港的英童學校，不設中國語文科，也不設中國歷史科，當然沒有人可加指責，但是爲百分之九十以上的華人子弟而開設的所謂英文中學，爲什麼不能好好地提倡中文，把語文和歷史兩科予以尊重，使青少年們重視本國文字，學術和文化。

說到這裏，筆者不能不爲時下佔百分之十六左右的中文中學，致以萬二分的敬意。不過，對於近來一般中文中學對語文方面有所偏倚的傾向，也起了很大的憂慮。

據悉，一般中文中學近來都在積極推行重英輕中的計策，其中原因相當複雜，也許包括取消英文課程甲的疑慮，學生考不進中大的難題等因素在內吧。好些中文中學，在中三開始，逐步加強英文，到中四、中五階段，情況更甚。它們打算把部分成績較佳的學生，即學他們報考英文課程乙。此外，有些中文中學，在初中階段實施英文中學的教學制度，把每週英文節數大幅增加，英文上課時全以英語作師生溝通的媒介，加強英文造句、作文等練習，規定每學期須看英文課外讀物若干本。筆者以爲：校方加強英文課程，原是無可厚非的，但必須注意不要跟學生的接受能力脫節，否則教學效果必然低下。又據悉，一般英文中學初中學生的英文程度很低，到了中五會考，無論英文課程甲或乙，都沒有信心考得到。

照目前初中普及教育發展的趨勢來看，學生的英文程度稍爲低降，是一件正常的事。作爲第二語言的學習，一個中國人也實在不必有十分高的英文水平。倘若上述的背景和原則可以接受的話，那麼初中階段的英文程度理宜調低一點，中學會考的英文程度不必強與海外接鈎，獲取承認——反正準備往外國讀書的，可以報考倫大普通教育文憑試或托福英文試，準備升讀本地大學的，也必須通過高等和高級程度會考。所以，筆者以爲：本港一般中學，包括英文中學和中文中學，都應該把程度調低，英文課程乙低幅大些，英文課程甲低幅小些，那麼，就算把兩個課程合而爲一，也不成問題。

上面長篇的論述，似乎把話題拉到英文學習去。其實，現行英文中學倒可不必過於注重英文，而應提倡中文，至於中文中學，則應考慮在能有良好的中文水準下，適量地注重英文。現今中學階段的雙語教育問題，日趨嚴重，對中學生中、英兩種語文在學習分量上的檢討，已是刻不容緩的事。本港不少教育家，化了不少功夫，他們在理論的探討和實驗的統計中，指出了實質的利弊。中、英兩種語文的學習，前者較重而後者較輕，仍屬雙語教育的一種模式，這種模式對中學生，學科學習的成績，思維心智的成長，都有較佳的收穫。他們主張不必過早介入英文，並且強調英語來學習人文學科，可以盡量推往較高的年級，英文節數在修正教學目的，改良教學方法下，可以逐漸減少。這樣一來，英文中學應該按照中文中學的模式，作出修訂，兩者的英文節數略減，中文節數略增，其他各科的學習，基本上以中文爲主。那麼，中文教育的立場就可以站得穩，廣大的學子，學時不忘掉中國文化，用時有利於本地社會。教育的任務才算有效地達成。

●筆者最近獲悉：若干原來設有中文部的中學，已分別完成了停辦的計劃，而讓英文部獨存；港島中區一所著名的中文中學，準備開設英文部，並打算逐步過渡爲英文中學；九龍市中心區一所女子中文中學，據說又有同樣的計劃。看來SECONDARY一字上要加添代MIDDLE一字了。

舉了一些令人沮喪的例，可能要使讀者失去對中文教育的信心。筆者呼籲，請那些自始至終主持中文中學教育的辦學團體；希望他們珍惜重任，堅定立場，去把那些英文中學贏取過來。

女青年會
新班招生

九龍區：
推穴按摩治療　家庭電器修護　初級速記
基礎國語　美容儀態　手工　汽車常識　美術
（九龍文蔚道五號近培正中學K039211搭職青部）

香港區：
簿記　影視人像　土風舞　出入口船務及文件
國畫　素描　速記60-130 W.P.M.
（中環忌連拿利一號畢昌大廈三樓H265599）

推廣中文在社會上運動
中運展覽於十一月舉行
學聯社會部舉辦展覽分三部份

（特訊）學聯社會部將於十一月廿二日至廿五日在大會堂舉辦中運展覽。展覽內容分三部份：（一）香港的母語教學情況。（二）戰後以來，香港在政治、經濟各方面的轉變而引致的語文教育政策的變遷。（三）有關改善母語教學狀況的建議。

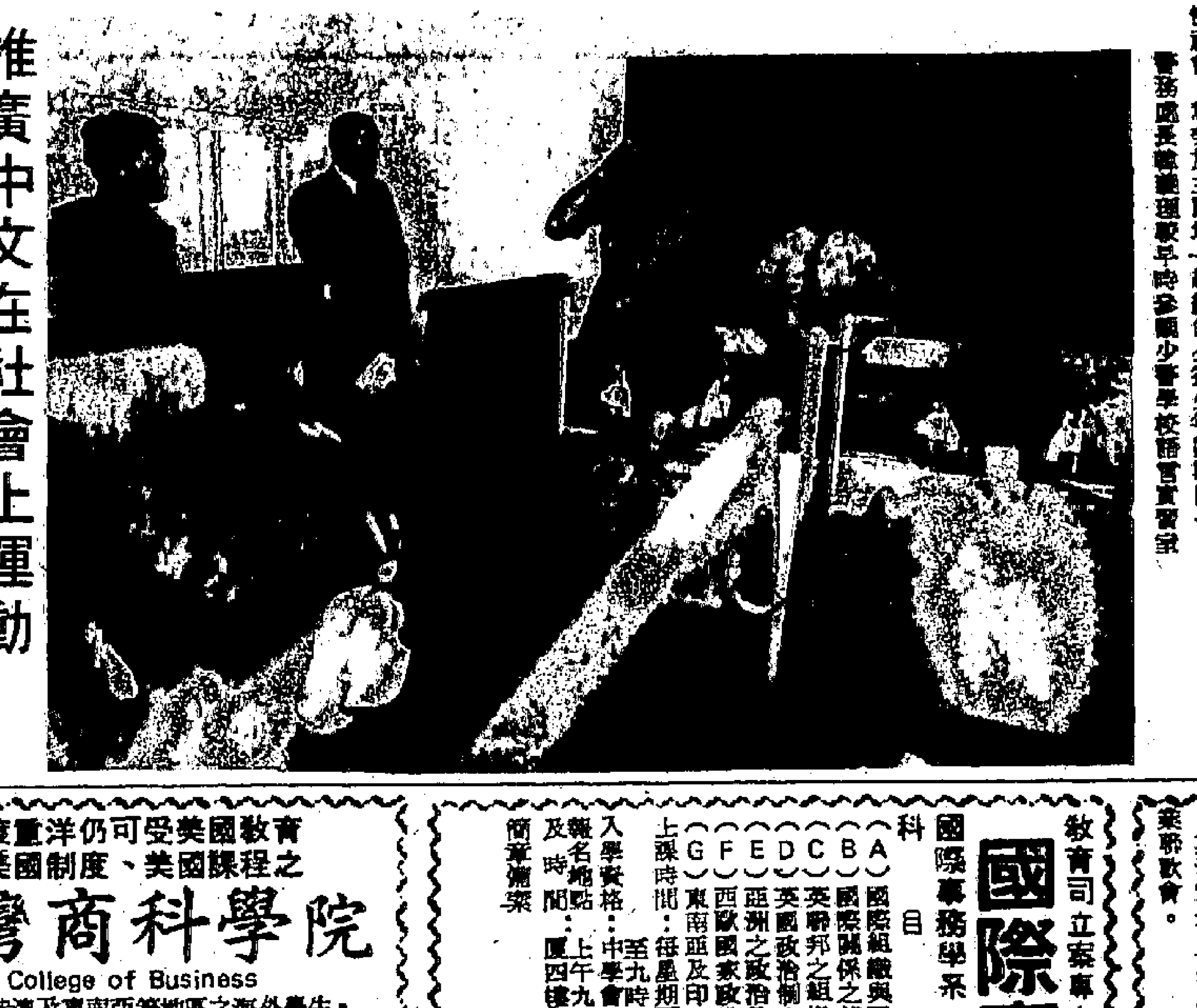
是次展覽的經費，全部由中文運動聯合委員會資助。

推廣中文運動在中文運動聯合委員會積極推進下，頗有表現，而中文運動聯合委員會自去年成立以來，便積極開展籌集經費。

中運經費主要來自會費和募捐，至於募捐方面，主要是七九年新春行中運的籌款，截至七九年八月二十五日爲止，中運委會總收入共有二十五萬四千三百二十五元大角。

中文運動三大目標爲：（一）督促政府進一步實徹中文爲法定語文的政策，提高中文的社會地位，推廣中文在社會上的運動：（二）爭取在中學以母語作爲教學媒介：（三）全面改進中文教學，提高中文的教育質素，同時亦注意英文教學的改進。（成）

尚有教育消息刊五張三頁



警務處長施禮賢早時參觀少警學校語言實驗室

加強德育訓練公民教育
公益少年團活動多
歡迎中小學生參加
鼓勵學生深入認識並關懷社會
進而主動參與各社區服務計劃

公益少年團現邀請全港小學四年級至中七的學生參加其活動，以便在學校課程外，增加接受德育訓練與公民教育的機會。

公益少年團團務辦事處設於教育司署視學輔導處。

教育司署發言人稱：「我們希望透過公益少年團的各項活動，提高學生的公民責任感，鼓勵學生更多瞭解及關懷社會，和樂於主動地參與社區服務計劃。」

他說，公益少年團的活動範圍廣泛，例如與保護自然環境、防火、道路安全及清潔香港有關之參觀活動、講座、研討會、調查、比賽、展覽等均包括在內，使團員明瞭社會一般情況及需要，從而認識本身在社會上的地位及應行的義務。

公益少年團是以學校內的課外活動小組爲本。發言人稱：「學校組織的公益少年團，數目並無限制，每團最適當人數爲十一人，包括團長一名及團員十名。」

他說，校長應委派一位適當的教職員負責統籌及監督校內公益少年團的各項活動。

學生如要組織公益少年團，可經由校長向公益少年團辦事處申請，地址爲香港銅鑼灣希慎道利園大廈五一五「G」室。電話爲「五—七六八四二二」及「五—七九〇七二二」。

國際聯邦書院畢業典禮
劉德文校長訓勉畢業生

（特訊）國際聯邦書院研究院第二屆暨大專部第三屆畢業典禮，日昨假九龍童軍總會禮堂舉行。

首由劉德文校長致詞時訓勉各畢業生，應該將所學到的學識服務社會，對人對事應時時留意，辨明是非，以免隨波逐流，不受不良利益所引誘，卓然自立，爲正義而作出有意義的工作，努力不懈，才能達成成功的希望。

詞畢繼由劉德文校長及周亮良院長主禮及授憑。是次參加典禮嘉賓有社會賢達，教育界聞人：潘國熙、致送賀匾者計有麥錦文律師、李榮華律師，謝新英文中學，八鄉校聯會，上豪學校，盧錦鏞先生，莊樹儀先生及國際聯邦書院校友會等。該晚並假九龍環天酒樓設畢業聯歡會。

教育司立案專上院校　香港政府註冊非牟利

國際事務書院招生

國際事務學系（四年制・相當於學士學位文憑課程）

科目

（A）國際組織與國際動態
（B）國際關係之基本認識
（C）英聯邦之組織
（D）英國政治制度
（E）亞洲之政治及經濟
（F）西歐國家政黨政治
（G）東南亞及印支半島
（H）中東問題研究
（I）中美國際關係
（J）中國問題研究
（K）民主社會之政治法律
（L）社會立法與社會變遷
（M）香港之社會制度
（N）社會事務與行政

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期二及星期四晚上七時至九時卅分

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午七時，九龍尖沙咀漆咸道八十三號金龍大廈四樓（三—六七八一〇一）

簡章備索

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

閣下不必遠渡重洋仍可受美國教育
美國註冊、美國制度、美國課程之

美國南灣商科學院
South Bay College of Business

擴大招收中國港澳及東南亞等地區之海外學生。

科系：工商管理、會計全科、秘書全科、國際航空、旅遊貿運、西洋美術等五大專業。

資格：本學院承認中國、港澳、星、馬、泰、菲及印尼等地中學之畢業資格，凡中學畢業，英文成績優良者，均可申請入學。部分地區之學生若因教育制度所限，英文程度暫時未能達到入學要求者，可在本學院或本學院之香港遠東區分教處「西太平洋職業訓練中心」之專修英文班補習。

畢業：本學院成立於1954年，經在美國教育部註冊，並爲「美國獨立院校協會認可委員會」承認爲專上學府。無論在美國南灣正校、哈適市分校或香港之遠東分教處畢業，均同樣可獲美國教育部公認之文憑。

我們的合作者是你所熟悉的「西太平洋海外升學指導中心」及「西太平洋職業訓練中心」。如有任何查詢及有志申請入學，可與上述機構直接洽商。備有詳細章程，歡迎索閱。香港應屆中學畢業生，可在港即入本學院遠東分教處就讀。

地址：九龍尖沙咀星光行1227A室（日）
九龍尖沙咀金巴利街7-11號（夜）
電話：（日）3-696477　（夜）676144

教會辦　非牟利

宣道工業管理夜校招生

工廠管理證書班　11月十三日起每星期上課不超過四晚
商業管理證書班　11月十三日起每星期上課不超過四晚
初級會計證書班　11月十三日起逢星期二、五晚上課
中級會計證書班　11月十二日起逢星期一、四晚上課
高級會計證書班　11月十二日起逢星期一、四晚上課
銷售管理專科班　11月十三日起逢星期二、五晚上課

（本校高薪聘請各科講師，歡迎來函應徵）

報名：每日下午六時卅分至九時卅分辦理招生註冊事項
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓
電話：K〇一四九〇五；K〇二八一六〇
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課
校長：王文敦碩士

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637　北角辦事處5-840603・旺角分處3-840749

◀接洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

北角私家貨倉
出租

屈臣氏大厦附近有水位貨倉交通方便貨櫃可入有蓋起卸場每單位4600呎6000呎或10,000呎有意者請函華僑日報信箱792號

旺角地王・全海景
高貴豪華寫字樓

獨有18呎樓底，可作二層使用，適合高級寫字樓夜總會，茶館或任何商業用途。

信和中心（彌敦道中僑國貨舊址）尚餘20，21樓二層，每層4459呎，高速電梯四部，中央冷氣系統，年底入伙，分層出售，歡迎經紀介紹，欲購從速。

請電直接業主拔萃有限公司K200850或416923洽

山道旺舖

連閣樓1300呎可停車上落貨物廉租
電話：5-238038洽

龍基大樓　西環卑路乍街46A　一樓商業3800呎租16,000元售1,500,000元　二樓住宅出售　售260,000元
高尚住宅　香港半山區麥當奴道27—29號　第51座大樓出租　租10,000元
實暉大厦　跑馬地毓秀街10-16號　住宅，有車位出租
金基大樓　大角咀杉樹街2—16號舖位特平出售　—邊樓二萬尺特價售10,300,000元
興業工廠　官塘興業街樓上4,600—6,000呎出租　租每呎1元
舖位租售　灣仔太祥街太樂樓728呎　租3,000元　售870,000元
高昇工廠　長沙灣青山道532號地下一萬尺出租　租35,000元
接洽處：六基有限公司
電話：5—252497　5—252557

商業大厦兩層
交吉旺角地王

商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

香港鰂魚涌區山道88號（999年期）

文華商業大厦

預售地下連閣樓（建築面積各1337共2674平方呎）
一樓（建築面積1337平方呎）
二樓（建築面積890加平台446平方呎）
（全部一併出售）
快將入伙　最適宜銀行行址
接洽處：豪貴企業有限公司
香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十二樓
電話：5—242091—6潘先生或林先生洽

半山洋樓
連傢俬租

半山巴炳頓道千餘呎，一廳四房，兩浴廁，連傢俬，冷氣，櫥櫃，冷熱水，電話設備齊。携帶行李即可入住。
租請電H—743308洽。

西環舖租

大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地鐵引渡　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七線

惠刊廣告請駕臨下列地址：

西環：西環街坊福利會　卑路乍街14號　電話：5-871663
灣仔：凝趣軒文玩公司　軒尼詩道244-246號二樓　電話：5-747766
銅鑼灣：文海圖書公司　耀東街九號A地下　電話：5-7903915
何文田：恒達圖書唱片公司　亞皆老街124號M　電話：3-037195
紅磡：友誠書局　紅磡新圍街20-22號　電話：3-621616
[illegible]新邨：荔灣街坊福利會內　吉利徑17號A平台　電話：3-7418532
荃灣：正旗公司　荃灣東安街3號2樓　電話：12-429081
屯門：衛光書局　屯門鄉事會路111號地下　電話：12-812675
大埔：永城地產代理公司　大埔廣福道151號地下　電話：12-671800
元朗：元朗區社團聯誼會　元朗鄉第四座21-22號　電話：12-760683

截稿時間：每日下午五時正

適合
酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道

金冠大樓地庫

3,450呎特價4,500,000元出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑥-252497　⑥-252557

文萍地產市場

徵購
太古城　置富花園　健威花園　百福花園　香港仔中心　薄扶林花園　各區樓宇　高級住宅　歡迎委託　業主免佣
5-280779　5-284541　5-282252　5-282256　5-282862

西營盤第三街63號

旺舖住宅出售　年期999

獨立唐樓　即將入伙　一梯一伙
三面單邊　正面向南　只存數伙
舖位452呎　住宅424呎平售
電話：5-438379　地舖5-487285

灣仔軒尼詩道
商業大厦招租

灣仔軒尼詩道多層商業大厦招租，鋪位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

官塘廠房出售

三面單邊　地點最佳　交通便利
空氣清新　電梯二部　上落方便
官塘勵業街九號，全層八仟餘呎光線充足，空氣通爽，一伙電梯二部，前後皆可上落貨，快捷便利詳情請電
K—200850或K—416923洽

半山區獨立四層洋樓
特價每呎 550 元

九九九年期　樓高四層　一樓租售
現今半山地價每呎千元以上，現僅售550元平過半價，交通方便到中環僅十分鐘，省時省力，風水特佳，衛城道29號，壹樓建築面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話櫥櫃即可入伙，售價一百〇九萬交吉（租金另議）
電：H743308洽

蕪湖街最旺地

全幢四層連舖位

每層約1000呎
320萬廉售（經紀免）
電話：五—七三九四五二江洽

西營盤旺舖出售

位於商業地區面積約壹仟呎年期長可即交吉有意請於辦公時間內電 5—7950370 陳小姐洽

華僑經濟

金價狂升暴跌 全週挫二百元

週六收市價二一六八，全週波幅三百五十二元。週二大升一百四十三元及週五大跌一百七十一元最受注目。

激烈波動的本港金市去週進入最瘋狂的狀態，在週二，金價狂升一百四十三元收市，成爲有史以來最大的升幅，當日金價曾衝上二千五百大關，創空前新高。在週五，金價狂挫一百七十一元，亦爲有史以來最大之跌幅。在週四，金價已經跌去一百一十四元之多。其他兩個交易天金價亦告下挫，計週一跌二十六元七角，週三跌三十八元五角，週六爲公衆假期休市。

週二金價狂升，經紀商說，對世界經濟的憂慮，以及對世界貨幣領袖週二在貝爾格萊德舉行國際貨幣基金組織年會時採取急劇行動挽救紙幣信心的意願缺乏信心，顯然是金價新高激增的主要原因。

經紀商說，儘管投機收購可能是重要因素，但美元疲軟也是原因之一。美元週一在外匯市場上受到新的緊張的壓力。

法蘭克福電訊稱：西德中央銀行星期一作出本年內最大規模的挽救美元行動。但與此同時，美元兌強硬的馬克的匯價，跌至十一個月來的最低水平。

週四，美國副財長所羅門表示美國現正準備短期內採取一連串的新行動去穩定美元，及去控制金市「投機性的暴漲」。他又說：美國將保留「隨時更改美國售金計劃的權利」。隨後，國際金市大跌。本港金價在該天下跌一百一十四元之多。

週五，金價繼續暴跌，主因仍是受貝爾格萊德會談的消息所影響。該會談昨日傳出「國際貨幣基金組織及世界銀行聯合會議的各國中央銀行領導人，目前正考慮出售他們的部份黃金儲備，從而對抗最近金價的暴升」的消息，引致市場一片恐慌性的拋售。因長期以來大部份國家之中央銀行均爲黃金之搶購者，一旦成爲賣家，黃金之供求形勢將會完全不同。

去週本港金價最高爲週二之二五二〇，最低週五之二一六八，波幅達三百五十二元，週五收市價二一六八，較前週六收市價跌二百零七元二角。

附表一 九九金（每両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
一日	二三六七·〇	二三四八·〇	二三六八·〇	二三五〇·五
二日	二五二〇·〇	二四九一·五	二五二〇·〇	二四六五·〇
三日	二四四〇·〇	二四五三·〇	二四五三·〇	二四二〇·〇
四日	二三二〇·〇	二三三九·〇	二三三九·〇	二四二〇·〇
五日	二二〇〇·〇	二一六八·〇	二二〇〇·〇	二一六八·〇
六日	休假			

附表二 美元（每百元合港幣）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
一日	四九八·六〇	四九六·五〇	四九六·九〇	四九五·二〇
二日	四九六·五〇	四九五·七〇	四九五·〇〇	四九四·〇〇
三日	四九五·四〇	四九四·三〇	四九四·〇〇	四九三·〇〇
四日	四九四·三〇	四九三·五〇	四九二·九〇	四九二·三〇
五日	四九四·五〇	四九三·七〇	四九三·一〇	四九二·五〇
六日	休假			

香港是成功的象徵？能夠確保此種進展？

英外交部次官談香港的存在

英國外交及聯邦事務部次官布力克日前在香港總商會午餐例會上盛讚香港爲成功的象徵，又說，根據常理香港本不應存在，這是形容香港太細小。

布力克說：「若將有關香港的一切事實輸入電腦，卽其體積，地理環境，欠缺天然資源，地方細小而人口擠迫，電腦會證實不可能有這地方存在。但實際上香港是亞洲最繁榮和充滿活力地方之一，英國政府要確保香港有機會繼續此特出的進展。」

香港在世界地圖上只是芝蔴那樣細小的一點點地方，而顯出了秩序與自由企業組合的成就，在電腦的分析上是「不應存在」，而在事業的成就上卻顯出其卓越，可以說是一個奇蹟。居住在香港的人士可以以此驕傲。

布力克強調英國政府對香港的特殊責任，說到英國回復自由企業的新經濟政策對香港有鼓勵，因爲如果英國工業成功而產生一個活力充沛的新態度，則自東南亞及其他發展地區輸入貨品的困難將得以減少。英國的新經濟政策使英國更富彈性，更有幹勁，更具活力，這與香港有密切關係。

布力克舉出英國新經濟政策的下列三點改革。

一、爲遏止通貨膨脹，將勞方與資方對工作之時間，工資等所作之時間，工資等所作的協商，回復至應該負責此等事宜的之士手中，與此同時又維持嚴格之金融及財政政策，因爲英國新政府認爲這是管制通貨膨脹的兩項最佳辦法。

二、修訂有關工業關係之法例，以修正現時工會與僱主之間的不平衡，以便英國希望回復之勞資雙方自由協商能夠在較公平的情況下進行。

三、依賴私人企業多於公共活動以促進企業及增加對成功者的獎勵，與此同時減輕稅項的負担及公共開支。

布力克調英國在推行這些政策方面業已有若干成就。「我們已能做到減少直接稅，特別是我們能在較高收入方面作出削減，我們認爲這是十分重要的。

「我們已放寬外匯管制，並制訂新政策以鼓勵小型公司，因我們相信這些公司可有更大的增長。」

「我們期望英國的新經濟政策大獲成就，藉此把港澳貿易關係更加向業進。（李家文）

社會福利署 西區作業輔導

歡迎小學同學義務導師參加

（特訊）社會福利署西區社區服務中心現正籌備爲區內小學三年級至六年級同學提供一項作業輔導服務，參加之同學除可在舒適寧靜之環境下作自修及溫習外，並且有義務導師以小組方式在功課上給予指導。該中心更會爲參加之同學舉辦多項康樂及戶外活動，使其在課餘能善用餘暇。而工作人員又將透過與家長之聯繫，了解個別學生之情況，共同協助解決其功課上之困難，務使各同學在功課及身心均得到適當之輔導。該服務定於十月廿二日開始，每逢星期一、三、五、下午四時卅分至五時卅分在西區社區中心集合。

爲使工作人員人手充足起見，該中心現繼續招募多名中學三年級或以上程度之熱心青年擔任義務導師，協助推行該服務之各項活動。該中心將特別爲各義務導師舉辦講座及座談會，使義務導師認識有關兒童之心理，成長過程及需要等知識，使其推行服務時可收到事半功倍之效。

凡報名參加上述服務之小學生及義務導師請逕往西營盤西邊街該中心四樓社區工作部。查詢電話：五—四九五一四一或五——四九七〇三六。（成）

點心集 不滿

阿濃

某社團曾經在兒童間進行過一次調查，發覺他們對父母大多有所不滿，不滿於父親的似乎是脾氣暴燥，愛發脾氣，不滿於母親的項目較多，包括嚕嗦，偏心，多打罵等等。

不必爲做父母的辯解，也不必怪孩子們要求父母過高，事實上不滿各點都是實情。

我想：最好也能在父母間進行一次調查，看做父母的最不滿意兒女的又是那一些，大家把問題攤開來，說不定能將代溝縮窄。

阿濃忝爲四任父親，試列舉父母不滿於子女的若干項目如下：

（一）對父母無禮；（二）對父母不關心；（三）懶做家務；（四）兄弟姊妹間爭吵；（五）夜歸；（六）不愛惜金錢；（七）打扮太新潮；（八）讀書不用功；（九）在家中製造喧鬧；（十）不能保持地方整潔。

其實父親脾氣的暴燥，母親的長氣嚕嗦，往往由子女上述毛病而起，如果子女肯自律一下，改善一下自己的行爲態度，那麼老頭子的火氣就不會這樣猛，媽媽也不會整天咀不停了。

美術教育綜合活動 本月十三十四舉行

教育學院畢業同學辦葛師展出 展會主旨在鼓勵創作發揮潛能

（特訊）教育學院畢業同學會於本月十三及十四日，假葛量洪教育學院舉辦「美術教育在香港」綜合活動，使教師及學生們得以互相觀摩。

是次活動邀得葛量洪教育學院院長江潤勳博士剪綵，教育司署美術科首席督學郭樵亮，葛量洪教育學院美術科導師及中學教師左燕芬女士負責專題演講，並邀香港藝術館提供歷年本港兒童之美術作品。

隨着香港工商業迅速發展及科技之進步，市民眼界亦不斷發展，加上材料豐富，更爲美術創作活動提供不少方便。

在教育司署有關部門大力推動下及新一代美術教師之努力耕耘，使這個向來不受重視之園地生氣勃勃。

但眞正要達致合理要求，尚有一段漫長之距離，尤其是私立中學及官津小學，欠缺令人滿意之成就。

除了設備及師資是難題之外，對美術教育觀念更是一嚴重問題。許多學校對美術課採取數衍了事態度，因而掘殺不少學生之創作能力。

是次展會主要是「鼓勵創作」，提高學生在美術創作中之興趣，發掘個人潛能，培養個人的想像力、分析力及欣賞力，從而在創作中學習如何發與集鑑之改進。（麥）

1980 中學會考試題預習專欄

新數學 (一)

明德出版社魯榮案提供資料

MODERN MATHEMATICS (1)

This course provides the candidates of HKCEE 1980 a general revision in Modern Mathematics. A series of conventional test papers are set for rehearsal purpose, with solutions given in the following weeks.

Test One – Section A

Attempt ALL questions in section A and any SIX in section B.

1. In figure 1, m(AB)=m(AC)=10cm, m(BC)=16cm, find the radius of the circle.

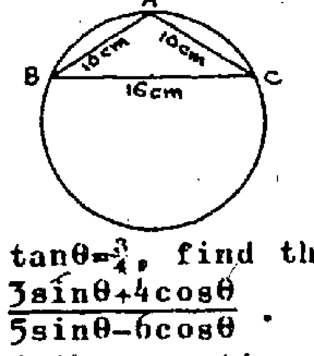


figure 1

2. If $\tan\theta=\frac{3}{4}$, find the value of $\frac{3\sin\theta+4\cos\theta}{5\sin\theta-6\cos\theta}$.
3. Find the equation of the straight line which passes through (3,4) and perpendicular to $2x-3y+4=0$.
4. Find the set of values of $x\in R$ such that $\frac{1}{6}x(x-2)\leq 2-x$.
5. Find the value of $\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\cdots}}}}$
6. Find the values of a and b if $2a+(b-3)i=\frac{3+4i}{2+i}$, where $i=\sqrt{-1}$.
7. If $x+\frac{1}{x}=2$, find the value of $x^4+\frac{1}{x^4}$.
8. As figure 2 shown, AB, BC and CA touch the circle at X, Y and Z respectively. If AB=11cm, BC=13cm and CA=8cm, find the length of BX.

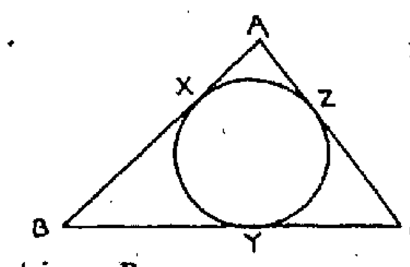


figure 2

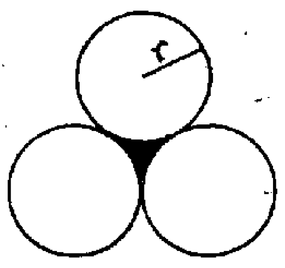
Section B

9. As shown in figure 3, a right circular cone is divided into 3 proportions, A, B and C by planes parallel to the base. The heights of the portions are 1, 2 and 3 units respectively. Calculate
   (a) the ratio of the volume of A to that of B,
   (b) the ratio of the volume of B to that of C,
   (c) the ratio of the area of the curved surface of B to that of C.

Figure 3

10. A man borrows $9000 to be repaid with interest at 8% p.a. in 3 equal annual instalments, the first payment being due at the end of the first year. Find the size of each annual instalment.
11. 2 cards are drawn from a bag containing 9 cards numbered 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. If the cards are drawn at random, what is the probability that
    (a) both cards are odd numbered,
    (b) the sum of the numbers obtained is odd,
    (c) the sum of the numbers obtained is even.
12. In figure 4, three circles are of equal radii r, touch each other. Express, in terms of π and r,
    (a) the perimeter of the shaded region,
    (b) the area of the shaded region.

figure 4



13. A straight line $x-3y+6=0$ cuts the circle $x^2+y^2-10x-14y+54=0$ at points A and B.
    (a)(i) find the co-ordinates of A and B,
    (ii) the length of the chord AB,
    (b) If the centre of the circle is O,
    (i) find the co-ordinates of O,
    (ii) find the length of OA.
    (c) Prove that the chord AB subtends a right angle at the centre.
14. The graph of $y=a+(x+b)^2$ passes through the points (0,5), (1,0) and (c,0) as as shown in figure 5.
    (a)(i) Find the values of a and b,
    (ii) Find the value of c.
    (b) What is the minimum value of y?

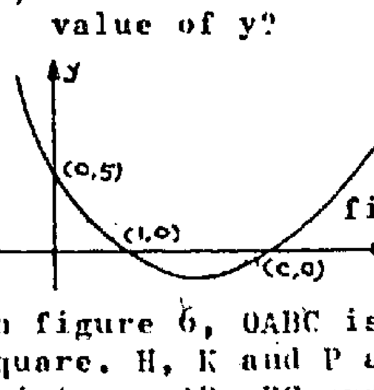


figure 5

15. In figure 6, OABC is a square. H, K and P are points on AB, BC and HK, such that AH:HB=1:2, BK:KC=1:2, and HP:PK=2:1. Let the vector $\overrightarrow{OC}$ be represented by $3\vec{i}$ and $\overrightarrow{OA}$ be $3\vec{j}$.
    (a)(i) Express $\overrightarrow{OH}$, $\overrightarrow{OK}$ in terms of $\vec{i}$ and $\vec{j}$.
    (ii) Express $\overrightarrow{OP}$ in terms of $\vec{i}$ and $\vec{j}$.
    (b) Find ∠HOK.

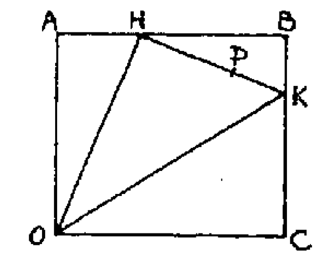


figure 6

16. The sum and product of first three terms of an A.P. are 27 and 288 respectively.
    (a) Find the first term and the common difference of the A.P.
    (b) Find the 10th term of the A.P.

1980 中學會考試題預習專欄

英文科 (一)

立基出版社李比路提供資料

FOUNDATION PRESS

by T.C. Rebeiro

Dear Students,

I know only too well that even though you have just started your new school year, you are already feeling the pressure of the HKCEE. And what other subject could possibly give you more head-ache than the English language! For this reason, I have been asked to share with you here my experiences of drilling past students to success in their HKCEE on the English subject. These columns are, therefore, primarily aimed at preparing the student sufficiently for the HKCEE in English. It is hoped that by working through all the exercises suggested here, the student will be able to familiarize himself with the type and nature of questions set in the English examination besides strengthening his knowledge of English usage.

As you should know by now, your HKCEE English Language Examination consists of THREE papers. I shall begin with Paper I which is a test on the candidate's ability to write good English.

PAPER I

In Paper I, students are often asked to write a composition based on some given data or information or ideas. The composition may take the form of a letter, report, speech, instruction, announcement, description, story, debate, imaginative writing, etc., so we must consider it in detail. However, we have only time for one type of such composition topics today. Let's take up narrative writing first. Here are some important points to bear in mind.

1. Look for the instructions and make sure you understand them. Many candidates fail at this point. The whole of their composition may then be irrelevant.
2. Read the given data/information/ideas very carefully to see whether you have to write about an account of events or a short story, etc.
3. Look at the wording of the given data/information/ideas carefully and try to notice the key word or words. This will give you sufficient hints to decide whether the topic is a humorous/sad/frightening/embarrassing one.
4. Be sensitive and thoughtful. You can allow your senses of sight, hearing, smell, touch and taste to inspire you. If you have heard, read or seen a good story recently, you can adopt parts of it provided that these are relevant and appropriate. Perhaps you could outline the plot of a novel you have read, or give an account of a television play you enjoyed, or even tell a funny story you heard at a party. But always follow the important rule. The ideas you want to borrow from whatever source must be able to fit into the given data. They must also help to bring the story to a satisfactory conclusion or a conclusion which is already given.

Now consider the following model composition and learn one of the ways of telling a story.

Describe in about 300 words your experience of one morning in which everything seemed to go wrong.

I had a terrible morning last Friday when everything seemed to go wrong. I didn't hear the alarm clock and overslept for fifty minutes until eight o'clock, so I tried to get ready in a hurry. First I lost one of my contact lenses and spent ten minutes looking for it on the floor. I had already decided to leave a message on the door, telling everyone not to come in that day so that I could look for it after school when I suddenly saw the missing lens on the bed. I put them in hurriedly but discovered that they were in the wrong eyes. I decided not to bother with them and then spent ten minutes fumbling for my glasses.

At last I set off but I was in such a bad mood that I didn't look where I was and nearly entered the wrong side of the Vehicular Ferry Pier. The minute the ferry embarked, I ran out of the pier as if the devil were after me. I crossed the road and forgot to look right. A prolonged high-pitched screech scared me out of my wits. A driver poked his head out of a Mercedes and cursed me. I gathered up my wits and followed a queue into a double-decker bus. The road was so bumpy that I felt asleep on the bus, missing my bus stop, and had to walk back for half a mile.

After so many delays, I was sure I was at least an hour late, but there was no one in the classroom when I arrived breathlessly. I couldn't understand it. Had everyone overslept? I looked at the clock on the wall – eight o'clock! Then I remembered that my alarm clock had stopped the day before and I had forgotten to put it right. I must have got up about six o'clock.

Vocabulary

Here are some useful words in the second model composition. Look back and see how they were used. Then use each one in a sentence of your own.

a. fumbling
b. embark
c. prolonged
d. screech
e. poked
f. bumpy
g. breathlessly

Idiomatic Expressions

These three expressions were used in the second model composition. Look back and see how they were used. Then use each one in a sentence of your own.

a. as if the devil were after somebody
b. to scare somebody out of his wits
c. to gather up one's wits

Whatever you decide to do, remember that even the simplest of narrative composition will contain two main items:

a. PLOT – i.e., what happened
b. CHARACTERS – i.e., the people involved in what happened

But two other items should also be considered:

c. THE BACKGROUND
   – i.e., the place where something happened and the place may be a school, a restaurant, a shop, a factory, a pier, a bus, etc.
d. DIALOGUE and Language

In the first model composition note that the key words in the data given are "embarrassing" and "ignored my uncle's advice". In other words, the plot need to be guided by the idea that the embarrassing situation was a result of my "ignoring my uncle's advice." The main characters are the author and a kind Englishman. The background is a pub in Central. Instead of just making the incident embarrassing, the author has chosen to make it amusing as well.

In the second model composition note that the word "describe" in the instruction does not necessarily mean that a descriptive composition is essential or required. In this case it is a narrative topic. Note also that the plot in the narrative is a sequence of events and the background is shifted from one place to another as the plot requires.

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

文字推理 (一)

文字推理練習一

類別的辨認

下列每題有六個項目，其中兩個和其餘四個並不同類；試選出這兩個不同類的項目，並在它的下面畫一橫線。

1. (1)首級 (2)首先 (3)開始 (4)起始 (5)起初 (6)首要
   A(1)(3) B(2)(5) C(1)(6) D(3)(4) E(5)(6)
2. (1)僕人 (2)詩人 (3)畫人 (4)商人 (5)藝人 (6)主人
   A(1)(2) B(2)(3) C(3)(4) D(4)(5) E(3)(6)
3. (1)世兄 (2)世叔 (3)世伯 (4)世家 (5)世界 (6)世侄
   A(1)(3) B(2)(6) C(3)(4) D(4)(5) E(5)(6)
4. (1)玫瑰 (2)劍蘭 (3)楊柳 (4)芍藥 (5)靈芝 (6)桃花
   A(1)(4) B(3)(5) C(2)(3) D(4)(5) E(2)(6)
5. (1)童話 (2)神話 (3)寓言 (4)小說 (5)預言 (6)故事
   A(2)(5) B(1)(6) C(3)(4) D(3)(5) E(4)(6)
6. (1)房屋 (2)書室 (3)樓宇 (4)廚房 (5)客廳 (6)浴室
   P(1)(3) Q(2)(4) R(1)(5) S(2)(6) T(3)(6)
7. (1)雨傘 (2)雨衣 (3)雨雲 (4)雨天 (5)雨帽 (6)雨鞋
   P(1)(3) Q(2)(3) R(3)(4) S(4)(5) T(3)(6)
8. (1)敷衍 (2)推搪 (3)推卸 (4)搪塞 (5)解除 (6)卸下
   P(1)(3) Q(2)(4) R(3)(5) S(4)(5) T(5)(6)
9. (1)公園 (2)睡房 (3)球場 (4)家庭 (5)市場 (6)車站
   P(2)(4) Q(1)(5) R(2)(5) S(3)(6) T(4)(6)
10. (1)開水 (2)滾水 (3)沸水 (4)河水 (5)江水 (6)井水
    P(2)(4) Q(1)(3) R(3)(4) S(2)(5) T(3)(6)
11. (1)閉幕 (2)死亡 (3)斷氣 (4)結束 (5)開學 (6)終止
    A(1)(3) B(2)(4) C(3)(5) D(4)(5) E(3)(6)
12. (1)預測 (2)預算 (3)預料 (4)預先 (5)干預 (6)測驗
    A(1)(3) B(2)(4) C(3)(5) D(4)(5) E(5)(6)
13. (1)獅子 (2)金魚 (3)老虎 (4)斑豹 (5)小魚 (6)鯉魚
    A(1)(6) B(2)(4) C(2)(5) D(3)(6) E(4)(5)
14. (1)農夫 (2)漁人 (3)工人 (4)商人 (5)老人 (6)婦人
    A(1)(2) B(3)(4) C(3)(5) D(4)(6) E(5)(6)
15. (1)香港 (2)中國 (3)美國 (4)日本 (5)德國 (6)倫敦
    A(2)(3) B(1)(5) C(2)(4) D(1)(6) E(3)(5)

答案 ①C ②E ③D ④B ⑤A ⑥P ⑦R ⑧T ⑨P ⑩Q ⑪C ⑫E ⑬C ⑭E ⑮D

香烟銷量應減還增

價格大幅上升・可能導致肺癌

以目前的銷量及價格計算，全年香烟銷量達三億八千多萬包，消費總額九億四千萬元。在人口增加及吸烟風氣盛行的趨勢下，今後數年香煙銷量仍將稍升。

香烟，是世界上最廣泛流行的消費品，在香港自然亦不例外。雖然許多先進國家醫學界均已有不少證據顯示吸烟與肺癌有關，但言者諄諄，聽者藐藐，香烟在本港市場銷量不斷上升。據一項統計顯示，在七七年間，本港之「烟民」約有九十萬，但今年則升至一百萬左右，平均每五人之中便有一個烟民。烟民增加，除了人口的增多是主因外，新時代的女性，甚至不少剛出茅廬的學生哥，都不斷加入烟民的隊伍。

如果你不吸烟，但在巴士上或戲院裏，被烟民吸出來的烟所騷擾，一定會感到厭惡。但烟民則認爲吸烟大有好處。他們認爲吸烟能夠增加思潮，激發靈感，利用吞雲吐霧之際，去思索有關問題；亦有人認爲吸烟可以消除緊張，特別是用來消磨等時間的時候，其作用最爲顯著；此外更有人表示吸烟可以幫助緩和社交關係，在某些場合感到坐立不安的時候，吸烟有極大的妙處，同時結交新朋友時，亦可以利用遞烟與打火的動作，打開默默無言或尷尬的場面。

據一項新近的調查顯示，目前香港市場上各種牌子的香烟每月銷量共有三千二百萬包（以每包二十支計，下同），據此推算，全年銷量達三億八千多萬包，比一九六九年增加近五千七百萬包或百分之十七・四。按目前零售價格計，全年香烟消費金額近九億四千萬元。換句話說，香港吸烟人士每年燒掉的香烟，差不多燒掉了去年新建成的五百八十四幢私人樓宇（建築費共三十億二千二百萬元）的三份之一。平均每天銷量超過一百萬包（以每人每天吸烟一包計算，烟民共有一百萬），值二百五十多萬元。據另一項調查顯示，在七六年時本港烟的銷售總值只爲五億二千萬元，同期間香烟銷售總額增幅達百分八十之多。而與七二、七三年比較，銷售總額增加達一倍。

香烟銷售總額的急激增加，除烟民增多致使銷量增加外（七六年銷量爲三億二千餘萬包，今年估計三億八千餘萬包，增幅約二成），香烟價格的提高是一個重要因素。

在一九六六年至七三年的八年度，儘管香烟售價趨於上升，但與香港市場上其他消費品價格的上升作比較，香烟售價的提升仍算較爲緩慢。一九七四年三月，港府大幅度提高烟草稅，使當時的香烟零售價普遍增加二角。一九七五年，港府在同一財政年度內兩次提高烟草稅，令香烟價在一九七五年度內提高了三角。七六年九月間，零售商接獲一些烟草公司的通知，全部上價香烟每包要由一元九角提高至二元。在去年九月，今年一月及最近，香烟先後作三次加價，每次加價一角至二角，在最近的一次加價中，部份香烟甚至加三角。目前廿支裝普通長度高價烟，每包零售價二元七角，較七三年時的一元四角，升幅幾達一倍。

除了香烟銷量增加及香烟價格提高致使香烟銷售總值增加外，烟民抽烟由低級轉向高級亦是重要因素。在七、八年前，香港市場銷流的香烟，低價貨約佔總銷量的百分之六十三，而中上價香烟則佔百分之三七而已。但是時移勢易，隨着香烟消費習慣的變化，近幾年來，中、上價香烟銷量已佔百分之七二，而下價香烟只佔百分之二八。

在七十年代以前，由於香港市場銷流的以低價香烟爲主，美國的一些大烟草公司多利用香港生產成本相對較低的條件，在港加工生產美國牌子香烟，因此，港製香烟在香港市場所佔的比重高達六十五%，而進口香烟只佔卅五%。七十年代以來，由於美國香烟積極推銷和香港「烟民」消費習慣的變化，目前香港市場每月消費的香烟總額中，進口香烟爲二、一八八萬包，佔六八・七%，而港製香烟爲九九七萬包左右，僅佔三一・三%。這也是香港香烟市場又一個突出的變化。

烟草屬於有稅貨品，不論在香港製造或從外地輸入，均需課稅。近幾年來，烟草課稅率已數次提高。據香港當局發表的統計，一九七七至七八年度烟草入口稅收爲二・五六億元，而一九七八至七九年度預算二・六七億元，比七十年代初期已告倍增。在一九七三至七四年度的香烟稅收是一・四二億元，七四至七五年度一・九一億元，七六至七七年度二・五〇億元。其中以七六至七七年度的升幅最大。香烟課稅提高是香烟價格上升的主因。此外，運費、人工及其他經營成本增重，以致港元疲弱，均成爲烟商加價的藉口。

本港目前市上之各種包裝香烟約有百多種之多，其中最暢銷的是廿支裝普通長度濾咀烟，特長香烟祗佔總銷量的一成，與普通長度濾咀香烟銷量仍有一段很大的距離。而沒有濾咀的香烟銷路已漸告減少，吸食烟斗絲及卷烟絲的人數亦在下降之中。此外，雪茄的市情大致仍能保持平穩。

本港出售之香烟大部份爲美國貨及英國貨，而事實上，目前本港的香烟口味主要分爲美國式及英國式。據悉：美式香烟是烟葉製作時加入蜜糖及香料等配製，而英國式香烟則並無加配料。中國大陸香烟在港銷量亦佔有一定位置，牌子頗多，其製法接近英國式香烟。此外，日本香烟近年來亦開始進入本港市場。

據調查，在七十年代初期，美國香烟已增至約佔香港市場銷量的百分七五。而近幾年來，由於美國烟更積極推銷，因此目前香港市場美式香烟銷量爲二、五五〇萬包，已佔百分之八十；而英式香烟月銷量爲五七四萬包，則佔百分之十八。此外，薄荷烟月銷量有六十一萬多包，佔百分之二。

本港香烟市場的競爭頗爲激烈，香烟的廣告不分淡季節，無時無刻都在你眼前出現。其中香烟廣告在螢光幕上出現的次數，爲各種商品之首。近兩年才退居次位。此外，電台、戲院片頭、報紙、雜誌、碼頭、車站、建築物廣告位等，都有香烟廣告充斥。甚至運動場、球場，或馬場的投注表格，都印有香烟的廣告，簡直是無孔不入。

近幾年來，美國香烟能夠佔有香港大部份市場，其中一個秘密是落力廣告宣傳。在一九七八年，香港各行業所支付的廣告費總額五二、二九二萬元中，香烟的廣告費用約爲六、八〇〇萬元，佔十三%而居第二位。這個情況，反映香烟市場的競爭非常劇烈。據調查，近年來在各種傳播媒介登廣告較多的香烟有總督、駱駝、健牌、紅雙喜、良友、万寶路等牌子，而在市場上銷數較多的也是這些牌子，合佔總銷量的七八・三%。其中，由美國直接輸港的香烟合佔香港市場總銷量的過半數；而在香港製造的美式香烟，合佔市場總銷量的逾二成；至於由英國直接輸港和在香港加工製造的英式香烟，則合佔市場總銷量的五・一%。

爲了招徠生意，許多牌子香烟還不時推出抽獎，烟包換用品等等噱頭，甚至贊助足球賽、晚會或參與一些社會活動，以保持競爭能力。事實上，廣告與銷量關係是相當密切的，許多「烟民」吸烟愛講時髦，趨向潮流，沒有廣告或廣告較少的香烟，其銷量不及經常有廣告的香烟，這是無可否認的事實。因此許多香烟商人對廣告宣傳十分重視，廣告費用每年都有增加。

雖然在連年加價及不斷出現吸烟導致肺癌的新聞的不利情況下，本港香烟銷量近年來都在微升的狀態中。商人指出，香烟是一種較爲特殊的消費品，在人口增加及吸烟風氣盛行的趨勢下，至少在今後數年間，香烟銷量下降的可能性是不大的，但它的增長率也將是很緩慢的，這是一種較爲合乎事實的估計。問題是那一種牌子的銷量增加，或那一種牌子的銷量減少而已。（龍文，七九年十月初）

港貨輸日增長持續

今年以來，港日貿易差距拉近，港貨銷日增幅百分七十四，日貨輸港增加百分卅八，這是日本開放入口與港貨擴大宣傳的結果。

今年以來，港貨輸日的增長率遠較日貨輸港的增長率爲大，雖然貿易的差距仍巨，但能見到雙方貿易的差距縮短，始終是值得欣慰的。

港貨輸日增加的主要原因有兩大點，一方面是日本今年實行漸開放輸入政策，以緩和世界各國交相指責的壓力，因爲對日本貿易有很大赤字的國家，一致要求日本減少輸出，及增加輸入，尤其美國及共市的壓力，來自重要，甚至不惜採取限制措施以求達到目的，是以日本在今年開始放寬輸入，這個因素是導致港貨輸日急增的主因，其次是去年底本港兩次派出經濟代表團赴日，其中一次便由港督親自率領，與日本官員和工商界領袖磋商促進雙邊貿易的方法，以上兩個因素爲所在，使今年首七個月港貨輸日增長達百分之七十四，而同期日貨輸港增長僅爲百分之三十八，這種現象假如能繼續維持下去，雙邊貿易差距可望進一步拉近，在世界保護主義抬頭的今天，促進對日輸出意義更爲重要了。

今年港貨輸日持續增長，因爲美國及共市多次在會談中，堅決要求日本撤消其國內對輸入障礙，增加入口及自動限制輸出，以減少其貿易盈餘，對國際貿易有龐大赤字的國家，也一致壓迫日本放寬入口，美國及共市更不惜以限制入口爲要脅日本就範，日本方面爲緩和來自國際間壓力，終於逐步放寬入口，使本港也受其惠。今年去銷有明顯增長。

據貿易統計數字顯示，今年首七月港貨輸日的總值爲十四億二千九百多萬元，較去年同期的八億二千二百多萬元，增加六億零七百多萬元，增幅爲百分之七十四，同期日貨輸港總值爲一百零五億三千六百多萬元，較去年同期的七十六億四千六百多萬元，增加二十八億九千多萬元，增幅爲百分之三十八。比對雙邊貿易差距爲九十一億零七百多萬元。

雖然本港與日本之間的貿易逆差仍達到九十一億多元，但如非今年港貨輸日增長較多，其逆差額就更大了。港貨對日輸出增長較日貨輸港更多，基本上仍是值得欣喜的。今年日本輸入本港之主要貨品仍爲紡織品（十六億一千萬元，增加百分之二十），不過紡織紗輸入則減少（二億四千二百萬元，減少百分之十七），其他來自日本之主要貨品爲電機器材及電器用具（十億四千三百萬元，增加百分之六十五），鋼鐵（九億五千二百萬元，增加百分之四十五），電訊及音樂器材（九億一千二百萬元）和汽車（六億三千三百萬元），增加百分之三十四。

回憶去年十一月，香港派出一個空前強大組織的訪日經濟代表團到東京，除了港督麥理浩親自押陣，成員包括簡悅強爵士（團長）、鍾士元爵士、包玉剛爵士、安子介、沈弼、紐璧堅、香港貿易發展局執行幹事鄧蓮如及工商界左敦，金融界及工商界的精英，在港固然大舉出擊，日方亦佈置有同等份量的陣容以待，計有首相福田赳夫，外相園田直，通商產業大臣河本敏夫，對外經濟事務大臣牛場信彥，兩方出動的人馬都是頂尖兒角色。

經過麥理浩督士與日首相福田赳夫及外相園田直洽商，由日本經濟團體聯合會及日本商工會議所提出，在東京及香港分別成立一個聯合機構，以謀促進雙方的貿易與應付港日現存與潛伏的各種貿易問題。跟着在去年十二月，簡悅強爵士再度率領經濟代表團赴日，進一步與日本經濟團體聯合會及日本商工會議所接洽，終於成立了「港日貿易合作委員會」。這個委員會除了提供雙方貿易資料外，更加深了日本工商界對本港工業的認識，今年初日本也曾派團來港作經濟訪問，這些經濟活動，與港貨輸日增加不無關係的。

另一點頗值得注意的是，近一兩年來，日本工業界方面，認爲本港工業生產技術已可以迎合日本要求，有部份工業產品工序是可以在港加工的，因此近一兩年來日本廠商來料給本港廠商加工的訂單頗多，其中以服裝，電子產品，玩具等較爲大宗，日本方面則供給部份或全部原料及零件，在港作裝配包裝，漂色，印刷等工序，這種來料式的加工輸出，對港貨輸日增加也有促進作用，只是本港得益則較微，姑勿論情況如何，能對日方工業合作，對本港仍是有百利而無一害的。

目前較值得憂慮一點反而是日本由明年開始給予中國大陸最優惠入口關稅，如此一來，大陸貨在不久將來便會與本港爭奪日本市場，而其工業不斷發展，也可能成爲本港其他海外市場的競爭對手，不過短期內來自中國大陸的威脅是有限的，只要本港把握現時機會，加強日本市場開拓，建立的去銷基礎後，促銷便會更方便，無形中也抵消部份競爭對手的威脅了。（麥鈞七九・十・五）

各國黃金外幣儲備

（百萬美元　根據五月底資料）

排名	國家	金幣儲備總額	其中黃金儲備	黃金儲備（如以四百美元一安士計算）	金幣儲備總額	排名
①	西德	四九、四七六	四、二一五	三七、九六五	八三、二二六	②
②	日本	二四、四三九	一、〇六四	九、五八八	三二、九六三	⑥
③	美國	二二、八一九	一一、九四三	一〇七、五六五	一一八、四四一	①
④	意大利	二一、一七二	二、九五二	二六、五九三	四四、八一三	⑤
⑤	法國	一八、九二六	三、六二四	三二、六三九	四七、九四一	③
⑥	英國	一八、三〇〇	一、〇一三	九、一三一	二六、四一八	⑦
⑦	瑞士	一七、九八三	三、六九八	三三、三一二	四七、五九八	④
⑧	沙特阿拉伯	一六、九八五	二〇三	一、八二八	一八、六一〇	⑩
⑫	荷蘭	九、五三〇	一、九四六	一七、五三一	二五、一一五	⑧
⑭	比利時	六、八八六	一、五一三	一三、六三三	一九、〇〇六	⑨

汽車銷路漸走下坡

車牌漲・牌費增・汽油加價

今年來，市民及工商機構換購新車減少，與去年的蓬勃現象成強烈對比，但由於當局嚴厲管制貨車和郊區的積極發展，使汽車銷場仍有一定支持力。

本港汽車市場經去年蓬勃發展後，今年已有漸走下坡的趨勢。

去年本港新車落地的數目，創下歷年最高紀錄，尤以小汽車爲暢銷，不論是廉價的日本貨或者是價格昂貴的勞斯萊斯，一樣搶手，因而各汽車行的生意都有增加。但是，好景不常，踏入一九七九年以來，雖然今年首季本港汽車的銷量大致仍能勉強保持去年同期水平，但銷勢的推進已不如去年暢勁，顯示汽車市場的發展已漸露疲態。

影響去年汽車銷售的因素有下面幾點：今年來港幣對外匯價一直處在不穩定狀態，日本和歐洲車價售價均受匯率上漲影響先後加價，例如日本富士牌小汽車，今年來已三次調整售價，千六C・C・的小汽車每部由二萬八千元加至三萬一千元。

此外，今年三月一日起，港府把汽車的首次登記稅增加百分之五，而汽車在今年來也先後兩次加價，加上銀行利息的多次提高，對汽車銷售都有一定程度的影響，雖然目前大部份汽車行所定分期付款的息口未及銀行優惠利率高，但也在月息一分三厘至一分三厘半的高水平，對部份「玩家」來說，確是不易負擔。何況，汽車保養費用，保險費日有增加，也影響汽車的銷售，當然，汽油費的大幅度漲升，使一些買車代步的市民，也寧願放棄擁有一部汽車，往路上去擠公用車輛了。

由於汽車的銷路受阻，各牌子的汽車代理商亦紛紛選定應變方針，企圖扭轉逆勢，較爲廣用的手法，是加強宣傳和提高銷後服務的效率，事實上，汽車修理服務在香港已非常普遍，而且做得不錯，有些車行在港九各地遍設修理廠和服務站，爲顧客提供廿四小時服務。

另外，汽車的宣傳展覽活動也在不斷增加，如去年底一個耗資五十萬元的汽車展覽在澳門展出，爲兩地歷年來舉行的車展中規模最大的一次，計展出五十部新款汽車和十七部名貴老爺車，吸引不少顧客前往參觀。同時，外地汽車工廠代表團也不斷來港考察，對汽車市場拓展起了積極的作用。

日本汽車在香港的銷售雖已佔有較大的比重，但日本汽車商仍然不斷在香港市場展開凌厲的攻勢。例如，近年來日本廠家在不斷攻進產品，力求能與歐美貨媲美，尤其款式的創新，更有過之而無不及。另外，日本汽車零件充足，裝配容易，也爲日本產品創下優越的競爭條件。以前歐美車以設備豪華著稱，但近年來，日本車亦在這方面大力趕上，並以較廉的價格而獲致較佳銷路。

香港經營汽車銷售可算是一個大行業，近幾年來，每年的營業額都超過十億元。去年，香港各汽車行銷各種類型的新汽車（包括轉口）達三萬五千八百部，價值更達三十億元。另據估計，目前本港汽車售業的從業人員，包括汽車行的推銷人員、推銷員，汽車行屬保養服務中心及汽車裝配廠的工程人員，技師及工人等約有二、三萬人。同時與這行業有直接關連的有的士，小型巴士，貨車運輸，油站等等行業，範圍至爲廣泛。

汽車銷售業不只可說是經濟的寒暑表，更可說汽車的銷售與社會經濟的榮衰有着明顯的關係，在經濟繁榮時期，汽車銷量上升，經濟衰退時期，汽車銷量跟着下降。香港汽車銷售情況同樣也是受着經濟榮衰所支配。

回顧六十年代以來，香港汽車業的銷售就有起有伏。根據香港汽車會的統計顯示，一九六八至六九年是香港汽車業銷售的低潮，一九六九至七〇年銷售有所回升，及至一九七三年本港經濟恢復繁榮，各行業生意普遍呈現興旺活躍，尤其是股票市場的蓬勃活躍，使汽車銷售業務達到一個新高峯，據統計，一九七三年新車銷售達二萬三千五百部；一九七四年至七五年由於世界經濟衰退，本港經濟也受影響，汽車銷量跟着急劇下降，一九七四年僅銷了九千多部，較一九七三年減少廿六成，一九七五年亦只銷售一萬多部，從一九七六年下半年開始，世界經濟復甦，香港經濟隨着好轉，故一九七六年新車銷量也隨着回升，至一九七七年和七八年，本港經濟持續繁好，新車銷量繼續上升，據統計，一九七八年內香港的汽車銷出供本地使用（不包括轉口）首次超過三萬部而達三萬四千六百部。

究竟汽車業今後的前景如何呢？據汽車業人士估計，今年下半年，汽車銷售量將難免要出現回減。目前本港許多工商行業經營雖正在增加，市場消費力已轉呈呆滯，購買或轉換新車的興趣大減，這對汽車的銷售實在是很不利的。

不過，目前香港交通工具仍嫌不足，即使地下鐵路全綫通車後，交通問題還有待解決。特別是大力發展郊區和衛星城市，所以估計今後數年小型汽車的銷路不會很差，仍然有一定的市場。

此外，港府管制貨車，估計有一成的舊貨車將被淘汰，要換新車，這對貨車的銷售無疑會起刺激作用。同時，隨着香港旅遊事業的發展，對旅遊用車輛的需求亦會增加。（何實業、十月六日）

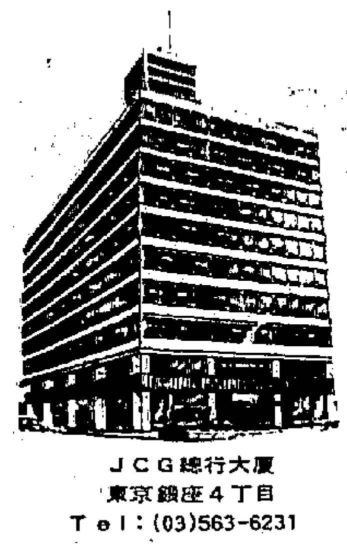
定期存款

六個月 14.5% 年息

三個月 13.5% 年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：香港德輔道中21號銀行大厦11樓　電話：5-266415



銅鑼灣分行	電話：5-7902669
筲箕灣分行	電話：5-685136
西環分行	電話：5-479148
官塘分行	電話：3-440264
新蒲崗分行	電話：3-283175
旺角分行	電話：3-940253
油蔴地分行	電話：3-677048
尖沙咀分行	電話：3-698395
深水埗分行	電話：3-815391
荃灣分行	電話：12-434187
元朗分行	電話：12-762146

JCG總行大厦
東京銀座4丁目
Tel：(03)563-6231

日本聯號：日本信用保証株式會社，
創業21年，資本八十八億日幣，
日本國內分行有138家，
海外分行在紐約，羅省及台北。

歐聯財務集團（香港）
Inter Alpha Asia (Hong Kong) Limited

港幣存款利率行情

通知存款	10.750%
一個月	11.875%
二個月	12.125%
三個月	12.500%
六個月	13.625%
一年	12.000%

最低存款額　HK$50,000
歡迎查詢，請電：5-266031-7
林炳明先生　黃慧華小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道二九一號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

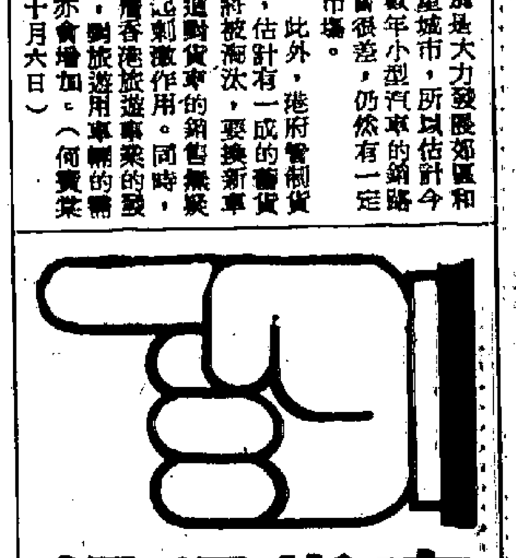
總行	皇后大道中161號	電話：5-446011
中區分行	皇后大道中22B號	電話：5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12-18號二樓	電話：5-444421
西區分行	德輔道西139-141號	電話：5-488118
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514-516號	電話：5-573131
油蔴地分行	彌敦道507號	電話：3-841540
深水埗分行	長沙灣道57號	電話：3-802244
觀塘分行	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路100號	電話：12-294411

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
一九三四年創立

總行	德輔道中120號 香港商業銀行大厦	電話：5-458111
西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	皇路乍街162號	5-465217
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-7906726
九龍分行	彌敦道711 713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265127

經營一切銀行業務
代理遍達全球
總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
各種港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

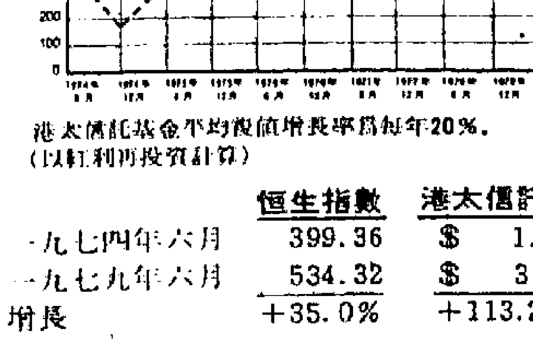


銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

國泰吉懋有限公司
港太信託基金
一項投資在經濟成長迅速之香港、日本及東南亞各地的基金。

上週報價日期：9月30日
每單位買價HK＄4.025　賣價HK＄4.330

由一九七四年六月至一九七九年六月止五年來，港太信託基金之增長率與恒生指數之比較，以港元爲準。



港太信託基金平均複值增長率爲每年20%。
（以紅利再投資計算）

	恒生指數	港太信託基金
一九七四年六月	399.36	$ 1.74
一九七九年六月	534.32	$ 3.71
增長	+35.0%	+113.2%

詳情請詢國泰吉懋有限公司
香港中區夏慤道10號和記大廈1503室　電話：5-261264/7

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	11.00%	三個月	12.375%
兩星期	11.125%	六個月	13.625%
一個月	11.75%	一年	12.00%
二個月	12.00%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大厦五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大厦三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號 榮裕商業大厦五樓	電話：5-480236/7
旺角辦事處	彌敦道625號 麗斯大厦二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

THE BANK OF CANTON LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011
堅道支行：興里利街28號　電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231
灣仔支行：軒尼詩道41-43號　電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號　電話：5-436322

九龍
九龍分行：長沙灣道94號　電話：3-770171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號　電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號　電話：3-950131
油蔴地分行：彌敦道528號　電話：3-841191

新界
荃灣分行：沙咀道202號　電話：12-430115

海外分行
新加坡分行 ｝新加坡　電話：914122／92361／919817
西貢堤岸分行：　電話：89865
曼谷分行：　電話：234-7030

附屬公司
廣東財務有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011
廣東銀行（代理）有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司　澳門十月初五街138號　電話：2323

道亨銀行
道亨銀行代收
建利銀行集團存款
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	11.75 %	—
二個月	12.00 %	—
三個月	12.625%	11.875%
六個月	13.625%	12.00 %
十二個月	11.75 %	10.50 %
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

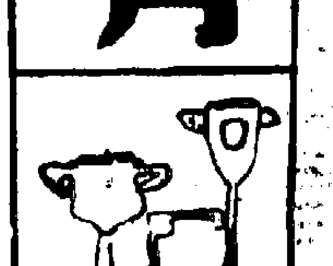
總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-281341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

英國建利銀行集團成員

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行：香港中環德輔道中11號 歷山大厦地下，24及25樓　電話：5-265411（17線）
西區分行：香港德輔道西29至31號　電話：5-484155
油蔴地分行：九龍彌敦道494至496號　電話：3-309311
葵涌分行：九龍葵涌石宜路2至4號　電話：12-276161
觀塘分行：九龍觀塘牛頭角道345號　電話：3-416828
跑馬地分行：香港成和道49至49號A　電話：5-754194
旺角分行：九龍旺角道29號　電話：3-940181
軒尼詩道分行：香港軒尼詩道117至119號　電話：5-276411
北角分行：香港英皇道126至128號　電話：5-620906
法國東方滙理銀行
一八七五年創立

清潔香港　人人有責

體育



國際馬拉松週年拯溺大賽
東方男女掄元
威靈頓囊括學生團體男女冠軍
逾四百青年參加富涵意義賽會

（特訊）金風送爽麗日風和，淺水灣又有一個熱鬧的場面，逾萬青少年雲集在沙灘上參觀這個一年一度的國際馬拉松拯溺大賽，已是第十七屆了。大會設有澳洲，美國，日本，加拿大，英國的特獎——又得渣打銀行與南華早報大力支持，所以搞得非常有聲有色。此次有四百多名運動員參加，英國皇家陸軍運輸隊特別派出數艘登陸艇協助，把四百多名男女運動員運往中間島，使他們能順利在該島海灘出發，作八百公尺的拖救方式，把一個溺者從中間島泳回淺水灣。據大會主席顧播洲聲稱：此段路程不算太遠——倘救生人員有能力從該島拖救溺者返淺水灣，這顯示在危急情形下，香港有足夠經驗及訓練的青年，隨時負担起這「任重道遠」的職責。到場之貴賓有新界分會主席劉澤霖，女子主席許周美閣西學等。

此次競賽安排得非常妥善，除由政府醫療輔助隊派隊駐場及設置救傷站，及由該會義務醫事顧問吳華醫生親自臨場照料外，另有該會及航海學校救生員用獨木舟及機動輪船沿途照顧。而雀巢公司即報效美點作爲全場免費飲品。

競賽于十時十五分開始，首由南華體育會主任梁康點名，馬會許及羅維邦發令。最初之泳程中如萬馬奔騰水花四濺，一時難分伯仲。但水流孔急，大部健兒被沖往淺水灣西邊堤壩，導致各員未能依原定水線，泳返終點，二百公尺後各領先之健兒漸露端倪，爭先恐後之拉鋸戰，顯得非常緊張與精彩。四百公尺後，各領前位置已漸見脫穎而出。自始之男子組爲東方會之胡泰良及黃澤民，渠等一路超越往前逐個擊破，而該會另一組陳偉然及陳偉俊亦步步進逼予胡黃組以極大威脅。另一組陳國風及陳智志一傑從左殺出，再接再勵，水流倘不太急，當可捨蠢繁頭。但胡黃組看來頗有把握，以破捷之姿勢向前推進，後來愈游愈快，卒以四十公尺之遙領前，壓倒陳偉然及陳偉俊組獲冠軍榮膺本屆盟主，保有澳洲馬拉松優勝獎。惜未能破上屆紀錄。

女子組競賽看來比較爲容，東方會之廖靜婷及廖靜霞，泳來非常自然，且拖救方式非常和諧節拍，故一路以冠軍之姿態前進，在毫無敵手下，抵達終點，穩得本屆女子組冠軍，標離次名之東方會廖靜瑋及麥敏儀達十公尺。但季軍之南華會之邵寒及陳玉華泳來甚佳，雖以少許之差被麥組所壓倒，然而氣力方式都好，將來前途無限。

頒獎儀式至爲隆重，由該會義務秘書陳偉能宣佈開會程序。首由拯總會長趙不弱致詞並介紹大會主席顧播洲作組會報告，顧氏指出近多青年參與國際賽事，及貢獻習選程水上拯救技術，實大佳事。並表示本屆比賽成績相當滿意。

渣打銀行副總經理麥花臣在主持頒獎時强調，非常注意拯溺運動之發展，拯溺總會每年發動如此之每年拯救活動，並且每年經常協助市政局及私人機構之水上安全服務，實在值得推崇的一項事業，其中每年拯救千多名市民之性命，至令人欽佩。渣打銀行自一九六三年以來，能夠協助拯總推行此賽事，後由南華早報總經理及趙不弱會長分別頒授紀念證章。

又悉：各泳非全程之健兒一律將獲頒紀念證章，及由南華早報印製之證書一紙作爲紀念。該證章將于三週後在拯總中區辦事處派發（中環大道中一五八號華英昌大廈五〇一室），各有關泳員請屆時到該處領取可也。有一點拯總當局特別聲明，各團送贈之優勝獎，作爲一年一度比賽之用，得獎總保有之公物。各會經可保全不逾六個月。

國際馬拉松拯溺大賽成績表：

（一）渣打銀行總錦標

團體全場總錦標——東方冬泳會

（二）澳洲馬拉松優勝獎——（男子組）

男子團體冠軍——東方冬泳會
冠軍——胡泰良及黃澤民（東方會）時間：十六分十六秒九。
亞軍——陳偉然及陳偉俊（東方會）時間：十六分卅五秒。
季軍——陳國風及陳智志（東方會）

（三）美國夏威夷挑戰盾（女子組）

女子團體冠軍——東方冬泳會
冠軍——廖靜婷及廖靜霞（東方會）時間：十九分卅八秒。
亞軍——廖靜瑋及麥敏儀（東方會）時間：十九分四十三秒
季軍——邵寒及陳玉華（南華會）

（四）加拿大學校優勝獎（男學生組）

男學生團體冠軍——威靈頓中學。
冠軍——嚴之耀區有傑（威靈頓中學）時間：十九分廿 秒。
亞軍——李志廣及邱明昆（威靈頓中學）時間：二十分 九秒。
季軍——張天保及莫志成（香港航海學校）

（五）英國學校優勝獎（女學生組）

女學生團體冠軍——威靈頓中學
冠軍——梁樹好及何麗滙（威靈頓中學）時間：廿四分十九秒。
亞軍——李貴珍及劉妙嫦（聖士提反中學）時間：廿八分十七秒。
季軍——繆淑芬及鄭美玲（嶺南中學）

旺角球場今上演夜波
海蜂出戰加山
雙方添兵增將預料有一番惡鬥

（特訊）甲組足球一幕功力悉敵的賽事，今晚在旺角球場舉行，由海蜂對加山，門券收五元，八時一刻開賽。[illegible]組先行交鋒。

加山有新添援力凡披甲出陣，對攻力方面有所增强，形成與海蜂拉成均勢，但海蜂今仗亦有輪援文九錦，助陣後防中路，與文錦榮合拍雙中堅，防線更鞏固，倘海蜂能取得中場優勢，他們亦有技術壓倒加山。

單以球員質量比較，海蜂無疑稍勝一籌，特別中場輸送方面，陳鴻平經驗豐富，能合寶德祥死纏爛打，張國强與何錦培鼓擴力强，是一條有份量的輸血管，加上兩翼快翼施維山及張錦全速度高，邊區切入底線傳中威脅力大，這些都是海蜂的爭勝本錢，不過，「黑人」中鋒托奔夫已替海蜂在會主盃披甲，今仗聯賽他很可能不披甲而要求轉會寶路華，海蜂缺少此員衝刺力强的中鋒，埋門威脅實定削弱很大。朴利天雖可客串擔帥，但他因年事高沒有充沛氣力，衝鋒陷陣更非其擅長位置，傳會主杯首仗利天會担任前鋒，但該役他亦無表現，只能替補友作[illegible]。

[illegible]本身球技[illegible]，海蜂可能[illegible]加山中場[illegible]。季初祖在中堅的第一線，偉文今仗推上中場，對海蜂推進[illegible]中場攻擊有相當阻擋，海蜂平均力拚得[illegible]加山防線。

加山上仗聯賽開鑼以一比一爆和騎師，表現不及在會主盃擊敗南華爽朗，其中前鋒攻力欠佳，特別缺乏有效的臨門一腳，以致鄭劍鋒與曾偉忠組以網爭對手嚴密防範網。今仗獲援力凡可派用場，但他擅門位置是鏈中場，加山中場球員過多，教練徐頌[illegible]。

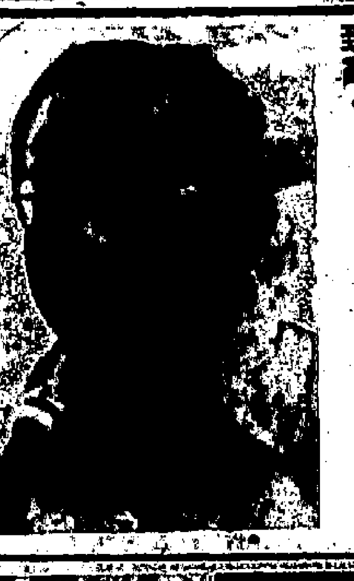
陣容如后：

海蜂 張錦全 施維山 鄭兆明 何錦培 文九錦 陳鴻平 寶德祥 張國强 文錦榮 朴利天 胡國明 [illegible]

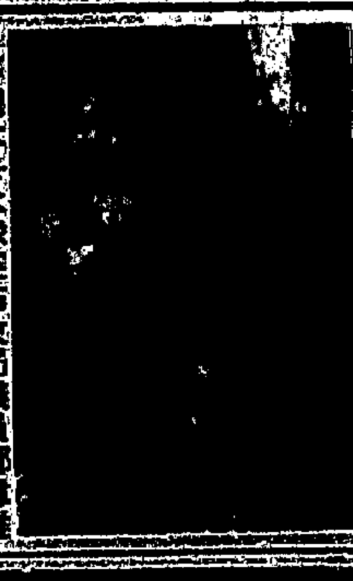
加山 [illegible] 力凡 [illegible]

第十七屆國際馬拉松拯溺大賽，昨晨在淺水灣盛大舉行，圖爲拯總首長頒獎予優勝代表（上至下）：（一）團體總錦標東方冬泳會男子組冠軍。（二）美國夏威夷挑戰盾女子組冠軍東方冬泳會（三）加拿大學校優勝獎威靈頓中學（男學生組）（四）英國學校優勝獎威靈頓中學（女學生組）。

工商盃籃球賽岑才生議員主持開球禮。



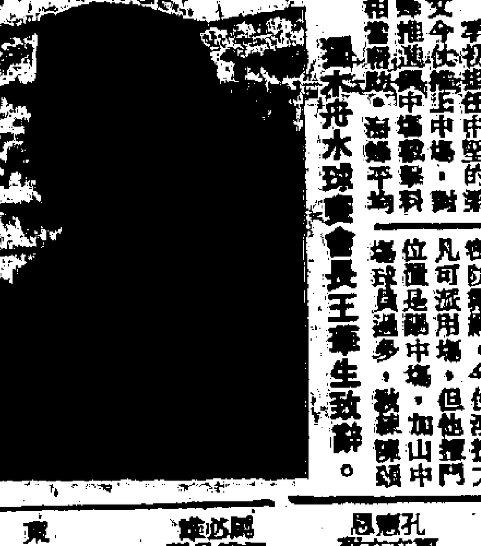
獨木舟水球賽市政局議員周偉雄致辭。



工商盃籃球賽岑才生議員主持開幕禮中勉青年向上進取。

甲組足球聯賽東方以一比一迫和愉園。圖爲馮志明（中）中央突破頂球入網，首開紀錄鏡頭。左爲李虔，右爲麥非利無法挽救。

工商盃籃球賽岑才生（中）與各首長及球員賽前合攝。



獨木舟水球賽會長王華生致辭。

獨木舟水球賽各首長與冠軍晨輝A隊合攝。

昨足球戰果

△甲組
東方和愉園 一比一
△預備組
東方和愉園 一比一
△乙組
荃灣勝航探 四比一
星島勝公民 四比〇
九巴勝卜公 二比一
△丙組
港會勝港大 一比〇
約翰勝中健 二比一
警察勝光華 五比〇
五一七和中青 〇比〇
龍門勝青濤 二比一
麗澤和怡和 〇比〇
鑑東和聯邦 一比一
天天勝大田 一比〇
電訊勝德志 三比二

昨埔頭甲組足球聯賽
1-1 東方迫和愉園
雙翼齊飛馮志明中央突破拔頭籌
卡路士搏得十二碼罰球扳成平手

（特訊）昨日甲組足球聯賽東方對愉園，在政府大球場對壘經過九十分鐘劇戰，東方以一比一迫和愉園。頭場序幕戰雙方預備組鄭賽，愉園憑一只十二碼罰球，以一比一迫和東方。昨午購票入場觀衆一萬一千九百四十人，門票收入十萬五千四百九十六元。

東方昨戰有阿根廷六呎四吋巨無霸馬文拿出越李波臣，裘理臣屈居後備。巴西球員卡路士担任左翼，與拉利復出擔當中鋒，惡頸陽右翼，說文偉打正中衛，胡錦官右中衛，李志榮後衛，會躍全右後衛。愉園仍以上伏會長主席盃決賽，大勝東昇三比〇，原班人馬對抗東方。賽前全港球迷一致睇好愉園，想不到近況顯著先後淘汰精工，寶路華，東昇出局榮膺會長主席盃冠軍之愉園，遇着死纏爛打，門志高昂之東方隊，全體施不出水準。東方右後衛曾秦全將老鼠仔劉榮業釘死，動彈不得。愉園整條前鋒線活力大減，李虔麼救險球，勝功至偉。胡錦良，徐國安助攻助守，兩場飛，非常落力，巴西腳卡路士客串左翼，欠缺速度，但胸腔觸氣可嘉，成爲東方前鋒最危險人物。東方後防最弱一環是左方，上半場愉園右翼位底線傳中，劉榮業左翼位四傳中路，馮志明中央突破近頂中愉首開紀錄。下半場東方大舉反攻，卡路士搏得一只十二碼罰球，親自操刀射入，卒以一比一迫和愉園，雙方勢均力敵，打和各得一分，總合理戰果。

兩軍對壘 開場後愉園搶攻，兩分鐘黃志明中路廿七碼主罰罰球，劉榮業越位，右輪位八碼起左腳抽射中路太正，李虔拖個正着。十四分鐘東方反攻，會展全右輪位助攻擲傳，愉園後衛大意，郭頓中路十二碼轉身抽射，被正中門鄭家飛出界，東方失一黃金機會。十九分鐘梁帝鴻出擊，右輪位卅碼遠射，偏出左上柱旁界外。卅分鐘賽責故意踢球拖時間，被球證出示黃牌警告。卅一分鐘卡路士中路四十碼主罰罰球，遠射偏出左下柱旁界外。卅四分鐘愉園右路迫攻，鄧鴻昌傳交馮志明，右輪位四碼抽射被李虔撲住。卅六分鐘李虔出禁區撲空，愉園失一必入之機。卅四分鐘恐頭右翼位十六碼叩腳，越正中門揭出界。卅六分鐘愉園右路迫攻，劉榮業左翼位呼應底線回傳中路，李虔側出撲空，馮志明中央突破，六碼頂向中下路，梁兆輝追至門下，欲將球倒鈎出，已來不及，給入中上路網窩，愉園首開紀錄，一比〇。四十三分鐘東方反攻，胡錦良挑過頭波入禁區，直線擲交卡路士，鄭賽福碰倒卡路士，不讓卡路士前進，卡路士中路八碼起左腳射中路太正，陳霎岳撲住。四十四分鐘經愉擲劉榮業，被賞牌警告。上半場愉園以一比〇領先。

易地再戰 兩隊以原陣應戰。下半場四分鐘東方反攻，卡路士左輪位闖入禁區，李潤鄭阻住卡路士前進，球證突然吹罰十二碼極刑。卡路士担任劊子手，射入左下角，一比一東方扳成平手。五分鐘徐國安將球交後被老鼠仔劉榮業剷去，右輪位單刀，李虔及時衝出，倒地將球撥出解圍。十一分鐘會展全故意將球踢出界，被賞牌警告。十七分鐘吳炳南出擊，左輪位十九碼，起右腳叩腳，越正中門揭出界。十九分鐘鍾楚維吊罰球，馮志明傳交鄧鴻昌，左輪位標出，十碼抽射，李虔撲出再撥住。三十四分鐘鄭國根撬跌黃文偉，卡路士左輪位十九碼主罰罰球，射偏出右柱邊界外。三十五分鐘黎拉利衝出，三十七分鐘東方派楊路夜入替。三十九分鐘劉榮業跌倒在禁區內，愉園左輪位十六碼得一罰球，劉榮業擲交鍾楚維射高，越正中門揭出界。四十分鐘徐國安中路二十五碼遠射，越正中門揭高飛出界。四十一分鐘東方換入，黃理臣入代黃文偉。四十二分鐘楊路夜跑左角球，給鄭波傳中，鄭頓左輪位六碼倒掛金鈎，陳霎岳撲空，皮球滾向下路，吳炳南縮守門下，撥出解圍，救一必入之球。九十分鐘賽完，東方卒以一比一迫和愉園。（七比）。

兩陣如下：

東方 李虔 梁兆輝 會展全 胡錦良 李志強 鄭賽福 黃文偉 徐國安 卡路士 拉利 郭頓

愉園 陳霎岳 吳炳南 李潤鄭 鄧鴻昌 劉榮業 賽責 黃志明 梁帝鴻 鄭國根 馮志明

全港公開獨木舟水球賽
晨輝榮膺盟主
周偉雄議員稱獨木舟運動發展快

（特訊）爲期兩天的一九七九年度全港公開獨木舟水球錦標賽已於昨（七日）完滿閉幕，結果晨輝獨木舟會A隊力壓羣雄，榮膺盟主。

是項大賽由市政局及獨木舟總會聯合主辦，假官塘泳池舉行，由總會屬下各會派出十六隊參加角逐，初賽已於上週末舉行完畢，決賽於昨日展開，由於健兒鬥志昂揚，悉力以赴，故比賽精彩百出，令人讚賞不已。

賽會特邀市政局議員周偉雄致詞及主持閉幕禮。周議員在致辭中表示獨木舟水球在香港可算是一種新興體育運動，短短年內不斷普及及發展，參與者與日俱增。他指出水球要須依賴各隊員互相充份合作及具備個人高度技術，因此不愧爲一有益身心體育運動。所以市政局極爲支持及推廣獨木舟水上運動的發展。

周議員並藉此機會代表市政局祝賀優勝得獎隊伍，並希望未能獲勝的隊員能努力加緊訓練，爲未來的賽事創出卓越的成績。

決賽隊伍爲晨輝A隊及獨木舟A隊，雙方實力不分伯仲，爭持激烈，但前者攻守較有組織，埋門威脅及入球把握較大，故能順利勝出。

賽後並由周偉雄議員及獨木舟會會長王華生頒發錦標予優勝者及紀念旗予各參賽隊伍。

九龍盃小球
今晚頒獎禮

九龍小型足球總會今日雙喜臨門，下午七時半在旺角麥花臣球場舉行九龍盃頒獎及小型足球教練班結業頒發證書典禮，敦請名譽會長張寶森頒九龍盃，主席林衡强及政府康樂主任張桂娟頒結業證書。七時加插一場冠軍對明星表演賽。九龍盃獲優勝者，勇奪冠軍的是旺角A隊陣容爲鍾偉超、鍾偉民、張澤泉、鍾鴻昌、張澤付及黎就南（留），冠軍旺角，亞軍花花，季軍兄弟，殿軍勢冠友聯。今日麥花臣必然有一番熱鬧了。茲將兩隊陣容如次：

明星隊：名譽總領隊，朱叔遠，鄭浚全，許賢英，趙偉良，黃錦洲，莊明仔（球員）黃志輝，陳強，王漢霖，關潔根，葉慶文，何明，黃榮寧，關漢敏，陳超文。

冠軍旺角隊：（球員）馮堅毅，羅民強，區東成，余健祥，伍根謝，何林有，黃志宏，歐振榮，湯炳金，馮家富，黃偉傑，鄭洪滔。

圖爲國際馬拉松拯溺大賽，健兒分批下水，場面熱鬧。

一一五隊參加昨晨揭幕
工商盃籃球賽
今續展開角逐
岑才生議員勉健兒向上進取

（特訊）由市政局及籃球聯會合辦，一九七九年度全港公開第二屆「工商盃」男女子籃球賽已於昨（七日）假修頓球場展開角逐，共舉行十五場初賽賽事。

賽會並特邀市政局議員岑才生蒞臨主持揭幕禮，致開幕詞及頒贈參賽隊伍紀念錦旗。

岑議員指出目前本港籃球運動仍因場地供應追不上需求，而未能普及推廣至各階層愛好此項運動的人士，但他認爲這個問題很快便會解決，市政局於不久將來興建多個球場供市民使用。

岑議員並勉勵參賽各健兒勤練不懈，除鍛練運動增强本身體格外，更應在比賽中爭取佳績，將來揚威異邦的基礎便是在現時奠定的。

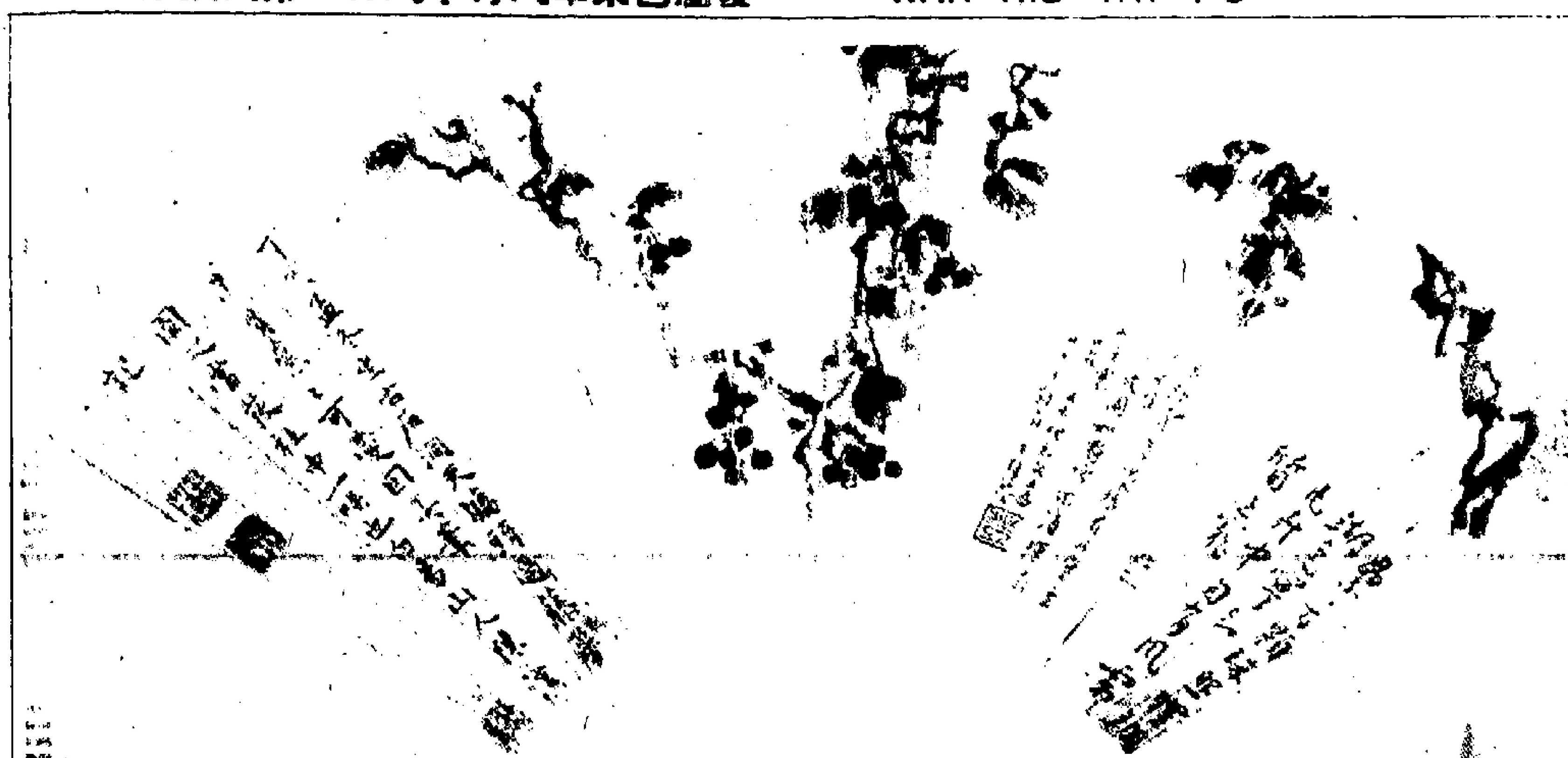
最後，他謂比賽應以友誼及切磋球技爲目標，勝負次要。隨後岑才生議員在籃聯會長區萬欣，揚植秋及邱顯平陪同下，主持籃球比賽的揭幕禮。

揭幕儀式完畢後，比賽隨即分別在修頓場內及譚天等五個球場同時舉行。

參加本屆比賽之男女子隊伍共一百一十五隊，其中男子組八十八隊，女子組二十七隊，均來自港九新界工廠，洋行，社團，學校，銀行及政府機構等。

昨日在揭幕禮中，所有參賽隊伍均獲贈紀念錦旗乙面，而各隊伍在揭幕賽中所表現之組織球技及良好體育精神，獲得觀衆讚賞及逾千青年球迷一致稱讚。茲將昨日十五場成績列後：男子組：（A）明新勝富林，三十九比三十五，廣欣陽建築勝青年，三十四比十六，（B）綜合勝新青聯（香港）二比〇。（G）港九勝新聯，四十七比三十三，牧羊勝新聯，四十比三十五，（J）滙豐勝偉鋒，二十九比二十六（L）健康勝天真，五十比三十七，（P）美美勝英國銀行，六十二比二十，）會聯勝鐵力，四十比三十七。女子組：（A）綜合勝心志五十五比十一，南青勝鳳凰，四十三比十一，警察勝寶苑，二十九比二十一，（B）南華勝永恆，五十七比二，瑪加利勝美寶B，四十二比十二，（E）渣打勝美寶A二十四比二十一。今（八）晚續有十二場男女子組「工商盃」男女籃球賽，仍在修頓及譚天兩球場舉行，不收門券，歡迎參觀，秩序如下：六時三刻：（男F）新青對青年，（女B）勝麗對青年，（男K）僑志對富林，（女D）青鳳對瑪麗，七時三刻：（男D）友聯勝利，（女G）愛會對卡莉，（男K）友聯對飛鷹，（女C）鐵力對富林，八時三刻：（男Q）美寶對永信，（男E）從青對華青，（男J）[illegible]對平安。

藝文



陳道復藤蔓朱實扇面

陳道復、事略詳前，此扇有王寵、王穀登題句。

詞林雅故

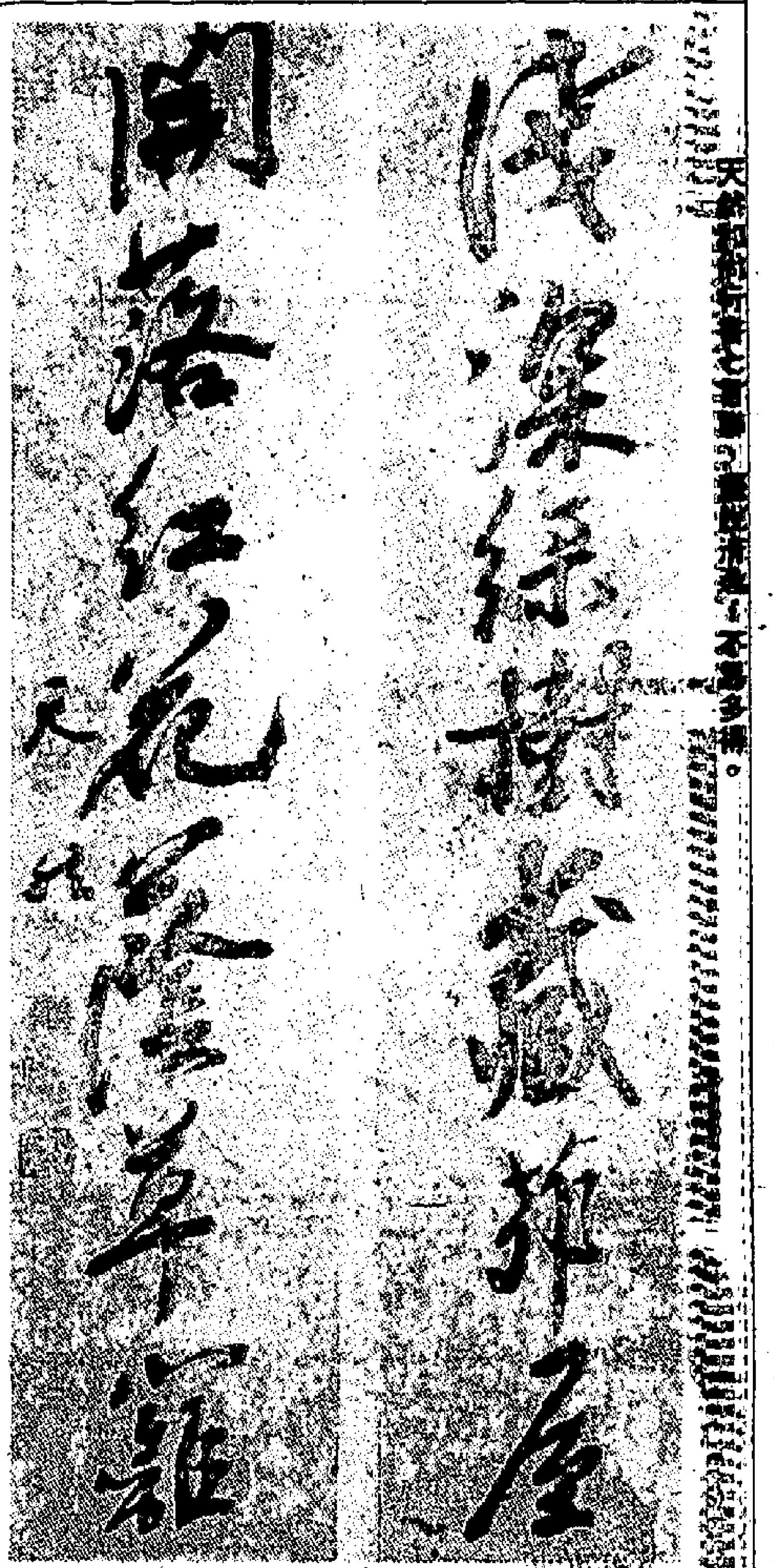
江山萬里樓詞鈔　茹香

自滿清失其政，羣閥乘時並起。吳佩孚，字子玉，以清末秀才，當年擁兵雄據直（河北）魯（山東）豫（河南）各省。幕下幽燕騷人，於籌布之文，函電之作，文采斐然，傾動宇內。如新會康恩溥先生是也。江東楊圻雲史先生是也。

雲史，原名鑑瑩，別號野王，江蘇常熟人。光緒壬寅年舉南元。遜清代科舉制度，鄉試分南北闈，北闈冠軍名解元，例歸直隸人。他省人文章即冠其曹，亦列入第二名，將為南元。雲史少負才名，有江南才子之目，詩名滿海內。遺著有「江山萬里樓詩詞鈔」二卷。

雲史詩與杜甫，平生雅愛梅花，所畫梅花，亦清麗有致。佩孚嘗贈聯云：「天下幾人學杜甫，一生知己是梅花。」蓋紀實也。又貽以詩云：「與君抵掌談英雄，書劍飄零洛中，雪裏出關花入塞，至今詩句滿遼東。」又云：「江東陳揭好風神，入洛吳儂沸殿麟。十四年來藏本色，少年公子老詩人。」其賓主相洽之忱，概可想見。及馮玉祥倒戈，佩孚潰節之敗浪，蹤跡川鄂邊境，部曲星散，而雲史猶追隨左右，以報生平知遇之感，其風骨有足多者。及佩孚歿，雲史挽以聯云：「本色是書生，未見太平難瞑目；大名垂宇宙，長留正氣在人間。」蓋謂其堅拒日人擁為傀儡，卒妥蹇傷以歿之中也。

江山萬里樓詞，遠遜其詩，然集中寄興，時有佳作，非獨其才不足以赴之，以天性任俠論行者，之耐填詞之束縛耳。其南鄉子寄調云：「涼宵好，望長河。雲蘇權閑週明渺。秋月出，聽琴客。暗捲山簾花雨濕。」念奴嬌題萬生園安南象化去，傷而誄之，時余將遊南溟。詞云：「一象山何在，看紫霞紅碉，炎方天隔，絡繹明駝同伏櫪，俯仰胡沙邊色。棉島春荒，椰洲水暖，遠夢迷南國。千花百草，雕闌啟臥岑寂。花裏亂鶯凄涼，天涯相伴，屬獨猶相識。能說醜奴身世事，向向亞王宮側。上苑笙歌，長楊車騎，一晌人間別。南溟帆影，杖圖天上消息。」



天然和尚所書七言聯，墨跡流傳，不可多得。

雷峰海雲寺開宗衍派
天然和尚以名孝廉作名僧

蘊齋

在廣東各大叢林中，有一間寂寂無名，不爲人們所熟知的，曰海雲寺。寺雖不大，而關繫明中文獻甚深。在明末清初，以天然和尚開法於寺之故，人物往來，一時稱盛，今則斷瓦頹垣，不堪回首了。寺的所在地，是番禺縣員岡鄉，距離廣州只是數十里。鄉中有一小山，高僅十餘丈，名雷峰。寺就在山上。初名隆興寺。清順治十六年戊戌，大雄寶殿落成，才改名海雲寺。當時平南王尚可喜，仰慕天然和尚高風，捐金鑄佛，高達丈餘，復爲廣置寺田，監興土木，偉成爲嶺邦上剎，猶憶五十年前，我曾到此一遊，只見一切建築物，都已毀壞不堪，但順治年間所鑄大鑊，及藍瓷可以依稀辨認。放生池前的碑石，仍然存在。天然和尚手書的扁額，也一樣高懸在佛殿間。老僧一人，枯守着那破舊的房子。出門縱覽，江山如畫，卅年往來於波光塔影中。諸未好的風景，此未有名的古跡，不料三百年間，便改變到全不像樣，眞是可惜。

天然和尚，法名函昰，字麗中，番禺人。本姓曾，名起莘，字宅師。明思宗崇禎六年癸酉舉人，時年二十六歲，感覩時事日非，因此，便起了出家的念頭，直至三十二歲那年，竟然往江西廬山去，拜道獨和尚爲師，下髮受具。後來清兵入關，廣州失陷，他便卓錫員岡海雲寺中。天然的父親名邑任，字本淨，也於清順治七年，以七十老翁，到雷峰出家去。母親是番禺官坊村林氏女，也皈依釋氏，名函福，字智母。有妹三人，長的早死，其餘二人，後皆爲尼，法名來機，今再。至於天然的妻室，亦於其夫出家後二年，也禮道獨和尚，遁跡空門。有子名琮，本爲邑諸生，頓悟拔俗。以遭逢世亂，結果也入雷峰受戒，法名今摩，字則行。一日，因病自省，呈偈云：「做賊心虛貫點胸，翻從鼻孔向人中，一回閉眼猶如夢，處處雲山帶碧峰。」天然看後，頷首稱許，囑付大法。今摩愛廬山幽邃，往歸鳴條僧寺隱居，足不出山，凡三十餘年。後來以山中僧徒，多被福保侶，才回粵入住雷峰，年七十卒。他們全家老少，上自父母，下至妻妹子媳，皆能看破紅塵，沒落世變，那是很少的。

天然和尚，以名孝廉而成名僧，戒行嚴峻，正當明社既屋，滿清入主中國的時候，所以不少士大夫們，文人學士們，皈依到他的門下。他雖身爲方外，但仍本前忠孝廉節的儒家傳統，垂示弟子。在方丈室裏，自寫四言詩，題於壁上。詩句道：「可以終隱，貞我後人。可以終默，雖遁先民。毋倘孤潔，任其愛嘆。四象之式，不緇不磷。澄心堅忍，垂未來身。」又句道：「內無堅念，外無長物，一瓶一鉢，一杖一笠。要行便行，要住便住，無愧古人，無欺後嗣，愼乃典型，求乘來轍。」後來此主福州長慶寺，廬山歸宗寺，廣州海幢寺，仁化丹霞寺，廻尹雷首寺諸名剎。晚年復歸隱雷峰，勤修梵典。七十八歲，親書偈語，訣別徒衆，投筆而逝。著有語錄集，清初是列入禁書，不許流布的。

天然和尚的弟子，多編列今字派。他本人固然是棄儒歸釋，學富淵博，與一般俗僧，大不相同。而當時問風景從的，又多爲明末不肯仕清的遺民逸士，世代書香的也有，名門顯宦的也有，所以，能詩能畫能文的，大不乏人。有一本海雲禪藻集，便是編纂他們寄寓雷寺中及門弟子之作。有心文獻人士，數十年前，曾重加刊印，交廣州市登瀛閣文具店發售，然經變亂，至今恐已流傳不多了。

當天然初披衲衣，住廬山歸宗寺的時候，與寫負人館惻元，新城人黃端伯，休寧人金聲，甚相投契。後來福王立南京，城破敗，端伯殉難死了。天然悼以詩，詩句道：「品行文章第一人，曾纔臨難慨前身。分明學到無生處，博得存名答夙因。」後來徽州相繼失陷，金聲也死難了，天然又悼以詩，詩句道：「頭目髓腦君甘捨，山河日月淚難乾，可憐石上三生話，回首隋宗夢裏看。」不一會兒，唐王即位福州，贈明允任大學士，辛答以詩道：「富貴功名夢裏人，誰知苦樂正相鄰。回頭大有甘心處，須信身貴道不負。」其後清兵進攻廣州，陳子壯、陳邦彥、張家玉、先後起義，抗戰死節，天然不勝傷悼，敍挽其節：「秋家百萬重親近先殺，文苑通營陣亦亡。萬古江山皆易主，一朝縛赦自從王。」他感事傷人之作，大都如此。雖身處方外，而仍以忠孝勉勵末俗，語重心長，故從游者甚多。每於死生去就，多受其益。他又以詩語衰亂，嘗說偈道：「愚光愈盛，盲目之德，即上哲全體大用之極。」及門謨致佩服，認爲一生受用不盡。

說蟹

一知

蟹，有鹹水和淡水之分。產生在鹹水的，殼都呈花斑色。產生在鹹水的，殼都呈紫紅色。蘇州洋澄湖的蟹，兩螯間滿長着毛，人們稱之爲毛蟹。香港新界河流間，有一種蟹長滿黃澄澄的油，人們稱之爲黃油蟹。所謂「九月圓臍十月尖」，是說清秋九月，宜吃圓臍，亦即「膏蟹」。初冬十月，宜吃尖臍，亦即「肉蟹」。每年到了深秋季節，上海市上，便有許多賣蟹的店子，應運而生。店裏只備着毛蟹和花雕酒，其他吃的東西，都想不供奉。一籠一籠的蟹，在背殼上押着價錢，任憑客人自己選擇，然後拿到廚房裏去蒸好，熱烘烘的紫蟹端進來，從沒有像廣東館子般，將蟹支解後，才登諸筵席的。現在香港許多酒樓菜館也盛倡售賣毛蟹的風氣，而吃蟹也成了一時習尚。可惜蟹從遠邁運來，久經時日，當然比不上在蘇滬間就地那麼鮮美，而且價格昂貴。三五隻胆，據案大嚼，就所費不貲了。

說到食蟹專家，大約要推晉代的畢卓。他對人說：「得酒數百斛，四時甘味置兩頭，右手持酒杯，左手持蟹螯，拍浮酒船中，便足了一生。」他的人生觀，似乎除了飲酒吃蟹而外，便別無所求。估不到千百年後，也有和他志同道合的人，那便是清末的名畫家清道人李梅庵，自己稱李百蟹。每年秋季，螃蟹上市，便百食不厭，但後來卻因此患上了病，以至不起，眞是可惜。

往時友人秦伯未對我說，從吃蟹可以觀人：例如毛蟹端到桌上時，先將八足剝下來，放在一起，然後慢慢地將殼內餘膏，咀嚼乾淨，再將足節一隻一隻的細嚼。那末，這人做事，一定是很有分寸的。假如先將節足的肉，剝食光了，然後再吃蟹螯，最後才吃到腴美的膏。那末，這人一定很省儉的，而且是能積蓄，肯耐勞的。假如開首便把蟹膏吮去，再將螯裏的肉，剝吃多少，其他節足，便丟掉不要了。那末，這人一定揮霍倜儻，不拘小節的。有些蟹吃了後，螯殼碎成几屑，該是不修邊幅的人。有些很細意的，將殘渣節足，整齊地堆置一旁，這是生活嚴謹而喜歡清潔的人。因爲人們一切生活行動，都是內心的表現，見微知著，是很有理由的。

天然和尚遺像，廣州海幢寺藏。

航訊

幕後集團公司控制全球半數註冊船隊
聯合國貿易及發展會議建議 九一年廢止方便旗籍船註冊

（本報訊）聯合國貿易及發展會議提議於一九九一年時，完全廢止輪船註冊之「方便旗」辦法。

該會議提出的一份報告內容說及，廢止「方便旗」船籍將由明年開始。

這份報告是由各國政府間的一個工作小組作出的。今年一月及五月，聯合國先後在瑞士日內瓦及菲賓周尼拉斯事行貿易及發展會議，商討有關船務問題。

報告說，逐漸廢棄「方便旗」輪船將需十年的時間。目前全球的方便旗船隻每年的賺取有一百五十億美元。

報告又提出，現時約有百分之五十五的公開註冊船隊是操縱在卅四個未知名的集團公司手中，每個集團公司最少擁有超過一百萬噸位的商船隊。（官）

勿地打週三泊海運橋

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之勿地打瑪士基（MATHILDE MAERSK）號貨輪，訂於後天（十日）由日本航抵本港，寄碇海運橋起卸貨物，訂即日開行，前去勝普敦、阿比珍、梁瑚隨亞、自由城、孫馬、瑚美等各地。

中華貨櫃週三到岸
雅典將放星洲
綠島號高雄來

（本報訊）香港郵船有限公司代理之中華貨櫃（CHINA CONTAINER）號貨櫃輪，訂星期三（十日）由台灣航抵本港，停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂即日啟程，前去哈佛爾、鹿特丹、不萊梅、漢堡等地。

天群船務有限公司代理之雅典（ATHENA）號貨輪，訂星期四（十一）由日本航抵香港，停泊8號浮泡上落貨物，訂翌日（十二）開航，直放新加坡及巴生港兩地。

香港輪船有限公司代理之綠島（GREEN ISLAND）號貨輪，訂星期五（十二）由高雄航抵香港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十三）離港，前去刁拜、巴連、達文等地。

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：熱德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。

★文達輪 MAN TAT V31W 十月十日抵港 十月十二日開行
★紐約輪 UNION NEW YORK V32W 十月廿八日抵港 三十日開行
★不往：利馬索、依斯坦堡、比那斯。

香港至紅海綫
直放：遮打
文達輪 MAN TAT V.31W 十月十日抵港 十月十二日開行
文安輪 MAN AN V.33W 十一月十四日抵港 十五日開行

散貨收貨站：葵涌大貨倉 電話：12-450271
5-220606 5-228501-4

CAVN / FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
A VESSEL VL.018
快輪 十月十二日到港 十月十三日開行
Discharging Ports, Cristobal Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Kingston, Santo Domingo & Port of Spain
JAG DHAMAR △GL017
海華 十月廿二日到港 十月廿四日開行
Discharging ports : Buenaventura, Cristobal, maracaibo, La Guaira, El guamache, port Of spain and Paramaribo.
cargo for colon, Panama city, puerto cortes Honduras, port Au Prince Haiti to be transhipped at cristobal.
puerto cabello cargo transhipped via la guaira.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5 225046,5-617231
收貨站：美利公司貨倉 觀塘海濱道 3 656641.3 652742
澳門代理：新興公司 電話：2516

香島輪船有限公司

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、奧克蘭、三藩市、利康滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	11-17/10	18/10
雅利洲輪 APLI CHAU	3-9/11	10/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	15-21/11	22/11

收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收冷藏冷凍貨櫃

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	12/10	13/10
龍珠島輪 PERAL ISLAND	20-26/10	28/10

收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121

香港至波斯灣綫 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	11/10	12/10
青衣島輪 TSING YI ISLAND	10-15/10	16/10

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	9/10	10/10
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	18-24/10	25/10

進口船期

到		到	
		星加坡輪	11/10
馬灣島輪	10/10	圓洲輪	13/10

收貨站
散貨：九龍倉海運大廈（二號閘） 電話：①688729
貨櫃：葵涌四號碼頭 電話：①246121

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
SILVER SOFIA
十月十日抵港 十一日開行
往：安遜那違、文芝路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、羅約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨倉代理：麥盈初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911(20)
澳門代理興記行
宜安街11 13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱快遞）

船名	貨箱散貨	到港	開行
Advara 收貨迅貨	10月14	10月14	10月15
Bunga Angsana	10月28	10月28	10月29

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十二日	十月十三日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十月廿九日	十月三十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★百利怡美利 PATEVERETT	十月十一日	十月十二日
★不往門司、釜山		
★香港怡美利 THOMASEVERETT	十月廿四日	十月廿五日

往：星洲、綿加瀾、三寶顏、泗水、吉大港、庇能。
遙利怡美利 MAKEVERETT 第一次 船已抵港 即晚開行 第二次11月十九日 11月二十日

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受領貨特爾墨爾砵）		收貨	墨爾砵貨	雪梨散貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	——	8/10	10 11/10
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE（新班貨）	開始	12/10	13/10	15 15/10
亞洲明珠	ASIAN PEARL	12/10	17/10	18/10	20 21/10
東方專家	ORIENTAL EXPERT	19 10	24/10	25/10	27 28/10

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列地頓。
收貨站：現代貨箱及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN（新班貨）	Auckland & Lyttelton	15/10	30/10	1 2/11
KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland, Wellington & Lyttelton	22/10	5/11	7 8/11

新畿內亞及南太平洋航綫
新疆 Sinkiang JAYAPURA, WEWAK MADANG, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA NUKUALOFA & TARAWA 28 29/10
鄱陽 Poyang LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA 1-2/11

百保利輪船公司
BBS The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航綫

		收貨	開航
季候風	M. MONSOON	13/10	15/10
百保泰	BARBER TAIF	19/10	21/10
惠力	MEIUESTHUS	25/10	27/10

加州特快航綫 直航羅省、長堤

百保泰	BARBER TAIF	19/10	21/10
百保圖	BARBER TOBA	4/11	6/11

美加西岸及委內瑞拉航綫

大利仕民	TALISMAN	11/10	13/10
百保泰	BARBER TAIF	19/10	21/10

收貨站：黃埔HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布扎比。

多倫士	TORRENS	10/10	12/10
天樂	TILOS	3/11	5/11
大利多	TELENDOS	9/11	11/11

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
碧麗灣	PELAWAN	日本	八日	天祥
翡翠	EMERALD.	日本	八日	東方
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	八日	順昌
長航	EVER VOYA GER	歐洲	八日	利達
新僑	NEW DOVE	中國	八日	新僑
哈雲拿丸	HAVANA MARU	新加坡	八日	大三
利來長崎	NL.NAGASAKI	新加坡	八日	渣華
東和	EASTERN HARMONY	高雄	八日	新興
東方冠業	ORT.IMPORTER	釜山	八日	港郵
長春	EVER SPRING	美國	八日	利達
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	八日	港恒
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	八日	邊行
瑪莉貝琪	MARIE BAKKE	温哥華	八日	森拿美
大科瑪丸	TACOMA MARU	日本	八日	大三
大利士民	TALISAMAN	美國	八日	百保利
邊德	BENDEARG	高雄	八日	太古
美安	MAYON	馬尼拉	八日	大工
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
長豐	EVER HARVEST	地中海	八日	利達
惠來二	HUEI LAI 2	高雄	八日	東海
勝家	SONGKHAL	日本	九日	寶隆
百家麗	PAKALONG SERAYA	日本	九日	泰山
文度莎	MENDOZA	南非	九日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	九日	羅林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄	九日	海陸
萬洋	VAN OCEAN	日本	九日	山下
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	九日	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	九日	港郵
[illegible]	OCEAN ENTERPRISE	高雄	九日	川崎
[illegible]	EVER VIGOR	歐洲	九日	利達
奧西仙士基	TAN.OCIOSZYNSKI	歐洲	九日	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	九日	新興行
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	九日	太平
陽興丸	YOHKOH MARU	高雄	九日	川崎
塔虎脫總統	PRES.TAFT	中東	九日	總統
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	九日	港郵
新海和	NEW HERO	印尼	九日	聯航
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
	TOKIOWA	台灣	十日	大熙
大盛丸	TAISEI MARU 66	日本	十日	海豐
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	十日	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十日	山下
新球	NEW GLOBE	中國	十日	新僑
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	十日	東亞
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十日	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十日	馬士基
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	曼谷	十日	香島
[illegible]	MUEHLHAUSEN	歐洲	十日	東亞
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CRUSADER	歐洲	十日	香島
東方快運	ORT.EXPRESS	高雄	十日	港郵
[illegible]	S.A.VERELEGEN	日本	十日	怡和
川頓	SEA.TRENTON	美國	十日	天祥
銀索菲亞	SILVER SOFIA	高雄	十日	福來
沙凡那丸	SAVNNAH MARU	新加坡	十日	大三
金星	VENUS	日本	十日	東方
[illegible]	LICA LU	日本	十日	天祥
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	十日	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	曼谷	十日	香島
利來富譚美	NL.FUTAMI	高雄	十日	渣華
[illegible]	ILKON POLLY	台灣	十日	安快
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十日	海陸
利來士丹基	NL.STEENKERK	高雄	十日	渣華
依士高巴	ESCOBA	日本	十一	大三
[illegible]	TABUK	台灣	十一	怡和
[illegible]	VERBENA	高雄	十一	日郵
[illegible]	AMYNTAS	高雄	十一	日郵
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	十一	泛洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十一	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	高雄	十一	日郵
長野丸	NAGANO MARU	高雄	十一	日郵
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
[illegible]	CHEVALIER PAL	歐洲	十一	沙晤
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	日本	十一	大三
[illegible]	PALM	日本	十一	中央
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	十一	香島
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	十一	邊行
[illegible]	BRIGHT	日本	十一	大三
[illegible]	ANANGEL ENDEAVOVR	歐洲	十一	仕嘉
[illegible]	MANTAT	台灣	十一	東方
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	十一	新興
[illegible]	TORBEN MAERSK	日本	十一	馬士基
拉里約卡	LA RIOJA	高雄	十一	太古
[illegible]	FORTONE MARINER	日本	十一	海聯
[illegible]	OCEN EMINENCE	日本	十一	大三
普樂總統	PRES.POLK	美國	十一	總統
出雲丸	IZUMO MARU	高雄	十一	日郵
[illegible]	TORRENS	日本	十一	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	中央
[illegible]	SUN BLESS ED	日本	十一	協成
[illegible]	PATEVERETT	日本	十一	福來
[illegible]	OCEAN HARMONY	日本	十二	大三
[illegible]	IWATE	日本	十二	天祥
[illegible]	APENNINES MARU	日本	十二	大三
[illegible]	CROWN CERRY	日本	十二	川崎
[illegible]	KEE TRADER	日本	十二	協成
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	十二	新興行
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十二	天祥
[illegible]	HAMPTON MARU	高雄	十二	日郵
[illegible]	CARDIGAN BAY	歐洲	十二	邊行
[illegible]	KEETRANSPORTER	日本	十二	協成
[illegible]	TUNG FAU	高雄	十二	東海
[illegible]	PRES.VAN BUREN	美國	十二	總統
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	十二	港郵
[illegible]	KOREAN JACEJIN	美國	十三	港郵
[illegible]	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
[illegible]	SL.COMMERCE	美國	十三	海陸
[illegible]	OCEAN PINE	日本	十三	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	十三	海豐
[illegible]	TRSAT	日本	十三	邊行
[illegible]	YUEN CHAU	馬尼拉	十三	香島
[illegible]	MASLUCK	日本	十三	嘉信
[illegible]	SANVASS	日本	十四	大源
[illegible]	SEAWOOD ADVENTVRER	馬尼拉	十四	東源
[illegible]	TAI POO SEK	新加坡	十四	順昌
[illegible]	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	十五	亞利來
[illegible]	TAIFOOKSHAN	曼谷	十六	順昌
[illegible]	HAI MING	高雄	十六	永裕
[illegible]	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十六	海運
東一	DONG IL	釜山	十七	東宇

今日空郵（星期一） 截郵時間

[illegible] 上午十時
[illegible]、印尼、西澳洲、新加坡、沙勞越、台灣 正午十二時
[illegible]加新加 下午一時
[illegible] 下午三時
[illegible]、科威特、埃及、敍利亞、約旦、阿富汗、[illegible]、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、[illegible]、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、[illegible]、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、[illegible]、墨西哥、[illegible]、阿根廷、哥斯達黎加、[illegible]、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞 下午四時
[illegible]、印度、孟加拉、尼泊爾、不丹、澳洲、斐濟、[illegible]、巴西、新幾內亞、[illegible] 下午五時

今日平郵

[illegible]、馬來西亞、沙勞越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、[illegible]、沙特阿拉伯、也門人民民主共和國、[illegible] 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長春	EVER SPRING	加州	八日	利達
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	八日	海陸
東方冠業	ORT.IMPORTER	西雅圖	八日	港郵
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	八日	港恒
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	八日	香島
韓國統帥	KOREANN COMMANDER	美國西岸	八日	港郵
美安	MAYON	紐約美國東岸	九日	大工
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	九日	太平
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	九日	川崎
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	九日	美輪
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	十日	天祥
銀索菲亞	SILVER SOFIA	南美	十一	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十二	港郵
拉里約卡	LA RIOJA	南美	十二	太古
普樂總統	PRES.POLK	聖地牙哥港	十二	總統
大利士民	TALISMAN	加州委內瑞拉	十三	百保利
福他利奧	FROTARIO	南美	十三	美邦
溫實隆總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	十三	總統
蒙卡斯特堡	MUNCASTER CASTLE	加州	十三	港貨櫃
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十四	美輪
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
海牙丸	HAGUE MARU	中南美	十四	大三
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	十四	海陸
依索般	ISLA PUNA	南美	十四	捷成
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	舊金山美國西岸	十四	捷成
	PEGASUS PLENTY	美國西岸	十四	川崎
馬臣禮士	MASON LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
新加州	ZIM CALIFORNIA	羅省	十七	新興行
格蘭總統	PRES.GRANT	美加西岸	十八	總統
威瑪禮士	VELMA LYKES	美國	十八	怡和
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	加州	十八	森林
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十九	馬士基
利來荷拔	NL.HOBART	南美東岸	十九	渣華
東方事業家	ORT EXECUTIVE	羅省	二十	港郵
領袖	SL.LEADER	美國	二十	海陸
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿一	海陸
歐洲綫				
長航	EVER VOYAGER	歐洲	八日	利達
永昌	OCEAN ACE	地中海	八日	聯懋
邊德	BENDEARG	來梭士比爾寶	九日	太古
勝家	SONGKHLA	地中海	九日	寶隆
哥娜馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	九日	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	九日	羅林
挪威戰鬥者	NORWEGIAN CRUSADER	歐洲	十日	香島
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十日	港郵
文達	MANTAT	地中海	十二	東方
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	十二	仕嘉
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十三	天祥
德運	TRSAT	利馬索耳	十五	邊行
澳洲綫				
新雪梨	ZIM SIDEY	雪梨	十日	新興行
瑪莉貝琪	MARIE BAKKÈ	費里文度	十日	森拿美
	TOKIÔWA	新幾內亞	十一	大熙
亞洲翡翠	ASIAN JADE	雪梨	十一	太古
圓洲	YUEN CHAU	雪梨	十三	香島
愛華樂	ADVARA	澳洲	十三	福來
彼亞斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	十四	羅林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十五	港郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	港郵
印·巴·中東綫				
交易	SL.EXCHANGE	杜拜達曼	八日	海陸
邊德	BENDEARG	紅海	九日	太古
勝家	SONGKHLA	遮打	九日	寶隆
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	九日	總統
新僑	NEW DOVE	紅海	十日	新僑
萬洋	VAN OCEAN	波斯灣	十日	山下
馬灣島	MAWAN ITLAND	紅海	十一	香島
利來富譚美	NL.FUTAMI	科倫坡	十一	渣華
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十一	東亞
雲實納	VERBENA	遮打	十一	日郵
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	十二	新興
多倫士	TORRENS	波斯灣	十二	百保利
柯活亞	AL WATTYAH	達曼遮打	十二	怡和
文達	MAN TAT	遮打	十二	東方
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	十三	香島
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	十三	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	十四	日郵
東南亞綫				
麥利怡美利	MAKEVERETT	印尼	八日	福來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	八日	東方
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	八日	天祥
碧麗灣	PELAWAN	新加坡	九日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	九日	大源
美鷹	AM.MOHAWK	曼谷新加坡	九日	美輪
美寶美	BULLSOOK	曼谷	九日	彙德行
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	十日	邊行
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十日	山下
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡	十日	馬士基
百家麗	PAKALONG SERAYA	新加坡巴生	十日	泰山
金星	VENUS	馬尼拉	十日	東方
美江	AM.CAREER	新加坡巴生	十日	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生	十日	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十一	東源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十一	順昌
利和	LICA LU	新加坡巴生	十一	天祥
美甘	PALM	馬尼拉	十二	中央
沙保地	SAPUDI	耶加達	十二	亞利來
昌盛	FORTUNE MARINER	新加坡	十二	海聯
新海和	NEW HERO	印尼	十二	聯航
太平洋信使	PAC.COURIER	曼谷	十三	港郵
紀運	KEE TRANSPORTER	新加坡	十三	協成
依灣	IWATE	新加坡巴生	十三	天祥
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十四	中央
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十五	海運
泰中泰	CHITTIN TATHUWANIT	曼谷	十五	振盛行
東一	DONE II	耶加達	十八	東宇
	AM.COMMANCHE	馬尼拉	十八	美輪
台灣·日本·釜山綫				
翡翠	EMERALD	日本	八日	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	九日	豐利行
文度莎	MENDOZA	仁川日本	十日	太古
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
惠來二	HUEI LAI 2	高雄	十日	東海
奧西仙士基	TAN.OCIOSZYNSKI	日本	十日	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	十一	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
大同	TAI TUNG	高雄	十二	東海
大盛丸	TAISEI MARU	日本	十二	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	十三	海豐
海勇	HAI YUNG	台中	十五	永裕
東海六	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
海運	HAI YUN	高雄	廿二	永裕
非洲綫				
沙高夫	SURCOUF	西非	八日	沙晤
東和	EASTERN HARMONY	西非	九日	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	角東西非	十日	馬士基
利來士必勁	NL.STEENKERK	南非	日十	渣華
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	東非	十二	大三
拉里約卡	LA RIOJA	南非	十二	太古

日本國鐵發展最新交通工具
磁墊軌道火車時速創新紀錄
最高時速達到每小時四百〇七公里

（本報訊）日本國營鐵路公司職員說：一種在磁墊軌道上行走的綫性車，正在進行試驗的時速達四百零七公里，星期六打破其先前所創下的世界紀錄。

「國鐵」說：在把試驗軌道由日本南部九州「國鐵」的宮崎試驗中心向南延長七公里後，試驗在進行第九次的行駛，在試驗時創下了這項紀錄。參與試驗的車輛載人，由起點開始後四十三秒，即在二點四公里處創下了時速四百零七公里的紀錄。

這次比九月二十八日創下的紀錄時速三百八十二公里更快。

這種利用磁拒力的綫性車懸浮在磁力下，在離軌道七川米（四點七寸）上行走，這種迅速發展的「國鐵」的一種新交通工具，可能用來取締現在所使用時速二百一十公里的超速列車。「國鐵」說：在十二月進行最後試驗，將可達到時速五百公里。美國、西德和蘇聯亦在研究高速的地面交通工具，但日本則領先。

航訊

荷蘭國內航空公司增購四部客機
英航冬季特快班機飛往倫敦只停留一站

（本報訊）荷蘭航空公司屬下之荷蘭國內航空公司已向福克國際公司定購四部客機，第一部機已於日前移交。

客機時速八百十五公里，可運載八十名乘客。荷蘭國內航空公司計劃用這些新客機飛行數條航綫，包括鹿丹——巴黎及鹿丹——倫敦航綫。

福克國際公司總裁布雷及荷航副總經理嘉特布在首架客機之交接儀式上簽字。

荷蘭國內航空公司有班機定期由荷蘭飛往法國、德國、比利時、英國及及海峽羣島。

英航今年冬季每週增三班特快747班機由香港飛倫敦中途只停一站，最新的班機時間將由十月廿八日起生效，每星期二、三、五由香港飛倫敦，啓航時間爲晚上九時三十分，只需十六個半小時，翌日即抵英國，在倫敦方面則每星期三、四、日有班機飛香港，此外，英航其他日常747班機服務離港時間爲晚上九時，由倫敦飛港則爲下午一時四十五分。

新的飛航間安排，使大部份英航班機更加快速方便。據英航發言人稱：今多之飛行部間表可令由倫敦前赴各地英航班機更加迅速抵達目的地，明年四月，該公司準備多開只停一站的新航綫。

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.86） 載貨：包箱：十月九日下午五時 散貨：十月十日下午五時 十一日抵港

光榮雅士 GLORY ACE（VOY.16） 載貨：包箱：十月十七日下午五時 散貨：十月十六日下午五時 十八日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

惠顧客戶大陸付貨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話@250241 @260900

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Lines

SILVER PHOENIX 銀鳳凰

十月八日截貨

十月九日啓航

直往：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大廈5字樓

電話：5-7909633

接儎部：5-763101

分行：公主行609B

電話：5-245997 5-221486

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441，438648

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	集運截數	散貨截數	開行
普樂總統 PRESIDENT POLK	10/10 (1200)	10/10 (2300)	11/10
溫實隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	13/10 (1300)	13/10 (2300)	15/10
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	17/10 (1300)	17/10 (2300)	18/10
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	24/10 (1200)	24/10	25/10

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、哥加達(5天)、達文(16天)、卡沙梳(18天)、卡刁舞(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨截數	開行
菲路摩總統 PRESIDENT FILLMORE	21/10 (1700)	23/10
麥堅尼總統 PRESIDENT MACKINLY	4/11 (1700)	6/11

本公司貨櫃四號碼頭辦事處：電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
簽貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-699171

渣華輪船公司

香港：5-455688 澳門：6468

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Steenkerk	利來士必動	10月10日	南非各埠
	NEDLLOYD SCHIE	利來施	10月24日	
東非	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	10月13日	東非毛里求斯
	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士卿	11月2日	
西非	NEDLLOYD SCHIE	利來施	10月24日	西非各埠
	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雅	11月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Forcados	利來科加度士	11月3日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	12月4日	
南美	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	10月19日	南美東岸
	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	10月24日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	10月13日	可倫坡
	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士卿	11月2日	

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.32） 十月十日抵港 十日開行

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.86） 十月十一日抵港 十一日開行

光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.16） 十月十八日抵港 十八日開行

華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.19） 十月廿二日抵港 廿二日開行

★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.54） 十月廿四日抵港 廿四日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司 電話：3-480916，3-481775。

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.13） 十月十一日抵港 十二日開行

海松輪 M.S. "OCEAN PINE"（VOY.15） 十月十三日抵港 十四日開行

星馬綫

直航：巴生港、星加坡。

馬來精神輪 M.S.MALAYAN ASPIRATINO(VOY.60S) 十一月二日抵港 二日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等除外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

澳門代理

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	IZUMO MARU	10月12日	地中海各埠及紅海各埠
	VERBENA	10月12日	
	AMYNTAS	10月11日	
	NAGANO MARU	10月12日	
	FUSO MARU	10月15日	
遮打	KAWACHI MARU	10月7日	直航遮打
	BRISTOL MARU	10月21日	
孟加拉灣	HHMPTON MARU	10月10日	吉大港，東瓦納仰光，可倫坡。
	WAKAMATSU MARU	10月11日	
東菲	IWATE MARU	10月12日	東菲各埠
南菲	OCEAN ENTERPRISE	10月10日	南菲各埠

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 十一月十一日由日本抵港 十一日開往：星洲、庇能

紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER" 十月十二日由日本抵港 十三日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（港香）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈室一〇一室 電話：@249429，@250241（十線）

美國輪船公司

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	碼頭
●美國精兵號	American Legion★★★	V85	十月10日	十月22日	十月23日	11月2日	11月3日	11月4日
●美國百靈號	American Lark	V77	10月14日	10月24日	10月25日	11月6日	11月7日	11月8日
●美國太陽神號	American Apollo	V60	10月22日	11月5日	11月6日	11月17日	11月17日	11月18日
●美國金戈號	American Lancer	V91	10月29日	11月11日	11月12日	11月25日	11月26日	11月27日

●兼收櫃裝山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★一九七九年十月九日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
AM. CAREER	31	美江號	十月12日	十月17日	十月20日
AM. MOHAWK	75	美鷹號	十月22日	十月27日	十月30日

	VOY.		香港	高雄	小呂宋
AM. COMANCHE	85		十月18日	—	十月20日
AM. MOHAWK	74	美鷹號	十月19日	十月20日	—

港澳總代理：業初船務有限公司

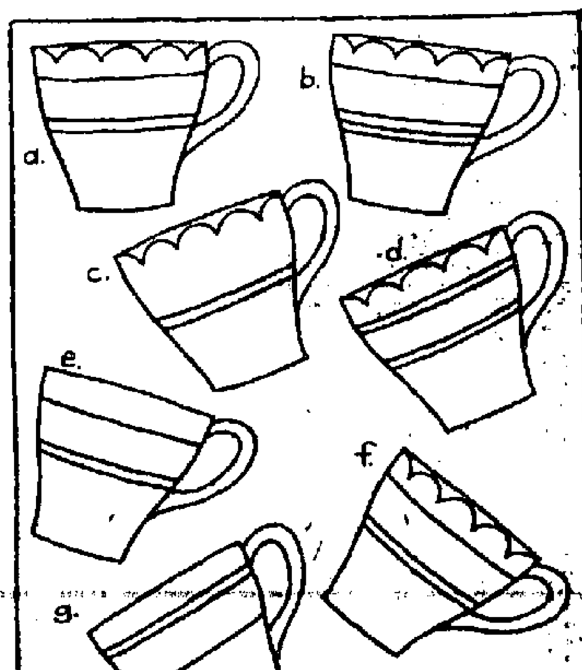
皇后大道中友邦大廈廿四樓（24） 電話：5 237071，237031。 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12 247585。

兒童天地

第（五二八八期）

找相同

小朋友，圖中一共有六隻杯子，其中祇有兩隻是完全相同，你能夠找出是哪兩隻嗎？（若荷）



守信用得人敬

唐姨姨

小朋友：

你們試過失信嗎？可能有許多小朋友會問：什麼叫做失信？失信就是不守信用，例如你答應了別人一些東西，好像應允了弟弟，一同去看電影，但到時卻偷偷地自己去了，留下弟弟在家，當他發覺你在騙他時，一會大吵大鬧，哭個不停。如果你真是這樣對弟弟失信，你猜他以後會理睬你不？可能他對你不再信任，以後你說些什麼應允的事，他也認為你是向他說謊話，所以，信用也是相當重要一件事，我們都應該守信。

不守信的例子許多，而且亦時常發生在人們的身上，記得當我還在讀小學的時候，有一次，約同幾位同學去看電影，在戲院門前等候，但到了那天，其中一位同學竟然不到，而且事先也不通知我們，害得大家苦等了許久，從此，同學們都不敢再約他出外一同玩，就是他提議也不答應哩！試想想，如果你是我的那位同學，從此什麼好結果呢？因為你在人前失信，從此，就沒有人再肯相信你，你怎可以和別人相處，假若要別人和你合作，那更是困難了，所以，我們無論答應了別人做什麼，都要記着要有信用，事前衡量行起來困難與否，都要實行！

小孤兒（上）

童話　美琪

從前有兩名小孤兒，自從他們的父親過世之後，便遭受到其繼母的虐待。所以決定離開家庭，到外面世界去見識。可是，他們的秘密被那邪惡的繼母知道，並且靜悄悄地尾隨着，等待好時機去下毒手，把兄妹兩人害死。

走了大半天的路，他們都覺得很疲倦，很饑渴。哥哥便四處搜索食水，妹妹卻去拾點野果。不久，他找到一條清溪，遂俯身取了溪水便喝。可是，他們並不知道，那邪惡的繼母已經在溪水中下了咒語。任何人喝了它便會變成一頭小鹿。

當妹妹回來時，哥哥已在那裏吃下好幾個野果，又喝了點溪水。頓時，變得一頭小鹿。妹妹看見了，非常傷心。小姑娘為了不使失去她的哥哥，她除下了她的金布帶，並用野草編織成一條繩子，將之和金布帶穿起，做成一個頸環。於是，她拉小鹿子在樹林中流落。直至有一天，他們在林中發現了一間空屋子，從此，兩兄妹定居在這所屋子裏。

轉瞬間，兩兄妹隱居在林中已是五年了。生活倒算不錯，從不受到外面世界的打擾。直至有一天，森林中四周起了一片喇叭聲響，這原來是當地的國王狩獵季節的開始。小鹿子聽了，感到非常興奮和好奇。要求妹妹打開門，讓他跑出去見識一下，躍進一塊的草原，

最後，妹妹讓他出外跑跑，並囑咐他小心謹慎，以防遭狩獵者之殺害。

當國王和狩獵者看到小鹿子，便立刻尾隨之。可是，牠跑得比國王所有的駿馬還快。一下子便擺脫了他們的追逐。

翌日，小鹿子跑來看熱鬧。可是，國王的隨從一看到牠便立刻發箭，想把牠射殺。幸好小鹿子閃避得及，只被射中後腿，受了輕傷，但卻慌忙地跑回草舍去，被國王的隨從跟蹤，獲知其所在地。

小常識

△蝸牛是軟體動物的一種，外殼扁圓，頭部有兩對觸角，眼睛長在觸角的尖端，蝸牛走路時，好像在滑行，既無聲音，又慢得很，蝸牛走過的地方，會流下一條黏液的痕跡。蝸牛走路的時候，會放出一些黏液，牠是在那黏液上面滑行的，就因這樣，蝸牛才能夠在地上，石頭上或直立的牆壁上，和玻璃上爬行，就是在刀子上，或是有刺的樹枝上滑行，也絕對不會受傷的。

△胡蘿蔔為什麼是紅色的？胡蘿蔔的紅色是因為它含有紅色的胡蘿蔔素，胡蘿蔔素是常見的有機色素，杏子及其它水果，花朵的紅色，便是由於含有它的緣故。

△為什麼蟋蟀是害虫？因為蟋蟀是一種食性很雜的昆虫，它有發達堅實的口器，無論農作物的根，莖，葉或果實，它都能咬斷，它還會咬傷地下的塊莖，塊根，而引起作物腐爛，或者咬吃地上的嫩根，使作物倒伏成缺苗，所以，蟋蟀是害虫。（若荷）

康樂家庭

四志願團體檢查報告
大澳兒童健康欠佳 極待改善醫療設備

當地兒童體格矮小，蛀牙特多，先天性心臟病，荷爾蒙分泌失調，耳疾，嚴重視差。

大澳位於大嶼山西端，人口約萬餘，由於交通隔涉，故與外間市區聯繫很少，從醫療及社會服務角度上看，它是香港最缺乏醫療與社會設施的地區之一，有鑑於此，大學畢業同學會，基督教女青年會，基督教育明會及香港基督教服務處於去年（七八年）十二月底在大澳合辦一項「大澳兒童健康檢查計劃」，替當地三百多名兒童作健康檢查及了解他們衛生健康水平，從而反映大澳醫療設施，并鼓勵居民多關注子女健康，事項工作成員包括兒科專家一位，註冊醫生十八位，護士一位，臨床心理學家二位，社會工作者七位及其他專業人士五十多位；經多月調查及兩天實地工作，現已完成一份檢查報告書如下：

（一）當地兒童蛀牙特多，而其中約一半兒童的壞牙多致三隻以上。（二）有好些患有先天性心臟病，荷爾蒙分泌不正常，耳疾，嚴重視差的孩童在檢查中被發現。（三）當地兒童之體格比較矮小。

造成兒童健康欠佳，除先天遺傳因素外，兒童的家庭經濟不佳，居住環境衛生惡劣，傳染病流行及當地居民之特殊飲食習慣，并加上當地醫療設備與服務缺乏，都是構成主要的因素。

檢查結果又指出，當地居民生活水平落後，環境單調，及缺乏啓發性，父母對教育之漠視及發展缺乏適當引導等等，是直接或間接地影響當地兒童在學業，社會適應能力，行為與情緒上之表現及發展。

最後，檢查報告強調：由於大澳是政府列作發展地區之一，計劃興建三十一幢鄉村式的公共房屋，預料可容納三千居民，而第一期工程準備在本年底完成，除配合這些發展，加強改善當地的醫療衛生及其他社會設施是當務之事，下面是幾項建議：

（一）加強及改善當地現有的醫療服務——政府診所增加人手，添置藥物設備；同時加強牙科服務，設立一固定的牙科診療所或增添現有的牙科服務時間及擴大治療範圍（如補牙鑲牙等）。

（二）醫務衛生署可與志願團體成立委員會，在大澳積極推行健康衛生教育，使他們多注意環境及飲食衛生，并且強調牙齒方面的衛生，破除他們不刷牙的陋習。

（三）在大澳設立兒童保健計劃，保障他們的健康。

（四）研究開辦一日間托兒所，幫助要外出謀生的父母照料孩童。

（五）家庭計劃指導——在受檢查兒童中，有百份之二十八是來自超過六個孩童的家庭，可見家計節育的重要性，仍未能為大衆所接受，這方面的教育，仍需努力。

（六）新界理民府及社會福利署應多與其他志願福利機構携手增加大澳的社會福利設施。

以上各項建議，希望可於一九八一年內實現，以配合政府的房屋發展計劃。

體型受遺傳影響高矮各異 青年人宜多參加團體活動
異性成長並無神秘感應建立健康觀念

家庭生活信箱

ZEMY君問：

（一）我今年二十歲，祗有四呎九吋高，是否沒有可能再高？

（二）我有時想參加體育活動，但都有高度限制，使我放棄參加的活動，我應怎樣做？

（三）我心裏一直暗戀一個男孩，但他比我高許多，所以我不敢近他，怕被取笑，有何辦法？

（四）我的月經一向都不準，曾半年才來一次，現在有時二、三個月，是否不正常？

答：

（一）體型受遺傳影響，發育期間運動習慣也有關係，所以人人不同。而且個人的成就及與人的相處均無關係，所以不應因體型而感到不安，注意發展自己的興趣，參加有意義的活動，生活更有意義。

（二）不清楚你想參加那類活動，不過大多數運動都無特別限制，可到就近的青年中心詢問及報名。

（三）青少年對異性產生興趣很自然，不過有些年人卻把這種感受誤作愛情。其實男女之間並非祗有愛情沒有友情，太注意與一位異性的交往，容易忽略與其他朋友的相處，對自己是很大的損失。假如單獨與異性朋友一起感到不知所措，最好多參加團體活動，大夥兒一起較易相處。

（四）很多因素都會影響經期，如情緒不安也有關係。如有憂慮，可請婦科醫生檢查。

意大利時裝展
搜羅多位權威設計家精品

兩場搜羅意大利多位權威時裝設計家的精心作品之時裝展，將於本月廿六及廿七號兩日在假日酒店隆重舉行。

該意大利時裝設計家「作品展」，由十二位意大利模特兒專誠來港演出，是由意大利外貿部贊助，意大利商務專員（公署）主辦。首場將於十月廿六日下午八時舉行，而另一場表演則於十月廿七日中午一時舉行。

「意大利時裝設計家作品展」即將在港展出，圖為其中兩款精采時裝（左）黑色藉紗套裝，（右）綫條優美之便服。

婚姻講座
籍貫的問題

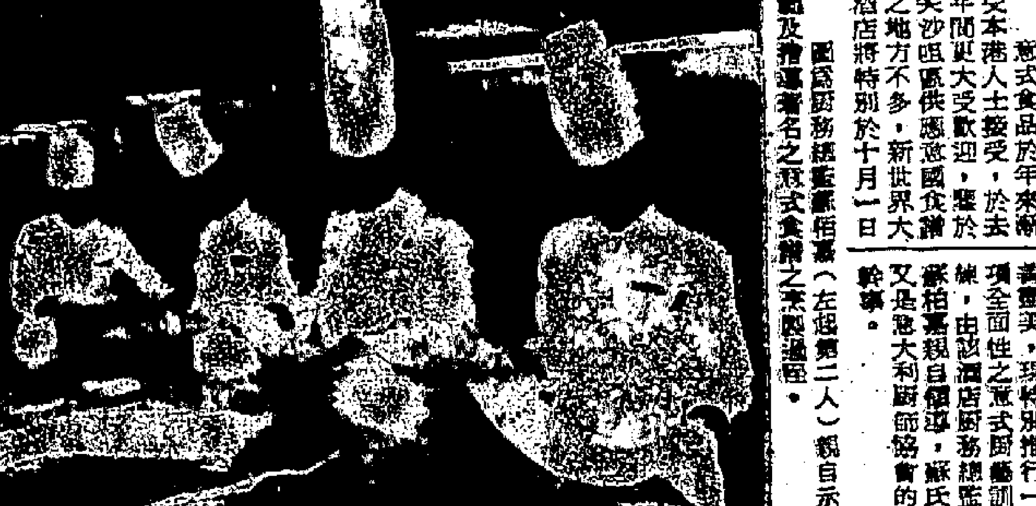
石金丁

當你物色對象的時候，曾否注意到籍貫的問題呢？相信許多人對此都不大重視，而且根本不了解雙方的籍貫與婚姻有何關係。

籍貫就是指你的家族屬於某一省和某一縣的人士，或者父母和自己是在某一縣出生的，習慣了當地的風土人情，如果男女雙方成為配偶，而彼此的籍貫不同，有許多習尚與習語的土音亦有別，婚後就往往有許多合不來的問題發生，而不能夠僅憑愛情是凡有樂商的壓力，可以征服一切的，應知一個人的生活習慣與性情，是從童年時代長成的，何況，還有遺傳關係嗎？所以，俗語常說：「江山易改，品性難移」，就是這個道理。

事實告訴我們，許多夫婦，由於籍貫不同之故，再加上其他影響感情的因素，演變至離異，甚至動武，或鬧出命案來。所以，在物色對象的時候，應一併考慮籍貫之所屬是否合得來。

揭開天窗說亮話，假如你是南海、番禺、順德、東莞、寶安、高要、鶴山等縣的人士，而欲與潮州、海陸豐、梅縣等的人士成為配偶時，便有所顧忌的了，因為前者的風土人情和語言，儘管你所愛的與後者都有很大的不同，儘管你所愛的已脫離原有籍貫已久，但由於上一代是有土生的籍貫，也是不多的，除非上一代已落籍他鄉，期子女也是不多的例外。又例如：山東、廣西兩省的人士，也與廣府方面的生活習慣，等好與津也有很大的不同，如為上海、杭州、天津的人士，與廣府人士又每每合不來的，只要習慣不發生隔膜，也就很少於婚後合不來的。他如：梅縣的人士，祗要彼此合得來，但與潮州、番禺、順德人士，也有許多生活習慣不相同的地方。上述事例，是從許多實例中反映出來的，雖然並不能說百分之一百都是如此，但我以為，既然要選擇理想伴侶，不妨一併考慮到這一點，切不可以為情感可以改變或征服一切，否則，到頭來，悔恨莫及矣。



新世界大酒店 意式自助午餐

一連三週，九龍新世界大酒店將在該酒店四樓PATIO餐廳，於午膳時間由，推出精美可口的意大利自助午餐。

意式食品於年來漸受本港人士接受，於去年間更大受歡迎，鑒於尖沙咀區供應意國食譜之地方不多，新世界大酒店將特別於十月一日起舉行別出心裁的意式自助午餐，預料將會有良好的反應。而事實上自助餐又已成為流行的午膳。

酒店方面，為求盡善盡美，現特別推行一項全面性之意式廚藝訓練，由該酒店廚務總監蘇柏嘉親自領導，蘇氏又是意大利廚師協會的幹事。

圖為廚務總監蘇柏嘉（左起第二人）親自示範及指導著名之意式食譜之烹調過程。

醫藥顧問
腎臟炎與攝護腺腫脹

△黃志京君：你說令女公子現年十八歲，身體瘦弱，只得九十磅，曾患慢性腎臟炎，經西醫診治達兩年零八個月，並服用黃耆三腎臟炎有效方，一百餘劑，最近驗血認為已恢復正常；但驗尿仍有蛋白一個「十」，有時又很少。西醫說此病很難根治，未知中藥對此有何良方，你想乘此秋涼，再復近省三藥方一至二個月，未知適合否？

答：令女公子驗尿所見，實無若何問題。至於黃耆三之腎臟炎有效方，係適用於急性期，有利尿健胃作用。如已轉為慢性，宜改服下方：方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，肉桂心三分（沖焗），附子三錢，牛膝三錢，車前子三錢。（清水煎服）。此方之作用，主要治腎機能衰弱。

△關培硒君：你說有一位老太婆六十歲，她向來中氣不好，吃飯時總是頂住吃不下去，看過很多醫生都沒有效 [illegible]

答：你的來信敘述病情，不大清楚，不過，相信是脾胃虛弱之故，可試服下方：方用：石斛參三錢，白朮三錢，川乾薑一錢，雲苓五錢，川黃連錢半（薑汁炒），炒麥芽五錢，炙草錢半，果川朴二錢（後下），法夏麴三錢，枳實二錢，鷄內金五錢。（清水煎服）。

△鍾永新君：你說日前因小便不通，曾入院放尿，證實為攝護腺肥大所致，要手術割除，但現已照常排尿，並無困難，現欲用中藥醫治，將攝護腺縮小，望提供良方。

答：攝護腺腫脹，多見於老年人，可先服首開第一方之散劑，如一切情況已改善，可繼服下開第二方以資善後。

第一方：川萆薢五錢，車前子三錢，益智仁錢半（鹽水炒），黃柏二錢（鹽水炒），甘草梢錢半，珍珠末三分（沖服），石蓮淵錢半，燈芯花七枚。（滴水煎服）。

第二方：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，澤瀉二錢，丹皮二錢，熟附子三錢，肉桂心三分（沖焗）。（滴水煎服）。

[illegible] 有分泌物排出。

針灸學
慢性氣管炎宜及早治理

朱澤光

在都市裏，慢性支氣管炎是一種很常見的疾病，多數發生於四十歲以上的中老年人身上。

個別患者是因為急性支氣管炎的治理不當或延誤而成，也有些患者有過流感、肺炎或呼吸道感染的病史。可是，絕大多數病者是隱潛起病，并在寒冷的季節發作。

慢性氣管炎的主要症狀是咳嗽和咳痰，早上尤甚，許多老年患者痰涎黏稠，很難咳出，若果有肺氣腫的話，喫多幾次就氣勞氣喘了。

患病初期，症狀多不甚明顯，所以，患者只當一般的傷風處理，當出現氣喘時才着急延醫治療。

慢性支氣管炎如果進一步惡化，痰量增多，粘度也增加，痰呈黃色膿性，有時痰中帶血，若果併發有支氣管擴張，可能會大量出血，所以，一旦確患本病，應作徹底治療，不然的話，會終年咳嗽。

慢性支氣管炎是一種比較難醫的疾病，現代醫學多數只保治標，所以，各國的醫學家們都在尋求新的治慢性支氣管炎藥物。大陸的醫學家們發揮中國醫學的特長，進行過廣泛的研究，終於，發現牡荊這種草藥最為有效。因此，經科學處理製成「牡荊丸」，方便患者服食。據說，該藥品得過全國科學會獎狀，並列入藥典，成為法定藥品，相信其療效可以肯定。

而我在臨床上使用針灸的方法亦收到很滿意的效果。因為針灸背部的「肺俞」，「風門」，不但可以消炎鎮咳，加強肺功能，故容易排痰。

當然，治療必須有點耐心，不然是很難痊癒的。

（本欄歡迎來函問症，寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸學」朱澤光先生收，並附回郵）

家庭生活信箱

查。

JANCE君問：

（一）為甚麼會有白帶呢？

（二）隔着衣服會不會懷孕？

（三）懷孕有甚麼感受？

（四）懷孕時有沒有白帶？

答：

（一）陰道的自然分泌物有時流出體外，係質白一般，所以俗稱為白帶。

（二）性交是指陰莖插入陰道射精的過程，性交後精子遇上成熟的卵子結合便有受精過程，卵子受精後在子宮內膜着牀便開始懷孕。

（三）懷孕後最明顯的徵象是月經停止，如懷疑有孕，在月經過 [illegible]

阿LING君問：

（一）我是一個十三歲的女孩子，身高五呎三吋，有機會長高嗎？

（二）我最近偷窺我的十歲弟弟洗澡，我很內疚，應怎辦呢？

（三）與弟弟同牀睡，觸摸他的生殖器，是否算非禮呢？

答：

（一）你仍在發育階段，注意從食物吸收各種有益的營養，有適量的運動和充足的休息，對發育會有幫助。

（二）、（三）青少年對各種新事物有很強烈的好奇心，他們對發育期間自己身體的變化感到驚奇，而且對異性的成長感到迷惑，其實人生而有性別，生殖器官有其本身的功能，[illegible] 長的意義，有助於建立健康的觀念。偷看別人是不尊重別人的行為，不應繼續。

JVLY君問：

（一）小妹今年十二歲，我的乳房在四個月前已有微小的發育，至現在還沒有大變化，這是正常嗎？

（二）我的下體左面有些像皮的東西，白色，有時很癢，而我又不敢向媽媽說，我應怎樣？

答：

（一）你仍在發育時期，注意保持體態有助發育。

（二）不清楚你的情形，可與母親商量。

本欄歡迎詢問，依照寄香港荷李活道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱主持人」收。

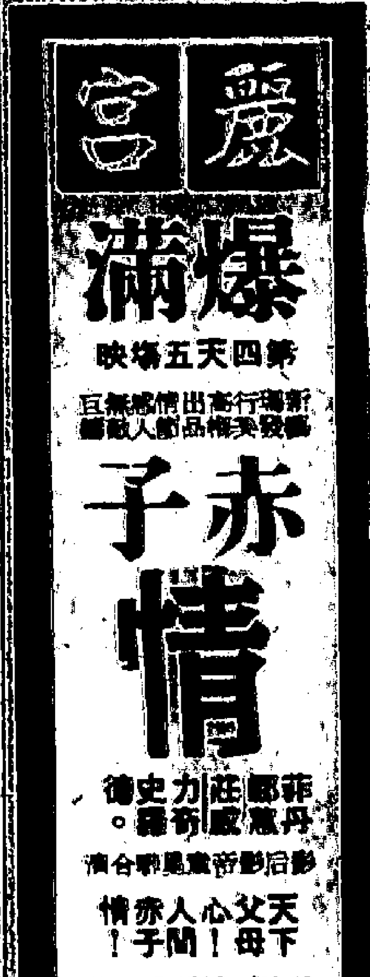
·今天價物·
水果盛產 售價略貴
普遍漲百分之十五

有錢無處花及有錢，便可以大快朶頤矣；大家都知道，水果是一種有益的食品，維他命果正是人體所需要的，故此，人們已養成了一種習慣，天天都需要吃水果，有人竟認為，可以一天不吃飯，但卻不能一天不吃水果的，換言之，很多市民都以水果列為每天主要食糧之一矣。

講到水果，現在市面上所售的水果種類繁多，應有盡有，這種情形，應屬最正常，因為在一年之中，是以中秋期間，水果最盛產的，在這時候，計有哈密瓜、蜜瓜、西梨、水晶梨、柿、蜜梨、布霖、蜜桃、提子、珍珠提及香蕉等，當然，橙和蘋果是長年皆有的水果，總之，現在更不會缺少，現在不論美國、大陸、泰國及台灣等地方都將他們的特產水果 [illegible]

香港市民是最有口福，隨時都可以吃到自己心愛的水果，因為天時人和地利之故，幾乎全世界所出產的水果，都以此地為主銷地，所以，每當一種水果應節的時候，本港市面很快便有得出售，只要市民 [illegible] 都如此，所以，中秋節這是最多水果應市的時節，每年 [illegible] 們不但選購水果自用，[illegible]

[illegible] 價格亦相應 [illegible] 因此，零售價怎會便宜呢？所以，今年的水果時期，尤其是金山橙和蛇果，每個約要一 [illegible] 成左右，目前，蜜瓜每磅是要二元至二元五角，水晶梨每個也要二元三角至三元，提子每磅是四元至四元八角，最貴應是沙田柚每個 [illegible] 亦有四五元一個的梨和柚，稍好或略大一點的水果都要成元一個，總之，一個人欲要大吃一餐豐富的水果是不會少過十元八塊的。



請長期訂閱華僑日報

遠道請就近閱戶 報販訂閱向 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

訂閱電話：5—229081內線3號

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號中華佛大廈1010室 5-231411 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676171
星期日中環上午九龍下午照常營業

清邁＊**全泰國**＊曼谷
芭堤雅＊古都大城＊桂河橋
全港獨有全泰國高級豪華團
七天＄1690 八天＄1890
乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返

出發日期：逢週四、日
10月14,18,21,28,29日 11月1,4,8,11,15,18,22,25,29日
12月2,6,9,13,16,20,21,22,23,24,27,30日
曼克頓大酒店・假日大酒店
●節目全港最豐富●六晚夜總會●
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墳園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）。

全港獨有

＊＊**全台灣** 環島阿里山＊溪頭＊墾丁
高級豪華團九天＄1950
聖誕節環島七天團＄1590 22/12 23/12
華航豪華客機，早去晚返，出發日期：逢週一、六
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、日月潭、花蓮
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店
菲律賓七天豪華團＄1390 10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 11月1,4,7,10,13,16,16,19,22,25,28日

5-434133至5 5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 芭堤雅 高級遊 七天$1530 八天$1630
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、六、日出發
乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。
10月2,6,9,13,16,20,23,27,30 11月3,6,10,13,17,20,24,27

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・梨山 豪華團 七天$1490 九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會、住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
直接主辦，獨立成團，專人領隊。

順風旅行社 豪華遊覽團精選
九龍尖沙咀漢口道8號 漢中大廈三樓
電話：3-692271-4

菲島 碧瑤・碧桃源 7天$1,750. 首創高級渡假勝地碧桃源遊覽 全港獨家主辦，足七天行程 住宿菲政府招待國賓之馬尼拉大酒店

曼谷 芭堤雅、桂河橋 6天$1,790. 住宿曼谷最豪華之DUSIT THANI大酒店 逢星期六早上出發，足六天行程

台灣 阿里山環島 7天$1,780. 9天$1,980. 住宿最豪華之圓山大酒店及芝麻城大酒店 逢星期六早上出發

日本 本洲太陽城 7天$3,280. 行程全新安排，價錢大眾化 遊覽名勝古蹟特多 逢星期六出發

泰國
7天1,590
曼谷・芭堤雅
桂河橋
大城古部
（逢星期三、六出發）"乘坐三星廣體客機
10月份報名者 減收$50

泰馬星
泰馬星 10天$2,690 逢星期五出發 行程輕鬆寫意，絕無舟車勞頓之苦
曼谷、芭堤雅 6天$1,590 逢星期五出發 遍遊水上市場、古城、鱷魚潭、
（乘坐星航） 芭堤雅、珊瑚島、皇宮、玫瑰花園、玉佛寺
馬星聖陶沙 5天$1,990 星期三、六出發
馬星及泰馬星10月份報名者減收$50

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天超級豪華團
$1,490
乘搭707豪華客機
住馬尼拉花園大酒店

中華**台灣**之光
阿里山足八天$1,690
住希爾頓大飯店・早機去・晚機返・足八天
台北－花蓮，高雄－台北（逢星期日出發）
長短兩程內陸客機 "乘坐中華客機"
11月份起新價 $1,850

＊包四海 四季風旅行社 ＊ 提倡旅遊大眾化 ＊ 香港德輔道中國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277 ＊

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司
Fiesta Filipina
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲島 七天$1590
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭強、文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園、夏宮大酒店、乘菲航正常班機非廉價包機
逢星期一、四、 依時出發。

曼谷 七天$1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣 九天$1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝麻城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本 六天$2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

康誠旅遊有限公司
5-220069-0 5-210189-0
康誠旅遊 更勝一籌
康誠旅遊公司素以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務。雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧
●專家策劃 專人領隊●膳宿一流 服務週到
●粵語導遊 隨團出發●直接經營 團團獨立
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

菲律賓 七天豪華團 $1480
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。多晚夜總會。
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28

台灣 七天豪華團$1780 九天豪華團$1980
住宿：圓山大飯店、財神、芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

康誠旅遊 更勝一籌

馬星泰 超級團 十一天$3490 七天$2790
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

日本（本州） 七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

泰國假期 Thai

曼谷 芭堤雅、古城六天豪華團 $1690
・暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $1890
・暢遊清邁，泰北美人窩，素貼山，雙龍寺，玉佛寺，鱷魚潭，水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
10月4,11,18,25 11月1,8,15,22,29

[illegible] 報名從速

英航歐遊團 十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
10月19日 11月16日 12月21日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 10月20日 11月17日 12月22日

康誠旅遊 更勝一籌

大韓贊選 漢城華克山莊 $1790
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
10月6,13,20,27 11月3,10,17,24

代理世界各地
機票、酒店及簽証

百樂旅運社有限公司
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 **桂河橋**
七天$1530 八天$1670 九天$1730
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返
五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭提雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊＄1690
獨家直接主辦・乘日亞航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收＄1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭強、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
11月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發，特價$1590。
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六，有證減收100 $1830

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊橙香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
9月20日 10月18日
11月15日 12月20日
特價$5590－$7290

新航星泰
七天豪華團
暢遊星加坡，聖陶沙島曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，多晚夜總會，住宿一流大酒店。
特價：$2399
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
9月14,28日
10月12,20,26日
11月9,17,23日
七天$2790 十一天$3490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括吳加度，寶塚，日劇多晚夜總會。逢星期五出發$3190
9月14,21,28日 10月5,12,19日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發$3080
9月15,22,29日
10月6,13,20,27日
11月3,10,17,24日

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團＄1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化郵及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納藥大酒店。
逢星期六，日，一出發，加團：9月18,25
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
10月1,6,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
11月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
地址：中環皇后大道中64號海峰大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786 249622, 266498-0

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

娛樂圈

邵氏以四十萬月租 普慶戲院易手經營

今後九龍區粵劇巨型班演出，又失去了一處基地。

河海流

邵氏公司在油麻地區一向缺乏一間地點適中的戲院，故國語片映期中斷，以致未及公司之嘉禾戲院系統，因此邵氏與普慶戲院簽約將滿之際，不惜以每月四十萬元月租，與普慶戲院簽約，成為邵氏旗下的影院，專放映該公司出品的影片，普慶戲院的租金每月是四十萬者，租金漲了三分一。

此次普慶戲院易手，最受影響的要如粵劇中一些巨型班，過去，該院一向成為九龍地區各班的根據地，尤其是新年的賀歲劇，每年賀歲戲，均以普慶之舞台及九龍普慶作為演出地方，如今普慶將再不演粵劇，這就叫粵劇家們不易找。

過往，九龍街中心只有兩間戲院能上演大戲，一間是油麻地之新舞台，惟該院已於年前拆卸改建，剩下來便是普慶戲院，除了普慶，再也找不到在九龍市中心區，設備完善，交通方便的演戲場所。

本來，大專會堂設備一流，正是上演舞台劇的好地方，惟是交通似乎不甚方便，除了私家車以外，沒有公共巴士可以直達，連十四座專線小巴也付缺如，除了今年賀歲戲雛鳳鳴能夠識破外，其他各劇團組班，均不敢在該會堂演出，恐防因地點偏僻，而觀眾裹足不前。

今年來粵劇有個大型班考慮在普慶上演，像頌新聲外，祝華年這個組班，香港方面已覓得太平戲院，而九龍卻是普慶，如今該兩劇團不能不考慮九龍演出地點了。

除大專會堂外，九龍尚有珍寶戲院可演出粵劇，惟該戲院設在荔園遊樂場內，過去只有中小型班上演，大型班很少問津。

旺角大會堂本來亦有舞台之設，惟開幕至今，仍未獲得消防局演出牌照，紅磡大會堂開幕至今，仍未有隔火幕之設。

市政局及港台主辦 歌唱大賽週末決賽

市政局與香港電台聯合主辦第四屆全港業餘歌唱大賽定本月十三日（星期六）晚上八時在大會堂音樂廳舉行。比賽有粵語流行曲、國語時代曲、藝術歌曲、歐西流行曲、民歌獨唱，及流行曲、民歌合唱等各組決賽時每組選出冠、亞、季軍各一名分別頒贈紀念獎牌一座及現金獎一千元、六百元、四百元。

歡樂今宵搞甚麽？ 地方歌謠祭頒獎禮

廣東歌、福建歌、潮州歌、上海歌、客家歌、國語歌及山地歌，參賽者是誰，却在賣關子。

「歡樂今宵」今（八）晚推出一個別開生面的聯盟之夜「一九七九年地方歌謠祭頒獎典禮」，由參賽歌手演唱不同地域民謠小曲，將於晚上九時開始作現場直播演出全部典禮實況。

「一九七九年地方歌謠祭頒獎典禮」由何守信、李琳琳擔任大會司儀，舉辦的目的乃由於各地方的民謠小曲有其獨特的風格，各有不同旋律優美的代表歌謠，藉着此次盛會來一個大會串表演。

該項頒獎典禮將包括廣東歌、福建歌、潮州歌、上海歌、客家歌、國語歌及山地歌等，每一位得獎歌手會表演他的代表歌謠，並有不同地方的傳統舞蹈表演，富有地方色彩。

應邀出席今晚頒獎典禮盛會，並為大會主持頒獎的嘉賓，均是觀眾熟悉的知名人士，同時觀眾除可欣賞不同地方歌謠外，還可認識各地的風俗習慣。

[illegible]在「網中人」演一個初入情場的少女，結果被情場浪子所騙。

徐少强談與麗的恩怨 願再為公司演出新劇 麥當雄表示慎重考慮

麗的藝員徐少强昨午在[illegible]酒樓會晤新聞界，原因是為麗的公司新片「[illegible]」做宣傳，但整個招待會則由頭到尾談及他與麗的的恩怨經過。

徐少强以拍「天蠶變」一集紅，但此劇亦令他與公司關係惡化，拍攝其間，雙方出現頗為不協調之處，「天蠶變」的編導指徐少强常不接通告，或接了通告不見人，以至令「天」劇無法拍攝，就誤了播映，而徐少强則說公司的幾個編導輪班拍他，日以繼夜，使他無法獲得適當的休息，但公司認為徐少强那時卻顧當為麗的公司拍片，影響了「天蠶變」的工作，為此，總經理黃錫照曾與他縱縱晤談多次。

昨午徐少强仍然傲氣十足，他說「天蠶變」沒有了他演出，損失廣告費三百萬，為此，倫敦總公司大為震怒，幾乎連黃老總地位亦不保，每天，上千個觀眾電話打到麗的，表示如沒有徐少强參演，他們將拒絕收看……

徐少强昨午通過新聞界，向觀眾道歉，並要求觀眾不要因為他而杯葛麗的，他與麗的的恩怨已一筆勾銷。

徐少强昨日否認曾……龍拍，他說他最後一次參加演出「天蠶變」，劇監助理蕭南生突然過來對他說：「對不起，我們發錯了通告，你的角色已找冠中特代。」徐少强又否認無綫最近以五十萬向他挖角，他指此純屬謠言。

目前，徐少强和麗的還有十三個月合約，麗的照樣支薪予他，徐少强說如果公司安排節目他做，他會很樂意盡力，但麗的第一台總監麥當雄昨日在新劇「大白鯊」開鏡時，記者提到徐少强，麥總監仍然餘怒未息，他說公司在處理這件事情上絕對公正，如果徐少强想做節目，公司還得慎重考慮，不敢輕用他。

徐少强以前有過一次婚姻，他和張小鳳未分居前又有女友李季迪，目前宣佈與張小鳳正式分居，又結束與李季迪的往還，其時他還表示，暫無意再婚，可是徐少强昨日突然宣佈，他的新女友於一個多月前為他生了個男孩，取名徐亦東，他與新女友於九天前到婚姻註冊處登記，定十二月廿一日結婚。

成都紀念唐代女詩人薛濤而建之望江樓三幢建築物成為一組，此為其中最大一幢建築。（林記攝）

琴姐又再香一香 灣仔創設香滿樓

李香琴投資飲食業，越來越感興趣，年前曾與友好黃張珍妮合股開了一間「香記粥麵」，位於油麻地，開業以來，其門如市，生意滔滔，因此琴姐更加雄心萬丈，決定大量投資飲食業。

琴姐仍與老拍檔黃張珍妮，在灣仔洛克道最旺盛地區開設另一間「香滿樓」，是高級海鮮酒家，「香滿樓」裝修豪華，氣派十足。

「香滿樓」以李香琴的「香」字為首，取意是香噴噴，使食家回味無窮。琴姐表示：「香滿樓」以鄉手鳳城小菜，大良炒鮮奶，禮鵝醬，蒸腿野雞卷，蠔貼明蝦，及一些家鄉野味小菜，生猛海鮮，全以色香味為主。設有酒會款嘉賓，中外名流，嘉賓到場者眾，盛況空前。（徐遷）

「香滿樓」昨開幕，由[illegible]剪綵。圖右起：李香琴、譚炳文、黃淑儀、黃張珍妮、狄波拉、沈殿霞、剪綵時情形。下圖為：李香琴款待嘉賓、狄波拉、黃淑儀、沈殿霞、[illegible]、酒會時合照。

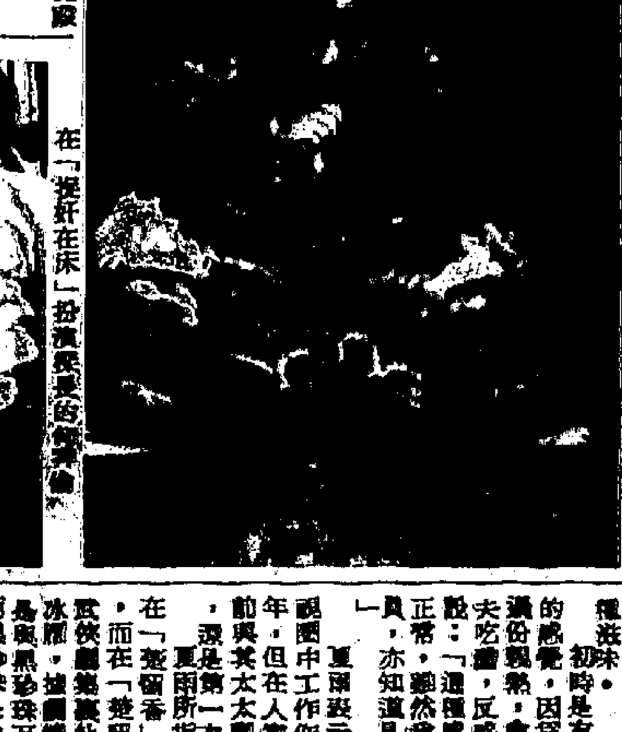
「真假情侶」[illegible]

在「陰魂不散」中的坦雅羅白絲

怡紅公子憶黛玉

「名曲選」 耀卿唱

（梆子攞花）曾記得，初進大觀園，就把那情根種就，兄無妹不樂，妹無兄不歡，可謂情義相投，我愛他，面如滿月，眉如春山秀，還可愛，婀娜婀娜，更兼善病工愁，小蠻腰，玉立亭亭，好似風前楊柳，論歌詠，文壇詩社，佢重勝過一籌，如此俏麗，此嫦娥，堪稱無中僅有，大觀園，金釵十二，稱係佢獨出人頭，每日裏，兄愛妹儔，只望親上加親，與佢同諧白首，有誰知，多惆天妒忌，惹起我斷雨殘流，聽二嫂，說這弱質不勝衣，雖比寶叙佢咁福厚，才弄得，姻緣註錯，至令佢騎鶴西遊，（二段）病中人一閒置耗，聆悉妹保歸終話，令我神魂不就，好似係，啞仔食黃蓮，有口難講咯，咁就苦上心頭，爲爾容，悄苦透，我對人歡笑背人愁，不盡徘徊，我賴思鳳友，又只見垂楊水綠舞陌頭，古木蒼松參天秀，疏林斜掛月如勾，淡影繩帆黃昏後，寶鴨聲變惹人愁，往日裏，風流兩個字，惟有化為烏有，益可嘆，瀟湘沉恨，變了空留。（溫乃堅先生供稿）



武俠劇內會見關羽及張飛，此為關羽像（張國輝攝）

陳欣健週末 飛美開新戲

「點指兵兵了」一片定本月底公映，為了陳欣健下週末飛美，導演章國明特提前安排今（星期一）日上午在麗聲試映，使陳欣健能在場招呼友好。章國明說，陳欣健在這部片幕前幕後都出了很多力，試映招待不能沒有他在場。

陳欣健下週是偕同于仁泰一齊飛美，籌備「驗內」外後第二部合作片，那是描寫唐人街粉幫的電影，大部份鏡頭在拍攝。

在「撞邪在床」扮演[illegible]

山中傳奇 徐楓再顯身手 王天林導演鬼馬智多星

影心聲

「山中傳奇」的主要演出者，徐楓之外，還有張艾嘉與石雋。

新聯公司的賀歲片「鬼馬智多星」是王天林執導，女主角鍾楚紅是無綫藝員，目前主持K一百這個節目，表現得很不錯。在「鬼」片中，她是第一次與吳耀合作，也是第一次拍新聯的片。

「師父出馬」成龍，洪金寶，元彪等的師父為號召，于占元老師父主演的號召力強，吸引不少觀眾，去週末與週日上映午夜場，觀眾反應甚佳，參加演的還有踏雪道七段高手嵐大衛與空手道七段全美冠軍霸小虎奧美國麗紅星凱赫連等。

泰倫斯希路 演老虎出千

一對拍檔明星泰倫斯希路及畢史賓沙最近拍一部「老虎出千」，片中希路與史賓沙飾同父異母兄弟，一個飾海軍軍官，一個飾退休的騙徒，他們兩人合作拿演暴徒。他們是合作拍「老虎甩鬚」成名的……泰倫斯希路本名馬利奧伯利迪，……泰倫斯希路生於一九三九年三月廿九日……

向觀在[illegible]公司歌唱片「三笑」中反串唐伯虎。在拍攝「老虎出千」前，他與畢史賓沙合作的影片是「老虎管象」。

在郭鋒面前 要與歐陽佩珊談情 夏雨細說個中滋味

當着人家丈夫的面前，與人家的太太演「談情說愛」的對手戲，滋味如何？夏雨在「楚留香」裏，就飽嘗了這種滋味。

初時是有點不自然的感覺，因為恐怕做得演份親熱，會令人家丈夫吃醋，反感。」夏雨說：「這種感覺是十分正常，雖然我自己是演員，亦知道是在演戲。」

夏雨表示：他在影視圈中工作作了那麼多年，但在人家的丈夫面前與其太太卿卿我我的，還是第一次。

夏雨所指的，是他在「楚留香」中的演出，而在「楚留香」這個武俠劇集裏他是飾演姬冰雁，姬冰雁與他的好友是由歐陽佩珊飾演，但十分湊巧的，歐陽佩珊的夫婿郭鋒在劇中却飾演他「姬冰雁」的忠僕石鯨。

郭鋒夫婦與夏雨是好朋友，然而在「楚留香」中他們却分別飾演夏雨的僕人及愛人，夏雨在與他們演對手戲，難怪有不自然感覺，初期，更是頻頻吃「N G」。

夏雨說：「這種不自然的感覺後來終於的消除了，而還虧郭鋒與歐陽佩珊夫婦，他們鼓勵我，要我放一點，因為這是在做戲，一個從事藝術的藝人，是不能有那麼多顧慮的，事實上，若不排除顧慮，就是無法演得好。」

打通了思想障礙，演技亦得以盡量發揮，難怪觀眾說：夏雨在「楚留香」中，真是越演越精采了。

外型明麗迷人的坦雅羅白絲

坦雅羅白絲，一位明麗迷人的女郎，無論她是主角或是配角，總是惹人注目。坦雅在「陰魂不散」裏與郭鋒、歐陽佩珊同場演出，且夏雨與歐陽佩珊演出談情呢！

魯俊簽約邵氏三年 喻為入少林寺學藝

魯俊易名魯俊谷，與邵氏簽下三年基本導演合約，年拍三片，首部「師門」已於上月底開鏡，起用新人元德，元飆主演，陳觀泰搭陣。

魯俊谷在影圈多年，太太是林秀，小姨文雪兒，都是吃娛樂飯的，他早期是小生，及後轉向幕後發展，隨鄭佩佩做過一段時期的副導演。近年，親自執導有多部影片，閒中更自資開戲，在圈中相當吃得開。

許多人奇怪，魯俊谷何以肯「賣身」邵氏三年，放棄眼前大好搵錢機會？

魯俊谷說：「我上少林寺（戲謔說邵氏是電影界的少林寺）苦練三年，出來之後，機會可能更多更好。」

他也很坦率說，對在外拍獨立公司影片已拍到怕怕，因為獨立公司有許多條件限制，身為導演的，除了拍片外，往往更要為老板的資金操心，怕超出時間及超出成本，對老板不好交代。再如香港地方太細，外景地點缺乏，……片通常利用一塊草地，一所學堂，便要完成，導演無戲可拍，很傷腦筋。

「雖然說外面拍戲賺錢易，閒閒地兩個月又一部，但其實已到拍無可拍的地步，片酬是差了一點，但穩定。而且拍戲，不必事事操心。」魯俊谷說在邵氏唯一不是習慣的進度比較慢。

川戲一瞥

序曲 了了演

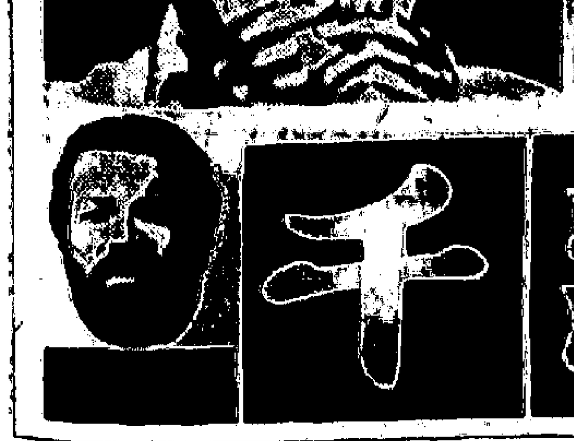
由廣州至成都，其始心理以為飛行時間必長，而事實上，僅費時一小時又四十五分，且係三叉戟飛機，如將來改用七二七或七三七，則時間必更短。再則飛川機票在港亦可購買（在公主行中航公司）非常便利，所有個別遊客，……則今日赴廣州，翌日中午即可在成都安享午餐。

成都這路寬闊，樹木蔥蘢，較廣州為甚，以市區林蔭最多而出名的南京更多樹木……

……

二元五角、三元五角……

……名山，可供吾人登臨賞玩乎？



「陰魂不散」裏……圖示麗的新劇「大白鯊」昨日開鏡，男女主角……

泰倫斯希路•畢史賓沙 一年一度精心傑作

千術高明，賭王甘拜下風！雙虎威猛，打得落花流水！

華盛頓　總統　金冠　國華　國賓（北角）

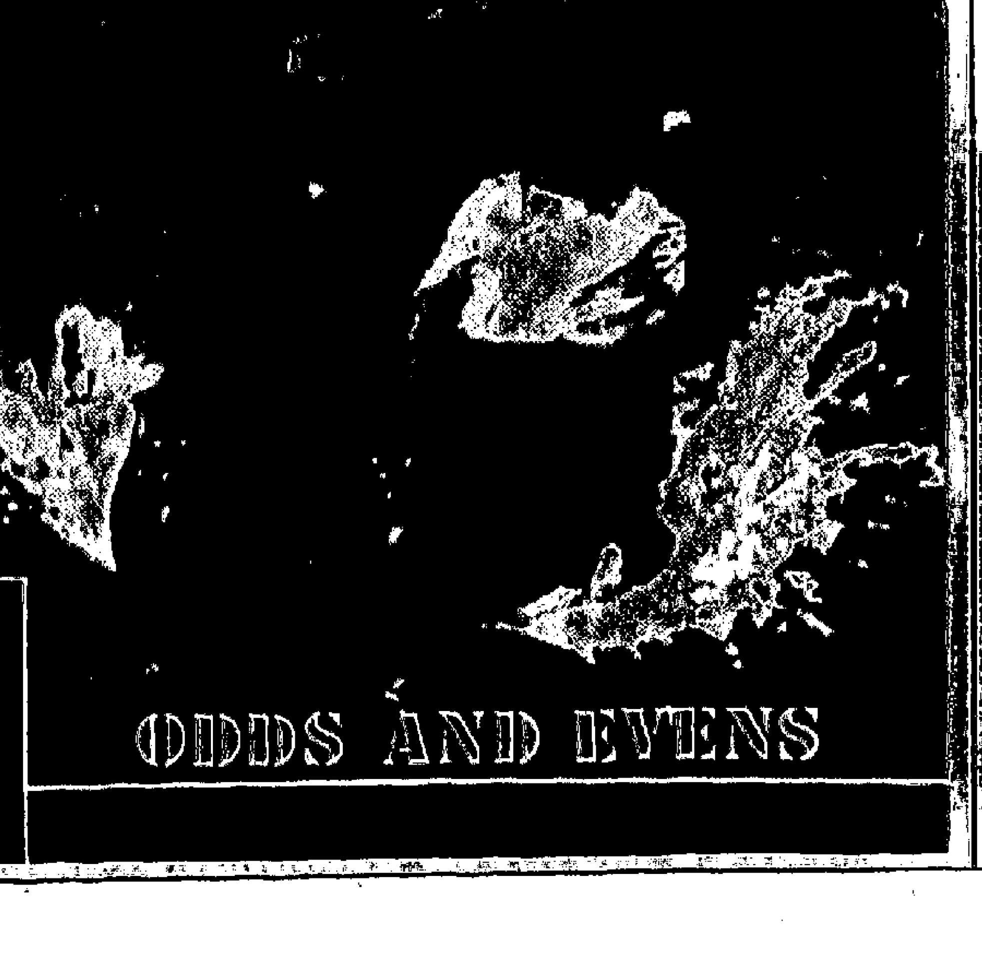
大獲好評　今天獻映　預售三天

動作多而且夠生猛　笑料多而且夠滑稽

包你笑到咳

出老千，實行扮豬食老虎！一於二仔拍檔，跟死底！

爲馬場出盡茅招做手腳



老虎出千

ODDS AND EVENS

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「香江之最」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，賽馬排位報導，十三分，「記者週日記」第卅回，四十分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事沈勝衣之「血鵡」，卅分，「十一叉二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導，卅分，龍爭虎鬥「蜘蛛」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，會所角日記，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「永恆的琥珀」。六時，華南海域天氣，新聞報告，五分，粵語流行曲，卅分，「體育雜誌」。七時，新聞簡報，天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「古文趣味」，四十五分。八時十五分，「論天氣」，十六分，「月亮無太陽」，卅分，「尾聲」。九時，新聞簡報，天氣報告，南海域天氣報告，「星星月亮太陽」，新歌。十時，心連心點唱，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，廿分，粵曲重溫。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，轉播英國廣播電台新聞，四十五分，新聞報告。八時，「朝朝節目」……

分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「AIBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「趣吓，唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「趣吓，唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「香港流行榜」。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，猛人勁歌，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「燭光下」，四十五分，「醉人的音樂」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台音通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個音樂會」，「新唱片介紹」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「英語楷模」。十一時，「空山舞台」。二時，廣播劇選播「幸福花」，卅分，「婦女天地」，（今日精選及聽眾有獎）。三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，想當年。四時，美的天地，四十五分，「五個音樂會」。六時至凌晨三時，與英國廣播電台聯播用英語播出之「世界節目」。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，馬西排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十分，股票報導，卅分，新聞簡報，樂韵點點夕陽下。七時，新聞簡報，卅分，新聞，寰宇座談會。八時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）……九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，福音廣播，卅分，天氣報告，粵曲。九時，漁民天氣，突擊直播室。十時，你點我播，卅分，漁民天氣。十一時，天氣報告，凱詩你嘅時間，卅分，天氣報告。十二時，妙語寄心聲，卅分，天氣報告。一時，短篇小說，十五分，粵曲，卅分，喜事重重。二時，漁民天氣，懷舊音樂，粵曲，音樂點唱……三時卅分，天氣報告，貝西日記。四時卅分，管世佳音，四十五分，粵曲點唱。五時卅分，漁民天氣。六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，寶狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。八時，實地轉播足球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，節目暫告終止。十二時，節目介紹，三分，午間新聞，十二分，九龍英傑。一時五分，大灰狼，卅分，聰明笨伯。二時，粵語長片：一見鍾情。四時，下午茶，卅分，星球大戰，五十五分，百變英雄卡通。五時廿分，蜘蛛俠，四十五分，天地變部。六時十三分，節目介紹，十五分，新聞報導，卅分，奉告，廿五分，醒目仔時間：波仔奇遇記，五十五分，動物屋。八時，天龍訣。九時，麗的劇場：新變色龍。十時，當年今日，卅分，新聞、天氣及經濟行情報導，卅分，貓頭鷹時間。十一時，十大刺客：刺馬，卅分，牛精良。十二時，完播曲。

麗的第二台

八時──十二時，教育電視。四時，醒目仔時間、快樂家庭、聰明笨伯、大力水手、FABULOUS FUNNIES、神經貓。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，一家親（中文字幕）。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。八時，春滿杏林，卅分，洛福探案（中文字幕）。十時卅分，大戰前後（中文字幕）。十一時卅分，新聞報導，四十分，今晚午夜場：赤膽神槍手。十二時五十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「搖足先地」。九時卅分，粵語長片「小福星」。十一時，「神奇女俠」。十二時，「飛船流浪記」，卅分，「片斷」，五十五分，午間新聞。一時十分，「甜姐兒」，四十分，「大家庭」。二時十分，「天涯俠士萬里追」。三時十分，粵語長片「蔡中興建洛陽橋」。四時卅五分，「父子親情」。五時，「無敵大鐵人」，卅分，「香蕉船」。六時，「芭蕾舞曲」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「奉告」，五分，「翡翠劇場」之「網中人」。八時，「楚留香」。九時，「歡樂今宵」。十時卅五分，「黑十一郎」。十一時卅分，新聞簡報，四十分，「流氓律師」。十二時四十分，國語長片「碧血黃沙」。二時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「教育電視」。十二時，「芝麻街」。五時，新聞簡報，五分，「FAT CAT AND FRIENDS」，卅分，「THE BRAVE DUCKLINGS」，四十五分，「愛登士家庭」。六時十分，「EXPEDITION — INTO THE ANIMAL KINGDOM」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報道，卅分，「貨車走天涯」（中文字幕）。八時卅分，「海上樂園」（中文字幕）。九時卅分，「明珠九點半」：「荒島情緣」（中文字幕）。十一時卅分，最後新聞報道，四十分，「名曲贈知音」。十二時廿分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

正正邪邪

何行

這一篇：我爲什麼要活

……但是使伊娃明白，米西不是她知己，還是……了進黑社會的，說不定是向柯達在邀功，……己追五萬元，是她趁自己醉時取了去的，這是使伊娃十分傷心的，她總以爲唯一的一個知己姊妹，在必要時，一樣的要出賣她，做人是多麼的無心。她在想，亦在問西湖酒。

她在一角發現二安可樂罐，又有二個樽，是她開可樂時隨手丟在那邊的，她拿起一看，心中明白了，可樂罐上隱隱有二道痕，是米西二次的，一定是柯達教米西弄的手腳，事先以迷幻藥落解在可樂中，自己疏忽，二樽都喝了下去了，所以再喝酒，等到去飯店，一定藥力發揮了，以後的事記不清，是有一份傷心的，伊娃回家去了。

在家中她是倒頭便睡的，這時是在十一點左右，下午她在睡，到六點左右醒來，她吃了一點東西，再想想所發生的事，心中有一種說不出的怨憤，那是影片沒有買回來，辛辛苦苦的五萬元卻是失掉了，這五萬元實在不是容易得來的，沒有機會再能弄這許多錢了。

她是十分後悔當初爲什麼要打這個碧姬，根本是一點極小事情，不打碧姬，自己是不會落在黑社會的手中，現在是毀了碧姬，亦毀了自己，碧姬因酒吧生意不好，淪落去做應召，雖則做吧女所去做應召的，不過碧姬是身不由主，現在想起來後悔，她亦爲碧姬在難過。

剛在她想得憤恨時，突然有電話，她拉起一聽，卻是一陣國語，電話中傳來的是柯達聲，他什麼都願出來，他說是她以買回底片爲名，卻是安排警方來出他們的，他以恐嚇口吻說是不會放過她，不但是她本人，而且還有她家中人等……他要她一家都……十分兇狠。

柯達在電話中罵了伊娃之外，再冷笑笑說：「米西師爺做了鬼，想要我和弟兄們好看，不是我還有一點『道行』，是會跌倒給你們看，我也不會放過米西這個臭貨的，走着瞧好了。」這樣便把電話掛斷了。

至此伊娃才知米西並不是受柯達利用，而是和自己失敗有關了，那末米西殺到什麼地方去？這是希奇了。

這一晚她是無法成眠，一直翻來覆去，到天光才睡去，可是第二天十一點半，她家裏打電話來，說是報上刊載有關她的事，她叫家裏人立刻把報送來，還要吃的東西。

家裏人在二十分鐘內把報和吃的東西送來，她一邊看報，一邊吃東西，昨天早晨發生的事，都已在報上刊登出來，她一看到報上這些新聞後，放下報紙，她長長的嘆了一口氣，她想要保持的秘密，全都爆了出來，口中卻是在喃喃的說：「完了！完了！」那是她在公司中的前途，在這一段的新聞後是完了，對她敵視的人，更會嘲笑她了。

（八十八）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論聲份天下第一邪

他們不知道瀟芝蘿的來歷，也不知道發暗器的是什麼人。但他們明顯地知道，有人躲在暗處謀算他們，這個人與這個美少年是不是同一夥的另一個人。他們還想到，莊裏守衛已經十分嚴密了，怎麼還有人躲得住？這個人的目的是什麼？

衆人思索未已，去向莊主請示的人回來了，他說：「莊主夫人有請！」

瀟芝蘿一凜，道：「請快引路，事情可能有點不妙了！」

各人一怔，引路的人更神色慘然，若有重憂，他走在前面，瀟芝蘿跟着他。穿過了兩道門口，瀟芝蘿冷笑了兩聲，引路的回望了兩次，問過兩次她爲什麼冷笑。瀟芝蘿道：「外敵易擋，家賊難防，莊主居然能活到今天，我真在心感奇怪！請讓我問一句，你對莊主的事知得多少？」

引路的說：「路知一二，不會太多！」

「這就不必問了。」

「問問何妨，或許我知道。」

「好，莊主到底還活着還是死了？」

「活着！你怎能這樣問！」

「說實話，我實在懷疑！」

瀟芝蘿再問：「是你親眼看到，還是別人說的？」

「夫人說的，我沒看到！」

「這是說，你跟我一樣，根本不知道莊主是死是活！」

「我不明白，難道夫人……」

「不要亂猜！你在這兒多久了？跟莊主是什麼關係？」

「我和莊主一起建起這莊子的，我跟莊主名爲主僕，情若朋友！莊主……」

「夠了！莊主的許多朋友你都認識，莊主許多事情都由你出面去做，是不是？」

「是！你怎知道！」

「你所以能活到現在，全憑這點！你不用問，從現在起，你的生命更危險了，你要事事小心，你的武功怎樣？」

「普通！」

「那就更要小心！就是在夫人面前一樣要小心，記住了！」

引路的點頭，但不明白，進入第三道門便是內廳了。夫人高坐廳上，頗爲倨傲地說：「聽阿德說你醫術高明，能醫莊主的病，未知可否真的？」

「不，夫人聽錯了，或者阿德說錯，我並未說過醫好莊主的病！」

夫人陡然變色，道：「那你來幹什麼？」

瀟芝蘿道：「夫人問得好，我是受了朋友之託，來看看莊主的病的！」

「那你又說不是？」

「夫人，看病、醫病與醫好病是不同的三件事！不可以混爲一談，我連病人也未見到，還病人患什麼病，病情如何也未知道，怎能就說能醫好呢？我再笨，也不會如此說。」

（一三三七）

僑樂村

五命奇案

·西蒙·

十三：死不足惜

伊士達菲爾頓了一頓說：「所以，我要對社會公衆，對我的廣大讀者，負起這個責任。」

他把臉龐靠近的振起來，要想把他那個皺膜的肚子縮進去，他用一種親切的目光看着路加。布烈吉蒂輕輕地說：「哥頓，你是個大人物，要不要再給你斟杯茶？」

伊士達菲爾助爵說：「我是個大人物，可是我不要茶了。」他偏自以爲是一個了不起的巨人，然後他和藹地向路加說：「你在這裏有別的熟人嗎？」

路加搖搖頭，說：「我要去看一個人，他是我朋友，叫做漢保比的，他是個醫生。」

「啊！」伊士達菲爾助爵從椅子上掙扎着坐直他的身子說：「漢保比醫生，可憐！」

「你說甚麼可憐？」

「他在一個星期前死了！」伊士達菲爾助爵說。

「啊，真是遺憾！」路加說。

「這個人沒頭腦，性情固執，不過如我所料，令人討厭透！死不足惜。」伊士達菲爾助爵說。

布烈吉蒂插口說：「他這樣數說漢保比醫生，那是因爲漢保比醫生在一件事情上和他意見相左。」

「不錯，問題是爭論水源的供應。」伊士達菲爾助爵說：「路加先生，我告訴你，我這個人是最講公德心的，對於社會公益的事，無不盡力而爲，我生於斯，長於斯，對於我出生的這個城鎮，我有一份特厚的感情。」

他驕傲地說：「我爲了謀本村鎮的少年有個正當娛樂活動的地方，不惜用了一大筆金錢，把我父親那間商店，改建成一座中年聚益會，還特地從外面請了一個第一流的建築師設計成現代化的建築物。」

「好大的振作啊，」布烈吉蒂說：「把這座樓房改建成這樣子，全都是依你自己的方法去做的。」

伊士達菲爾助爵笑嘻嘻的說：「是的，這座樓房改建的式樣，建築師是按照我所定的藍圖設計的，我曾經物色過本地的建築師，我看他們拿出來的藍圖，又好像一間工廠，又好像一座監獄，他們這樣設計，豈不是想把我永遠鎖在一個古堡式的牢房裏，一輩子不得自由嗎？不行，於是我另外到別個大城市請來一位建築師，由我定下一張藍圖，必須依照我的方法去做。」

布烈吉蒂說：「你把從前那座樓房改建成這個樣子，依我說，沒有一點好處。」

伊士達菲爾助爵拍拍她的手背說：「你總是眷戀着那座古老房子！」

香港竹枝詞

半個詩人

郊區大廈

郊野地區建大廈，破壞了自然環境，市民有意見。

正是：

登高望遠正開心
風景郊區此處尋
秀麗山川多一座
富人門禁自嚴森

在江南五大城市以外

鳥居隨寫　岱明

香港人近有旅行大陸熱，旅行團多，其中有一個，在那旅行江南五大名城上海、蘇州、無錫、南京與杭州。

這五名城，我都極熟，對南京較少好感，什麼「龍蟠虎踞」？甚麼「六朝金粉」？祇是字面好聽而已！但中山陵可稱雄偉，它點綴了鍾山，他是中國的偉人中之偉人，經得起歷史的考驗。少年時代，我與同學都到雨花台下撿五色石卵。那是小丘，已知山下另一邊是槍斃犯人的地方。我比較喜歡的是燕子磯上瞭望長江，此刻建了長江大橋，當爲金陵增勝了。

其他四個名城，我都歡喜，很緬懷江南第一大茶館蘇州城中的「吳苑深處」，那種氣氛與那種點心，他處所無，那邊簡稱「吳苑」，在四人幫橫行時代改「蘇州茶室」，今日或復原名。但其中與三十年前當有些不同吧？蘇州多名園，其實，無錫惠山下面的「寄暢園」亦值得一遊。「一榻園」則以梅馳譽，杭州處處是美景，此刻滿家弄中桂花盛放，桂花林中的茶座不知如何？又未悉再有著名的「桂花栗子羹」供應否？上海是我的「血地」，江南稱誕生之地爲「血地」，「敝帚」不能自珍，「敝鄉」亦然。這個大都市，因有那樣的經濟階級社會的繁榮，西式遊宴場所中且有勝西方者，現在當然大不同了，勝過其他名城者祗是地方戲劇，曲藝之多，此刻老戲老曲都已恢復，可稱視聽之娛了。

在五名城以外，我很喜歡常熟，虞山風景非常集中，古蹟亦多，未知面對虞山的鄉下飯店「王四酒家」仍在否？它是江南最著名的鄉下館子，應該給保存下來。不過，到常熟交通不便，遊客不多。「王四」「君子」菜肴方面亦未可樂觀吧？

蘇州與無錫有山，也有山水，此刻是國營麵館上市時，大概今日仍有吧？能否及當日水平，自成問題。

當日我們上海居民出門旅行，極重飲食，南京人早晨飲茶，在茶館中是先喝酒的，下酒的乾絲與餚肉俱佳，乾絲是把豆腐乾切絲，或「拌」或「燙」或「煮」，香港上海食肆中亦有，但不能相比了。餚肉係江淮語區都有「高級鹹豬肉」，香港僅有舊日彌敦道上的「雪園」像樣。「雪園」廚房中人，部份到了「蘇浙同鄉會」，而今以該會的廚房中所製爲首，該會的餐廳中也歡迎本省人去「幫襯」，且一些不「見外」呢！

七年前，朋友由無錫帶來當地名產「鹵骨頭」，這是帶骨的紅燒豬肉。我試之喜其風味不變，即問朋友與「鹵骨頭」齊名的「脆鱔」如何？答道：「不如舊日，但比香港所製已經好得太多了。」此刻遊無錫，可往「迎賓樓」飲「紹興酒」，純用淡水蟹的膏黃，缺點祗是膽固醇而已！

牛公理任

有限篇幅　甲子

月球觀光團

這是21世紀

·雅名·

……影響到他們的精神狀態？」戴維斯會……他提出諸如此類的問題。

「每位乘客的表現都很正常，」哈里斯船長急促地回答。「當然，他們的情緒是會緊張一些的，因爲他們渴望知道還要多久你們能夠找到我們，希望你能夠給我們一個大概的估計。」

「總工程師勞倫斯現在運黎士港策劃一切援救的活動，」戴維斯秘書長答。「只要他的決定一到，我們便會立刻轉告給你，對了，你們就在下面的時候，怎樣把時間打發？」

哈里斯說出了朗誦「原野奇俠」和「橘子和蘋果」，以及靠擬法庭聆訊失事研究的玩意。

「這倒是個有趣的康樂活動哩，」戴維斯說，「不過，從今而後，你們無須再倚賴手頭上僅有的材料了。你們希望得到什麼──音樂、劇本，我們都可以替你們安排。」

哈里斯沒有即刻回答。無線電聯繫已經改變了他們的生活方式，帶給他們希望，又使到他們能夠和所愛的人保持聯絡。人就是一種這樣的……

……因爲與世隔絕的情況已經結束。……孤立的寂寞感已經消散了，永遠不會再此而徹底起來。但是現在，這種孤立的感覺，使得他們不再是一個整體了，用不著再爲求生而團結奮鬥了。打從這時候起，他們又分散爲各有主張的單位，每個人都有他的目標和希望，人性再次吞噬了這二十二位男女乘客。正如大海退潮後所留下的每一滴雨點一樣。

★

總工程師勞倫斯一底便不相信諮詢委員會能夠辦到什麼大事，可是這一次，他却覺得非召開一次委員會不可，因爲只有這樣纔可以達到他們所堅持的要求。

他是當然主席，既無會議紀錄，也沒有法庭審記，甚至連最後也沒有會議的議決案對他毫無約束，他可以接受，也可以不理，一切以他的主意爲根據。

他是太空救難行動的主持人，除非月球管制局的總裁柯爾生決定另聘高明，或者受到地球方面所施的壓力，要他自動離去，否則他的地位還是穩如泰山的。這個諮詢委員會，實際就是總工程師的智囊團的集會而已。（八二）

村中人語

特種興趣

聽說香港要搞一些特種興趣的旅遊區。

這東西外國有的是，只不知此地的本地人也可以進去否。

通地

地鐵通車了。

忽生奇想，假如能直通到澳門多好。

人口問題

新界人口迅速增加。

假如本島的又不見減少，人從何處來。

代溝

本港兒童不滿父母。

父母亦曾滿祖父母否。

大漠英雄傳

·甄滕·

四〇：大結局

顧寧王暗暗一運勁，全身放勁，那勁力沿着猴毛繩子，疾向對方。

他知道于夢春的功力，決不在他之下，不敢一口氣全放，只是一股小股的試探她。

一待她運勁反擊之時，便閃電般放出一股大力，把她的勁力突然一壓，就立刻下殺手。

這戰略雖然危險，但顧寧王能夠想到的實實在在的放勁，那知他的勁力越放越多，而對方卻是毫無反應。

于夢春只是微微的一笑，把他的勁力一股一股的化解，小勁，她化解小勁，顧寧王放重勁，她便分解重勁。

她既不使「黏」字訣，也不反擊。

顧寧王漸然心驚：「哼，你這女人是立心把我留死麼？」

須知他們兩人，各執毛繩一端，她放手容易，顧寧王一放手，便立時有性命之憂。

顧寧王是聰明人，自然了解她的心意，暗極：好，就來個絕險的手法，拚着性命不要，瞧你怎辦？

這手法其實不大高明，如果不是克里脫兒救他一救，他早就栽在于夢春手下。

這官，這克里脫兒乃是瓦剌的對頭，克里脫兒與顧寧王更有十怨九仇，何以反而救他？這其中自然有個道理。

再說顧寧王意旣定，就不動聲色，縱然放勁，由得于夢春化解。

突然之間，他在猛放之中，倏的把勁力一收，這一收，乃是顧寧王畢生功力之所聚，何止一二千斤，也只有他，才有這等驚人的功力。

要知「易放難收」那是物理運動的一定道理，譬如一個人在發力向前猛跑，叫他驟然停止了腳步，談何容易。

何況叫他在向前猛衝之中，倏然以同樣的或更快的速度倒退？

前進與倒退之間，決不許他稍作停頓，那更是難上加難。顧寧王這一收勁，若換常人，只怕早像斷線風箏一般，飛個不知去向。

他明知于夢春功力不同凡響，但他還料她一定不慮有此，仍會一個跌蹌，亂了身形，他正好乘機下殺手。

那料于夢春的功力，真是妙到極點，只隨她「哎呀」一聲，叫了起來。（八二四）

點滴留痕

翠瑩

結婚、離婚、同居（一六二）

「我們沒有錯，即使錯，也是我們兩個人的事，但──碧──妳便得忍受一切。」

「──」她點點頭，卻掉下了兩滴淚。

「別怪氣，假如妳忍受不了，便結婚吧！」

「但──你父母也會不高興我了！」

「一切慢慢來解決──」

「那還是不要談結婚好了，將後他們了解我倆才結婚好罷。」她依然不願改變自己。

「好的，關於我的父母，妳也不必滿份重視他們的感覺，我盡我做兒子的責任，妳相信我愛妳，我會永遠一樣的愛妳──」

「那──以後我不再撥電去你公司了？」

「不是的，下午我會給妳電話。」

「你的盛大派對，我也不可以參加？」

「那是爸爸病後的致謝宴會，妳不去就算了，誰教妳──傻女。」他再次吻她。

自從趙先生的宴會，碧嘉沒有出席之後，她在趙家親友的地位更加連朋友也不如，而文偉的一羣朋友也好像忘記了她的存在，最大原因，她不過是文偉一個同居女人罷了。

而文偉呢？日夜忙兩邊事務的處理，陪伴碧嘉過那詩情畫意的生活便越來越少，還好，碧嘉總算有自己的職業，否則日子便更難過了。

「碧──怎的了？你氣色越來越差？文偉沒有其他女朋友吧？」芬妮問。

「沒有，他祇是工作便夠他忙了，上午返公司幫助父親，下午便得做自己的事。」

「你們的二人世界可不像以前了？」

「還說甚麼二人世界？祇有二人同睡一張床罷，我倒慣了，自己靜靜聽音樂。」

「碧，照這樣說，還不是和結婚一樣的悶。」

「是呀！不過文偉很掂念着我，他對我好像負上了戀愛的責任，他──相信也不大快樂的，以前他的情感是絕對自由的，現在像背上了包袱，精神上有了苛負。」

「妳呢？不快樂？」

「我──很難說，對着他會忘記一切，但靜下來的時候，卻又覺得同居是一件多餘的一件事，我的男朋友都對我有了偏見，女朋友更不用說了，連我自己也不知道爲了甚麼？得到的是甚麼？」

花鳥蟲魚集

石榴開花不結果

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

最近欲報名參加閣下主講之園藝班，但因早已滿額，故未能如願，請問下次開班日期，如短期內能抽空開班，可否在本欄將園藝班講期刊出，不勝感謝。另有下列問題請教。

一、我家一盆石榴種在騎樓，最近不斷出花，但當花轉凋落後，花亦相繼跌落，總不能結果，爲何？

二、請介紹瓜葉菊栽種方法。

讀者：林偉名上

一九七九年九月廿七日

（答林偉名讀者）我應中文大學之邀請，主講之「園藝班」，由於參加的人很多，一下子就滿額了，這個園藝班一共是十二講，每星期一講，即是說在三個月內就可結業，跟住是會重新再開班的，你如果有興趣，可留意下次開班的消息。

我沒有時間寫講義，只是上課時照十二講的程序講述，這樣我覺得比較靈活，學員可做筆記，若用講義，照講義重述，那就有點呆板，所以要我把講義刊登，那是無法辦得到的事情了。

石榴開花不結果，有兩種原因，你栽種的一盆石榴可能是屬於「紅杏」，只開花不結果，即使有果實也很細小，果實量小，許多人把石榴與紅杏分不開，因爲兩者的花都是一樣的，最好的方法，是沿到有石榴時才買，便可得到真正的石榴了。另一方面，是自花授粉，結果的機會較少，尤其是在市區中栽種，由蝶傳花粉的機會少，結果的機會就少了，最好是用人工授粉法，結果機會多。瓜葉菊的栽種法，留待「花鳥虫魚週刊」中刊登，宜留意。

浪花集

漪漣

·白玫瑰·

張貴成發大脾氣，李姑嚇怔。「如果你再干涉我的事，再藉故來麻煩我，我便不要你留在我家裏……聽清楚了沒有？」他大力拍一下桌子，加重責駡語氣。

她愕然，亦慎懟。迴想當初他需要自己發洩情慾的時候，百般體貼，我來也一直好言好語，常有親密的一晚。

「自從認識姓金的，他整個人變了，已把我打回傭婦地位……是不是他真的看中她呢……抑或一時……如果她對他也有意，便很容易成爲事實，那時，想挽救也遲了……」李姑眼眶泛濕淚水，心內憤慨，思量前後。

張貴成見她呆立着，不耐煩地喝道：「聽清楚我的話沒有？……記着我說過的話，再令我生氣就不對你客氣的了。出去！」

「用不着對我那麼凶……」她的淚水簌簌流下說：「你是不是對姓金的有意思，坦白說出來好了，如果是真的，你們雙方都有意思，我便不會再彈唆你。」

他略一思索，便說：「我是喜歡金小姐，她對我也不錯……我是希望和她成立家庭的，不過目前皆之過早……所以你也不要再多費什麼心思，記住我和你地位懸殊，你絕沒有可能名正言順做張家的人。」

李姑聽得心房劇烈收縮，乾淨俐落的無情話，傷透她的心。禁不住掩面哭起來。

「靜什麼？想鬧笑話？不要在這屋子哭哭啼啼，要哭回你自己的家去哭……」張貴成冒火，李姑強忍住哭聲、抹淚、翻滾，離開房間。悲傷的模樣被打雜女工看見。「什麼事呀？」故意讓她知道？李姑沒答她，急步走回自己的房間。

關上房門，倒身伏在枕頭，嗚咽地哭着。

希望的幻滅打擊痛徹心脾。雖然不能名正言順成爲「張夫人」，但能永遠以管家身份陪伴在他身邊，生活便有保障，祇要張貴成不再結婚，她也心滿意足。（一四九）

鐵石心腸

·司馬紅·

一九一四：互相交談

黑寡婦聽了這番話，沉靜了一會，才說：「金保羅先生，我是有點緊要的事情需求你幫我辦妥的，正如你所說的兩個原因，第一個原因，是我從來沒有跟你見過面，至於我想找你，有一個原因就是想給你一萬美元，希望你笑納，另外一個原因就是想請你替我殺掉一個非常厲害的槍手，把他殺掉。」

金保羅沉着氣說：「小姐，就算我是槍手，我也不會無緣無故的替你效勞，一萬元就要命，似乎太少了，再者，我在這個地方不過逗留一兩天就要離去，何必多生枝節呢，難道你知道我必須一萬元救急麼？」

她很快回答：「金保羅先生，並非你說的那麼簡單，照我所知，那個槍手不但想要殺我的丈夫，而且想謀殺你，如果我不動手，你一定給他殺掉，因爲你根本就不知道有人想找你算賬，旣然他對我有極大威脅，同時威脅你，我知道如何反客爲主，先行把他殺掉，但卻沒法自己親手去做，因爲我一向沒有拔槍，因此我才向你求助，時間非常急迫，答應或者不答應，請你立刻給我一個定奪。」

金保羅說：「如果我不答應，你會怎樣呢？」

她說：「這個問題，不能夠由我回答，必須由那個槍手回答……」

那個黑寡婦繼續說：「坦白點說，在那間賭館的賭局之內，跟你兩次碰着家牌的傢伙，就是他！」

金保羅聽了，心上一頓，因爲她說的話確有可能是事實，剛才他也發覺到，跟他賭家牌的傢伙，眉毛往上一揚，眼睛裏非透露殺機，但卻很快臉露微笑，設法掩飾，當時金保羅就有些懷疑，他直覺到這傢伙必然是第一流的槍手，不過活動，甚至可以說沒有人知道他的行蹤，怎會有人尋仇呢？如此一想，他就放心，立刻改變態度，很柔和的說：「好的，我改變主意了，如果我接受你的鈔票，我應該怎樣做呢？」

螢火點點

·秦果·

三五八：編導一幕好戲

「你們幾個人爲湊合我和馬良，在編劇本？」季季抬臉望安靈，流露一絲困惑。

「何止編劇？簡直在編導。」安靈笑，她又俯臉飲奶茶。「現在，買瀾咪咪把執行餘影的任務給我！」

「你們的意圖怎麼樣？請告訴我。」季季激動地說。

「等會，你回家，最好打發沈阿姨回你爸爸處。」安靈把劇本內容告訴女主角。

「他不回我家呢？」季季抬臉注視安靈。從這個已有孩子的少婦臉上，安靈看到熱切的期待──她其實多想丈夫回到自己的懷抱？在過去好些個晚上，她夢醒，發覺自己形單影隻在床上，不期然對自己說：我爲什麼這麼下那塊感情……

「那你就在家裏，不要到外面去，如果有人來，你也打發他走。」

「如此嚴重？」

「你要聽我們編導指揮，我們要把這幕戲拍攝成功！」

「馬良聽指揮嗎？」

「他很聽話，因爲關係到他今後的幸福，成敗得失。」安靈煞有介事地說。

「買瀾和咪咪現在跟他談話嗎？」

「正在跟他聽牌，告訴他──明天他們便要去酒店上班，不可能陪伴我的。」

「阿姨已回到爸爸那裏去了！」季季說：「呢？我爲什麼要拒他于千里之外呢，在我們之間，根本沒什麼阻礙的啦！」

「不到他不回家。」安靈說：「我們編導的幾個眾元劇不是很好嗎？我們有辦法讓他回家。」

「謝謝你們。」

「吧仰，回到家，當馬良來敲門時，不要再拒他于門外！」

兩小時以後，季季在家裏，她聽到門鈴聲，趕去開門。門口果然站着急敗壞的馬良，他喘着氣，她打量着他，他盯望着她。

「你……沒事吧？」他問。

「我──」

「安靈說她送你回家，遇到兩個匪徒，安靈說你很勇，跟匪徒們……牠遇我了一季，你身體和孩子要緊……我趕緊跑來看你，季，你沒事吧？」馬良進屋後仍氣咻咻。

一縷情

文：童華信
圖：楚子

九十七：失蹤

卻說潘媽朝深水埗那邊走，她爲把無頭緒，她口中在喊女兒的名字，她是朝人多的地方走，希望出現奇蹟。這個婦人，一向是那末主觀，自以爲是，遇事也不肯冷靜的去想想，慢慢地去處理，而今出了事，也一樣的不肯多想，女兒會走到哪兒呢？有什麼線索可尋。

女兒有不少同學，有幾個是要好的，女兒離了家，她是不是會先走到同學那兒歇歇，然後再圖後計。這是大有可能的，可是這個婦人卻不是那末想，只是發了瘋似的，在街上亂闖，在大喊女兒的名字，這當然一點用處也沒有。

她走了一條街，又一條街，許多陌生的面孔在她面前晃動，多少人的眼光投在她身上，這些都不是相識的，他們的眼光都是那末奇訝，他們會認爲這個婦人可能神經有毛病。

向油麻地方面走的潘伯及比較冷靜一點，他也想到唯一的線索，便是找到女兒的同學，可是他們住在那兒，卻一無所知。

這些同學亦也曾到潘家來，他也見過一些，但並沒有什麼印象，至于她們的住址，當然不知道。

潘伯已走到鬧市來了，他突然想到，要不要報案，他想到此，腳步便放慢了。

剛才自己也曾到差館去，便是報案，說女兒被人誘姦成孕，警方既要帶受害人來錄口供，這樣他兩口子便匆匆返家，要與女兒再去，卻發現女兒失了蹤。

女兒失蹤，如何向警方交代？那是也沒有了，這件案便無法進行了，既然失了蹤，也得對警方說，何況失蹤事件的本身，也得報案，警方可以通知各差館，屬派人手在交通要衝截查，對了，應該報警。

潘伯準備比太太冷靜得多，他……女兒失蹤的事說了。

照法律，這不能說失蹤，更不能以失蹤兩字存案，要知道回家之後，不見了女兒，安知女兒不是出外訪友，不多時便會回來，到時並不是又要銷案，浪費了時間，何況也沒有留下字據，這更不能證明是失蹤，照規定是超過了某一個時限，過了此，警方才受理。

那警官安慰潘伯道：「她心情不好，到外邊散散心，這可能是十分大的，你們做老人家的也要冷靜一點，不要太衝動，反而出了事。」

這件事，歸根結底，便是做老人家太衝動，只爲了自己的面子，卻不曾替下一代想，這等事情，何止千萬，慘劇收場的有不少，但更多是喜劇收場，只要大家能夠找出個可能的辦法來，也便解決了，肚皮裏的小東西不必犧牲，有情人也成爲眷屬，年青人的過失，老人家原諒便是，血氣方剛，這等小過失最易發生，他們是後悔的，是彷徨的，正需要老人家的援助，做父母的不獨不爲他們想想，反而把事情推到僵局裏去，逼致他們如何忍受。

任何一個女人，對于自己的孩子是必定盡力去爭護的，在父母與女兒之間選擇也常選擇了後者，未來的日子長遠之故。

租賃 港九

全層千三　海景半山，近巴士站，小巴，租約全層，三房兩廳，近巴士總站……電話二二七三二二

高尚唐樓租　前跑馬地，近游泳池，三房一廳，六百呎，電話三一五四六……

旺鋪招租　灣仔交加街，單邊鋪面，閣樓，連水電……電話二七一〇六三八

中區鋪位　急庇利街一號A，港澳碼頭近，電話八〇三二六七

寫字樓租　新街市街，十三號四樓，可供五人辦公，電話……

中環旺舖　永和街21號，六合地下，八百呎……

中區寫字樓　租七百呎，月租……

廠房倉貨租

吉出租鋪

租　英皇道廿七號，鋪面約卅六呎，連閣樓約千四百呎，電：七〇四四八二六

百德新街

小型工廠　10平呎……

大角咀鋪

旺鋪廉租

旺鋪廉租

鋪仔平租

租賃 九龍

大單邊鋪

50元寫字枱

兩房兩廳

一廳兩房

餐廳

旺租售鋪

銅鑼灣寫字樓

中環新寫字樓　永安大廈千二呎，租3600元，電：K 315181叫22

宜塘寶聲戲院 鋪面商場分租　裕民坊緊旺面對地鐵總站合各行業單位不多號爭小（請到本鋪面洽）　傳呼機⑧ 314381 叫 2111

50元 寫字樓　專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱灣敦道607號2409　A⑧314311

新樓出租

旺鋪出租

金運工廈

紅磡灣中心

塑膠廠頂

勝利道新鋪

上海街二樓

小型廠租

旺鋪招租

深水埗碼頭

旺鋪工場租

地下分租

旺平租鋪

廠房出租　荃灣楊屋道廠房出租一萬二千呎至二萬六千呎請電：12—262721朱洽

尖沙咀單邊 大小鋪平租

葵涌廠房　葵涌醉酒灣永立街8-14號榮來工業大廈四單位廉租每呎一元，交通便捷光猛實用，每單位約六千四百呎，適合厭惡性工業有意請電：12-245021江洽

旺招租樓

地王小旺鋪 單邊平租大

紅磡灣中心　鴻興閣中層有二單位出租西南五百呎，無須裝修，請電：3—031486　3—024895

「麗確」相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額柒名：各得麗確最新出品FF-1超薄型35米厘全格袖珍相機一部　每部價值：HK$770.00

RICOH 用麗確 眼光夠準確

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎日期：十一月五日

元朗大馬路 喜利大廈

16呎高廠倉　官塘工業中心第三期地下B座面積約2700呎四正無柱地鐵站直達門口貨車上落極好工廠足設備齊適合各行用途租售均可租平售廉　電⑧842284⑧850333頭

新元朗樓

歡迎委託

窩打老道

蘇洲樓

商業唐樓

徵錦綉花園

鏡記地產

新樓急售

安順大廈

荃灣唐樓

元朗興發

屯門鋪售

出國廉售

光鴻街

出讓 特旺鋪租　塘尾道現營蒸汁店12月交吉地下連閣1700呎合快餐店批發業陳列室建築材料業 K 961315

新鳳郵 鳳

錦綉花園　⑫921181 ⑫902813　M 950包加大花園售35　M1500包加大花園售52　Q 1050首期六萬餘售50　P 1100首期六萬餘售51　O 1100首期六萬餘售53　P 1500首期八萬餘售64　M 850首期12萬餘售31　另有各段大小單位出售

大向南單邊 東南兩房 新冷氣大廈　免佣……　KH 66 28 35 56 81 54

紅磡平樓 十六萬七

有出售樓

旺鋪急售

仁寶大廈

售地下商場出

華欣閣平

先到先得

隆基大樓

尖沙咀物業

新界西貢

首期一成

唐樓廉售

屯門

榮發

德福花園 淘大花園 荃威花園 荃灣中心　△歡迎委託免佣

金漢　H756356　歡迎委託業主免佣

代理租售 買賣成交快捷

洋山全台 半園 角明樓 北海景850呎　H 441887 H 433880　H 454660世界地產洽

書店廉讓

西灣河街

台北住宅

欲購從速

澳門泳池

出讓

尖沙咀地下鐵站

紅磡灣中心 租售　紅磡必架街各行商業區貼近碼頭交通極便高低大小新式洋樓面向單邊設備齊全一流管理分期息低特價租售　海聯公司　紅磡必架街89號K 333128　K 656933　K 629288　委託海聯・業主免佣・顧客信賴

農場地轉讓

信和中心　高級商業寫字樓中央冷氣系統1105室1307室銅鑼灣禮頓道高級寫字樓每呎千二　電⑧317347　⑧371185晚　嘉露　★歡迎委託業主免佣★

界限街地　四千呎可建高層高級住宅樓宇　金巴利道旺舖及地牢　日 K 317347　晚 K 371185　嘉露　★歡迎委託業主免佣★

尖沙咀

中醫吳榮 內科婦科兒科

堅信丸

譚寶鈞 中國醫學院院長

醫

心理治療

痣靨脫包

胃

醫藥

Francis Lau & Co.,　＊物業估價　＊樓宇租售　＊房屋管理　劉紹鈞測量師行　3-699159/50

金運工業

旺鋪租售

工廠租售

租讓

灣景

南豐新邨 平售　南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳174呎起租售特平　平通本區　珠城地產　H613898 H613687　即南豐新邨街口　歡迎委託成交最快佣金全免服務週到

新華狗店 百樂狗店　進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料　旺角西洋菜街166號③969127　尖沙咀漆咸道73號A③676530

貓狗

光珠寶石　大道中82號　電話 H 453101　453111

珠寶

本公司營業經理張志榮君（WILLIAM CHEUNG）於一九七九年十月一日離職，張君日後一切事務與本公司無關，特此通告　國際金融行

勿失良機

林西河堂宗親總會通告

啟事

茲通告由和記寄埔有限公司發出並登記於：　TING, CHUNG YUN 名下之股票第218293號（600普通股）及第051629號（600優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則補發出之正本股票將予作廢　會德豐有限公司註冊處謹啓

遺失聲明

遺失

尋失物

訪尋

傭女點鐘

待聘

夜冷五金什貨零件平沽　大帮7 MM元鐵，礦泉水，汽車零件12V—24V燈泡12V汽車電芯光管，雙喇叭收音唱機汽車，百葉簾，咭片部各款千里鏡高壓落爐燈飾，首飾五金鋼絲竹器傢俬梯棚電話不銹鋼餐具抽氣扇拖鞋700—13輪呔什物等。荃灣楊屋街55號地下

某出口行 有下列配額臨時轉讓　加拿大——9A・9B及18類　美國——638/639及GROUP 2 BASKET　丹麥——4類　西德——6・15B・16及21類　有意請電K—890356盧小姐洽

影版出讓

金幣銀章

美國的士

飛歌冷氣

出讓

永安狗店　專營外國進口名犬及靚貓　北京・杜白文・狼狗・獵狗・樂師　松鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・約瑟・暹羅貓・臘腸・潘打・　專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧　代客寄養訓練美容保健及借種　中環德輔道中220號地下　即新永安百貨公司對面電⑤447378

新華狗場

狗 古氏　病貓25元　北角　電 617042

狗 吳風　上海街九九號　貓 寄 寓　850662

實事的鐵 富達菲女傭 九港冠業寶　中環新寶大廈731室富達企業公司　⑤229079　⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多　字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較　中環新子行601及604室　H 228143　H 221300

大衆秘書

女傭待聘

入口人才

女傭中心　搵工請人快捷妥當　港九郊中西日鐘宿　信譽規模服務一流　大道西77號防影射　H496162 H401761

奇峯菲傭 不滿可換　香港德輔道中40號明大廈六〇六室　H 247585　257512

時代菲傭 QUEENSLAND　大量菲傭　即叫即有　新舊合約　親自面試　干諾道中74號長安大廈23字D　H 447761　H 447780

專門報稅

裕安菲傭 獨一無式電視錄影　專人駐菲律賓親往實際工作經驗勤懇可靠品格良好菲傭而同等收費歡迎比較　⑤458255　⑤45835T

高價收購

誠徵女伴

廠商注意

美滿婚姻

鋼琴

誠徵古董　竹木玉石字畫瓷器　K 895677

誠徵女友

收買酸枝

鋼琴

代妹徵婚

誠徵女友

徵淑婦

大學徵友

徵女友

藝術徵友

粵男徵友

誠徵老伴

一千元誠

誠意徵友

誠徵女友

有順風車

徵求

高價收購 新界藍圖地

徵女朋友

幸福婚姻服務公司　港美總行九龍河內道2號5樓⑥689986　新行尼斯道330號12樓C⑥726886　囍　美國BOX4692HUSTINTX78705

收買酸枝

誠徵女伴

徵幼稚園鋼琴

專買酸枝古玩字畫　大明行

誠徵小型地下鋪位　徵半邊鋪或寫字枱位・均須地下・以九龍佐敦道或彌敦道（尖沙咀油麻地區）或佐敦道各街口均可・請列明地址、租金函華僑報九〇一信箱或公辦時間電3——302155洽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角郵事處英皇道一二一七號地下
④九龍旺角郵事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭書報攤側菓欄號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：皇后大道西　西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道二一一至二一六二樓　灣仔軒尼詩道　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
何文田：亞皆老街　電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街　電話：3-621616
九龍美孚新邨：　電話：3-7418332
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正廉公司　電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路　電話：12-812675
大埔：廣福道　電話：12-671800
元朗：元朗鄉第四層　電話：12-760683
新界：新界大埔
新界：新界元朗

倘有分類刊在八張二頁

吉屋搬運　3-631749 631114　5-623921 625822

幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

之誠搬運有限公司

搬運

收買字畫　軒尼詩道244二樓　H 747766

香港金幣　公司收買金幣　H 441001

超群搬運公司　專門搬屋　出入口貨運　5-457883　5-457887　K400834

富快搬屋　3-277839　5-502524　60　100

立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-622940

遠東搬運公司

興業搬屋　3-957235　3-922389　單人房40元　雙人房60元　小家庭80元

西區街坊會 鳴謝

鳴謝

救學助會 華僑日報 請解善囊 善長仁翁

刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

物業交易公司專欄

我哋幫你手 任你選到好
買賣租樓 唐樓洋樓

業主免佣
港九新界樓宇・歡迎委托
H448614
◁聯邦物業代理公司▷
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

大量收購
永發地產
樓宇及可交吉樓價合新元朗
成交吉⑬781026楊先生
安寧路元朗...

灣景中心
大廈高層租金委托・B C高低座可入伙
美安 H七五七九六七四 H七七七九六四

利通工業大廈 新界屯門建旺街 T.M.T.L.139地段
現貨廠王・即買即用 交通便利・工源充足
祇餘地下分層出售面積3,500呎至5,200呎
洽購：鴻新建築公司 中環林氏大廈1001室電話⑤453126/7 地盤辦事處電話：⑫—812745

夏利文地產有限公司
洋樓出租 跑馬地山光道萬壽大廈全新兩房兩廳
廠房出租
洋樓出售
接洽處：中區雪廠街大廈⑤二四九一七 二七八九一七

（香港）★愛都大廈多層平售 ★中環永樂街商住樓宇 ★淺水灣麗閣頂樓連 ★天后四百萬 ★屈地街唐樓連天台九 ★百呎26萬 ★堅尼地城大廈 ★太子道唐樓 （九龍新界）...

奇峰 H250407 H240934
紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖
金寶
大發行 徵求 香港仔中心 薄扶林花園 置富 太古城 鰂魚涌 健威花園 錦綉花園 荃灣中心 荃威花園 碧瑤花園 ⑥—446749 ⑥—446750
代管業收租 地產買賣 樓宇租售 新發地產 元朗

維多利亞中心 力企
2座A高層東北1176呎照原價加一萬
3座B高層東北620呎照原價加式萬五
3座F高層東南615呎照原價加式萬
3座A高層東北768呎照原價式萬六
本公司位於中環士丹利街歐利大廈10樓1(歡迎來電查詢★業主委托免佣★)
H228509 H237394 H234906

百福花園 H228509 H234906 H237394 力企 地產

太古城 力企 H228509 H237394 H234906
寶安G高層向北800呎售48萬
恩安A高層東北675呎加7萬3
...

南豐新邨 繼園台 賽西湖 富豪閣 嘉園 波斯富街 福安 榮安 力企 H228509 H237394 H234906

香港仔中心 力企 H228509 H237394 H234906
A6中層526呎東南售27萬正
A2中層529呎東向西售25萬五
B6低層526呎東北售25萬正
D4高層666呎東北售36萬正
N4高層666呎海景售36萬正
K3高層529呎東北加二萬八
L5高層666呎向南加五萬一
L6高層529呎東南加四萬五
L5高層666呎向南加五萬四
K1高層529呎西南售29萬正

薄扶林花園 力企 H228509 H237394 H234906

諾賢地產
中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
歡迎港九新界樓宇出租買賣 業主委托免佣
H四四五七〇八 H四五九九六六

利輝物業 南針
代販信服客快歡主 租舖譽務路捷迎委 售樓佳好廣采業委
K317683 K319620

致成地產有限公司
致成室內設計工程
5-749804-5 5-744043
飲食行業買賣頂讓委托中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計裝飾工程接受分期

漢記 K-640223
偉成大廈 偉晴街
華發大廈 通菜街
灣景中心 灣仔
美興工業大廈
永顯工業大廈
致利工業大廈

香港出讓 愛都大廈 統一中心 環球大廈 嘉苑 碧瑤灣 富豪閣 淺水灣 置富花園 薄扶林花園 香港仔中心 太古城 健威花園 九龍出讓 世界花園 碧華花園 金泰別墅 滿湖別墅 德福花園 荃灣荃威 百善 H259357
收不交吉 港九大小樓舖無須看樓 請臨大埔道160A地下 永成K770560K774860

購不交吉 三合 成交並代客租售 H651469 H656735
奇峰物業中心 客路廣 服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512⑥240934 德輔道中亞明大廈606室
購不交吉 天祥 交收不交 快可交 K847890 K310032 K928823
美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165
代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修 裝修示範 歡迎參觀 鴻利行 ☎(5)435333 (5)435334
新明地產 誠懇可靠 H7903508 H7903387 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託
堡壘街旺舖 西摩道唐樓 元朗 坪洲平樓 香港出租 金鑾閣 富麗園 商業 太平洋大廈 崇仁樓 新明 H790846 H790598
浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 H一443955

香港區（出售） 太古城 健威花園 百福花園 灣景中心 舖位 203呎56萬 218呎49萬 405呎132萬 468呎70萬4 503呎113萬 335呎58萬8 589呎215萬 145呎45萬 651呎210萬 千德道 西環 金鳳閣 均益一期 灣仔區 天后廟道 銅鑼灣 南豐新村 北角 筲箕灣 香港仔 中心
香港區（出租） 碧瑤灣 列提頓道 銅鑼灣 太古城 明宮閣 九龍區 錦綉花園 H段1050型 I段850型 L段850型 P段1050型 P段1100型 M段1050型 J段850型 J段1100型 M段1500型 M段850型 H G段大小單位 P段950型 O段1100型 O段1700型
隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室 H779267

恒生銀行信託有限公司
■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ■出售：內線423, 426 ■招租：內線429, 244, 379, 235
■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ■出售：內線344, 350 ■招租：內線322, 349, 321

代理物業租售
出售（香港區）
新盤介紹 香港及九龍 威菲老道順興樓一單位交吉，730呎實用。肇輝台滿輝大廈中層不交吉建築1075呎。錦屏街東發大廈中層交吉面積700呎。汝州街萬邦大廈一樓商用單位交吉廉讓。福華街91號頂樓連天台不交吉700呎。基隆街嘉利大廈旺舖吉售面積496呎另閣496呎。漢口道漢光大廈一單位出讓實用625呎。
△商業旺舖▽ △中西區▽ △北角區▽ △灣仔區▽ △大坑區▽ △鰂魚涌區▽ △筲箕灣區▽ △全幢樓宇▽ △銅鑼灣區▽ △山頂半山區▽ △跑馬地區▽ △高尚住宅區▽

荔枝角道336號新建唐樓發售
尚餘高層兩單位 即可入伙無需裝修
土瓜灣偉恒昌新邨「偉景閣」
商場舖位招租 電話：3—645562

筲箕灣道金寶大廈 北角水星街恒寶大廈
地下旺舖連一樓商業單位出租 即將入伙商業旺舖吉售

出售（九龍區）・招租
△尖沙咀區▽ △旺角區▽ △油蔴地區▽ △長沙灣▽ △深水埗區▽ △大角咀 △紅磡土瓜灣區▽ △牛頭角官塘區▽ △九龍城新蒲崗區▽ △工廠大廈▽ △新界區▽
香港區（住宅樓宇） （商業樓宇） （舖位） △太古城▽ △利文樓▽ △熙華大廈▽ △碧瑤灣▽ （舖位） （工廠大廈） （住宅樓宇） 九龍區 （舖位） （工廠） （車位）

歡迎委託・佣金特廉
◁可代辦樓宇分期付款▷

聘請

寫字樓 九龍寫字樓請後生 中學程度 不良嗜好勿問 九龍郵箱95293

聘幼師 有教學經驗 幼師證書 待遇從優 晚上七至九時電話 H七二三三四一洽

補習教師 全日或兼職補習教師 英文 F5以上程度 K九八三四四 旺角區

各級職工 本公司急需 男女售貨員 清潔工 ③三六〇一〇六洽

補習教師 小學補習教師 下午或晚上 光明大廈A座 ⑫二一九四一三

外商洋行 聘女性文員

教師職員 荃灣某中學 聘小學教師 ⑫四〇八八〇七

凑仔女傭 新界 天假 照顧小孩及清潔工作 ⑫七九〇五六七

會計助理 中英文 本報796號信箱

津校教師 元朗附近 音樂 十月十七日前函 ⑫七六五七七一

廣告雜務 內外勤 有誠意 中區工作 本報信箱797號

洋行後生 男後生 乙名 小學程度 本報信箱791號

鋼琴女師 本報信箱

聘請教員 英文中學 中文教員 郵政局K信箱

西環住宅 聘女傭 留宿 ⑤四九三九七八洽

聘女護士 醫務所 聘女護士 本報信箱

凍肉商行 聘貨車司機 G.P.O.BOX 八四一號

誠聘幼師 有經驗 幼師證書 函本報信箱1419號

中文打字 出版社急聘 中文打字員 ⑤三三九三八〇

高薪女傭 半日或全日 ⑧三〇五一七二洽

女助護 中學程度 西醫診所 旺角郵箱

招請冷氣 冷氣技工 ⑤六三八〇洽

女見習 文員 中學程度 函本報信箱

北角書店 聘女職員 ⑤六一七九七〇

攝影公司 聘助理 本報1669號

聘機械員 繪圖員及技工 本報1322

玩具出口 行聘生 本報1317

寫字樓女職 紡織 ⑫二七八七七八洽

助教文員 英文 ⑫二七四一二六

請女售貨 九龍西洋菜街

染廠招請 機織 新蒲崗

男練習生 專業程度 H二八三二五一

請女練習生 中學程度 旺角郵箱九三二五號

助理會計 中學程度 女性 新安街

請女文員 洪收合約洽 三三七五九

雪櫃技工 九龍郵政信箱

葵涌布廠 聘女車工 ⑫二六八一四五洽

葵涌工廠 聘女工 ⑫

招請校工 九龍某私校 月薪七百 ⑧

廣告公司 請女性練習生 ⑤

中區旅行社 聘女文員 本報798

聘請女文員 中區寫字樓 本報信箱

大廈看更 港島西區 每月薪 ⑤四六〇〇二三 ⑥四三九九〇九

某津校招請 助理 中英文 H

電子器材行 請有經驗音響修理員 ⑤二七五六〇一

請售機票
女職員 台灣業員 售世界各地飛機票 年齡23至30 有兩年旅行社經驗 有辦事能力 待遇優 供膳 年貨花紅 免費旅行 有中英文基礎 希望待遇 夜後電話 附相片寄 H.K.G.P.O.BOX 9241守秘

高級時裝精品店
位於尖沙咀及銅鑼灣 聘男女售貨員多名 新優有醫療津貼 凡售貨經驗 通流利英日語者優先錄用 凡自信具以上條件者請親函履歷 要求待遇附近照電話函本報信箱一三二一號

請女職員 本報二四九號 四名 三名 貨

聘教師檢定

會計及助理

精美廣告 聘男女 公司

聘女職員 旅行社 ③

誠聘女傭 大閘 七天

日間女傭 午飯 K八七四七

招請校工 名額50 山文 男性 老數

急聘教師 文化 師範 英 ⑬

誠聘什工 中心 K六三七二一

聘請女傭 鐘點 ⑤六二五六六三

鐘點教師 公立 八五六

急聘收銀 中區銀行 G.P.O.四四一

金寶彩色聘櫃務售貨技工、司機

男女沖印櫃務，經驗不拘。影材售貨男性，中學，略有經驗更佳。見習沖印技工。司機，持有私家車及電單車牌照。待遇優，有膳食供應及福利，來函附照詳學歷九龍尖沙咀郵箱九八〇三五號洽

夜校教師 晚間 聘英文 大專程度 ⑪八二二〇〇三 ⑪八三二五二

聘請司機 日本車行 五年以上經驗 約二十六號

會計助理 沙田 資料 20歲至40歲

聘請 香港九龍

少女高薪理想工作
家長們倘若你女兒在廿六歲以下於社會未得到一份理想工作而有發生家庭上經濟困難請携同你女兒到本公司本公司職員隨樂意協助解決困難外另可得每日收入一百元以上工作不須經驗工作絕對正派有意到佐敦道11號高威餐廳側電：⑧—844385曾先生或李先生洽

請雜務員
文化機關，請寫字樓雜務員，有意請將履歷及照片寄華僑日報箱三四六號接洽。

外勤雜務
尖沙咀洋行聘外勤雜務乙名有意者請函履歷近照薪酬及電話寄本報一三一八信箱

聘請柯式技工
本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

聘理貨員
官塘區貨運公司請男性理貨員數名中三程度經驗不拘粵籍中英文履歷附近照電話寄香港中環郵政總局信箱二九〇號人事部

誠聘廠長
北角區某大塑膠玩具廠誠聘廠長一名需具多年實際經驗年齡45歲以下有意請詳具履歷並相片要求待遇函北角七姊妹郵箱一七八號人事部收

誠聘電子技術員 工程 專業

聘請職員 有工作經驗

兼職全職
本機構現誠邀有意從事商界發展人仕要具備以下條件
①年21—28歲
②中等程度
③一年以上工作經驗
④勤奮好學
有意者電H456351—3

沙田西醫 請助理 21歲

急聘教師 港島

天主教津貼中學聘請

中環大洋行急聘後生
數名中學畢業 有上進心誠實 有禮待遇福利 佳升職快 電⑤252225葉小姐洽

會寶紡織有限公司聘練習生
為培養織布染技術及管理人才招聘練習生數名學習期內專人教導學成後前途好升職快凡有志於紡織技術管理而中學畢業能克苦耐勞青年均可應徵請詳述履歷地址附照片寄九龍油塘高輝道13號四樓本廠合約洽

新裝巴喇沙餐廳的士夠夜總會
增聘生手女侍應生多名不須經驗由旅遊觀察歐美非常流行的士夠格專業人材領導純粹正當工作日夜三班制度好按時兼職三或六小時 每5分鐘 2元全日包薪380 元免費供膳三餐有困難可借上期或天天出糧凡年16歲以上女性合意者上午10時後親到香港洛克道149 號地下內進或電⑧736824⑥724516陳先生洽可星期日兼職一天

歡迎逢星期六日兼職兩天
本新張夜總會增設天天歡座茶舞現聘請女帶位侍應見習歌星工作時間由上午十時至晚上九時任擇三或六小時可天天出糧有意試工者請到旺角彌敦道748A電梯⑫字⑧951980⑧951981⑧951982人事部陳明先生洽（麗聲戲院隔鄰）

中國宮殿夜總會
尖沙咀旅遊區夜總會招請
純正女侍應專會門口招待傳達酒水經驗收銀須身高五呎三吋以上面貌端好有經驗者優先錄用月薪1,500元 有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓4字電話K680153 K680661伍先生或白小姐洽

英語日文法簿速記記文文師教
英語 日文 速記 簿記 法文 教師 尖沙咀 加連威老道十二號洽

聘包裝女助理
塑膠公仔聘請包裝工場女助理職員兩名需有包裝工場經驗請電
3—7580192洽

梳化翻新 取價便宜 ⑧六一三

寫字枱 代售 300 電⑤四九三

裝箱公司 鴻運 電話⑧

建築裝修 大小工程 ⑧三一〇八一 ⑧四一三〇

中英打字印刷中心 國際 K九五七三 旺角

商業

請經驗出入口
女性能獨立處理CIF及LC文件來函履歷電話相片要求待遇葵涌大連排道42至46號14樓E座

誠聘技工司機 尖沙咀 私家 附照片

經濟教師
深水埗青山道339號瑪利亞夜書院誠聘夜中經濟教師數名薪優請到上址面洽。

見習文員
中區洋行請見習女文員 略有英文中五程度 工作 會計 有經驗 月薪 不拘 親筆 函本報信箱七八三號

送貨打什 中環 某大公司 有經驗

請練習生 左右 有心

婦詩美容護膚品 聘請美容顧問
新金優厚有年假有經驗者優先錄用有意者請電H 223825盧小姐

科仕井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

玻璃聖誕樹 愛情溫度計
香港文咸東街10號 5—453349
美觀入造首飾有限公司

追債
代客追收空頭支票貨款拖欠賬項 收樓收租（夜晚專用⑧271933）電話⑤251920

永晶裝修
承餐廳寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程請電⑧209847接洽

收購打毛機 請電 ⑧七四一三四五

遊艇 租賃 各式 3-697808

專做糖紙 工精價平 ⑧7584337 ⑧761111

上門裝修 油漆 ⑤八一九

華強 泥水 油漆 花紙

鐵器 新舖 各式 鐵閘 H七八一三

翻新浴缸 專門科技 信譽保用 K—220734

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

裝裱字畫 工商 中環 ⑤

大偉裝修 油漆 地板 K九二七二七

印印有 平靚快 商業表格 ⑧—686972 ⑧—687356

商標住宅 合適 ⑧

打字機 特價
中建打字機公司 H738540 灣仔軒尼詩道二九一號四樓

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六

商務調查
政府註冊嚴守秘密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女婚姻調查及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C 電話H272530 H272619

漏水 新界 本公司 防水 保用

鐘應堂相命 指點 名選

改通廁渠

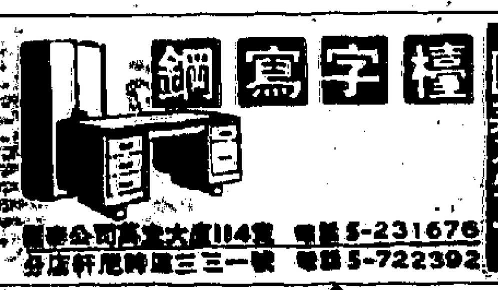
包通廁所水渠井渠沙

劉榮記男女皮鞋總匯
款式新穎 價錢超值 度身定做 現成選購
歡迎參觀
九龍界限街26號A地下（近匯豐銀行）電話：K八〇九九〇—

冷氣機 窗口形機 $170 修理 拆裝 5-626215-6

雪櫃翻新 九龍 K八四

百葉窗簾 新界 港九 角咀 二樓七座大



鋼寫字櫃 國泰第一 鋼具品質
總公司 5-231676 分店 5-722392

樂聲琴行 鋼琴中心
總經代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$7450 特價$4650 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑤692360 旺角西洋菜街126B號⑤037968⑤037662

永興冷氣工程
承商裝冷風氣冷抽水氣冷風工嘜
⑤721651 ⑥736825
噴雪冷清拆修買油櫃氣洗裝理賣
大批二手冷氣四百元起

聯邦私家偵探
K311811 K311833

巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN
全部原裝進口。歡迎比較。選購保用十年
分行：旺角登打士街43

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

276	601	663	647	916	975	1238	1313	1608	1664		
277	605	668	748	917	981	1245	1316	1610	1665		
283	606	669	751	920	979	1247	1317	1613	1666		
285	607	671	753	921	982	1261	1415	1614	1668		
286	608	674	755	922	983	1267	1418	1616			
287	609	676	761	926	985	1258	1458	1621			
289	610	679	766	927	986	1260	1459	1622			
292	612	681	767	931	987	1264	1460	1626			
298	614	685	776	932	988	1265	1462	1627			
302	626	690	780	934	993	1277	1463	1631			
304	628	694	800	940	994	1278	1487	1633			
306	629	895	890	947	995	1279	1466	1635			
308	636	702		949	996	1281		1637			
309	638	703		953	997	1282		1638			
313	639	705		954		1283		1639			
314	641	714		959		1296		1640			
315	647	721		963		1298		1642			
320	648	722		964		1300		1645			
331	649	727		966		1301		1646			
333	651	728		968		1305		1649			
334	651	730		969		1306		1660			
340	653	732		970		1307		1663			
345	655	737		971		1308		1666			
346	656	741		973		1309		1667			
348	662	745		974		1310		1669			

荷李活道總社信箱號碼 中區辦事處信箱號碼 九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼 旺角辦事處信箱號 北角分處信箱號碼

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑧444221 ⑧441615

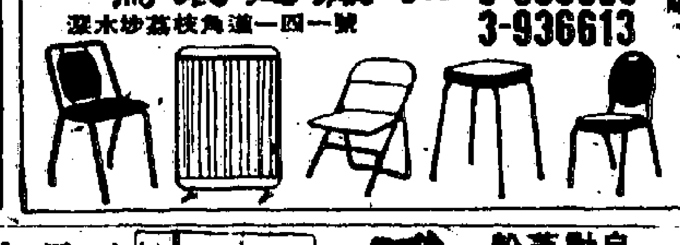
打臘 K666809 H238157-8

遠東打臘 水晶地板

清潔打臘 水晶地板 超群 5-471638

漏水 防水 保用

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號
本廠精製出品 酒樓 餐廳 大量供應 歡迎參觀



水晶 專營打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板

漏水 專林 逸氏
防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年
裝修 樓房間格 油漆糊紙 地板磁磚 K315403
彌敦道500號泰盛商業大廈403室電話K306335 6

冷氣 高價收購
國際大批飛歌冷氣平售
修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油
H713301 H713300

水晶 專科 地板
高級水晶 新舖地板 清潔打臘
萬好公司⑧7437438 ⑧7411603 傳呼⑧336231叫783

吳晃機器廠 自動蒸粉河機 出品各款 歡迎參觀

英國護照
國際五年或以上者有否出世紙均可申請入籍
中華民國護照180線印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證線印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤456566

旅遊

天然公司 水晶地板 抹窗打臘
商號門面 雲石打臘 一切清潔 按月特惠
H—785375

電熱晉掛機 九龍

香港私家偵探 政府註冊3-818008
電話：⑤—818781 ⑤—819666

樂聲琴行 代客搬琴
準時 快捷 妥當
⑤740286⑤468646 ⑤692360⑤037968

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

金門 K3-9151—3
台灣百貨 包收包退 廉價機票．台泰快證

興達旅行社 5-266023 3-968111
杭州,上海,蘇州,無錫,南京 十天 $2,850
（直飛杭州—上海）11月1,10,19,28, 12月7,16,25日
北京承德避暑十天遊（飛機）$3,850 23/12
北京專線桂林七天遊（飛機）$3,300 23/12
桂林,從化,廣州七天（飛翔船）$1,800
5/10 20/10 10/11 16/11
桂林,廣州六天（飛翔船）$1,630 4/10 25/10 28/10
廣州,星湖,從化七天（飛翔船）$805 17/10 7/11 27/11
廣州,星湖,湘湖七天（飛翔船）$605 19/10 2/11 16/11
新會,江門,星湖七天 $610 25/10
中環域多利皇后街15 16號902室

諾貿旅遊．快樂優悠
5-447618 5-459966
菲島碧瑤七天遊 $1480 十月2/5/8/11/14/17日出發
台灣七天豪華團 $1480 逢星期六日出發
菲島週末四天遊 $1090 住宿一流酒店
台灣四天自由團 由$991起 天天有團出發
★台灣特快簽證 $130
中環永樂街22A德彰大廈3樓

石岐翠亨村一日遊
費用：HK$180 逢星期日出發
08：00 噴射水翼船往澳 21：00 乘豪華客輪返港
★中山商社進食午餐 ★晚宴於澳門大酒樓
冷氣遊覽專車接送．觀光石岐新貌．翠亨村
孫中山先生故居．中山紀念學校．烈士陵園等名勝
★名額有限．報名從速．歡迎社團．學校．工廠
★數團體預約接洽商
中國旅行社委託；
現代化旅運公司 中環德輔道中317號 香港商業大廈805室 ⑤—453068—9

台證百貨 合法攜帶 特快 100 得其利旅行社 假日照常

世界機票 免費代辦各國簽證 四季平機票
包順．包期包退貨 台北 555
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國950	加拿大 950	英國1300	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050		
紐約1300	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲島團 900		
澳洲1700	星加坡 750	台北 350	南美2200				
歐洲1350	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200		

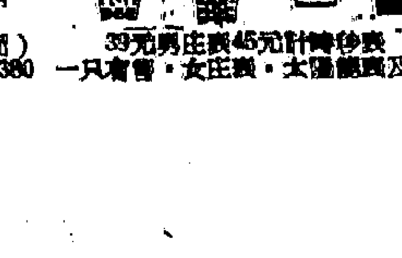
旺角彌敦道607 新興大廈1817 電梯按18字 ⑤849562⑤851245⑤859555（歡迎同業託辦）

包賺包銷包退貨．合法百貨廉價機票
台灣 台泰快證假期照常
◁香港旅遊貿易公司▷
九龍旺角彌敦道543號寶華大廈C座10樓1010室（近窩打老道口倫敦戲院樓上）⑤—303914．314769）

特平機票
英美加包機．泰國特快 $100
（專人派購美國．澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中國先施公司對面 ⑤443066⑤441531

平價機票 美加 澳洲
專寄行外李準
成功旅運公司 歡迎詢問 5-440650 448271

電子錶 大特價
水客．批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街6號（好運角大廈）十二樓（電梯按13）七座
（彌敦道南華酒樓側．大人公司後面）嘉莎電子錶廠 電話⑤850786⑤846380



39元男庄錶45元計時秒錶
一只有售．女庄錶．太陽能錶及鬧錶

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證 及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847傳呼587268

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	450	曼谷	950

包賺包銷 包退貨 台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

商場暗息創新高紀錄及其它

去週間（十月一日至六日）本港經濟情況，以商場銀根緊紬，暗息創新高紀錄，最受注視。黃金市價大上大落，亦爲新的動態。航運方面，美國西岸經公會船運費再減。工業方面，紡織製衣開工率逐漸提高。商品方面，以家禽、魚類、蔬菜、食米、砂糖、棉紗較有變動。

商場暗息創新高紀錄

近週來，商場銀根顯著抽緊，財務公司放出借貸，抑藉貼現與及私人担保貸款等，其息口（日息計）竟高達一元至一元一角，比較去年同期以前的日拆九角至一元爲高，爲近幾年來少有的現象，反映出中小工商經濟難艱。其主要原因除了因爲銀行利息高昂與投資收縮，使商場暗息相對上升之外，其次係因股市、金市及樓花投機猖獗，大量資金被注入這些投機買賣，而購買資金亦積壓了相當的資金，再其次係中小工商的業務不前，頭寸來源出現問題，大家都要四處找尋融資。凡此均爲最近商場暗息高漲的主因。

由於當局與金融界合力推行收縮經濟政策對付通貨膨脹，但卻已令到工商業方面在利息上的負担日感吃力，當然一般資金雄厚規模龐大的企業受到的影響尚非巨大。不過，一般資金在短小的中小工商的遭遇就艱苦得多了。事實上，自今年中小工商的經營更見艱困，已迭有發現，到四月以來，因爲週轉不靈而暗中轉讓結業的中小工商業，最近市面不景氣有日益加深之勢，中小工商的倒閉風仍在暗中不斷滋長，這種情況，實不容忽視。

金價大漲後轉呈大跌

上週黃金市價，大漲之後轉呈大跌，這是國際金價轉變劇烈所影響。週一每兩跌廿六元七角，以二、三四八點五元收市。週二受國際金價狂漲刺激，作勢急升，最高曾達二、五二〇元，收市爲二、四九一點五，比上週一升一百四十三元。週三轉呈回落，每兩降卅八元五角，以二、四五三元收市。週四繼續下降，每兩微降一百一十四元，以二、三三九元收市。週五跌幅更大，每兩跌一百七十一元，以二、一六八元收市。

綜計上週這五個交易天內，除了週二那天上升之外，其餘四個交易天金價都是下跌，比對上每兩跌了二百〇七元二角。

國際金價，先升而後大降。其一是消息傳出美國財長將於週末宣佈支持美元的新措施。其二是傳各大中央銀行將拍賣資金。

美國西岸棧運費減低

上週美國西岸的「運費同盟」已發出新的一通告，由十月八日開始，由香港運往美國西岸的服裝玩具收費由現時每噸四十七元減至四十三美元，減幅爲百分九。至於美國東岸的玩具收費已於九月份減低爲五十六點三美元一噸。其他港製紡織美的紡織品、洋燭、風筒、及捲髮器等運費已於較早前減低，故目前已再離調整。

港美綫的「燃油附加費」，「運費同盟」原定由九月十六日起，由每噸八美元（至西岸）和九美元（至東岸）分別加至每噸十一元和十二元，後來已取消這項決定。現時該綫燃油附加費不單不加，而且鑑於競爭激烈，噸位過剩，不少非公會船還在減價。

紡織製衣開工率提高

踏入本月份以來，紡織業及製衣業開工率逐漸提高，紗廠平均開工率已達百分之八十五，布廠及製衣廠平均開工率已達百分之八十。

主要原因是對美國和歐洲共同市場輸出的布匹及衣着品，有關廠家爲了「趕配額」，在首九個月內配額運用率較低的布匹雜項衣着，除積極爭取訂單而在今後三個月內陸續運出之外，大型布廠及大型製衣廠亦準備將布匹及衣着品在本年底前運往美國及歐洲共同市場託售，以便爭取明年度較高的配額實績。

中秋節副食品價普漲

上週五爲中秋節，副食品價格大部分上升，是慣性表現。除了豬肉及牛肉價格比較穩定之外，豬肉每斤升至十六元，燒鵝及燒鴨每斤升至廿二元，大陸上新界無針雞項每斤升至十二元，打針雞項及綫雞每斤升至十元，海鮮蝦蟹供應少，價更昂貴，除流浮山中蝦每斤升至卅二元。新界菜芯每斤亦升至五元，韮黃每斤升至廿一元，芋頭每斤升至二元八角。

泰國米大陸米價續升

上週米市，泰國米與大陸米均告提升，泰國百巴仙香米及普通大米每担升三元，米碎每担升四元。週二大陸米全面上漲，每担升五元。

現在存倉食米已恢復正常水平，據本存倉量已達六萬五千噸左右，因爲第四季進口的食米已有一部份運到，況且第四季入口量比第三季增加二萬噸，在人口增加的環境下，食米進口量及存倉量增加才是合理現象。現在頭盤米價與三個月前比較，泰國香米每担升了十八元，普通大米每担升了十七元，澳洲絲苗每担升了十八元，中國大陸米以上級及中上級米升幅較大，中級及中下級米升幅較小，上級及中上級米每担升了廿一元，中級及中下級米每担只升五元至六元。

本港食米一向供應無缺但基於通貨膨脹的急激趨勢下，與港元仍屬疲弱，港人很可能要繼續食貴米。事實上除了近期三個月平均每担已漲價十元至二十元外，預料短期內將會大幅上漲，直叩二百元一担的大關。

砂糖價格上升後轉穩

上週糖價，升後轉穩，這是國際糖價回降影響。

台灣特砂，本週二及本週三新訂盤，C&F每噸高一千五百五十四港元報入港方訂盤四百噸之後，再開出新實盤又提高爲一千五百九十三港元，但港方未有續訂購。港市現貨每噸一千七百四十元。

中國大陸糖花幼砂，新訂盤亦大幅提高，碼頭交收每噸一千九百七十九元，每担等於一百一十九元，買家未有反應。

中國大陸糖花中粗砂，價格回軟，現貨碼頭交收每噸一千七百二十元。

南韓幼砂，現貨價格轉定，碼頭交收每担一百廿四元，十一、二月付船乘時回吐，每担一百一十三元。

北越中幼砂價格亦無變動，碼頭交收每噸一千六百五十元。

近兩月來糖價持續上升，現在糖價與八月初比較，粗砂糖每噸漲了四百五十元，幼砂糖每担漲了四十元，漲幅爲百分之三十五及百分之四十八。表面來看，購入期的拆銷商及投機家到了現在沽放，獲利當然豐厚，但一般商家在兩個月前不會預料到現在糖價那麼高，每噸能夠獲利四百餘元，每担獲利三幾十元的也就躊躇滿志，每担賺三幾元的實在是少之又少。

空氣紡棉紗價續提高

棉紗市，港產空氣棉紗價續提高，七至十支每包再由二、〇三〇元升至二、〇五〇元，但在港產七至十支空氣紡布廠只有少數訂購。現在棉紗價格繼續上升，比較九月初每包漲了一百元。若與兩個月前比較，則漲了二百元。紗廠紡製空氣紡粗紗已有和算，向外訂購棉花亦轉呈增加。現在國際棉花價格仍然報穩，本來美國農業部最近曾估計一九七九至八〇年度棉花產量包，巴基斯坦政府亦預告估計可達一千四百餘萬包，本年度棉花收成甚可達四百萬包，上年度存倉舊棉花亦可繼續輸出，但並未影響國際棉花價格下跌，但因通貨膨脹抵消。本港棉紡廠商現在訂購美國一吋纖維新花明年一至三月付船F・O・B・每磅六角一分半至六角二分美金，訂購巴基斯坦NT新花十二月至明年二月付船C・&・F・每磅六角二分二美金，都是適合配搭紡製空氣紡粗紗之用。至於適合紡製中、幼支棉紗用的東非新花，則尚少訂購，現在A・R・三級新花報價C・&・F・每磅八角一分美金。（自平）

一週經濟大事

△國際金價出現前所未見之暴升暴跌現象，在上半週狂升未已，據倫敦金價每安士輕易的衝破四百美元大關，隨後仍迭創有史高紀錄，一度勁升至每安士四百四十五美元左右，隨後急激滑落，每安士一回降至三百七十元左右，在一週中最高與最低之價格差幅逾百分十，可想見反覆之凌厲，而本港金價亦受國際價格的影響而出現強烈反覆，最高價每兩曾升至二千五百二十元，隨後回降至每兩不足二千二百元。

△本港紡織衣業趕美與共市紡織成衣配額，開工率逐漸提高，踏入本月以來，紗廠平均生產率達八成半，布廠及製衣廠達八成，除爭取配額運用率較低的單，布匹及什項衣着品在年底前運出外，大型布廠衣廠亦準備將製成品於年底前運出託售，以爭取明年較高配額實績。

△港日貿易最近重現活態，係日圓匯價低跌有助日貨實盤續降，港商補訂强勁貨有振作，而東京大阪出口商亦積極推銷，以圖扭轉壓抑影響。工業器材家庭電器文儀用品新單回增，成藥食物向日採購增勢最明顯。

△目前港貨輸美旺季已接近結束階段，該綫出口生意已出現青黃不接的情形，做成該綫船運噸位過剩明顯，爲維持淡月間生意落行，減收運費以競爭更感激烈。據美國西岸「運費同盟」又發出新的通告，由十月八日開始，由香港運往美國西岸的膠玩具收費減收百分九，至於運往美國東岸的玩具收費已於去（九）月份減低爲五十六點三美元之一噸。其他港製輸美的紡織品，洋燭，風筒及捲髮器等運費已於較早時期減低。

△據本港蜆殼及美孚兩大石油公司同時宣佈，石油氣價格每磅提高一角，新售價爲每磅一元四角二元，據解釋是次調整乃基於各類費用增加所致。

△據日本一家私人研究公司發表，九月間倒閉的紡織廠達一百一十二家，較去年同期增加百分之四十五・五。又據名古屋徵信所稱，這是歷年九月當中倒閉家數最高的一次，較一九七七年的還多，但它卻較上月的一百廿一家要減少百分之七・四。倒閉廠商負債總額達一百六十六億二千八百萬日圓（七千四百二十萬美元），較去年八月減少百分之廿三・一。

尚有經濟消息刊在第五張第三頁．

香港紡織品出口受到新壓力

爲着挽救國內經濟衰退，美國進一步限制本港棉織品，似難避免。

本港紡織品出口。爲挽救國內經濟衰退，美國進一步限制本港棉織品出口。

本港今年對美國的出口，與英、德兩國市場相較，增長比率緩慢得多。再者今年本港雖則是表面上繁榮，實在自有本難言隱的經濟內：既要遏止經濟過熱，同時又要負起超過份度的越南難民重担。因此我們不得不表明態度：進一步退讓的建議，出口協有定尚三年才滿期。任何要香港于美國成衣業，過二十年來，根據美國研究人員的結論，顯示美國有很多製衣廠亦會倒閉，即使沒有進口貨的競爭，況且在七〇年代的前半期，美國紡織業就業人數受國內消費力減退的影響遠大於進口貨品。既有事實爲證，美國爲何還要硬將它的困境，歸咎於發展中國家的進口呢？美國大選年將近，卡特遭遇到的強硬對手，同樣是要尋求工會支持，面對否認本身成本上漲和生產力下降的美國工人，向他們讓步以爲避重就輕之計，自是最輕而易舉不過的事了。另一個原因就是華盛頓似乎沒有人敢於指出美國容許自發展中國家輸入紡織品，對美國工業的好處。

因此香港極力爭取保持在美國市場所建立的一席，用意便不僅是爲了保全本港的工業賴以生存的訂單，更可藉此令舉世加深了信念，就是香港對美國主要工業的健全發展貢獻良多的。（十月二日南華早報社論）

遠東證交所一週股市報告

上週股市在獲利回吐普遍增強下，市況得以回穩，惟走勢輾轉報落，成交亦見減縮，買家雖曾數度選擊，但仍較前週略爲遜色，股價仍顯著低落。尾市買盤再度開至，收復大部份失地，但仍較前週略爲下降。

遠東指數移低二五・〇二，以三三〇四・七三收市。

週一股市先揚後挫，交投仍然活躍。開盤時買家隨即落場，股價迅速上揚，未幾獲利回吐盤出現，令升勢受阻，其後市況反覆疲軟，做價轉下，遠東指數下跌五二・七四。下午市道繼續疲軟，收市時行情普遍較前爲低。

週二股市反覆回堅，交投保持暢活。初期買盤普遍強勁，價位回穩落，中段後接買盤漸增，走勢一般止跌回穩。午市表現優好，在買家再度落行下，收盤時股價普遍比前爲高。遠東指數上升二四・一一。

週三股市成盤仍案，做價輾轉再進。早盤走勢急步上揚，中段後獲利回吐顯著增強，行情漸趨軟順。午市市道回復硬朗，尾市買家再度集結，收市時價位較普遍轉佳。遠東指數扳高三〇・四五。

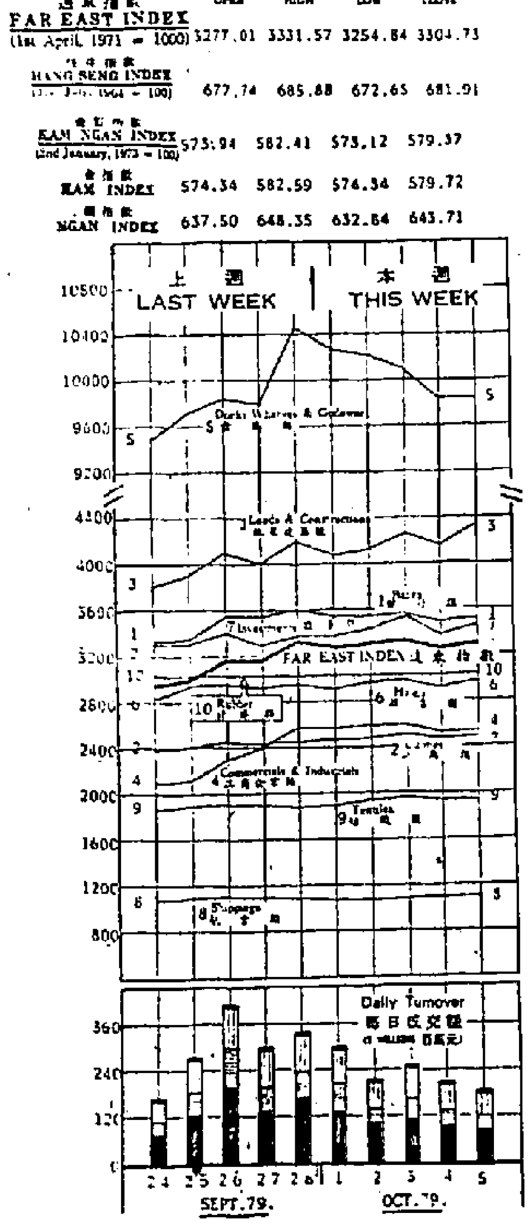
週四股市疲軟，成交見減。除個別股份於開市時一度振起外，大部份時間，賣家均處上風，行情顯著趨低，迄午市後期，當買盤趨低吸入時，市況始見回定，惟收市價仍較前天大幅下跌。遠東指數受挫七六・七三。

週五股市先抑後揚，成交略降。初期賣盤較衆，做價繼續回軟，中段後買盤又見抬頭，使股價紛紛回揚。下午市道反覆仍穩，收市時行情多站穩較高水平。遠東指數扳升四九・八九。

全週成交額 WEEKLY TURNOVER (百萬元)

全港 ALL H.K.	1138.62	100%
遠東 FAR EAST	533.27	46.83%
	104.45 (share 股數)	
香港 HONGKONG	235.70	20.70%
金銀 KAM NGAN	365.69	32.12%
九龍 KOWLOON	3.96	0.35%

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	3277.01	3331.57	3254.84	3304.73
恒生指數 HANG SENG INDEX (31-7-1964 = 100)	677.74	685.88	672.65	681.91
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	573.94	582.41	573.12	579.37
香港指數 KAM INDEX	574.34	582.59	574.34	579.72
九龍指數 NGAN INDEX	637.50	648.35	632.84	643.71



人英美仕 鋼琴會話 個別教授
英人教授 精高費低 個別課程
英日國學 女師會話 個別小組 ⑤7908801
新學車 H611941 保證捷學 詳細法女 滿意指導
新學車 K—938001 保證考牌 急考用新 成功補牢教法
英語日語 60個 時間費15元 小組月費
則樓訓練班 工程師多年經驗 證書就業
詳細教授 轉口貿易 保險 押匯 計價 出入口
招生
富力汽車配件公司 經銷：私家車電單車配件高級椅套汽車喑響合金鈴頭盔（代客安裝歡迎參觀）筲箕灣道48號A3（太富街口）電5：688316
迅誠車行 平治300D 自動冷氣 平治280S 自動冷氣 大新1200旅行車 電話：H七七九七二 H七七九一二六五
汽車買賣專欄

英語小組 英美會話 英文文法 個別小組 每晚72小時
Y.M.C.A（十月十六日開課）手力治療班 導師：陳國富 中區安樂園大廈12樓 H222322或223356
官塘鋼琴 經驗教師 小提琴 結他
上門日語 留日經驗教授
鋼琴教師
兒童畫藝
英人小姐 英語會話
英人 話會
教授舞 初學30元
英美師教
香島校友會
教授命理
鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894
初級日語 太陽日語
教授英文
攝影沖曬班
教授命學
英人日人 60個 九六四
鋼琴
謝禮卿教授書畫 K841754
德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號 K八四九二四八
德法烹飪學院 特別課八折優待 彌敦道494號 K306427 K300110
香港商科語言書院 十月份新班 商業全科 K858440 K859364 H7906835
打字 CIF 簿記 商業全科 秘書實務班
舞 蕭文妮 安授
縱橫日語 週末特別班 月費十元
攝影
麗虹畫院 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩
德信烹飪學校 旺角道50—56號 校長：鄧之
標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO 中國民族舞蹈
善導之母青年中心招收會員
樂風音樂中心
海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他
太陽日語 日本女師
維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 K0五三七二一
油畫
汽車修理專科 ★新班10月10日開課★ 出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費480元實習器材齊備電汽油渣車修課程彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911
法語補習
Y.M.C.A窩打老道廿三號3—319111內綫成年部 法文中班 經營與銷售 彩色攝影 淘瓷工藝 玻璃纖維 髮型初班 書法初班
香港婦女補習學校
英數理化
韓氏
國畫油畫訓練師資
香港文商學校 文員 出入口文員班
香港文商學校 托福 新TOEFL
香港文商學校 英語 英文專科
香港文商學校 商科 打字全科 秘書全科
香港文商學校 TELEX電報IBM電腦 日文法文 國語會話班
香港文商學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations. Routing
香港工科學校 10月12日新班開課 彌敦道601號 K305075 C&G TELECOM
樂風音樂之家
香港商科書院
經驗教師
工程醫科
香港大學
聖心
港大醫科
港大二年
理科疑難
現職教師
心理碩士
理工工程
補習
丹鼎玄功 傳授
鑽石寶石 訓練中心 K011719
1980會考優異英數 速成 K807061
小學補習
元朗補習
港大預科
港大工程
中小補習
補習
個別補習
精勤數學
新數英文
理工電子
港大理科二年
誠替小學
中小補習
拔萃畢業
優良會考補習班 710511
英文成人專數
任八人限一自 尚有分類刊
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583
國際文化協會 中英文 數學 物理 化學 生物 會考 中四 中大 倫大
理工院士
數班
上午補習
精補小中
上午補習
第一補習中心
大專 承補中國